

who [are] {abiding by} · doing Jehovah 's will  
SUI<sup>4</sup> JOI<sup>6</sup> JUN<sup>1</sup>·HANG<sup>4</sup> YE<sup>4</sup>-WOH<sup>4</sup>-WAA<sup>4</sup> DIK<sup>1</sup> JI<sup>2</sup>-YI<sup>3</sup>?

WHO ARE DOING JEHOVAH'S WILL TODAY?

Sidney Lau-English, with Scriptures

Short link: [tiandi.info/jl](http://tiandi.info/jl)

*Last updated 2013-12-31*

**Note:** Due to time constraints, starting with Lesson 12, the scriptures will not be included. I hope to add them after we are finished studying the *Jehovah's Will* brochure at the CBS.

### ***Recommended Browsers:***

*This page, with its [ruby text](#), looks best in these browsers.*

- [Chrome](#) 16 or higher (Windows, [Mac] OS X, Android, etc.)
- [Safari](#) 5.0.5 or higher ([\[Mac\] OS X, Windows](#))
- Mobile Safari ([iOS 6 or higher](#), on the iPad, iPhone, and iPod touch)
- [Opera](#) 15 or higher ([Mac] OS X, Windows, Linux)

*On smaller mobile devices like the iPhone, it is recommended that this page be viewed in **landscape** orientation.*

*If some of the ruby text seems to be missing from the screen, do something to force the browser to redraw the page, e.g., resize the browser window horizontally, pinch to zoom in or out, or change the orientation of your mobile device.*

[\[table of contents\]](#)

Muk<sup>6</sup>-luk<sup>6</sup>

Introduction and Disclaimer

Sidney Lau Romanization. With English Ruby Text

Advantages of the Web Format

Sidney Lau Romanization is a Good, Workable Writing System On Its Own

Disclaimer

Translation and Proofreading

Offline Viewing and Printing

Updates and Other Information

Jehovah's [Witnesses] {major [points]} · outline  
YE<sup>4</sup>-WOH<sup>4</sup>-WAA<sup>4</sup> GIN<sup>3</sup>-JING<sup>3</sup>-YAN<sup>4</sup> (Daai<sup>6</sup>.gong<sup>1</sup>)

[God] 's will is what  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> Si<sup>6</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>?

Jehovah's [Witnesses] are one {group of} what · [kind] 's people  
1 Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> Si<sup>6</sup> Yat<sup>1</sup> Kwan<sup>4</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Yan<sup>4</sup> ?

for · what [we] {are called} · as Jehovah's [Witnesses]  
2 Wai<sup>6</sup>.sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Ching<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>?

[Bible] [truth] what · [way] again · {made appear} light · radiance  
3 Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> Jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Chung<sup>4</sup>.yin<sup>6</sup> Gwong<sup>1</sup>.fai<sup>1</sup>?

for · what wanted [to publish] *New World translated · edition*  
4 Wai<sup>6</sup>.sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Yiu<sup>3</sup> Chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup> San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> Yik<sup>6</sup>.boon<sup>2</sup> ?

[attending] Jehovah's [Witnesses] ' meetings has what benefit · places  
5 Chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> Yau<sup>5</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Yik<sup>1</sup>.chue<sup>3</sup> ?

with [congregation] [members] [having social contact] has what benefit · places  
6 Gan<sup>1</sup> Wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> Sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> Loi<sup>4</sup>-wong<sup>5</sup> Yau<sup>5</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Yik<sup>1</sup>.chue<sup>3</sup> ?

[ our ] meetings have what inside · contained  
7 Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> Yau<sup>5</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Noi<sup>6</sup>-yung<sup>4</sup> ?

for · what [we] for meetings {very well} [dress up]  
8 Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Wai<sup>6</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> Ho<sup>2</sup>-ho<sup>2</sup> Da<sup>2</sup>-baan<sup>3</sup>?

what · [way] [in advance] · {to review} meetings [material] most · well  
9 Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> Ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> Jui<sup>3</sup>-ho<sup>2</sup>?

[family] worship is what  
10 "Ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> Sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>" Si<sup>6</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>?

for · what [we] [attend] large · assemblies  
11 Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> Daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> ?

[we] what · [ways] proclaim · publicize [God] 's [Kingdom]  
12 Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Suen<sup>1</sup>-yeung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>?

[pioneers] are {pointing to} what persons  
13 "Sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup>" Si<sup>6</sup> Ji<sup>2</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Yan<sup>4</sup> ?

[ missionaries ] are {pointing to} [which] persons  
14 "Dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup>" Si<sup>6</sup> Ji<sup>2</sup> Na<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> Yan<sup>4</sup> ?

[congregation] 's [elders] what · [ways] for [us] serve · {apply themselves}  
15 Wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Wai<sup>6</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Fuk<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> ?

[ministerial] [servants] have what duties · responsibilities  
16 Joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> Buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> Yau<sup>5</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Iik<sup>1</sup>-jaak<sup>3</sup> ?

[circuit] [overseers] and district [overseers] what · [ways] help [us]  
17 Fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> Gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> Kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> Gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>?

[we] what · [ways] help received · disaster 's {younger brothers} · {elder brothers}  
18 Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> Sau<sup>6</sup>-joi<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup>

{elder sisters} · {younger sisters}  
Ji<sup>2</sup>-mooi<sup>6</sup> ?

who is faithful · truthful farsighted · wise 's slave · servant  
19 Sui<sup>4</sup> Si<sup>6</sup> " Jung<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> . Yui<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> No<sup>4</sup>-dai<sup>6</sup> "'?

current · [day] 's [ Governing Body ] does some what work · doing  
20 Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> . Io<sup>6</sup> . Se<sup>1</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> ?

Bethel {points to} 's is what [place]  
21 "Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup>" li<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> Si<sup>6</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup>?

[branch] [office] bears · {responsibility [for]} what work · doing  
22 Fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> Baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup> Foo<sup>6</sup>-jaak<sup>3</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> ?

[we] what · [way] compile · write and translate [Bible] books · publications  
23 Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> . Pin<sup>1</sup>-se<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> Faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> Sue<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> ?

[ our ] entire · globe work · doing {passes through} · expenses from [where] come  
24 Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Chuen<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> Gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> . Ging<sup>1</sup>-fai<sup>3</sup> Chung<sup>4</sup> Na<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup> . Loi<sup>4</sup> ?

for · what must construct [Kingdom] [Halls] how · [so] built · {to completion}  
25 Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Yiu<sup>3</sup> Gin<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>? Jam<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup> . Gin<sup>3</sup>-sing<sup>4</sup>

's  
dik<sup>1</sup>?

what · [way] {to help} · {[with] busyness} {to preserve} · {to maintain} [Kingdom] [Hall]  
26 Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> . Bong<sup>1</sup>-mong<sup>4</sup> . Bo<sup>2</sup>-yeung<sup>5</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>?

what · [way] well · {to use} [Kingdom] [Hall] 's [books] · library  
27 Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> . Sin<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> To<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> ?

Jehovah's [Witnesses] ' web-[site] raises · provides what [material]  
28 Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup> Tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> ?

...

scripture · writings  
Ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup>

## Introduction and Disclaimer <sup>^</sup>

[Sidney Lau Romanization, With English Ruby Text](#)

[Advantages of the Web Format](#)

[Sidney Lau Romanization is a Good, Workable Writing System On Its Own](#)

[Disclaimer](#)

[Translation and Proofreading](#)

[Offline Viewing and Printing](#)

[Updates and Other Information](#)

## Sidney Lau Romanization, With English Ruby Text <sup>^</sup>

This material contains text from the Chinese *Jehovah's Will* brochure, written in Sidney Lau romanization. It also includes English [ruby text](#) that has been bundled with the Sidney Lau romanization text that it shows the meaning of. Thus, this material provides us Cantonese-learners with assistance in the two language aspects we require in order to be able to discuss or study the *Jehovah's Will* brochure with someone in Cantonese:

1. The *pronunciations* of the Cantonese words used
  - These show us *how* to communicate the brochure's message in Cantonese.
2. The *meanings* of the Cantonese words used
  - These show us *what* is being communicated in Cantonese.

## Advantages of the Web Format <sup>^</sup>

This Sidney Lau-English material is in web format. It takes up less space than, and is less complex than, corresponding 3-line (Chinese characters-Sidney Lau-English) material, support for which is incomplete in the web format at this time.

Being in web format allows this material to benefit from the advantages of this format, including:

- Exceptionally broad hardware and software support

- Easy enlarging and automatic reflowing of the text to accommodate displays of various shapes and sizes, including those of many mobile devices
- Familiarity and ease of use
  - Once this web page is loaded in a supporting web browser, no further downloading or switching to another app is required.
- Hyperlinking that is familiar and expected, and that thus will get used and benefitted from
  - Taking advantage of this, scripture references in the main text are links to the full text of the cited scriptures. There, links are provided for returning to the referring citations in the main text.
  - Links are also provided for “teleporting” from the table of contents to the chapter headings and back.
  - As well, links are provided as necessary for going to any footnotes, etc., and for returning from them to the main text.
- Producibility with simpler, more accessible, more mobile tools
  - Whereas at this time Microsoft Word running on a desktop or laptop PC is needed to produce satisfactory 3-line material, this plain text-based Sidney Lau-English web material can be satisfactorily produced with even an app running on a mobile device like an iPad.

## Sidney Lau Romanization is a Good, Workable Writing System On Its Own <sup>^</sup>

Reading just Sidney Lau romanization may take some getting used to if you’re accustomed to reading (or *trying* to read) Chinese characters, but going by first principles of linguistics (the scientific study of language) rather than mere human traditions, it should be more than worth the effort. You should at least give yourself a chance to get used to it.

“One of the basic assumptions of modern linguistics...is that speech is primary and writing is secondary”. Yes, *speech is the foundation on which writing must be built, not vice-versa*. (That is just a natural result of the way Jehovah made us—he gave our bodies the built-in ability to produce speech, but writing requires external aids such as pens and paper, keyboards and screens, etc.) Thus, **it is very good that Sidney Lau romanization represents Cantonese speech so straightforwardly and easily, and that it enables us to focus on speech**. Yes, while Chinese characters, as beautiful and traditional as they are, demand distractingly large commitments of precious time and energy just for themselves, **Sidney Lau romanization frees and empowers us to focus on communicating the good news**.

But, is Sidney Lau romanization even really a writing system? Interestingly, the Chinese national standard *Zhōngguó Mángwén* (中国盲文 / 中國盲文, Chinese Braille) is basically a transliteration or conversion of *Pīnyīn* into braille letters. *Braille is obviously a writing system, so Pīnyīn must also be a writing system, not just a*

*pronunciation aid*. Since *Pīnyīn* must be a writing system, then Sidney Lau romanization, a phonographic system like *Pīnyīn* is, must also be a writing system. (A phonographic writing system is one in which the symbols represent the basic sounds of the language.)

Also, as a Sumerian proverb stated, “a scribe whose hand matches the mouth, he is indeed a scribe”. Sidney Lau romanization *can indeed be used to write anything that can be spoken in modern Cantonese*, so it qualifies as a full [writing system](#) in that fundamental sense as well.

(That Sidney Lau romanization is a full writing system for any and all modern Cantonese speech also means that, in addition to it being correct to say that “Sidney Lau romanization is Chinese” because it was developed in Hong Kong by a Chinese person, it is also quite correct to say that “Sidney Lau romanization is Chinese” in the sense that, even if it isn’t Chinese characters, *it is indeed written Cantonese Chinese*—it’s not as if Sidney Lau romanization were written English or French or something!)

Really, after a bit of research into what the definition of a “writing system” is, it becomes evident that a system like Sidney Lau romanization should *naturally* be considered a writing system, in spite of the efforts of worldly Chinese intellectuals to artificially and unjustly keep systems like Sidney Lau romanization down in order to protect and enshrine the traditional character writing system that they have so much invested in.

**Since Sidney Lau romanization is not just a pronunciation aid, but a full writing system, it is not “training wheels”—it’s regular wheels. Chinese characters are like non-round wheels—more difficult than necessary.** While some may find non-round wheels “interesting”, or maybe even “beautiful”, much of the time we just need to get from point A to point B as quickly and easily as possible. We may even need to do so to save someone’s life. For example, what kind of wheels should be on an ambulance? That’s the kind of “wheels” we should be using in our life-saving work.

Practically speaking, we should keep in mind that, as many in the Cantonese field have found, by investing the minimal amount of time and effort needed to learn and get used to the Sidney Lau romanization system, we will be equipped to *always be able to quickly and easily read anything* in Cantonese that’s written in Sidney Lau romanization, and we will *always be able to quickly and easily write anything* in Cantonese using Sidney Lau romanization. In contrast, even those who are fairly familiar with Chinese characters will at times come across unfamiliar or forgotten characters whose meanings and pronunciations they can only guess at. Also, even those who are fairly familiar with Chinese characters will at times be completely unable to remember or figure out how to write a certain character.

(By the way, since, as mentioned above, the Sidney Lau romanization system was developed in Hong Kong by a Chinese person, it is a product of Chinese culture, and it is a part of Chinese culture. So, using Sidney Lau romanization is not an imposition of Western culture—it is an application of *Chinese* culture! Anyway, the most important thing to us should not be mere human cultures or traditions, but *what works best for Jehovah’s work*.)

For a more in-depth discussion about how we in the Chinese field should view *Pīnyīn*, and in principle, other phonographic writing systems such as Sidney Lau romanization, see the article [“Pīnyīn Was Plan A”](#). Here is a

quote from it:

**“That there are so many different words in modern Mandarin that sound the same is not a good reason not to use *Pīnyīn*, any more than it is a good reason not to *speak* Mandarin.”**

(The login information required is the same as for anywhere else on [3lines.org](http://3lines.org). If you’re already on the [3lines.org](http://3lines.org) site, you can find this article in the folder Misc ► Articles.)

## Disclaimer ^

This is not a publication of the Watchtower Bible and Tract Society, and if a *Jehovah’s Will* brochure is available, this material should be used *along* with it, not *instead* of it. This material is only meant to help those who are learning Cantonese, so that they can more quickly become more effective in the Cantonese field.

**IMPORTANT:** Please do not use this material as an excuse or as a crutch to just “get by” or “muddle through” at Chinese meetings or Bible discussions. By all means, make good use of this material in such settings, but most importantly, **use this material to help you really improve your knowledge and understanding of the Chinese language**, so that you can 1) listen with more understanding and 2) speak more effectively *from your heart* while praising Jehovah and preaching and teaching the good news in the Chinese field.

## Translation and Proofreading ^

The English translation follows these principles:

- As far as is practical, the meaning of each individual Chinese morpheme (smallest unit of language sound with meaning) is translated *literally* according to how it is used in the context in which it appears. (In Chinese, morphemes usually correspond with syllables, but some syllables are sound-only and thus not morphemes, and some morphemes have more than one syllable.)
- [Interpuncts](#) (“.”) are used to separate sections of meaning.
  - E.g., in {abiding by} · doing  
jun<sup>1</sup>·hang<sup>4</sup> ,
    - “jun<sup>1</sup>” corresponds with “{abiding by}”, and
    - “hang<sup>4</sup>” corresponds with “doing”.
- Curly brackets, or braces, i.e. { }, are used to surround sets of English words that together convey the literal meaning of the Chinese morpheme(s) they correspond to.
- When a single English word or a set of English words surrounded by curly brackets corresponds to two or more Chinese morphemes, that means that it conveys the literal meanings of those individual Chinese morphemes.



- E.g., in bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup>, “help” is the literal meaning of both “bong<sup>1</sup>” and “joh<sup>6</sup>”.
- When literal translations do not make sense, or are not understandable enough, then the *effective* meanings are used instead, surrounded by square brackets, i.e. [ ].
- English words corresponding to Chinese syllables that are selected for their sound and not their meaning, such as those used to represent non-Chinese names, are not surrounded by square brackets. (In such cases, the sound of those Chinese syllables practically *is* their meaning.) However, sets of such corresponding English words are surrounded by curly brackets.

While some recent 3-line, etc. material has been released by others without being proofread (which does have the benefit of allowing the material to be released more quickly), the English content in this *Jehovah’s Will* brochure material has been carefully translated and proofread. Thus, those who are learning Cantonese can reliably use it to help increase their insight into the meanings of Cantonese expressions, as well as their insight into how these expressions are used in various contexts. The Sidney Lau content has been partially proofread. If you find any errors in this Sidney Lau-English material, please [email me](#) to let me know.

## Offline Viewing and Printing <sup>^</sup><sub>^</sub>

This HTML (web) file is self-contained, so it can simply be saved or downloaded for offline use.

To download this file on a **PC or a Mac**:

- Select the **File | Save As...** command or something similar in your web browser.
- In the resulting dialogue box, change the name the file will be saved under if you wish, select a folder to save the file to, and click the **Save** button or something similar to proceed with the download.

To download this file on an **iPad or an iPhone/iPod touch** using [GoodReader for iPad/iPhone](#):

- In Safari (or whatever other web browser you’re using to view this page), copy this page’s URL (web address) from the address bar.
- Switch to GoodReader for iPad/iPhone.
  - Tap on **Web Downloads**. (In GoodReader for iPhone, it’s a folder on the top level.)
  - Tap on **Enter URL**. The URL (web address) you just copied from your web browser should have been automatically entered into the dialogue box that appears. If not, paste it there now. Tap the **OK** button.
  - This file should get downloaded into the **My Documents > Downloads** folder. If you want to, you can move it to another folder.

Of course, in addition to being downloaded, this web page can also be printed out from your web browser. For smaller text sizes and easier control over which pages to print out, use the PDF file linked to here for printing:

[Jehovah's Will Brochure \(Sidney Lau-English, Web, Scriptures\) for Printing.pdf](#)

Another way to use this web page's content offline is to use the EPUB file available at the [Jehovah's Will Brochure \(Sidney Lau-English, Scriptures EPUB\)](#) page. In addition to allowing for offline use, EPUB files can also be annotated (highlighting and notes can be added to them) in apps such as [iBooks](#), which runs on the iPad, the iPhone, the iPod touch, and now the [Mac](#) as well.

## Updates and Other Information ^

Check the [Links News](#) blog ([news feed](#), [Twitter](#)) for news regarding updates to this web page, and also for news regarding updates to other resources listed in the **Links** file. You may also find it interesting to check out the [tiandi.info](#) blog ([news feed](#), [Twitter](#)), which is about other things related to the Chinese field. ([Email me](#) if you need login information, and include information on who referred you and/or what group/cong. you are in.)

If you have any questions or comments, e-mail me at [waynerj@shaw.ca](mailto:waynerj@shaw.ca).

I hope you enjoy using the material. May it help you to serve more effectively and joyfully in the Cantonese field.

Your fellow worker,  
Wayne Wong

## Jehovah's [Witnesses] YE<sup>4</sup>-WOH<sup>4</sup>-WAA<sup>4</sup> GIN<sup>3</sup>-JING<sup>3</sup>-YAN<sup>4</sup> ^

[members]  
SING<sup>4</sup>-YUEN<sup>4</sup>

lessons  
[1-4](#) [Foh<sup>3</sup>](#)

Jehovah's [Witnesses] everywhere · {are spread in} world · upon {more than ←} [mw] [nations]  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> pin<sup>3</sup>-bo<sup>3</sup> sai<sup>3</sup>-seung<sup>6</sup> 230 doh<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> gwok<sup>3</sup>-gaa<sup>1</sup>

and lands · regions come · from not · same 's types · races have not · same 's [cultural]  
woh<sup>4</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> , loi<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>2</sup>-juk<sup>6</sup> , yau<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> man<sup>4</sup>-faa<sup>3</sup>

back · [scenes] was what caused [these] divergences very great 's people {to combine} · {to become}  
boo<sup>3</sup>-ging<sup>2</sup> . Si<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> sai<sup>2</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> chaa<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> han<sup>2</sup> daai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> hap<sup>6</sup>-sing<sup>4</sup>

one group Jehovah's [Witnesses] investigated · {to the finish} are one {group of} what · [type]  
yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> ne<sup>1</sup>? Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> gau<sup>3</sup>-ging<sup>2</sup> si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>

's people  
dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>?

[activities]  
WOOT<sup>6</sup>-DUNG<sup>6</sup>

lessons  
5-14 Foh<sup>3</sup>

Jehovah's [Witnesses] spread · {speak of} [the Bible] this is very many people even [know] 's  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>, je<sup>2</sup> si<sup>6</sup> han<sup>2</sup> doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>.

[aside from] spreading · way [we] also in [Kingdom] [Halls] inside [as] one · group  
Chui<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> lui<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup>

study [the Bible] and worship [God] [ our ] meetings are what · [way]  
hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>. Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>

's who [may] [attend]  
dik<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>? Sui<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup>?

[organization]  
JO<sup>2</sup>-JIK<sup>1</sup>

lessons  
15-28 Foh<sup>3</sup>

Jehovah's [Witnesses] are one [mw] not · seeking · profit 's national · inter- [religious]  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> fei<sup>1</sup>-mau<sup>4</sup>-lei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gwok<sup>3</sup>-jai<sup>3</sup> jung<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup>

group · body [members] all · even willing · heart happy · intention [to serve] [God] this · [mw]  
tuen<sup>4</sup>-tai<sup>2</sup>, sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>1</sup> gam<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> - lok<sup>6</sup>-yi<sup>3</sup> si<sup>6</sup>-fung<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>. Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup>

group · body is what · [way] [organized] {to get up} · {to come} 's by whom supervised · lead  
tuen<sup>4</sup>-tai<sup>2</sup> si<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>? Yau<sup>4</sup> sui<sup>4</sup> duk<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> ?

{passes through} · expenses from [where] come this · [mw] group · body is not is [now] [conscientiously]  
Ging<sup>1</sup>-fai<sup>3</sup> chung<sup>4</sup> naa<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup> loi<sup>4</sup>? Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> tuen<sup>4</sup>-tai<sup>2</sup> si<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> si<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> chit<sup>3</sup>-sat<sup>6</sup>

{abiding by} · doing Jehovah 's will  
jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>?

[copyright] [all]  
Baan<sup>2</sup>-kuen<sup>4</sup> Soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup>

who [are] {abiding by} · doing Jehovah 's will  
Sui<sup>4</sup> Joi<sup>6</sup> Jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>?

[publishing] [organization]  
Chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup> Gei<sup>1</sup>-kau<sup>3</sup>

...

year [printing]  
2012 Nin<sup>4</sup> Yan<sup>3</sup>-chaat<sup>3</sup>

this [publication] is not · {for selling} · product [issuing of] this [publication] is whole · globe  
Boon<sup>2</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> si<sup>6</sup> fei<sup>1</sup>-maai<sup>6</sup>-ban<sup>2</sup> , faat<sup>3</sup>-hang<sup>4</sup> boon<sup>2</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> si<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup>

[Bible] education [work] 's one link this {item of} [work] {relies on} self · willing  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-yuk<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> waan<sup>4</sup>, je<sup>2</sup> hong<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> kaau<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-yuen<sup>6</sup>

donated · funds {to raise} · {to provide} {passes through} · expenses  
guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup> tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-fai<sup>3</sup> .

[unless] separately · outside noted · clearly [all] scripture · writings quoted from [the] holy · Scriptures new  
Chui<sup>4</sup>-fei<sup>1</sup> ling<sup>6</sup>-ngoi<sup>6</sup> jue<sup>3</sup>-ming<sup>4</sup> , soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> yan<sup>5</sup> ji<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> San<sup>1</sup>

world translated · edition  
Sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> Yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> .

picture · [mw] {expressions [of]} · thanks [ 4<sup>th</sup> ] Lesson Symmachus Greek · language translated · edition 's  
To<sup>4</sup>-pin<sup>3</sup> Ming<sup>4</sup>-je<sup>6</sup> : Dai<sup>6</sup> 4 Foh<sup>3</sup> , Sai<sup>1</sup>-maa<sup>5</sup>-foo<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> Hei<sup>1</sup>-laap<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup> yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>

{slice of a} · section

pin<sup>3</sup>-duen<sup>6</sup> : ÖNB/Wien, G 39777

...

[United States of America] Japan printed  
Mei<sup>5</sup>-gwok<sup>3</sup> / Yat<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> Yan<sup>3</sup>

what · [way] {to use} this [brochure]  
**JAM<sup>2</sup>-YEUNG<sup>6</sup> WAN<sup>6</sup>-YUNG<sup>6</sup> BOON<sup>2</sup> CHAAK<sup>3</sup>-JI<sup>2</sup>**

each [week] use {a few} [minutes] {in detail} · {to read} them · among one lesson {like that} · afterwards  
Mooi<sup>5</sup> sing<sup>1</sup>-kei<sup>4</sup> yung<sup>6</sup> gei<sup>2</sup> fan<sup>1</sup>-jung<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>-duk<sup>6</sup> kei<sup>4</sup>-jung<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> foh<sup>3</sup> , yin<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>

return · answer re · review · [questions] separately · outside please {according to} attached · [bounded areas] try  
wooi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup> fuk<sup>1</sup>-jaap<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> . Ling<sup>6</sup>-ngoi<sup>6</sup> , ching<sup>2</sup> on<sup>3</sup>-jiu<sup>3</sup> foo<sup>6</sup>-laan<sup>4</sup> "Si<sup>3</sup>-si<sup>3</sup>

{looking at} 's [suggestions] advance · one · step [to get to know] [us] [to understand]  
Hon<sup>3</sup> " dik<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-yi<sup>5</sup> jun<sup>3</sup>-yat<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>, liu<sup>5</sup>-gaai<sup>2</sup>

[ our ] [activities] {to look at} [ our ] [organization] is what · [ways]  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> woot<sup>6</sup>-dung<sup>6</sup>, hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>

moving · doing 's  
wan<sup>6</sup>-jok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>.

[God] 's will is what  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> Si<sup>6</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>? ^

[God] hopes [we] at earth · upon 's [paradise] inside eternally · far {will pass}  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> lok<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> lui<sup>5</sup> wing<sup>5</sup>-yuen<sup>5</sup> gwoh<sup>3</sup>

peaceful · secure happy 's life · living  
ping<sup>4</sup>-ngon<sup>1</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup>!

you [maybe] will think in [paradise] inside enjoy eternal · life this [is possible]  
Nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> seung<sup>2</sup>: "Joi<sup>6</sup> lok<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> lui<sup>5</sup> heung<sup>2</sup> wing<sup>5</sup>-sang<sup>1</sup>? Je<sup>2</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> maa<sup>1</sup>?"

[the Bible] says [God] 's [Kingdom] {for sure will} solidly · {make appear} this · [mv] will  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>, Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> bit<sup>1</sup> sat<sup>6</sup>-yin<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>.

[God] hopes [all] people even recognize · know [ his ] [Kingdom] and he towards  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dui<sup>3</sup>

human-kind 's will [Psalm] Isaiah · book  
yan<sup>4</sup>-lui<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>. ([Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 37:11, 29](#); [Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 9:7](#))

[God] hopes [we] live getting happy  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> woot<sup>6</sup> dak<sup>1</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup>

good [father] even hopes sons · daughters pass most · good 's life · living [ our ]  
Ho<sup>2</sup> foo<sup>6</sup>-chan<sup>1</sup> do<sup>1</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> yi<sup>4</sup>-nui<sup>5</sup> gwoh<sup>3</sup> jui<sup>3</sup>-ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

heavenly · Father also hopes [we] eternally · far fortunate · blessed happy  
Tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> ya<sup>5</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wing<sup>5</sup>-yuen<sup>5</sup> hang<sup>6</sup>-fuk<sup>1</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup>.

Isaiah · book [God] {has agreed} · {has promised} {to let} [all] {abide by} · do his will 's  
([Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 48:17, 18](#)) Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> daap<sup>3</sup>-ying<sup>3</sup> yeung<sup>6</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

persons eternally · far long · exist [ 1 John ]  
yan<sup>4</sup> wing<sup>5</sup>-yuen<sup>5</sup> cheung<sup>4</sup>-chuen<sup>4</sup>. ([Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Yat<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 2:17](#))

[God] hopes [we] walk · {go on} right · road  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hang<sup>4</sup>-jau<sup>2</sup> jing<sup>3</sup>-lo<sup>6</sup>

[the Bible] says created · things · lord hopes [we] receive his teaching · guiding  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>, Jo<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup>-jue<sup>2</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sau<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup>

{to recognize} · {to know} [ his ] ways {to walk} [ his ] roads Isaiah · book he [has held] one  
“ ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup> ” “ hang<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> lo<sup>6</sup> ”. ([Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 2:2, 3](#)) Ta<sup>1</sup> baa<sup>2</sup> yat<sup>1</sup>

{group of} people [organized] {to get up} · {to come} {to become} · as {belongs to} his name · under 's [people]  
kwan<sup>4</sup> yan<sup>4</sup> jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup> , sing<sup>4</sup>-wai<sup>4</sup> “ gwai<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-haa<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-man<sup>4</sup> ”,

[through] this {group of} people {to let} world · upon [all] people all recognize · know [ his ] will  
tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> je<sup>2</sup> kwan<sup>4</sup> yan<sup>4</sup> yeung<sup>6</sup> sai<sup>3</sup>-seung<sup>6</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>.

[ Acts ]  
([Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 15:14](#))

[God] hopes [we] united · formed {of one} · cause -ly worship him  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> tuen<sup>4</sup>-git<sup>3</sup> - yat<sup>1</sup>-ji<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>

correct · true -ly worship Jehovah 's people not · {will be} four · divisions five · cracks reversed · -ly  
Jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup> sei<sup>3</sup>-fan<sup>1</sup> - ng<sup>5</sup>-lit<sup>6</sup> , faan<sup>2</sup>-yi<sup>4</sup>

{will be} {because of} real love thus united · formed {in union [as]} · one John blessings · news  
wooi<sup>5</sup> yan<sup>1</sup> jan<sup>1</sup> oi<sup>3</sup> yi<sup>4</sup> tuen<sup>4</sup>-git<sup>3</sup> - hap<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup> . ([Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 13:35](#))

current · {day} [which] people in world each land {are teaching} · {are guiding} people united · formed  
Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> , naa<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> gok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> tuen<sup>4</sup>-git<sup>3</sup> -

{of one} · cause -ly [to serve] [God] invite you {to read} this [*mw* for books] [brochure]  
yat<sup>1</sup>-ji<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> si<sup>6</sup>-fung<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ne<sup>1</sup>? Ching<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> duk<sup>6</sup>-duk<sup>6</sup> je<sup>2</sup> boon<sup>2</sup> chaak<sup>3</sup>-ji<sup>2</sup>,

{to look for [and]} · {[find] out} [answer]  
jaau<sup>2</sup>-chut<sup>1</sup> daap<sup>3</sup>-ngon<sup>3</sup>.

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

with [us] study [the Bible]  
Gan<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

you {are now} with Jehovah's [Witnesses] studying [the Bible] you hope {to have}  
Nei<sup>5</sup> jing<sup>3</sup> gan<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> hok<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> maa<sup>1</sup>? Nei<sup>5</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> yau<sup>5</sup>

person {exempt [from]} · fee {to give} you {talking about} · {explaining of} [the Bible] you will  
yan<sup>4</sup> min<sup>5</sup>-fai<sup>3</sup> kap<sup>1</sup> nei<sup>5</sup> gong<sup>2</sup>-gaai<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> maa<sup>1</sup>? Nei<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup>

generate · revelation with [us] studying [the Bible] is [[drawing] close to] [God] 's good  
faat<sup>3</sup>·yin<sup>6</sup> , gan<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> hok<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> si<sup>6</sup> chan<sup>1</sup>·gan<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>

direction · method  
fong<sup>1</sup>·faat<sup>3</sup> .

{ask for} · get {exempt [from]} · fee books · publications  
Sok<sup>3</sup>·chui<sup>2</sup> min<sup>5</sup>·fai<sup>3</sup> sue<sup>1</sup>·hon<sup>1</sup>

write · letter to [covers] · bottom lists · out 's appropriate [address] {to ask for} · {to get} one [m<sup>w</sup> for books]  
Se<sup>2</sup>·sun<sup>3</sup> do<sup>3</sup> fung<sup>1</sup>·dai<sup>2</sup> lit<sup>6</sup>·chut<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> hap<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>·ji<sup>2</sup> , sok<sup>3</sup>·chui<sup>2</sup> yat<sup>1</sup> boon<sup>2</sup>

using you deeply · know 's language · speech [published] 's book · publication {to come}  
yi<sup>5</sup> nei<sup>5</sup> suk<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yue<sup>5</sup>·yin<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>·baan<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> sue<sup>1</sup>·hon<sup>1</sup> loi<sup>4</sup>

{to increase} · {to add} [Bible] knowledge  
jang<sup>1</sup>·gaa<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>·sik<sup>1</sup> .

{go up to} · [the Internet] {to recognize} · {to know} [us]  
Seung<sup>5</sup>·mong<sup>5</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup>

please [browse] Jehovah's [Witnesses] ' [official] web · [site] you [can] at  
Ching<sup>2</sup> lau<sup>4</sup>·laam<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jing<sup>3</sup>·sik<sup>1</sup> mong<sup>5</sup>·jaam<sup>6</sup>. Nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup> joi<sup>6</sup>

[the Internet] · upon read [the Bible] also [can] [see] using {more than ←} {types of}  
mong<sup>5</sup>·seung<sup>6</sup> yuet<sup>6</sup>·duk<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup>, ya<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup> hon<sup>3</sup>·do<sup>3</sup> yi<sup>5</sup> 400 doh<sup>1</sup> jung<sup>2</sup>

languages · speech [publish] 's [Bible] books · publications [even] print · out them · among  
yue<sup>5</sup>·yin<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>·baan<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> sue<sup>1</sup>·hon<sup>1</sup> , sam<sup>6</sup>·ji<sup>3</sup> yan<sup>3</sup>·chut<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>·jung<sup>1</sup>

[some] [material]  
yat<sup>1</sup>·se<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>·liu<sup>2</sup> .

[www.jw.org/zh-hant](http://www.jw.org/zh-hant)

[ 1<sup>st</sup> ] lesson  
Dai<sup>6</sup> 1 Foh<sup>3</sup>

Jehovah's [Witnesses] are one {group of} what · [kind] 's  
Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> Si<sup>6</sup> Yat<sup>1</sup> Kwan<sup>4</sup> Jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

# people Yan<sup>4</sup> ? ^

you recognize · know Jehovah's [Witnesses] [perhaps] [ your ] certain [mw] [neighbour]  
Nei<sup>5</sup> ying<sup>6</sup>.sik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> maa<sup>1</sup>? Yaa<sup>5</sup>-hui<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> mau<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> lun<sup>4</sup>-gui<sup>1</sup> ,

[workmate] or [classmate] is Jehovah's [Witness] [perhaps] you had with [us]  
tung<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> waak<sup>6</sup> tung<sup>4</sup>-hok<sup>6</sup> si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>, ya<sup>5</sup>-hui<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> chang<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

discussed · {[in the] past} [the Bible] [we] to · bottom are one {group of} what · [kind] 's people  
to<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup>-gwoh<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>. Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> do<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup> si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ?

for · what will publicly · openly spread · {speak of} beliefs · reverence  
Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> wooi<sup>5</sup> gung<sup>1</sup>-hoi<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> sun<sup>3</sup>-yeung<sup>5</sup> ?

[we] even are common · ordinary · people Jehovah's [Witnesses] '  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> po<sup>2</sup>-tung<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

back · [scenes] each · not · mutually · alike life · living surrounding · situations also not · same have · some from · before  
boo<sup>3</sup>-ging<sup>2</sup> gok<sup>3</sup>-bat<sup>1</sup>-seung<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup>, sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> waan<sup>4</sup>-ging<sup>2</sup> ya<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup>, yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> chung<sup>4</sup>-chin<sup>4</sup>

believed · revered other 's [religions] or {did not} {believe in} [God] but [we] became · as  
sun<sup>3</sup>-fung<sup>6</sup> bit<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup> waak<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> sun<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>. Daan<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sing<sup>4</sup>-wai<sup>4</sup>

Jehovah's [Witnesses] it · before all · even used · hearts {to study} · {[in the] past} [the Bible] 's  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-chin<sup>4</sup>, chuen<sup>4</sup>-do<sup>1</sup> yung<sup>6</sup>-sam<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup>-gwoh<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

teaching · instruction [ Acts ] [we] [believed] selves {that which [we]} learned 's  
gaau<sup>3</sup>-fooi<sup>3</sup> . ([Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 17:11](#)) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> seung<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> soh<sup>2</sup> hok<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

was [truth] [thus] decided {to worship} Jehovah [God]  
si<sup>6</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>, yue<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> kuet<sup>3</sup>-ding<sup>6</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>.

[we] from studying [the Bible] receive · benefits [we] with [other]  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> chung<sup>4</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> sau<sup>6</sup>-yik<sup>1</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup>

people {[of one] · [kind] even have difficulty · subjects and lacking · points [however] [we] in  
yan<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> , do<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> naan<sup>4</sup>-tai<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> kuet<sup>3</sup>-dim<sup>2</sup> . Bat<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup>, ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup>

daily · common life · living within exert · power {to abide by} [the Bible] 's [principles] {because of [this]} · thus  
yat<sup>6</sup>-seung<sup>4</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> jung<sup>1</sup> no<sup>5</sup>-lik<sup>6</sup> jun<sup>1</sup>-sau<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-jak<sup>1</sup>, yan<sup>1</sup>-yi<sup>4</sup>

live getting very ample · solid very happy [Psalm] [we] hope other · people also  
woot<sup>6</sup> dak<sup>1</sup> han<sup>2</sup> chung<sup>1</sup>-sat<sup>6</sup> han<sup>2</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup>. ([Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 128:1,2](#)) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> ya<sup>5</sup>

{will live} getting ample · solid happy [so] spread · {speak of} precious · valuable 's [Bible] knowledge  
woot<sup>6</sup> dak<sup>1</sup> chung<sup>1</sup>-sat<sup>6</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup>, soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> bo<sup>2</sup>-gwai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> .

[we] {according to} [Bible] standards live {according to} [the Bible]  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> on<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> biu<sup>1</sup>-jun<sup>2</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> On<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

's standards living can make people fortunate · blessed happy [the Bible] teaches [us]  
dik<sup>1</sup> biu<sup>1</sup>-jun<sup>2</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> hang<sup>6</sup>-fuk<sup>1</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup>. Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>



{to respect} · {to assign weightiness to} other · people {to act as} · persons honestly · truly {to treat} · people kindly also  
juen<sup>1</sup>-jung<sup>6</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> , wai<sup>4</sup>-yan<sup>4</sup> sing<sup>4</sup>-sat<sup>6</sup> , doi<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> yan<sup>4</sup>-chi<sup>4</sup>, ya<sup>5</sup>

helps [us] {to cultivate} [other] good · virtues {abiding by} [Bible] standards makes people  
bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> pooi<sup>4</sup>-yeung<sup>5</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> mei<sup>5</sup>-dak<sup>1</sup> . Jun<sup>1</sup>-sau<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> biu<sup>1</sup>-jun<sup>2</sup> ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>

thinking more healthy · whole towards society more {to have} tribute · offering [the Bible] raises · advocates  
si<sup>1</sup>-seung<sup>2</sup> gang<sup>3</sup> gin<sup>6</sup>-chuen<sup>4</sup> , dui<sup>3</sup> se<sup>5</sup>-wooi<sup>2</sup> gang<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> gung<sup>3</sup>-hin<sup>3</sup> . Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> tai<sup>4</sup>-cheung<sup>1</sup>

high · esteemed 's [moral] standards urges · advances [family] unity · formation caused · by deeply · believing  
go<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup>-dak<sup>1</sup> biu<sup>1</sup>-jun<sup>2</sup>, chuk<sup>1</sup>-jun<sup>3</sup> gaa<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> tuen<sup>4</sup>-git<sup>3</sup> . Yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup> sam<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup>

[God] is not partial · hearted 's Jehovah's [Witnesses] abandon · {break off with} type · race  
"Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> si<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> pin<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>", Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> hei<sup>3</sup>-juet<sup>6</sup> jung<sup>2</sup>-juk<sup>6</sup>

prejudiced · viewing far · {depart from} [political] tangled · disputes organize · {to become} · -ed one [mw] true · proper 's  
pin<sup>1</sup>-gin<sup>3</sup> , yuen<sup>5</sup>-lei<sup>4</sup> jing<sup>3</sup>-ji<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-jang<sup>1</sup> , jo<sup>2</sup>-sing<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> jan<sup>1</sup>-jing<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

national · inter- {younger brothers} · {elder brothers} group · body [we] although · -ly even are  
gwok<sup>3</sup>-jai<sup>3</sup> dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> tuen<sup>4</sup>-tai<sup>2</sup> . Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> do<sup>1</sup> si<sup>6</sup>

common · ordinary · people yet organize · {to become} · -ed one [mw] not common · ordinary 's group · body  
po<sup>2</sup>-tung<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> , keuk<sup>3</sup> jo<sup>2</sup>-sing<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> bat<sup>1</sup> po<sup>2</sup>-tung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> tuen<sup>4</sup>-tai<sup>2</sup> .

[ Acts ]  
([Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 4:13](#); [10:34, 35](#))

Jehovah's [Witnesses] with [other] people have what together · same their places  
■ Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> gung<sup>6</sup>-tung<sup>4</sup> ji<sup>1</sup> chue<sup>3</sup>?

Jehovah's [Witnesses] from [the Bible] learned · {arrived at} should what · [way] treat · people  
■ Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> chung<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> goi<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> doi<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> -

handle · matters  
chue<sup>3</sup>-si<sup>6</sup> ne<sup>1</sup>?

Denmark	Taiwan	Venezuela	India
Daan <sup>1</sup> -mak <sup>6</sup>	Toi <sup>4</sup> -waan <sup>1</sup>	Wai <sup>2</sup> -noi <sup>6</sup> -sui <sup>6</sup> -laai <sup>1</sup>	Yan <sup>3</sup> -do <sup>6</sup>

[ 2<sup>nd</sup> ] lesson  
Dai<sup>6</sup> 2 Foh<sup>3</sup>

for · what [we] {are called} · as Jehovah's  
Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Ching<sup>1</sup>·wai<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>

## [Witnesses] Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>? ^

numbers · many people take · as Jehovah's [Witnesses] is [mw] newly · risen [religion] 's  
Hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> yi<sup>5</sup>-wai<sup>4</sup> "Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>" si<sup>6</sup> goh<sup>3</sup> san<sup>1</sup>-hing<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

name · called its · actuality early at {more than ←} years before only · one 's true · God Jehovah  
ming<sup>4</sup>-ching<sup>1</sup>, kei<sup>4</sup>-sat<sup>6</sup> jo<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> 2700 doh<sup>1</sup> nin<sup>4</sup> chin<sup>4</sup>, duk<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Jan<sup>1</sup>-san<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>

already · {went through [and]} this · [way] to self 's servant · people said [you [plural]] are [ my ]  
yi<sup>5</sup>-ging<sup>1</sup> je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> dui<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> suet<sup>3</sup>: "Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup>

[witnesses] Isaiah · book [we] from · before {were called} · {to be} [Bible]  
gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>". ([Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 43:10-12](#)) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> chung<sup>4</sup>-chin<sup>4</sup> giu<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> "Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

studying · investigating · persons but in year opened · began picking · using Jehovah's  
Yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup>-je<sup>2</sup> ", daan<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> 1931 nin<sup>4</sup> hoi<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> choi<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup> "Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>

[Witnesses] this · [mw] name · called for · what  
Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>" je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> ming<sup>4</sup>-ching<sup>1</sup>. Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>?

marks · clearly [we] worship which · [mw] God have · some [Bible]  
Biu<sup>1</sup>-ming<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> naa<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> San<sup>4</sup> Yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

translated · editions using Lord above Lord eternal · permanent Lord one · type 's [titles]  
yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> yung<sup>6</sup> "Jue<sup>2</sup>" "Seung<sup>6</sup> Jue<sup>2</sup>" " Wing<sup>5</sup>-hang<sup>4</sup> Jue<sup>2</sup>" yat<sup>1</sup>-lui<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> tau<sup>4</sup>-haam<sup>4</sup>

take · replace · -ed original · writings within [God] 's name · word [however] in [the Bible] 's ancient  
chui<sup>2</sup>-doi<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> yuen<sup>4</sup>-man<sup>4</sup> jung<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> . Hoh<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>, joi<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> goo<sup>2</sup>

copied · editions inside [God] 's name · word Jehovah {put forward} · appearance · -ed {a good} few  
chaau<sup>1</sup>-boon<sup>2</sup> lui<sup>5</sup>, Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>-yin<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> ho<sup>2</sup> gei<sup>2</sup>

thousand times [God] [not only] {had told} Moses self 's name · word is Jehovah also  
chin<sup>1</sup> chi<sup>3</sup>. Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>-daan<sup>6</sup> go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> Moh<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>, waan<sup>4</sup>

said this is [ my ] name {ten thousand} · generations not · changing [Exodus]  
suet<sup>3</sup>: "Je<sup>2</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>, maan<sup>6</sup>-sai<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>-bin<sup>3</sup> ". ([Chut<sup>1</sup>-aai<sup>1</sup>-kap<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> 3:15](#))

[God] told people [ his ] name · word for · 's · is {to let} people {be able} {to take} him and  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup>, wai<sup>6</sup>-dik<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> yeung<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> jeung<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> woh<sup>4</sup>

false · gods subdivide · distinguish [apart] {to come} [we] [may] use [God] 's holy · name  
gaa<sup>2</sup>-san<sup>4</sup> kui<sup>1</sup>-fan<sup>1</sup> hoi<sup>1</sup> loi<sup>4</sup> . Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> yung<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>3</sup>-ming<sup>4</sup>

{to come} {to mark} · clearly [ our ] [identity] feel · {arriving at} ten · portions bright · glorious  
loi<sup>4</sup> biu<sup>1</sup>-ming<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> san<sup>1</sup>-fan<sup>2</sup>, gam<sup>2</sup>-do<sup>3</sup> sap<sup>6</sup>-fan<sup>1</sup> gwong<sup>1</sup>-wing<sup>4</sup>.

explains · clearly [ our ] sending · command believed · {relied on} Jehovah  
Suet<sup>3</sup>·ming<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>3</sup>·ming<sup>6</sup> Sun<sup>3</sup>·laai<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup>

simultaneously for him did [witnessing] 's persons from · {ancient times} then {have had} [first] [mw] was  
bing<sup>6</sup> wai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>·goo<sup>2</sup> jau<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> , dai<sup>6</sup>·yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> si<sup>6</sup>

righteous · person Abel in following · afterwards' few thousand years numbers · many persons add · into · -ed  
yi<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup> A<sup>3</sup>·baak<sup>3</sup>. Joi<sup>6</sup> chui<sup>4</sup>·hau<sup>6</sup> gei<sup>2</sup> chin<sup>1</sup> nin<sup>4</sup>, hui<sup>2</sup>·doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> gaa<sup>1</sup>·yap<sup>6</sup>·liu<sup>5</sup>

for [God] did [witnessing] 's ranks this one great {crowd of} [witnesses] includes  
wai<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> hong<sup>4</sup>·lit<sup>6</sup>, je<sup>2</sup> “yat<sup>1</sup> daai<sup>6</sup> kwan<sup>4</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup>” baau<sup>1</sup>·koot<sup>3</sup>

Noah Abraham Sarah Moses David etc. [Hebrews] · book  
Noh<sup>4</sup>·a<sup>3</sup>, A<sup>3</sup>·baak<sup>3</sup>·laai<sup>1</sup>·hon<sup>2</sup>, Saat<sup>3</sup>·laai<sup>1</sup>, Moh<sup>1</sup>·sai<sup>1</sup>, Daai<sup>6</sup>·wai<sup>6</sup> dang<sup>2</sup>·dang<sup>2</sup>. ([Hei<sup>1</sup>·baak<sup>3</sup>·loi<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup> 11:4–12:1](#))

at law · court upon testifying · person can say out true · appearance for without · guilt person  
Joi<sup>6</sup> faat<sup>3</sup>·ting<sup>4</sup> seung<sup>6</sup>, jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> suet<sup>3</sup> chut<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>·seung<sup>3</sup> wai<sup>6</sup> mo<sup>4</sup>·goo<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

{to do} · testifying same · [way] [we] also determined · hearts for [God] {to do} [witnessing]  
jok<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> ; tung<sup>4</sup>·yeung<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> kuet<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> wai<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> ,

{to help} people {to recognize} · {to know} [truth] [to know] [God] is [mw] what · [kind] 's God  
bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>·lei<sup>5</sup>, ji<sup>1</sup>·do<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> si<sup>6</sup> goh<sup>3</sup> jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> San<sup>4</sup>.

using Jesus as [example] [the Bible] calls Jesus as faithful · true true · solid  
Yi<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>·so<sup>1</sup> wai<sup>4</sup> bong<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> ching<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>·so<sup>1</sup> wai<sup>4</sup> “jung<sup>1</sup>·sun<sup>3</sup> jan<sup>1</sup>·sat<sup>6</sup>

's [witness] [Revelation] Jesus said he helped people {to recognize} · {to know} [God]  
dik<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup>”. ([Kai<sup>2</sup>·si<sup>6</sup>·luk<sup>6</sup> 3:14](#)) Ye<sup>4</sup>·so<sup>1</sup> suet<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup>

's name also not · {breaking off} gave [God] 's [truth] {doing [of]} [witnessing]  
dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>, yau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>·duen<sup>6</sup> kap<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>·lei<sup>5</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> .

John blessings · news {because of} · this truly · properly following Jesus [Christ] 's persons  
([Yeuk<sup>3</sup>·hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>·yam<sup>1</sup> 17:26; 18:37](#)) Yan<sup>1</sup>·chi<sup>2</sup> , jan<sup>1</sup>·jing<sup>3</sup> gan<sup>1</sup>·chui<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>·so<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>·duk<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

all must for Jehovah do [witnessing] help people {to recognize} · {to know} [God] 's  
do<sup>1</sup> bit<sup>1</sup>·sui<sup>1</sup> wai<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> , bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

name · word this exactly · is Jehovah's [Witnesses] one · straight {have been exerting} · power {to do} 's thing  
ming<sup>4</sup>·ji<sup>6</sup> . Je<sup>2</sup> jing<sup>3</sup>·si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>·jik<sup>6</sup> no<sup>5</sup>·lik<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> .

for · what [Bible] studying · investigating · persons {did pick} · {did use} Jehovah's [Witnesses]  
■ Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> Yin<sup>4</sup>·gau<sup>3</sup>·je<sup>2</sup> choi<sup>2</sup>·yung<sup>6</sup> “Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup>”

this · [mw] name · called  
je<sup>2</sup>·goh<sup>3</sup> ming<sup>4</sup>·ching<sup>1</sup>?

from what time beginning then had people for Jehovah doing [witnessing]  
■ Chung<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup> si<sup>4</sup>·hau<sup>6</sup> hei<sup>2</sup> jau<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> wai<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>?

who is had · history · [since] most outstanding · out 's Jehovah's [Witness]  
■ Sui<sup>4</sup> si<sup>6</sup> yau<sup>5</sup>·si<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup>·loi<sup>4</sup> jui<sup>3</sup> git<sup>6</sup>·chut<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup>?

Noah Sarah Abraham Moses Jesus [Christ]  
Noh<sup>4</sup>-a<sup>3</sup> Saat<sup>3</sup>-laai<sup>1</sup> A<sup>3</sup>-baak<sup>3</sup>-laai<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> Moh<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

[attending] own · locality Jehovah's [Witnesses] ' meetings times {expend to limit} · amount  
Chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> boon<sup>2</sup>-dei<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> , jun<sup>6</sup>-leung<sup>6</sup>

{to add to} · {to deepen} towards [congregation] [members] ' recognition · knowledge asking  
gaa<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> , man<sup>6</sup>-man<sup>6</sup>

[them] you for · what would become · as Jehovah's [Witness]  
ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>: "Nei<sup>5</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> woi<sup>5</sup> sing<sup>4</sup>-wai<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> ne<sup>1</sup>?"

## [ 3<sup>rd</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 3 Foh<sup>3</sup>

[Bible] [truth] what · [way] again · {made appear} light · radiance  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> Jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Chung<sup>4</sup>-yin<sup>6</sup> Gwong<sup>1</sup>-fai<sup>1</sup> ? ^

[the Bible] {in advance} · said at Jesus [Christ] died {after ←} would have false guiding · teachers  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yue<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> , joi<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> sei<sup>2</sup> hau<sup>6</sup> , woi<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> gaa<sup>2</sup> do<sup>6</sup>-si<sup>1</sup>

{put forward} · appearance in early · period 's [Christ] · followers at · among slanting · bending [the Bible] 's  
chut<sup>1</sup>-yin<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> jo<sup>2</sup>-kei<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> dong<sup>1</sup>-jung<sup>1</sup> , wai<sup>1</sup>-kuk<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

[truth] [ Acts ] afterwards · came this {type of} thing {as expected} · -ly  
jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>. ([Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 20:29, 30](#)) Hau<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> , je<sup>2</sup> jung<sup>2</sup> si<sup>6</sup> gwoh<sup>2</sup>-yin<sup>4</sup>

{issue forth} · {come to life} -ed false guiding · teachers held differing · religions ' way · reasonings mixed in  
faat<sup>3</sup>-sang<sup>1</sup> liu<sup>5</sup>. Gaa<sup>2</sup> do<sup>6</sup>-si<sup>1</sup> baa<sup>2</sup> yi<sup>6</sup>-gaau<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> chaam<sup>1</sup> joi<sup>6</sup>

Jesus ' teaching · instruction inside has · name no · [reality] 's [Christ] · religion [thus]  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-fooi<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> , yau<sup>5</sup>-ming<sup>4</sup> - mo<sup>4</sup>-sat<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup> yue<sup>1</sup>-si<sup>6</sup>

{was produced} · {was given birth to} [indicates a change] [ 2 Timothy ] that · [so] current · [day]  
chaan<sup>2</sup>-sang<sup>1</sup> liu<sup>5</sup> . ([Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 4:3, 4](#)) Naa<sup>5</sup>-moh<sup>1</sup> , gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup>

[we] how · [so] can agree · {as set} selves towards [the Bible] 's logic · untying is correct · true 's  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup> nang<sup>4</sup> hang<sup>2</sup>-ding<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dui<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> lei<sup>5</sup>-gaai<sup>2</sup> si<sup>6</sup> jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

what · [way] then can differentiate · clearly [the Bible] 's [truth]  
ne<sup>1</sup>? Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> choi<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> bin<sup>6</sup>-ming<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>?

**Jehovah {to let} [the truth] again · {make appear} light · radiance 's time**  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> yeung<sup>6</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> chung<sup>4</sup>-yin<sup>6</sup> gwong<sup>1</sup>-fai<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>

arrive · -ed Jehovah {in advance} · said at end · conclusion 's time · period true · authentic 's knowledge  
do<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> yue<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> , joi<sup>6</sup> jung<sup>1</sup>-git<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-kei<sup>4</sup> " jan<sup>1</sup>-kok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>

then will [become] abundant · rich up · {to come} Daniel · book year one small {group of}  
jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> fung<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup> ". ([Daan<sup>6</sup>-yi<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup>-sue<sup>1</sup> 12:4](#)) 1870 nin<sup>4</sup>, yat<sup>1</sup> siu<sup>2</sup> kwan<sup>4</sup>

seeking [truth] 's persons saw · out very many [churches] {that which [they]} spread 's  
cham<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> hon<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup>, han<sup>2</sup> doh<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-wooi<sup>2</sup> soh<sup>2</sup> chuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

religious · [doctrines] even {did not} · have [Bible] root · evidence [they] [thus] opened · began  
gaau<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> do<sup>1</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> gan<sup>1</sup>-gui<sup>3</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yue<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> hoi<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup>

carefully · {{[with attention to] detail} studying · investigating [the Bible] to · seek towards [the Bible] {to have}  
ji<sup>2</sup>-sai<sup>3</sup> yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>, yi<sup>5</sup>-kau<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>

correct · true 's logic · untying Jehovah granted blessings {to give to} [them] letting [them] {be able}  
jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> lei<sup>5</sup>-gaai<sup>2</sup> . Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> chi<sup>3</sup> fuk<sup>1</sup> kap<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>, yeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> nang<sup>4</sup>

{to understand} · clearly scripture · writings ' meaning · thoughts  
ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> .

**one {group of} genuine · sincere 's men used · hearts {to study} · {to investigate}**  
Yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> jan<sup>1</sup>-sing<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> yung<sup>6</sup>-sam<sup>1</sup> yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup>

**[the Bible] [these] genuine · sincere 's [Bible] studying · investigating · persons afterwards · came**  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> Je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-sing<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> Yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup>-je<sup>2</sup> ( hau<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup>

{to be called} · as Jehovah's [Witnesses] hot · eager -ly examined · tested [the Bible] {that which [they]}  
ching<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>) yit<sup>6</sup>-chit<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> chaa<sup>4</sup>-haau<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>, soh<sup>2</sup>

used 's direction · method [we] {following pattern} · use until · today [they] were {according to}  
yung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> fong<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yuen<sup>4</sup>-yung<sup>6</sup> ji<sup>3</sup>-gam<sup>1</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> si<sup>6</sup> on<sup>3</sup>

[one by one] lesson · subject coming {to study} · {to investigate} [the Bible] 's met · {arrived at} difficult  
yat<sup>1</sup>-goh<sup>3</sup>-goh<sup>3</sup> foh<sup>3</sup>-tai<sup>4</sup> loi<sup>4</sup> yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>. Yue<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> naan<sup>4</sup>

{to understand} 's scripture · writing [they] then referenced · studied [other] scripture · writings  
dung<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> chaam<sup>1</sup>-haau<sup>2</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> ,

{looked for [and]} · {{[found] out} with [the Bible's] [other] parts {of one} · cause 's solution · explanation  
jau<sup>2</sup>-chut<sup>1</sup> gan<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> bo<sup>6</sup>-fan<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-ji<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gaai<sup>2</sup>-sik<sup>1</sup> ,

{like that} · afterwards held concluding · statement recorded down · {to come} [they] used scripture · writings  
yin<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> baa<sup>2</sup> git<sup>3</sup>-lun<sup>6</sup> gei<sup>3</sup> haa<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yung<sup>6</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup>

{to come} {to solve} · {to explain} scripture · writings formed · fruit differentiate · clearly · -ed [the Bible] 's  
loi<sup>4</sup> gaai<sup>2</sup>-sik<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> , git<sup>3</sup>-gwoh<sup>2</sup> bin<sup>6</sup>-ming<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

numbers · many [truths] examples · like [God] 's name · word is what has what  
hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>, lai<sup>6</sup>-yue<sup>4</sup> : Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> si<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>, yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>

contained · meaning [God] 's [Kingdom] is what [God] towards human-kind and  
ham<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> ; Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> si<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>; Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dui<sup>3</sup> yan<sup>4</sup>-lui<sup>6</sup> woh<sup>4</sup>

earth · globe has what will people die {after ←} 's situation is what · [way] 's  
dei<sup>6</sup>-kau<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>; yan<sup>4</sup> sei<sup>2</sup> hau<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ching<sup>4</sup>-fong<sup>3</sup> si<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>;

{resumption of} · living is how · [so] one [mw] matter [they] exerted · power {to search for} [truth]  
fuk<sup>6</sup>-woot<sup>6</sup> si<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> wooi<sup>4</sup> si<sup>6</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> no<sup>5</sup>-lik<sup>6</sup> cham<sup>4</sup>-jaau<sup>2</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>,

formed · fruit arrange · {to strip off} · -ed numbers · many wrong · mistaken way · reasonings and customs '  
git<sup>3</sup>-gwoh<sup>2</sup> baai<sup>2</sup>-tuet<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> choh<sup>3</sup>-ng<sup>6</sup> do<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> jaap<sup>6</sup>-juk<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

binding got · enjoyed [freedom] John blessings · news  
chuk<sup>1</sup>-bok<sup>3</sup>, dak<sup>1</sup>-heung<sup>2</sup> ji<sup>6</sup>-yau<sup>4</sup> . (Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> . Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 8:31, 32)

year [Bible] studying · investigating · persons saw · out wide-spread {spreading of} [Bible]  
1879 nin<sup>4</sup>, Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> Yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup>-je<sup>2</sup> hon<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> gwong<sup>2</sup>-faan<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-yeung<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

[truth] 's time arrive -ed [thus] print · produce · -ed one [mw] periodic · publication this [mw]  
jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> do<sup>3</sup> liu<sup>5</sup>, yue<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> yan<sup>3</sup>-jai<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> fan<sup>6</sup> kei<sup>4</sup>-hon<sup>1</sup> . Je<sup>2</sup> fan<sup>6</sup>

periodic · publication until · today still · -ly [published] {is called} · as [The Watchtower] proclaiming · publicizing  
kei<sup>4</sup>-hon<sup>1</sup> ji<sup>3</sup>-gam<sup>1</sup> ying<sup>4</sup>-yin<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>, ching<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> Sau<sup>2</sup>-mong<sup>6</sup>-toi<sup>4</sup> Suen<sup>1</sup>-yeung<sup>4</sup>

Jehovah 's [Kingdom] current · [day] Jehovah's [Witnesses] in {more than ←} [mw]  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>. Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> 230 doh<sup>1</sup> goh<sup>3</sup>

[nations] and lands · regions {are using} {more than ←} {types of} languages · speech towards people  
gwok<sup>3</sup>-gaa<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> yung<sup>6</sup> 600 doh<sup>1</sup> jung<sup>2</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> heung<sup>3</sup> yan<sup>4</sup>

{to spread} · {to speak of} [the Bible] 's [truth] true · authentic 's [Bible] knowledge [all along]  
chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>. Jan<sup>1</sup>-kok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> chung<sup>4</sup>-loi<sup>4</sup>

not · {has been} like present · at this · [so] abundant · rich {[in the] past}  
moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> jeung<sup>6</sup> yin<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup> fung<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> gwoh<sup>3</sup> !

Jesus [Christ] died {after ←} [the Bible] 's [truth] had what encounter  
■ Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> sei<sup>2</sup> hau<sup>6</sup> , Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> jo<sup>1</sup>-yue<sup>6</sup> ?

Jehovah's [Witnesses] for · what {were able} · enough {to differentiate} · clearly [the Bible] 's  
■ Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> nang<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup> bin<sup>6</sup>-ming<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

[truth] letting [the truth] again · {make appear} light · radiance  
jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>, yeung<sup>6</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> chung<sup>4</sup>-yin<sup>6</sup> gwong<sup>1</sup>-fai<sup>1</sup> ?

[Bible] studying · investigating · persons [century] [decade]  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> Yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup>-je<sup>2</sup> , 19 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> 70 nin<sup>4</sup>-doi<sup>6</sup>

[The Watchtower] starting · publication · {[issue] number} year  
Sau<sup>2</sup>-mong<sup>6</sup>-toi<sup>4</sup> chong<sup>3</sup>.hon<sup>1</sup>.ho<sup>6</sup> , 1879 nin<sup>4</sup>

current 's [The Watchtower]  
Yin<sup>6</sup>-gam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Sau<sup>2</sup>-mong<sup>6</sup>-toi<sup>4</sup>

## [ 4<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 4 Foh<sup>3</sup>

for · what wanted [to publish] *New World*  
Wai<sup>6</sup>.sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Yiu<sup>3</sup> Chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup> San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup>

*translated · edition*  
Yik<sup>6</sup>.boon<sup>2</sup> ? ^

had had {a few} · {tens of} years Jehovah's [Witnesses] one · straight used [printed] and  
Chang<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> gei<sup>2</sup>.sap<sup>6</sup> nin<sup>4</sup>, Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>.jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>.jik<sup>6</sup> sai<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup>, yan<sup>3</sup>-chaat<sup>3</sup> woh<sup>4</sup>  
distributed not · same 's [Bible] translated · editions afterwards · came [we] saw · out needed  
fan<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yik<sup>6</sup>.boon<sup>2</sup> . Hau<sup>6</sup>.loi<sup>4</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hon<sup>3</sup>.chut<sup>1</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup>  
[to publish] new 's [Bible] translated · edition good more having · effectiveness -ly {to help} people  
chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup> san<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yik<sup>6</sup>.boon<sup>2</sup> , ho<sup>2</sup> gang<sup>3</sup> yau<sup>5</sup>.haau<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>  
{to understand} · clearly [the Bible] because · for [God] 's will is wants each · kind each · [type] 's  
ming<sup>4</sup>.baak<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>, yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> si<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> gok<sup>3</sup>.jung<sup>2</sup> - gok<sup>3</sup>.yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
people true · correspondingly {to recognize} · {to know} [truth] [ 1 Timothy ] from year  
yan<sup>4</sup> " kok<sup>3</sup>.chit<sup>3</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>". ([Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:3, 4](#)) Ji<sup>6</sup> 1950 nin<sup>4</sup>  
beginning [we] [one after another] [released] *New World translated · edition* English · language edition  
hei<sup>2</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> luk<sup>6</sup>-juk<sup>6</sup> faat<sup>3</sup>-hang<sup>4</sup> San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> Yik<sup>6</sup>.boon<sup>2</sup> Ying<sup>1</sup>.yue<sup>5</sup> baan<sup>2</sup>  
separate scripture · volumes this · [mw] edition · [mw for books] {that which [it]} uses ' is current · era  
gok<sup>3</sup> ging<sup>1</sup>.guen<sup>2</sup> , je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> baan<sup>2</sup>.boon<sup>2</sup> soh<sup>2</sup> yung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> yin<sup>6</sup>.doi<sup>6</sup>  
English · language following · afterwards *New World translated · edition* English · language edition {has also}  
Ying<sup>1</sup>.yue<sup>5</sup> . Chui<sup>4</sup>.hau<sup>6</sup> , San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> Yik<sup>6</sup>.boon<sup>2</sup> Ying<sup>1</sup>.yue<sup>5</sup> baan<sup>2</sup> yau<sup>6</sup>  
correct · certain -ly {been translated} · {successfully [into]} {more than ←} {types of} languages · speech including  
jun<sup>2</sup>.kok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> yik<sup>6</sup>.sing<sup>4</sup> 100 doh<sup>1</sup> jung<sup>2</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> , baau<sup>1</sup>-koot<sup>3</sup>  
{Han [Chinese]} · language  
Hon<sup>3</sup>.yue<sup>5</sup> .



needed one [mw] permitting · easiness (to understand) · clearly 's [Bible]  
Sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> yung<sup>4</sup>-yi<sup>6</sup> ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

translated · edition [the Bible's] original · writings were using Hebrew · language Aramaic · language and  
yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-man<sup>4</sup> si<sup>6</sup> yung<sup>6</sup> Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-yue<sup>5</sup>, Aa<sup>3</sup>-laai<sup>1</sup>-mai<sup>5</sup>-yue<sup>5</sup> woh<sup>4</sup>

Greek · language written 's caused · by languages · speech will follow · ing time · within thus change  
Hei<sup>1</sup>-laap<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup> se<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>. Yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> chui<sup>4</sup>-jeuk<sup>6</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> yi<sup>4</sup> goi<sup>2</sup>-bin<sup>3</sup>,

numbers · many [Bible] translated · editions' {use of} · words {is already} past · time meaning · thoughts {are not}  
hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> yung<sup>6</sup>-chi<sup>4</sup> yi<sup>5</sup> gwoh<sup>3</sup>-si<sup>4</sup>, yi<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>

clear {are not} permitting · easiness (to understand) · clearly this · outside [recent] · years came  
ching<sup>1</sup>-choh<sup>2</sup>, bat<sup>1</sup> yung<sup>4</sup>-yi<sup>6</sup> ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup> . Chi<sup>2</sup>-ngoi<sup>6</sup>, gan<sup>6</sup>-nin<sup>4</sup> loi<sup>4</sup>

generate · {revealing of} · -ed more numerous copied · written correctly · certainly years · periods more approach · closely  
faat<sup>3</sup>-yin<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> gang<sup>3</sup> doh<sup>1</sup> chaa<sup>1</sup>-se<sup>2</sup> jun<sup>2</sup>-kok<sup>3</sup> , nin<sup>4</sup>-doi<sup>6</sup> gang<sup>3</sup> jip<sup>3</sup>-gan<sup>6</sup>

original · writings ' ancient copied · editions causing [people] towards [the Bible's] original · writings (to have) · -ed  
yuen<sup>4</sup>-man<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> goo<sup>2</sup> chaa<sup>1</sup>-boon<sup>2</sup>, ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>-moon<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-man<sup>4</sup> yau<sup>5</sup>-liu<sup>5</sup>

more deeply · engraved 's [understanding]  
gang<sup>3</sup> sam<sup>1</sup>-hak<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> liu<sup>5</sup>-gaai<sup>2</sup> .

needed one [mw] loyal · to [God's] Word 's [Bible]  
Sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> jung<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Waa<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

translated · edition translate [the Bible] 's persons should faithful · solid -ly translate out  
yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> Faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ying<sup>1</sup>-goi<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-sat<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> yik<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>

original · writings ' meaning · thoughts and not should {on their own authority} · {by themselves} change  
yuen<sup>4</sup>-man<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> , yi<sup>4</sup> bat<sup>1</sup> goi<sup>1</sup> sin<sup>6</sup>-ji<sup>6</sup> gang<sup>1</sup>-goi<sup>2</sup>

[God] enlightened · showed (to give to) people 's message · news [however] greater · {portion [of]} [Bible]  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> kai<sup>2</sup>-si<sup>6</sup> kap<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-sik<sup>1</sup> . Hoh<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>, daai<sup>6</sup>-bo<sup>6</sup>-fan<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

translated · editions even not · have {according to} original · writings translated out [God] 's holy · name  
yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> do<sup>1</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> jiu<sup>3</sup> yuen<sup>4</sup>-man<sup>4</sup> yik<sup>6</sup> chut<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>3</sup>-ming<sup>4</sup>

Jehovah  
"Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>".

needed one [mw] can glorify [the Bible's] great Write · -er  
Sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> nang<sup>4</sup> wing<sup>4</sup>-yiu<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> wai<sup>5</sup>-daai<sup>6</sup> Jok<sup>3</sup>-je<sup>2</sup>

's translated · edition [ 2 Samuel ] in ancient · old 's [Bible] inside  
dik<sup>1</sup> yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> ([Saai<sup>3</sup>-mo<sup>5</sup>-yi<sup>5</sup>-gei<sup>3</sup> Haa<sup>6</sup> 23:2](#)) Joi<sup>6</sup> goo<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> ,

[God] 's name · word Jehovah {put forward} · appearance · -ed largely · approximately times below  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>-yin<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> daai<sup>6</sup>-yeuk<sup>3</sup> 7000 chi<sup>3</sup>, haa<sup>6</sup>

picture evidently · show · s one [mw] [example] *New World translated · edition* holds ancient copied · editions inside  
to<sup>4</sup> hin<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> lai<sup>6</sup>-ji<sup>2</sup> . San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> Yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> baa<sup>2</sup> goo<sup>2</sup> chaa<sup>1</sup>-boon<sup>2</sup> lui<sup>5</sup>

{put forward} · appearance 's [God's] name · words Jehovah all {conforming with} · fact translated  
chut<sup>1</sup>-yin<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> "Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>" do<sup>1</sup> yue<sup>4</sup>-sat<sup>6</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup>



out · {to come} [Psalm] this · [mw] translated · edition is translation persons' · [ones engaged in the field]'s  
chut<sup>1</sup>·loi<sup>4</sup> . ([Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 83:18](#)) Je<sup>2</sup>·goh<sup>3</sup> yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup> si<sup>6</sup> faan<sup>1</sup>·yik<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>·yuen<sup>4</sup>

many · years' careful · {[with attention to] detail} exploring · {deeply probing} and examining · evidence 's  
doh<sup>1</sup>·nin<sup>4</sup> ji<sup>2</sup>·sai<sup>3</sup> taam<sup>1</sup>·gau<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> chaa<sup>4</sup>·jing<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

achievement · fruit can clearly convey [God] 's thinking {to read} {to get up} · {to come}  
sing<sup>4</sup>·gwoh<sup>2</sup> , nang<sup>4</sup> ching<sup>1</sup>·choh<sup>2</sup> chuen<sup>4</sup>·daat<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>1</sup>·seung<sup>2</sup>, duk<sup>6</sup> hei<sup>2</sup>·loi<sup>4</sup>

makes people relaxed · free no · [matter] *New World translated · edition* has not · has using you deeply · know  
ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> sue<sup>1</sup>·cheung<sup>3</sup>. Mo<sup>4</sup>·lun<sup>6</sup> San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>·gaai<sup>3</sup> Yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup> yau<sup>5</sup> moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> yi<sup>5</sup> nei<sup>5</sup> suk<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup>

's language · speech [been published] [we] even rouse · encourage you {to cultivate} one [mw] good  
dik<sup>1</sup> yue<sup>5</sup>·yin<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>·baan<sup>2</sup> , ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> do<sup>1</sup> goo<sup>2</sup>·lai<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> pooi<sup>4</sup>·yeung<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> ho<sup>2</sup>

habit · {accustomed to} [every day] {to read} Jehovah 's Word [the Bible]  
jaap<sup>6</sup>·gwaan<sup>3</sup> — tin<sup>1</sup>·tin<sup>1</sup> yuet<sup>6</sup>·duk<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Waa<sup>6</sup>·yue<sup>5</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup>.

Joshua · record [Psalm]  
([Yeuk<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup>-a<sup>3</sup>-gei<sup>3</sup> 1:8](#); [Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 1:2, 3](#))

for · what [we] identified · as needed [to publish] new 's [Bible] translated · edition  
■ Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>·wai<sup>4</sup> sui<sup>1</sup>·yiu<sup>3</sup> chut<sup>1</sup>·baan<sup>2</sup> san<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup> ?

want {to recognize} · {to know} [God] 's will most · well [every day] what · [way] {to do}  
■ Seung<sup>2</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>·yi<sup>3</sup>, jui<sup>3</sup>·ho<sup>2</sup> tin<sup>1</sup>·tin<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> ?

[C.E.] or [century] *Symmachus Greek · language translated · edition 's {slice of a} · section*  
Gung<sup>1</sup>·yuen<sup>4</sup> 3 waak<sup>6</sup> 4 sai<sup>3</sup>·gei<sup>2</sup> Sai<sup>1</sup>·maa<sup>5</sup>·foo<sup>3</sup>·si<sup>1</sup> Hei<sup>1</sup>·laap<sup>6</sup>·yue<sup>5</sup> yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> pin<sup>3</sup>·duen<sup>6</sup> ,

obviously · showing [Psalm] containing · having [God] 's holy · name  
hin<sup>2</sup>·si<sup>6</sup> [Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 69:31](#) ham<sup>4</sup>·yau<sup>5</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>3</sup>·ming<sup>4</sup>

Congo Kinshasa Rwanda  
Gong<sup>1</sup>·gwoh<sup>2</sup> (Gam<sup>1</sup>·saa<sup>1</sup>·saat<sup>3</sup>) Lo<sup>4</sup>·wong<sup>6</sup>·daat<sup>6</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

read *New World translated · edition 's* front · remarks {[in] return} · answer at · below asking · subject  
Yuet<sup>6</sup>·duk<sup>6</sup> San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>·gaai<sup>3</sup> Yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> chin<sup>4</sup>·yin<sup>4</sup> , wooi<sup>4</sup>·daap<sup>3</sup> yi<sup>5</sup>·ha<sup>6</sup> man<sup>6</sup>·tai<sup>4</sup> :

this · [mw] translated · edition 's translation [committee] self · felt needed to whom  
“ Je<sup>2</sup>·goh<sup>3</sup> yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> faan<sup>1</sup>·yik<sup>6</sup> wai<sup>2</sup>·yuen<sup>4</sup>·wooi<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>·gok<sup>3</sup> yiu<sup>3</sup> dui<sup>3</sup> sui<sup>4</sup>

{to bear} · responsibility    separately · outside    please check · {look at}    at · below    scripture · writings    compare  
foo<sup>6</sup>·jaak<sup>3</sup>    ?”    Ling<sup>6</sup>·ngoi<sup>6</sup>    ,    ching<sup>2</sup>    chaa<sup>4</sup>·hon<sup>3</sup>    yi<sup>5</sup>·haa<sup>6</sup>    ging<sup>1</sup>·man<sup>4</sup>    ,    bei<sup>2</sup>·gaau<sup>3</sup>

*New World translated · edition* with [other] translated · editions    '    translation · ways [Judges] · record  
San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>·gaai<sup>3</sup>    Yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup>    gan<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>·ta<sup>1</sup>    yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup>    dik<sup>1</sup>    yik<sup>6</sup>·faat<sup>3</sup>    :    [Si<sup>6</sup>·si<sup>1</sup>·gei<sup>3</sup>](#)    [11:40](#);

Matthew blessings · news    [    Acts    ]    [Philippians] · book  
[Maa<sup>5</sup>·taai<sup>3</sup>](#) · [Fuk<sup>1</sup>·yam<sup>1</sup>](#)    [5:3](#); [7:7](#); [Si<sup>3</sup>·to<sup>4</sup>](#) [Hang<sup>4</sup>·juen<sup>2</sup>](#)    [2:34](#); [Fei<sup>4</sup>·lap<sup>6</sup>·bei<sup>2</sup>·sue<sup>1</sup>](#)    [1:10](#);

[    1 Timothy    ]  
[Tai<sup>4</sup>·moh<sup>1</sup>·taai<sup>3</sup>](#) [Chin<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup>](#)    [1:4](#).

## [ 5<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 5 Foh<sup>3</sup>

[attending]    Jehovah's    [Witnesses]    '    meetings    has  
Chaam<sup>1</sup>·ga<sup>1</sup>    Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup>    Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup>    dik<sup>1</sup>    Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>    Yau<sup>5</sup>  
  
what    benefit · places  
Sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup>    Yik<sup>1</sup>·chue<sup>3</sup>    ?    ^

numbers · many    people had · {went through [and]}    [attended]    [religious]    meetings    developed · awareness  
Hui<sup>2</sup>·doh<sup>1</sup>    yan<sup>4</sup>    chang<sup>4</sup>·ging<sup>1</sup>    chaam<sup>1</sup>·ga<sup>1</sup>    jung<sup>1</sup>·gaau<sup>3</sup>    jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> ,    faat<sup>3</sup>·gok<sup>3</sup>

{were getting} · not · {arriving at}    calming · comforting    and    pointing · leading    then not · further    [attend]    -ed  
dak<sup>1</sup>·bat<sup>1</sup>·do<sup>3</sup>    on<sup>1</sup>·wai<sup>3</sup>    woh<sup>4</sup>    ji<sup>2</sup>·yan<sup>5</sup>    ,    jau<sup>6</sup>    bat<sup>1</sup>·joi<sup>3</sup>    chaam<sup>1</sup>·ga<sup>1</sup>    liu<sup>5</sup>.

that · [so]    Jehovah's    [Witnesses]    '    meetings    you    for    ·    what    should    [attend]  
Na<sup>5</sup>·moh<sup>1</sup>    Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup>    Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup>    dik<sup>1</sup>    jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> ,    nei<sup>5</sup>    wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup>    ying<sup>1</sup>·goi<sup>1</sup>    chaam<sup>1</sup>·ga<sup>1</sup>    ne<sup>1</sup>?

to    you    have    what    benefit · places  
Dui<sup>3</sup>    nei<sup>5</sup>    yau<sup>5</sup>    sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup>    yik<sup>1</sup>·chue<sup>3</sup>    ne<sup>1</sup>?

with    one {group of}    love · people · as · selves    '    people    joyfully · gathering    in  
Gan<sup>1</sup>    yat<sup>1</sup>    kwan<sup>4</sup>    oi<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup>·yue<sup>4</sup>·gei<sup>2</sup>    dik<sup>1</sup>    yan<sup>4</sup>    foon<sup>1</sup>·jui<sup>6</sup>    Joi<sup>6</sup>    1

[century]    [Christ] · followers    {were organized} · {to become}    [group by group of]    [congregations]    [regularly]    assembled  
sai<sup>3</sup>·gei<sup>2</sup> ,    Gei<sup>1</sup>·duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup>    jo<sup>2</sup>·sing<sup>4</sup>    yat<sup>1</sup>·kwan<sup>4</sup>·kwan<sup>4</sup>    woi<sup>6</sup>·jung<sup>3</sup> ,    ging<sup>1</sup>·seung<sup>4</sup>    jui<sup>6</sup>·jaap<sup>6</sup>

{to get up} · {to come}    {to worship}    [God]    {to study}    [the] holy · Scriptures    [each other]    {to rouse} · {to encourage}  
hei<sup>2</sup>·loi<sup>4</sup>    sung<sup>4</sup>·baai<sup>3</sup>    Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> ,    hok<sup>6</sup>·jaap<sup>6</sup>    Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup>    ,    bei<sup>2</sup>·chi<sup>2</sup>    goo<sup>2</sup>·lai<sup>6</sup>    .

[Hebrews] · book facing · time [congregations] amply · {were full with} friend · love [everyone] even  
([Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 10:24, 25](#)) Dong<sup>1</sup>-si<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> chung<sup>1</sup>-moon<sup>5</sup> yau<sup>5</sup>-oi<sup>3</sup> , daai<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> do<sup>1</sup>

felt · got selves placed · [selves] in true friends at · among beliefs · reverence {of one} · cause  
gok<sup>3</sup>-dak<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> ji<sup>3</sup>-san<sup>1</sup> yue<sup>1</sup> jan<sup>1</sup> pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup> dong<sup>1</sup>-jung<sup>1</sup>, sun<sup>3</sup>-yeung<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-ji<sup>3</sup> ,

feelings · {same as} · hands · feet [ 2 Thessalonians ] [ 3 John ] current · [day]  
ching<sup>4</sup>-tung<sup>4</sup>-sau<sup>2</sup>-juk<sup>1</sup> . ([Tip<sup>3</sup>-saat<sup>3</sup>-loh<sup>4</sup>-nei<sup>4</sup>-ga<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 1:3](#); ([Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Saam<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 14](#)) Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> ,

[we] {according to} [century] [Christ] · follower meetings ' direction · style [regularly] assemble in  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> on<sup>3</sup>-jiu<sup>3</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> fong<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> joi<sup>6</sup>

one · group also like [them] {[of one] · [way]} {are joyful}  
yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> , ya<sup>5</sup> jeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> hei<sup>2</sup>-lok<sup>6</sup> .

**learning · {to be able} {to comply with} · {to use} [Bible] [principles] {according to} [Bible]**  
**Hok<sup>6</sup>-wooi<sup>5</sup> ying<sup>3</sup>-yung<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-jak<sup>1</sup> Gui<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>**

accounts · records from · before males females old young all {[as] one} · together {would meet} current · [day]  
gei<sup>3</sup>-joi<sup>3</sup> , chung<sup>4</sup>-chin<sup>4</sup> naam<sup>4</sup> - nui<sup>5</sup> - lo<sup>5</sup> - yau<sup>3</sup> do<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> ; gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup>

[we] {are also} {[of one] · [way]} {up to} · undertaking 's guiding · teachers use [the Bible]  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> . Sing<sup>1</sup>-yam<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup>-si<sup>1</sup> wan<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

{to help} [us] {to talk about} · {to explain} what · [way] at life · living upon {to comply with} · {to use}  
bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>, gong<sup>2</sup>-gaa<sup>2</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> seung<sup>6</sup> ying<sup>3</sup>-yung<sup>6</sup>

[Bible] [principles] [Deuteronomy] Nehemiah · record [attend] meetings ' people all  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-jak<sup>1</sup>. ([San<sup>1</sup>-ming<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> 31:12](#); [Nei<sup>4</sup>-hei<sup>1</sup>-mai<sup>5</sup>-gei<sup>3</sup> 8:8](#)) Chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup>

[may] sing · [songs] and {participate in} asking · answering discussions {to come} {to show} · {to express}  
hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> cheung<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-yue<sup>5</sup> man<sup>6</sup>-daap<sup>3</sup> to<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup> , loi<sup>4</sup> biu<sup>2</sup>-daat<sup>6</sup>

[Christ] · followers ' beliefs · thoughts [Hebrews] · book  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-nim<sup>6</sup> . ([Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 10:23](#))

**adding · {strength to} towards [God] 's believing · heart Jesus ' [apostle] Paul**  
**Ga<sup>1</sup>-keung<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Bo<sup>2</sup>-loh<sup>4</sup>**

wrote · letter {to give to} facing · day one {group of} [congregation] saying I earnestly {am wanting} {to see}  
se<sup>2</sup>-sun<sup>3</sup> kap<sup>1</sup> dong<sup>1</sup>-yat<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> suet<sup>3</sup>: "Ngoh<sup>5</sup> chit<sup>3</sup>-chit<sup>3</sup> seung<sup>2</sup> gin<sup>3</sup>

[you *plural*] me {being at} [you *plural*] [there] caused · by you me 's believing · hearts {to each other}  
nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ... Ngoh<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> na<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup>, yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup> nei<sup>5</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup>

mutually · flowing [everyone] then can mutually rouse · encourage [*indicates a change*] [Romans] · book  
gaau<sup>1</sup>-lau<sup>4</sup> , daai<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> woo<sup>6</sup>-seung<sup>1</sup> goo<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> liu<sup>5</sup> ." ([Loh<sup>4</sup>-ma<sup>5</sup>-sue<sup>1</sup> 1:11, 12](#))

[we] frequently with believing · followers assemble can add · {strength to} towards [God] 's  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> seung<sup>4</sup>-seung<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup>, nang<sup>4</sup> ga<sup>1</sup>-keung<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

believing · heart in life · living within maintaining · {abiding by} [Bible] [principles]  
sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , joi<sup>6</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> jung<sup>1</sup> chi<sup>4</sup>-sau<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-jak<sup>1</sup>.

why · not [attend] [ our ] meetings personally · self [personally] · [experience] one · [time]  
Hoh<sup>4</sup>-bat<sup>1</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>, chan<sup>1</sup>-ji<sup>6</sup> tai<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-ha<sup>6</sup> ne<sup>1</sup>?

[we] will hotly · intensely joyfully · welcome you [ our ] [all] meetings all {are not}  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> yit<sup>6</sup>·lit<sup>6</sup> foon<sup>1</sup>·ying<sup>4</sup> nei<sup>5</sup>. Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> do<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>

collecting · fees {are not} urging · contributions  
sau<sup>1</sup>·fai<sup>3</sup> , bat<sup>1</sup> huen<sup>3</sup>·guen<sup>1</sup> .

[we] {according to} what direction · style [regularly] assemble in one · group  
■ Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> on<sup>3</sup>-jiu<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> fong<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> ?

[attending] Jehovah's [Witnesses] ' meetings has what benefit · places  
■ Chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> yik<sup>1</sup>·chue<sup>3</sup> ?

Argentina Sierra Leone Belgium Malaysia  
Aa<sup>3</sup>-gan<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> Sak<sup>1</sup>-laai<sup>1</sup> Lei<sup>6</sup>-ong<sup>4</sup> Bei<sup>2</sup>-lei<sup>6</sup>-si<sup>4</sup> Ma<sup>5</sup>-loi<sup>4</sup>-sai<sup>1</sup>-a<sup>3</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

at deciding [to attend] meetings it · before [if] you want {in advance} {to arrive at}  
Joi<sup>6</sup> kuet<sup>3</sup>-ding<sup>6</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>·chin<sup>4</sup>, yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> seung<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> do<sup>3</sup>

meetings ' [place] {to look} [may] request Jehovah's [Witness] {to bring} you  
jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup>, hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> ching<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> daai<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>

{to go} {to explore} · {to observe} one · [time]  
hui<sup>3</sup> chaam<sup>1</sup>·goon<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>·ha<sup>5</sup> .

## [ 6<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 6 Foh<sup>3</sup>

with [congregation] [members] [having social contact] has what  
Gan<sup>1</sup> Wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> Sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> Loi<sup>4</sup>-wong<sup>5</sup> Yau<sup>5</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>

benefit · places  
Yik<sup>1</sup>·chue<sup>3</sup> ? ^

even · figuring must {go through} · cross dense · forest or endure bad [weather] [we] still · are  
Jau<sup>6</sup>·suen<sup>3</sup> yiu<sup>3</sup> chuen<sup>1</sup>·gwoh<sup>3</sup> mat<sup>6</sup>·lam<sup>4</sup> waak<sup>6</sup> yan<sup>2</sup>·sau<sup>6</sup> waai<sup>6</sup> tin<sup>1</sup>·hei<sup>3</sup>, ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> waan<sup>4</sup>·si<sup>6</sup>

{according to} constant · convention [attending] [Christ] · follower meetings [even if] life · living difficulty · subjects  
on<sup>3</sup> seung<sup>4</sup>·kwai<sup>1</sup> chaam<sup>1</sup>·ga<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>·duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>; na<sup>5</sup>·pa<sup>3</sup> sang<sup>1</sup>·woot<sup>6</sup> naan<sup>4</sup>·tai<sup>4</sup>

many daily · common work · doing {tired [from ←]} [we] also {expend to limit} · power with [Christ] · follower  
doh<sup>1</sup>, yat<sup>6</sup>·seung<sup>4</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> lui<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> jun<sup>6</sup>·lik<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>·duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters} {each other} · {to meet} [to associate] for · what  
dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>·mooi<sup>6</sup> seung<sup>1</sup>·jui<sup>6</sup> gaau<sup>1</sup>·wong<sup>5</sup>, wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup>

ne<sup>1</sup>?

**[each other] {are concerned about} · {pay full attention to}** [apostle] Paul said in [Christ] · follower  
**Bei<sup>2</sup>·chi<sup>2</sup> gwaan<sup>1</sup>·jue<sup>3</sup>** Si<sup>3</sup>·to<sup>4</sup> Bo<sup>2</sup>·loh<sup>4</sup> suet<sup>3</sup>, joi<sup>6</sup> Gei<sup>1</sup>·duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup>

[congregation] inside [everyone] must [each other] {be concerned about} · {pay full attention to}  
wooi<sup>6</sup>·jung<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> daai<sup>6</sup>·ga<sup>1</sup> “yiu<sup>3</sup> bei<sup>2</sup>·chi<sup>2</sup> gwaan<sup>1</sup>·jue<sup>3</sup>”.

[Hebrews] · book Paul this · [way] said was {to urge} [us] {to concern} · hearts [with]  
([Hei<sup>1</sup>·baak<sup>3</sup>·loi<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup> 10:24](#)) Bo<sup>2</sup>·loh<sup>4</sup> je<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> suet<sup>3</sup>, si<sup>6</sup> huen<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> gwaan<sup>1</sup>·sam<sup>1</sup>

other · people {to add to} · {to deepen} towards other · people 's recognition · knowledge [we]  
bit<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup>, ga<sup>1</sup>·sam<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> bit<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup>. Ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup>

{expend to limit} · power {to add to} · {to deepen} towards {younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters}  
jun<sup>6</sup>·lik<sup>6</sup> ga<sup>1</sup>·sam<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>·mooi<sup>6</sup>

's recognition · knowledge also will generate · {revealing of} have · some people had overcome · {into submission}  
dik<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup>, ya<sup>5</sup> woi<sup>5</sup> faat<sup>3</sup>·yin<sup>6</sup> yau<sup>5</sup>·se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> chang<sup>4</sup> hak<sup>1</sup>·fuk<sup>6</sup>

[we] exactly {are facing} 's hardships · difficulties have ability · power {to help} [us]  
ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> jing<sup>3</sup> min<sup>6</sup>·dui<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> kwan<sup>3</sup>·naan<sup>4</sup>, yau<sup>5</sup> nang<sup>4</sup>·lik<sup>6</sup> bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup>.

**establishes deep · thick friendships** [we] [as] one · group [attend] meetings [everyone]  
**Gin<sup>3</sup>·laap<sup>6</sup> sam<sup>1</sup>·hau<sup>5</sup> yau<sup>5</sup>·yi<sup>4</sup>** Ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> chaam<sup>1</sup>·ga<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>, daai<sup>6</sup>·ga<sup>1</sup>

{is not} · only mutually · [acquainted] [moreover] even are good friends beside's meetings [we] also  
bat<sup>1</sup>·gan<sup>2</sup> seung<sup>1</sup>·sik<sup>1</sup>, yi<sup>4</sup>·che<sup>2</sup> do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> ho<sup>2</sup> pang<sup>4</sup>·yau<sup>5</sup>. Chui<sup>4</sup>·liu<sup>5</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup>

[as] one · group {pass the time} · {dispel [boredom]} {participate in} have · benefits [for] body · {mind and heart} 's  
yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>·hin<sup>2</sup>, chaam<sup>1</sup>·yue<sup>5</sup> yau<sup>5</sup>·yik<sup>1</sup> san<sup>1</sup>·sam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

[activities] frequently [having social contact] towards [us] has what benefit · places  
woot<sup>6</sup>·dung<sup>6</sup>. Seung<sup>4</sup>·seung<sup>4</sup> loi<sup>4</sup>·wong<sup>5</sup> dui<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup> yik<sup>1</sup>·chue<sup>3</sup> ne<sup>1</sup>?

[we] can learn · {to be able} mutually joyfully · {to appreciate} {add to} · deepen [each other] us · between  
Ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> hok<sup>6</sup>·wooi<sup>5</sup> woo<sup>6</sup>·seung<sup>1</sup> yan<sup>1</sup>·seung<sup>2</sup>, ga<sup>1</sup>·sam<sup>1</sup> bei<sup>2</sup>·chi<sup>2</sup> ji<sup>1</sup>·gaan<sup>1</sup>

's love establish deep · thick 's friendships this · [way] {once it} · dawns have people  
dik<sup>1</sup> oi<sup>3</sup>, gin<sup>3</sup>·laap<sup>6</sup> sam<sup>1</sup>·hau<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>·yi<sup>4</sup>. Je<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup>, yat<sup>1</sup>·daan<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup>

{are meeting} · {are arriving at} hardships · difficulties [other] people then will {a hair} · not still · hesitating -ly  
yue<sup>6</sup>·do<sup>3</sup> kwan<sup>3</sup>·naan<sup>4</sup>, kei<sup>4</sup>·ta<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> woi<sup>5</sup> ho<sup>4</sup>·bat<sup>1</sup> yau<sup>4</sup>·yue<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>

stretch · out helping · hand [Proverbs] [we] with [congregation] inside [all] [members]  
san<sup>1</sup>·chut<sup>1</sup> woon<sup>4</sup>·sau<sup>2</sup> . (Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> 17:17) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup>

[have social contact] not separating males females old young this shows · clearly [we] certainly · solidly  
loi<sup>4</sup>-wong<sup>5</sup> , bat<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> naam<sup>4</sup> - nui<sup>5</sup> - lo<sup>5</sup> - yau<sup>3</sup> , je<sup>2</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> kok<sup>3</sup>·sat<sup>6</sup>

[each other] {are concerned about} · cherish [ 1 Corinthians ]  
“ bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup> gwaan<sup>1</sup>-waai<sup>4</sup> ”. (Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 12:25, 26)

with {are abiding by} · {are doing} [God's] will 's persons being friends is most · good not · passable 's  
Gan<sup>1</sup> jun<sup>1</sup>·hang<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> jo<sup>6</sup> pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup>, si<sup>6</sup> jui<sup>3</sup>·ho<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>·gwoh<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

[to completion] at Jehovah's [Witnesses] at · among you exactly can {look for} · {with results}  
liu<sup>5</sup> . Joi<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dong<sup>1</sup>·jung<sup>1</sup>, nei<sup>5</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> jaau<sup>2</sup>·jeuk<sup>6</sup>

this · [kind] 's persons thousand · {ten thousand} [times] [must not] let [any] thing obstruct · hinder you  
je<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> , chin<sup>1</sup>·maan<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> yeung<sup>6</sup> yam<sup>6</sup>-hoh<sup>4</sup> si<sup>6</sup> joh<sup>2</sup>·ngoi<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>

with [us] [having social contact] {only then} good  
gan<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> loi<sup>4</sup>-wong<sup>5</sup> choi<sup>4</sup> ho<sup>2</sup> .

meetings {before ←} · {after ←} [with each other] [having social contact] has what benefit · places  
■ Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> chin<sup>4</sup>·hau<sup>6</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup> loi<sup>4</sup>-wong<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> yik<sup>1</sup>·chue<sup>3</sup> ?

you make · plan what time {to come} [to attend] meetings {to recognize} · {to know} one · [time]  
■ Nei<sup>5</sup> da<sup>2</sup>·suen<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> si<sup>4</sup>·hau<sup>6</sup> loi<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>, ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>·ha<sup>5</sup>

[ our ] [congregation]  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> ?

Madagascar	Norway	Lebanon	Italy
Maa <sup>5</sup> -daat <sup>6</sup> -gaa <sup>1</sup> -si <sup>1</sup> -gaa <sup>1</sup>	Noh <sup>4</sup> -wai <sup>1</sup>	Lai <sup>4</sup> -baa <sup>1</sup> -nuen <sup>6</sup>	Yi <sup>3</sup> -daai <sup>6</sup> -lei <sup>6</sup>

## [ 7<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 7 Foh<sup>3</sup>

[ our ] meetings have what inside · contained  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> Yau<sup>5</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Noi<sup>6</sup>·yung<sup>4</sup> ? ^

early · period [Christ] · followers ' meetings {[of main] · importance} were [as] one · group singing · [songs] [praying]  
Jo<sup>2</sup>·kei<sup>4</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> jue<sup>2</sup>·yiu<sup>3</sup> si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> cheung<sup>3</sup>·si<sup>1</sup> , to<sup>2</sup>-go<sup>3</sup>,

{loudly and clearly} · reading [the] holy · Scriptures and {talking about} · [explaining] scripture · writings  
long<sup>5</sup>·duk<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> gong<sup>2</sup>·gaai<sup>2</sup> ging<sup>1</sup>·man<sup>4</sup> .

[ 1 Corinthians ] [ our ] meetings with early · period [Christ] · followers '  
(Goh<sup>1</sup>·lam<sup>4</sup>·doh<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup> 14:26) Ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> jo<sup>2</sup>·kei<sup>4</sup> Gei<sup>1</sup>·duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

{are very} mutually · similar  
han<sup>2</sup> seung<sup>1</sup>·chi<sup>5</sup> .

raise · provide based · on [the Bible] 's solid · {to use} pointing · leading  
Tai<sup>4</sup>·gung<sup>1</sup> gei<sup>1</sup>·yue<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> sat<sup>6</sup>·yung<sup>6</sup> ji<sup>2</sup>·yan<sup>5</sup>

[congregations] commonly · usually at [Saturday] or [Sunday] assemble up · {to come} {to listen to}  
Wooi<sup>6</sup>·jung<sup>3</sup> tung<sup>1</sup>·seung<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> Sing<sup>1</sup>·kei<sup>4</sup>·luk<sup>6</sup> waak<sup>6</sup> Sing<sup>1</sup>·kei<sup>4</sup>·yat<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>·jaap<sup>6</sup> hei<sup>2</sup>·loi<sup>4</sup> , ling<sup>4</sup>·ting<sup>3</sup>

one [mw] [minutes] ' [Bible] [talk] [talk] helps listening · crowd  
yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> 30 fan<sup>1</sup>·jung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> yin<sup>2</sup>·gong<sup>2</sup>, yin<sup>2</sup>·gong<sup>2</sup> bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> ting<sup>3</sup>·jung<sup>3</sup>

{to understand} · clearly [the Bible] with [ our ] life · living and time · era has what  
ming<sup>4</sup>·baak<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> gan<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>·woot<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> si<sup>4</sup>·doi<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup>

involvement · relation listening · crowd will with speak-er [as] one · group {turn [pages]} · {to read} [the Bible]  
gwaan<sup>1</sup>·hai<sup>6</sup> , ting<sup>3</sup>·jung<sup>3</sup> wooi<sup>5</sup> gan<sup>1</sup> gong<sup>2</sup>·je<sup>2</sup> yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> faan<sup>1</sup>·yuet<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> .

[talk] concludes · {gets tied up} {after ←} is one [hour] 's ["Watchtower"] study · investigation class  
Yin<sup>2</sup>·gong<sup>2</sup> git<sup>3</sup>·chuk<sup>1</sup> hau<sup>6</sup> , si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> siu<sup>2</sup>·si<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Sau<sup>2</sup>·mong<sup>6</sup>·toi<sup>4</sup> Yin<sup>4</sup>·gau<sup>3</sup> Baan<sup>1</sup> ,

discussing one {[written] piece [of]} [The Watchtower] study · reading edition 's [article] [all] persons  
to<sup>2</sup>·lun<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> pin<sup>1</sup> Sau<sup>2</sup>·mong<sup>6</sup>·toi<sup>4</sup> yin<sup>4</sup>·duk<sup>6</sup> baan<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> man<sup>4</sup>·jeung<sup>1</sup>, soh<sup>2</sup>·yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup>

even [may] raise · hand {to make} · answer this · [mw] study · investigation class can help [us]  
do<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup> gui<sup>2</sup>·sau<sup>2</sup> jok<sup>3</sup>·daap<sup>3</sup> . Je<sup>2</sup>·goh<sup>3</sup> yin<sup>4</sup>·gau<sup>3</sup> baan<sup>1</sup> nang<sup>4</sup> bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup>

at life · living upon {to comply with} · {to use} [the Bible] 's [principles] in same · one week inside  
joi<sup>6</sup> sang<sup>1</sup>·woot<sup>6</sup> seung<sup>6</sup> ying<sup>3</sup>·yung<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>·jak<sup>1</sup>. Joi<sup>6</sup> tung<sup>4</sup>·yat<sup>1</sup> jau<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> ,

entire · globe ten {ten thousands} {more than ←} {groups of} [congregations] all study · read mutually · alike 's  
chuen<sup>4</sup>·kau<sup>4</sup> sap<sup>6</sup> maan<sup>6</sup> doh<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>·jung<sup>3</sup> do<sup>1</sup> yin<sup>4</sup>·duk<sup>6</sup> seung<sup>1</sup>·tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

[articles]  
man<sup>4</sup>·jeung<sup>1</sup> .

raise [ our ] teaching · guiding abilities · powers in week within  
Tai<sup>4</sup>·sing<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>·do<sup>6</sup> nang<sup>4</sup>·lik<sup>6</sup> Joi<sup>6</sup> jau<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>

[we] also [conduct] one time meeting this · [mw] meeting {is divided into} three [mw] parts  
ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> gui<sup>2</sup>·hang<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>, je<sup>2</sup>·goh<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> fan<sup>1</sup> saam<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> bo<sup>6</sup>·fan<sup>6</sup> .

[first] part is [minutes] ' [congregation] studying · scriptures class using asking · answering  
Dai<sup>6</sup>·yat<sup>1</sup> bo<sup>6</sup>·fan<sup>6</sup> si<sup>6</sup> 30 fan<sup>1</sup>·jung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Wooi<sup>6</sup>·jung<sup>3</sup> Yin<sup>4</sup>·ging<sup>1</sup> Baan<sup>1</sup>, yi<sup>5</sup> man<sup>6</sup>·daap<sup>3</sup>

direction · style {moved forward} · implemented {to help} [us] {to add to} · {to deepen} towards [Bible]  
fong<sup>1</sup>·sik<sup>1</sup> jun<sup>3</sup>·hang<sup>4</sup> , bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> ga<sup>1</sup>·sam<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup>

[principles] and [prophecies] ' [understanding] [second] part is [minutes] '  
yuen<sup>4</sup>·jak<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> yue<sup>6</sup>·yin<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> liu<sup>5</sup>·gaai<sup>2</sup> . Dai<sup>6</sup>·yi<sup>6</sup> bo<sup>6</sup>·fan<sup>6</sup> si<sup>6</sup> 30 fan<sup>1</sup>·jung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>



[Theocratic Ministry School] [we] will [in advance] · review [the Bible] 's [some] chapters · [verses]  
Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> Fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup>. Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> jeung<sup>1</sup>-jit<sup>3</sup> ,

[like that] · afterwards at meeting time [with each other] mutually · flow read · scriptures hearts · gotten  
yin<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup> gaau<sup>1</sup>-lau<sup>4</sup> duk<sup>6</sup>-ging<sup>1</sup> sam<sup>1</sup>-dak<sup>1</sup> .

[take hold of [next]] · -ing is training · drilling · class school · students doing simple · short 's class · room  
Jip<sup>3</sup>-jeuk<sup>6</sup> si<sup>6</sup> fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-sang<sup>1</sup> jo<sup>6</sup> gaan<sup>2</sup>-duen<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> foh<sup>3</sup>-tong<sup>4</sup>

practice · exercises guiding · teacher will {comment on} school · students ' showing · revealing {to help}  
lin<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> , do<sup>6</sup>-si<sup>1</sup> wooi<sup>5</sup> ping<sup>4</sup>-lun<sup>6</sup> hok<sup>6</sup>-sang<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> biu<sup>2</sup>-yin<sup>6</sup> , bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup>

school · students {to raise} · high {loudly and clearly} · reading and speaking · words ' skills  
hok<sup>6</sup>-sang<sup>1</sup> tai<sup>4</sup>-go<sup>1</sup> long<sup>5</sup>-duk<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> gong<sup>2</sup>-wa<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gei<sup>6</sup>-haau<sup>2</sup>.

[ 1 Timothy ] [third] part is [minutes] '  
([Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 4:13](#)) Dai<sup>6</sup>-saam<sup>1</sup> bo<sup>6</sup>-fan<sup>6</sup> si<sup>6</sup> 30 fan<sup>1</sup>-jung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

[Service Meeting] [through] [talks] {showings of} · models and inquiring · chats  
Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> Gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>, tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> yin<sup>2</sup>-gong<sup>2</sup>, si<sup>6</sup>-faan<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> fong<sup>2</sup>-taam<sup>4</sup>

helping [us] having · effectiveness -ly {to teach} · {to instruct} other · people [Bible] knowledge  
bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yau<sup>5</sup>-haau<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> .

you come [to attend] [ our ] meetings {then will} not difficultly see · out [these] meetings  
Nei<sup>5</sup> loi<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>, jau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> naan<sup>4</sup> hon<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>

raise · provide excellent · quality 's [Bible] education Isaiah · book  
tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> yau<sup>1</sup>-jat<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-yuk<sup>6</sup>. ([Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 54:13](#))

Jehovah's [Witnesses] ' meetings have what inside · contained  
■ Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> noi<sup>6</sup>-yung<sup>4</sup> ?

you {are making} · plan [to attend] which one [mw] meeting  
■ Nei<sup>5</sup> da<sup>2</sup>-suen<sup>3</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> na<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>?

New · Zealand	Japan	Uganda	Lithuania
San <sup>1</sup> -sai <sup>1</sup> -laan <sup>4</sup>	Yat <sup>6</sup> -boon <sup>2</sup>	Woo <sup>1</sup> -gon <sup>1</sup> -daat <sup>6</sup>	Lap <sup>6</sup> -to <sup>4</sup> -yuen <sup>2</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

read meetings inside must {talk about} 's [material] leave · {attention [on]} you [can] from  
Duk<sup>6</sup>-duk<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> gong<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> , lau<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> chung<sup>4</sup>

[the Bible] learn · {arriving at} what solid · {to use} 's knowledge  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> sat<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> .



[ 8<sup>th</sup> ] lesson

Dai<sup>6</sup> 8 Foh<sup>3</sup>

for · what [we] for meetings {very well}  
Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Wai<sup>6</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> Ho<sup>2</sup>-ho<sup>2</sup>

[dress up]  
Da<sup>2</sup>-baan<sup>3</sup>? ^

Jehovah's [Witnesses] [attend] meetings times even [dress up] getting orderly · neat upright · sober  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> do<sup>1</sup> da<sup>2</sup>-baan<sup>3</sup> dak<sup>1</sup> jing<sup>2</sup>-chai<sup>4</sup> duen<sup>1</sup>-jong<sup>1</sup>,  
you have not · have from this [brochure] 's pictures · [mw] seen · out this point for · what  
nei<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> chung<sup>4</sup> boon<sup>2</sup> chaak<sup>3</sup>-ji<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> to<sup>4</sup>·pin<sup>2</sup> hon<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> je<sup>2</sup> dim<sup>2</sup> ne<sup>1</sup>? Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>

[we] this · [so] {[as] important} · view selves ' clothes · worn [way of dressing]  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> je<sup>2</sup>·moh<sup>1</sup> jung<sup>6</sup>·si<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>1</sup>·jeuk<sup>6</sup> da<sup>2</sup>-baan<sup>3</sup> ne<sup>1</sup>?

{to show} · clearly [we] respect · {assign weightiness to} [God] [God]  
Biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> juen<sup>1</sup>·jung<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>

{looking at} people certainly · solidly not · will only {look at} outside · appearance [ 1 Samuel ]  
hon<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> kok<sup>3</sup>-sat<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>·wooi<sup>5</sup> ji<sup>2</sup> hon<sup>3</sup> ngoi<sup>6</sup>·biu<sup>2</sup> . ([Sa<sup>at</sup>3-mo<sup>5</sup>-yi<sup>5</sup>-gei<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup> 16:7](#))

but · is [we] assemble up · {to come} {to worship} [God] times even {[with] inner feelings} · heart  
Daan<sup>6</sup>·si<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> si<sup>4</sup> , do<sup>1</sup> chung<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup>

thirst · hope towards [God] and [Christ] · follower {younger brothers} · {elder brothers}  
hot<sup>3</sup>·mong<sup>6</sup> dui<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup>

{elder sisters} · {younger sisters} {to express} · {to show} respect · {assigning of weightiness} {[as] one} · kind coming {to say}  
ji<sup>2</sup>·mooi<sup>6</sup> biu<sup>2</sup>·si<sup>6</sup> juen<sup>1</sup>·jung<sup>6</sup> . Yat<sup>1</sup>·boon<sup>1</sup> loi<sup>4</sup> suet<sup>3</sup> ,

one [mw] person {going up to} law · court {to see} law · officeholder think · certainly will {because of} · for  
yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> seung<sup>5</sup> faat<sup>3</sup>·ting<sup>4</sup> gin<sup>3</sup> faat<sup>3</sup>·goon<sup>1</sup> , seung<sup>2</sup>·bit<sup>1</sup> wooi<sup>5</sup> yan<sup>1</sup>·wai<sup>6</sup>

respecting · {assigning weightiness to} [ his ] [status] thus leave · {attention [on]} self 's [way of dressing]  
juen<sup>1</sup>·jung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> san<sup>1</sup>-fan<sup>6</sup> yi<sup>4</sup> lau<sup>4</sup>·yi<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> da<sup>2</sup>-baan<sup>3</sup> .

same · [way] [we] meetings times clothes · worn upright · sober [appropriate] also can show · clearly  
Tung<sup>4</sup>·yeung<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> yi<sup>1</sup>·jeuk<sup>6</sup> duen<sup>1</sup>-jong<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-tai<sup>2</sup> , ya<sup>5</sup> nang<sup>4</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup>

selves respect · {assign weightiness to} tries · judges whole earth 's Lord Jehovah [God]  
ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> juen<sup>1</sup>·jung<sup>6</sup> "sam<sup>2</sup>·poon<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup> dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Jue<sup>2</sup>" Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>,

respect · {assign weightiness to} used · {to come} {to worship} him 's place [Genesis]  
juen<sup>1</sup>-jung<sup>6</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> chue<sup>3</sup>-soh<sup>2</sup>. ([Chong<sup>3</sup>-sai<sup>3</sup>-gei<sup>3</sup> 18:25](#))

back · {to reflect} out [we] maintain · {abide by} 's standards [the Bible]  
Faan<sup>2</sup>-ying<sup>2</sup> chut<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> chi<sup>4</sup>-sau<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> biu<sup>1</sup>-jun<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

admonishes · encourages [Christ] · followers clothes · worn {must be} upright · sober back · reflecting healthy · whole 's  
huen<sup>3</sup>-min<sup>5</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> yi<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> "duen<sup>1</sup>-jong<sup>1</sup>, faan<sup>2</sup>-ying<sup>2</sup> gin<sup>6</sup>-chuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

thinking well with respecting · [serving] [God] 's people this · [mw] [identity] mutually · {to match}  
si<sup>1</sup>-seung<sup>2</sup>", ho<sup>2</sup> gan<sup>1</sup> ging<sup>3</sup>-fung<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> san<sup>1</sup>-fan<sup>6</sup> seung<sup>1</sup>-ching<sup>3</sup> .

[ 1 Timothy ] clothes · worn upright · sober [is] meaning · flavour · -ing not · will {put on}  
([Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:9, 10](#)) Yi<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> "duen<sup>1</sup>-jong<sup>1</sup>", yi<sup>3</sup>-mei<sup>6</sup>-jeuk<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup> chuen<sup>1</sup>

extravagant · luxurious or sexual · feeling exposing · revealing 's clothes · attire causing people {to fix on [with]} · eyes  
che<sup>1</sup>-wa<sup>4</sup> waak<sup>6</sup> sing<sup>3</sup>-gam<sup>2</sup> bo<sup>6</sup>-lo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-jong<sup>1</sup> ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> jue<sup>3</sup>-muk<sup>6</sup> .

[we] have healthy · whole 's thinking then will choose [some] beautiful · looking  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> "gin<sup>6</sup>-chuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>1</sup>-seung<sup>2</sup>", jau<sup>6</sup> woi<sup>5</sup> suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> mei<sup>5</sup>-goon<sup>1</sup>

[tasteful] 's clothing not · {will be} clothes · worn not {in good order} or {put on} strange · attire  
daai<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>1</sup>-fuk<sup>6</sup>, bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup> yi<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> jing<sup>2</sup> waak<sup>6</sup> chuen<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-jong<sup>1</sup> -

bizarre · clothes {according to} above · related [Bible] [principles] coming [to dress up] [we] [can]  
yi<sup>6</sup>-fuk<sup>6</sup> . On<sup>3</sup> seung<sup>6</sup>-sut<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-jak<sup>1</sup> loi<sup>4</sup> da<sup>2</sup>-baan<sup>3</sup>, ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup>

have numbers · many choices not · will lose · away [personal] style [we] [dress up] getting  
yau<sup>5</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup>, bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup> sat<sup>1</sup>-hui<sup>3</sup> goh<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> fung<sup>1</sup>-gaak<sup>3</sup>. Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> da<sup>2</sup>-baan<sup>3</sup> dak<sup>1</sup>

beautiful · looking [appropriate] then not · [needing] one · word one · phrase also can glorify [God]  
mei<sup>5</sup>-goon<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-tai<sup>2</sup>, jau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-yung<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> - yat<sup>1</sup>-yue<sup>5</sup> ya<sup>5</sup> nang<sup>4</sup> "wing<sup>4</sup>-yiu<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>"

for [ our ] saving · Lord [God] 's teaching increase · [glory] Titus · book  
"wai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Gau<sup>3</sup>-jue<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-fan<sup>3</sup> jang<sup>1</sup>-gwong<sup>1</sup>". ([Tai<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 2:10](#);

[ 1 Peter ] [we] meetings times clothes · worn upright · sober [appropriate] also will  
[Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:12](#)) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> yi<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> duen<sup>1</sup>-jong<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-tai<sup>2</sup>, ya<sup>5</sup> woi<sup>5</sup>

let other · people feel · getting worshipping Jehovah is beautiful · good 's thing  
yeung<sup>6</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> gok<sup>3</sup>-dak<sup>1</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> si<sup>6</sup> mei<sup>5</sup>-ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> .

[must not] {because of} · for clothes · worn thus not · dare {to arrive at} [Kingdom] [Hall] [to attend]  
Bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> yi<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> yi<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-gam<sup>2</sup> do<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup>

meetings clothes · worn only · {need to be} tidy · clean [tasteful] [appropriate] then {all right} [to completion]  
jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>. Yi<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> ji<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> jing<sup>2</sup>-git<sup>3</sup>, daai<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-tai<sup>2</sup> jau<sup>6</sup> hang<sup>4</sup> liu<sup>5</sup> ,

{do not} · [need to be] {held high} · expensive or past · portion [exquisite]  
bat<sup>1</sup>-yung<sup>6</sup> ngong<sup>4</sup>-gwai<sup>3</sup> waak<sup>6</sup> gwoh<sup>3</sup>-fan<sup>6</sup> haau<sup>2</sup>-gau<sup>3</sup>.

[we] worship [God] times clothes · worn [appropriate] for · what ten · portions  
■ Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> si<sup>4</sup> yi<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> dak<sup>1</sup>-tai<sup>2</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> sap<sup>6</sup>-fan<sup>1</sup>

weighty · needed  
jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> ?

relating · to clothes · worn [way of dressing] [the Bible] has what [principles]  
■ Gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> yi<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> da<sup>2</sup>-baan<sup>3</sup> , Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-jak<sup>1</sup>?

Iceland Mexico Guinea Bissau Philippines  
Bing<sup>1</sup>-do<sup>2</sup> Mak<sup>6</sup>-sai<sup>1</sup>-goh<sup>1</sup> Gei<sup>2</sup>-noi<sup>6</sup>-a<sup>3</sup> – Bei<sup>2</sup>-siu<sup>6</sup> Fei<sup>1</sup>-lut<sup>6</sup>-ban<sup>1</sup>

## [ 9<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 9 Foh<sup>3</sup>

what · [way] {in advance} · {to review} meetings [material] most · well  
Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> Ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> Jui<sup>3</sup>-ho<sup>2</sup> ? ^

you [if] {are now} with Jehovah's [Witnesses] studying [the Bible] think · certainly will  
Nei<sup>5</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> jing<sup>3</sup> gan<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> hok<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>, seung<sup>2</sup>-bit<sup>1</sup> wooi<sup>5</sup>

{in advance} · review must study 's [material] want from meeting {to get} · {to arrive at} most · great 's  
yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> hok<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> . Yiu<sup>3</sup> chung<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dak<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> jui<sup>3</sup>-daai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

benefit · places also most · well {in advance} · {to review} meeting must {talk about} 's [material] you  
yik<sup>1</sup>-chue<sup>3</sup> , ya<sup>5</sup> jui<sup>3</sup>-ho<sup>2</sup> yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> gong<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> . Nei<sup>5</sup>

cultivate · {to completion} · -ed this · [mw] good habit · {accustomed to} then will receive · benefits without · exhaustion  
yeung<sup>5</sup>-sing<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> jaap<sup>6</sup>-gwaan<sup>3</sup> , jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> sau<sup>6</sup>-yik<sup>1</sup> – mo<sup>4</sup>-kung<sup>4</sup> .

select appropriate 's time · within and surrounding · situation you  
Suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup> hap<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> waan<sup>4</sup>-ging<sup>2</sup> Nei<sup>5</sup>

what time most can gather · centrally [mind] is [early] · morning {compared to} · like  
sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> jui<sup>3</sup> nang<sup>4</sup> jaap<sup>6</sup>-jung<sup>1</sup> jing<sup>1</sup>-san<sup>4</sup>? Si<sup>6</sup> ching<sup>1</sup>-san<sup>4</sup> , bei<sup>2</sup>-yue<sup>4</sup>

opening · beginning work · doing it · before [or] evening · upon {compared to} · like children  
hoi<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> ji<sup>1</sup>-chin<sup>4</sup>? Waan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> maan<sup>5</sup>-seung<sup>6</sup> , bei<sup>2</sup>-yue<sup>4</sup> haai<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup>

{have gone up to} · bed it · after even · figuring can · use 's [time] {is not} much also must {think about}  
seung<sup>5</sup>-chong<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-hau<sup>6</sup>? Jau<sup>6</sup>-suen<sup>3</sup> hoh<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> bat<sup>1</sup> doh<sup>1</sup>, ya<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> seung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup>

to · bottom can allocate · out [how much] [time] {once it} · dawns decide -ed then {expend to limit} · amount  
do<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup> nang<sup>4</sup> boot<sup>6</sup>-chut<sup>1</sup> doh<sup>1</sup>-siu<sup>2</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup>; yat<sup>1</sup>-daan<sup>3</sup> kuet<sup>3</sup>-ding<sup>6</sup> liu<sup>5</sup> , jau<sup>6</sup> jun<sup>6</sup>-leung<sup>6</sup>

not · {to require} {to let} [any] thing hinder you {in advance} · reviewing {look for} [mw] quiet 's  
bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> yeung<sup>6</sup> yam<sup>6</sup>-hoh<sup>4</sup> si<sup>6</sup> fong<sup>4</sup>-ngoi<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> . Jau<sup>2</sup> goh<sup>3</sup> on<sup>1</sup>-jing<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[place] {turn off} · {[to the point of] falling away} [radio] [television] [computer] and [mobile phone]  
dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup>, gwaan<sup>1</sup>-diu<sup>6</sup> sau<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>-gei<sup>1</sup>, din<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-gei<sup>1</sup>, din<sup>6</sup>-no<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> sau<sup>2</sup>-gei<sup>1</sup>

etc. {so as to} · avoid dividing · heart {in advance} · reviewing {before ←} first [praying] this [can]  
dang<sup>2</sup>-dang<sup>2</sup>, yi<sup>5</sup>-min<sup>5</sup> fan<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> . Yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> chin<sup>4</sup> sin<sup>1</sup> to<sup>2</sup>-go<sup>3</sup>, je<sup>2</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup>

help you {to release} · down life · living 's vexations · worries [with] concentrating · heart {to study}  
bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> fong<sup>3</sup>-haa<sup>6</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> faan<sup>4</sup>-no<sup>5</sup> , juen<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup>

[God] 's Word [Philippians] · book  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Wa<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup>. ([Fei<sup>4</sup>-laap<sup>6</sup>-bei<sup>2</sup>-sue<sup>1</sup> 4:6, 7](#))

mark down weighty · points {in advance} · prepare at meeting time  
Waak<sup>6</sup> ha<sup>6</sup> jung<sup>6</sup>-dim<sup>2</sup> , yue<sup>6</sup>-bei<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup>

{to make} · answer first hold [article] swiftly · read one {time through} {that is} {look at} [article] 's  
jok<sup>3</sup>-daap<sup>3</sup> Sin<sup>1</sup> ba<sup>2</sup> man<sup>4</sup>-jeung<sup>1</sup> lau<sup>4</sup>-laam<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> pin<sup>3</sup> , jik<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> man<sup>4</sup>-jeung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

[title] {think about} each [mto] small · [heading] with master · subject 's involvement · relation {look at}  
tai<sup>4</sup>-muk<sup>6</sup>, seung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup> mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> siu<sup>2</sup>-biu<sup>1</sup>-tai<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> jue<sup>2</sup>-tai<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> , hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup>

inserted · pictures and review · topics inserted · pictures and review · topics will [emphasize] [article]  
chaap<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> wan<sup>1</sup>-jaap<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> , chaap<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> wan<sup>1</sup>-jaap<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> keung<sup>4</sup>-diu<sup>6</sup> man<sup>4</sup>-jeung<sup>1</sup>

's important · points {take hold of [next]} · -ing {one by one} paragraphs read {look for}  
dik<sup>1</sup> yiu<sup>3</sup>-dim<sup>2</sup> . Jip<sup>3</sup>-jeuk<sup>6</sup> juk<sup>6</sup> duen<sup>6</sup> yuet<sup>6</sup>-duk<sup>6</sup>, jaau<sup>2</sup>-jaau<sup>2</sup>

{with each other} · involved [questions] ' [answers] examine · {go over} reference · study scripture · writings  
seung<sup>1</sup>-gwaan<sup>1</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> daap<sup>3</sup>-on<sup>3</sup>, cha<sup>4</sup>-yuet<sup>6</sup> chaam<sup>1</sup>-haau<sup>2</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> ,

{think about} scripture · writings what · [ways] support [article] 's discussion · points  
seung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>-chi<sup>4</sup> man<sup>4</sup>-jeung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> lun<sup>6</sup>-dim<sup>2</sup> .

[ Acts ] {looked for [and]} · {arrived at} [answer] {after ←} mark down [some] can cause  
([Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 17:11](#)) Jaau<sup>2</sup>-do<sup>3</sup> daap<sup>3</sup>-on<sup>3</sup> hau<sup>6</sup> , waak<sup>6</sup> ha<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> nang<sup>4</sup> si<sup>2</sup>

you {to think} · up [answer] 's weighty · needed characters · {key points} this · [way] meeting time you then  
nei<sup>5</sup> seung<sup>2</sup>-hei<sup>2</sup> daap<sup>3</sup>-on<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-ngaan<sup>5</sup> . Je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>, jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> nei<sup>5</sup> jau<sup>6</sup>

[can] raise · hand use self 's words simple · short -ly {to make} · answer [to completion]  
hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> gui<sup>2</sup>-sau<sup>2</sup>, yung<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup> gaan<sup>2</sup>-duen<sup>2</sup> dei<sup>6</sup> jok<sup>3</sup>-daap<sup>3</sup> liu<sup>5</sup> .

you each [week] even for meetings {in advance} · review {in detail} · read not · same 's [material] then  
Nei<sup>5</sup> mooi<sup>5</sup> sing<sup>1</sup>-kei<sup>4</sup> do<sup>1</sup> wai<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> , sai<sup>3</sup>-duk<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> , jau<sup>6</sup>

[can] for [your] [Bible] knowledge treasure · storehouse increase wealth · treasures  
hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> wai<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> "bo<sup>2</sup>-foo<sup>3</sup>" jang<sup>1</sup>-tim<sup>1</sup> choi<sup>4</sup>-bo<sup>2</sup> .

Matthew blessings · news  
([Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> \\_ Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 13:51, 52](#))

[in order to] cultivate habit · {accustomed to} {in advance} · {to review} meetings ' [material] you [can]  
■ Wai<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> pooi<sup>4</sup>-yeung<sup>5</sup> jaap<sup>6</sup>-gwaan<sup>3</sup> yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> , nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup>

do what  
jo<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>?

you [can] what · [way] do {for it to be} · convenient at meeting time {to raise} · hand {to make} · answer  
■ Nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup>, yi<sup>5</sup>-bin<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> gui<sup>2</sup>-sau<sup>2</sup> jok<sup>3</sup>-daap<sup>3</sup> ?

Cambodia Ukraine  
Gaan<sup>2</sup>-po<sup>4</sup>-jaai<sup>6</sup> Woo<sup>1</sup>-hak<sup>1</sup>-laan<sup>4</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

using this · {literary composition} {that which [it]} {speaks of} 's directions · methods {in advance} · review  
Yung<sup>6</sup> boon<sup>2</sup>-man<sup>4</sup> soh<sup>2</sup> suet<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> fong<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> , yue<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup>

[The Watchtower] study · investigation class or [congregation] studying · Scriptures class ' [material]  
Sau<sup>2</sup>-mong<sup>6</sup>-toi<sup>4</sup> Yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup> Baan<sup>1</sup> waak<sup>6</sup> Woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> Yin<sup>4</sup>-ging<sup>1</sup> Baan<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> .

{do not} · hinder requesting [Bible] [teacher] {to help} · {[with] busyness} {in advance} · {to prepare} at  
Bat<sup>1</sup>-fong<sup>4</sup> ching<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> lo<sup>5</sup>-si<sup>1</sup> bong<sup>1</sup>-mong<sup>4</sup> , yue<sup>6</sup>-bei<sup>6</sup> joi<sup>6</sup>

meeting time {[in] return} · {to answer} one [mw] [question]  
jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> woi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> .

## [ 10<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 10 Foh<sup>3</sup>

[family] worship is what  
“Ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> Sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>” Si<sup>6</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>? ^

from · {ancient times} [since] Jehovah one · straight {has hoped} each [mw] [family] {every one} can  
Ji<sup>6</sup>-goo<sup>2</sup> yi<sup>5</sup>-loi<sup>4</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-jik<sup>6</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> moo<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> do<sup>1</sup> nang<sup>4</sup>

allocate · out [time] {to bind} · {to consolidate} with him [as well as] family · persons ' involvements · relations  
boot<sup>6</sup>-chut<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> gung<sup>2</sup>-goo<sup>3</sup> gan<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> yi<sup>5</sup>-kap<sup>6</sup> ga<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> .

[Deuteronomy] [because of] · this Jehovah's [Witnesses] each [week] even place · arrange  
( [San<sup>1</sup>-ming<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> 6:6, 7](#) ) Yan<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> moo<sup>5</sup> sing<sup>1</sup>-kei<sup>4</sup> do<sup>1</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup>

[time] [to conduct] [family] worship also exactly · is entire family's persons at light · relaxed 's  
si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>, ya<sup>5</sup> jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> jing<sup>2</sup> ga<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> hing<sup>1</sup>-sung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

spirit · atmosphere under roots · {according to} family · persons ' needs discussing [some] [Bible] [material]  
hei<sup>3</sup>-fan<sup>1</sup> ha<sup>6</sup> , gan<sup>1</sup>-gui<sup>3</sup> ga<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> to<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> .

you [if] alone · reside also [can] place · arrange one [mw] [time] {to drill into} · {to study} self · selected  
Nei<sup>5</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> duk<sup>6</sup>-gui<sup>1</sup> , ya<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> juen<sup>3</sup>-yin<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-suen<sup>2</sup>

's [Bible] lesson · subject {making use of} · this {(to draw) close to} [God]  
dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> foh<sup>3</sup>-tai<sup>4</sup> , je<sup>3</sup>-chi<sup>2</sup> chan<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>.

{(to draw) close to} Jehovah 's time · within [you [plural]] must {(draw) close to}  
Chan<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> “ Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> chan<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup>

[God] [God] then will {(draw) close to} [you [plural]] James · book [we]  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> , Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> chan<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> .” ( [Nga<sup>5</sup>-gok<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 4:8](#) ) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

study · read [the Bible] {in detail} · {look at} Jehovah 's special · qualities and doings · acts then can  
yin<sup>4</sup>-duk<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> , sai<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> dak<sup>6</sup>-jat<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> jok<sup>3</sup>-wai<sup>4</sup> , jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup>

towards him have more deep 's recognition · knowledge opening · beginning each week [family] worship  
dui<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> gang<sup>3</sup> sam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> . Hoi<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> mooi<sup>5</sup> jau<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>

's one [mw] simple direction · method is first [as] one · group {loud and clear} · reading [the Bible]  
dik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> gaan<sup>2</sup>-daan<sup>1</sup> fong<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> si<sup>6</sup> , sin<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> long<sup>5</sup>-duk<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> ,

{compared to} · like {loud and clear} · reading each week [Theocratic Ministry School] selected · {to read} 's  
bei<sup>2</sup>-yue<sup>4</sup> long<sup>5</sup>-duk<sup>6</sup> mooi<sup>5</sup> jau<sup>1</sup> Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> Fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> suen<sup>2</sup>-duk<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

scripture · writings family · persons [can] {in turns} · flow {loudly and clearly} · {to read} {like that} · afterwards  
ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> ; ga<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> lun<sup>4</sup>-lau<sup>4</sup> long<sup>5</sup>-duk<sup>6</sup> , yin<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>

say from scripture · writings learned · {arrived at} what  
suet<sup>3</sup>-suet<sup>3</sup> chung<sup>4</sup> ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> hok<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>.

{to bind} · {to consolidate} [family] 's time · within entire family's persons [as] one · group  
Gung<sup>2</sup>-goo<sup>3</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> Jing<sup>2</sup> ga<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup>

study · read [the Bible] husbands' · wives' feelings · emotions {will be} more good fathers · mothers and  
yin<sup>4</sup>-duk<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> , foo<sup>1</sup>-foo<sup>5</sup> gam<sup>2</sup>-ching<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> gang<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> , foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> woh<sup>4</sup>

sons · daughters also {will be} more close [family] worship should be pleasing · happy 's  
yi<sup>4</sup>-nui<sup>5</sup> ya<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup> gang<sup>3</sup> chan<sup>1</sup>-mat<sup>6</sup> . Ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> ying<sup>1</sup>-goi<sup>1</sup> si<sup>6</sup> yue<sup>6</sup>-faai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ,

amply · {full with} fusing · harmoniously 's spirit · atmosphere be one week at · within [everyone] all hotly · eagerly  
chung<sup>1</sup>-moon<sup>5</sup> yung<sup>4</sup>-hap<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> hei<sup>3</sup>-fan<sup>1</sup> , si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> jau<sup>1</sup> dong<sup>1</sup>-jung<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> do<sup>1</sup> yit<sup>6</sup>-chit<sup>3</sup>

expects · awaits ' time · scene fathers · mothers [can] roots · {according to} sons · daughters ' years · ages  
kei<sup>4</sup>-doi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-gwong<sup>1</sup> . Foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> gan<sup>1</sup>-gui<sup>3</sup> yi<sup>4</sup>-nui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> nin<sup>4</sup>-ling<sup>4</sup> ,

choose [some] with sons · daughters have {corresponding to} · [selves] involvement · relation 's words · subjects  
suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> gan<sup>1</sup> yi<sup>4</sup>-nui<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> chit<sup>3</sup>-san<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> ,

{compared to} · like what · [way] {to respond to} · {to hand sth. over to} at learning · school met · {arrived at} 's  
bei<sup>2</sup>-yue<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> ying<sup>3</sup>-foo<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> hok<sup>6</sup>-haau<sup>6</sup> yue<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

[problem] not · hindering referencing · studying [The Watchtower] and [Awake!] 's [articles] [you [plural]]  
naan<sup>4</sup>-tai<sup>4</sup> , bat<sup>1</sup>-fong<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-haau<sup>2</sup> Sau<sup>2</sup>-mong<sup>6</sup>-toi<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> Ging<sup>2</sup>-sing<sup>2</sup>! dik<sup>1</sup> man<sup>4</sup>-jeung<sup>1</sup> . Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

also [may] [as] one · group practice · exercise meetings must sing 's [songs] [family] worship  
ya<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> lin<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> cheung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>1</sup>-goh<sup>1</sup>. Ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>

concludes · {gets tied up} {after ←} [everyone] [may] eat some tea · refreshments  
git<sup>3</sup>-chuk<sup>1</sup> hau<sup>6</sup> , daai<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> hek<sup>3</sup> se<sup>1</sup> cha<sup>4</sup>-dim<sup>2</sup> .

[family] worship is one {section of} precious · valuable time · scenery can help family within [all]  
Ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> duen<sup>6</sup> bo<sup>2</sup>-gwai<sup>3</sup> si<sup>4</sup>-gwong<sup>1</sup> , nang<sup>4</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ga<sup>1</sup> jung<sup>1</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup>

persons all {to like} · {to love} [God] 's Word [you *plural*] each [week] [conduct] [family]  
yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>-oi<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Wa<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup>. Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> mooi<sup>5</sup> sing<sup>1</sup>-kei<sup>4</sup> gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup>

worship {will certainly} {be covered by} [God] greatly granting blessings [Psalm]  
sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> , bit<sup>1</sup> mung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>-daai<sup>6</sup> chi<sup>3</sup> fuk<sup>1</sup> . ([Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 1:1-3](#))

for · what [we] place · arrange [time] [to conduct] [family] worship  
▪ Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>?

[conducting] [family] worship times fathers · mothers [can] what · [ways] cause entire family's persons all  
▪ Gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> si<sup>4</sup> , foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> ling<sup>6</sup> jing<sup>2</sup> ga<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup>

happy · in · it · inside  
lok<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup>-kei<sup>4</sup>-jung<sup>1</sup> ?

Korea	Brazil	Australia	Guinea
Hon <sup>4</sup> -gwok <sup>3</sup>	Ba <sup>1</sup> -sai <sup>1</sup>	O <sup>3</sup> -daai <sup>6</sup> -lei <sup>6</sup> -a <sup>3</sup>	Gei <sup>2</sup> -noi <sup>6</sup> -a <sup>3</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

ask [congregation] inside 's people what · [ways] [to conduct] [family] worship  
Man<sup>6</sup>-man<sup>6</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>.

separately · outside {look at} [Kingdom] [Hall] has what [publications]  
Ling<sup>6</sup>-ngoi<sup>6</sup> , hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> ,

[can] use · {to come} {to teach} · {to guide} [your] children {to recognize} · {to know} Jehovah  
hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> haai<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>.



[ 11<sup>th</sup> ] lesson  
Dai<sup>6</sup> 11 Foh<sup>3</sup>

for · what [we] [attend] large · assemblies  
Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> Daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> ? ^

inserted · pictures within 's people [how] [happy] for · what because · for [they]  
Chaap<sup>3</sup>·to<sup>4</sup> jung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> doh<sup>1</sup> hoi<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup>! Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>? Yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>

exactly · {are now} [attending] Jehovah's [Witnesses] [are conducting] 's large · assembly in ancient · era  
jing<sup>3</sup>·joi<sup>6</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> . Joi<sup>6</sup> goo<sup>2</sup>-doi<sup>6</sup> ,

[God] 's servant · persons {according to} [ his ] instructions one year three times [conducted] large · type  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> buk<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup> on<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> yat<sup>1</sup> nin<sup>4</sup> saam<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>·ying<sup>4</sup>

assemblies [Deuteronomy] current · [day] [we] also thirst · hope [to attend] large · assemblies  
jaap<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> . ( [San<sup>1</sup>-ming<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> 16:16](#) ) Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> hot<sup>3</sup>·mong<sup>6</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> ,

with numbers many 's {younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters}  
gan<sup>1</sup> hui<sup>2</sup>-hui<sup>2</sup> - doh<sup>1</sup>-doh<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>·mooi<sup>6</sup>

joyfully · {to gather} · one · [mw] [we] each · year [conduct] three times large · assemblies  
foon<sup>1</sup>·jui<sup>6</sup>·yat<sup>1</sup>-tong<sup>4</sup> . Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> mooi<sup>5</sup>·nin<sup>4</sup> gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup> saam<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> ,

separated · differentiated are as · {scheduled time} one [day] 's [circuit] special · distinct large · assembly two  
fan<sup>1</sup>·bit<sup>6</sup> si<sup>6</sup> wai<sup>4</sup>·kei<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> dak<sup>6</sup>·bit<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> , leung<sup>5</sup>

[days] ' [circuit] large · assembly and three [days] ' district large · assembly [attending]  
tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> saam<sup>1</sup> tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> . Chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup>

large · assemblies towards [us] has what benefit · places  
daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> dui<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> yik<sup>1</sup>·chue<sup>3</sup> ne<sup>1</sup>?

bind · consolidate [ our ] {younger brothers} · {elder brothers} group · body ancient · era  
Gung<sup>2</sup>·goo<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup> tuen<sup>4</sup>·tai<sup>2</sup> Goo<sup>2</sup>·doi<sup>6</sup>

Israelite · people in congregated · multitudes assembled 's times [praised] Jehovah un-usually  
Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup> "joi<sup>6</sup> woi<sup>6</sup>·jung<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>·jaap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>" jaan<sup>3</sup>-mei<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>, fei<sup>1</sup>·seung<sup>4</sup>

joyful [we] in large · assemblies inside {[as] one} · together worship [God] also un-usually  
hei<sup>2</sup>-lok<sup>6</sup> ; ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, ya<sup>5</sup> fei<sup>1</sup>·seung<sup>4</sup>

joyful [Psalm] large · assemblies let [us] have opportunities with [other]  
hei<sup>2</sup>-lok<sup>6</sup> . ( [Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 26:12; 111:1](#) ) Daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> yeung<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> gei<sup>1</sup>-wooi<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup>

[congregations] and lands · regions ' Jehovah's [Witnesses] {each other} · {to meet} and [associate]  
wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> dei<sup>6</sup>·kui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> seung<sup>1</sup>·jui<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> gaau<sup>1</sup>-wong<sup>5</sup> .

midday · {at ←} [everyone] at large · assembly {gathering place} · grounds or nearby {[as] one} · together  
Ng<sup>5</sup>·gaan<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> cheung<sup>4</sup>·dei<sup>6</sup> waak<sup>6</sup> foo<sup>6</sup>-gan<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup>



[eats] · meals [can] recognize · know more many new friends [ Acts ] in  
yung<sup>6</sup>.sin<sup>6</sup>, hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> ying<sup>6</sup>.sik<sup>1</sup> gang<sup>3</sup> doh<sup>1</sup> san<sup>1</sup> pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup>. ([Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 2:42](#)) Joi<sup>6</sup>

large · assemblies inside [we] personally · bodily [personally] · [experience] {arriving at} entire · [mw]  
daai<sup>6</sup>.wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup>, ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> chan<sup>1</sup>.san<sup>1</sup> tai<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> do<sup>3</sup> “ jing<sup>2</sup>.goh<sup>3</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} group · body abundantly · overflow-ing love this love makes whole world 's  
dai<sup>6</sup>.hing<sup>1</sup> tuen<sup>4</sup>.tai<sup>2</sup> ” yeung<sup>4</sup>.yat<sup>6</sup>.jeuk<sup>6</sup> oi<sup>3</sup>, je<sup>2</sup> oi<sup>3</sup> si<sup>2</sup> chuen<sup>4</sup> sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters} united · formed {in union [as]} · one  
dai<sup>6</sup>.hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>.mooi<sup>6</sup> tuen<sup>4</sup>.git<sup>3</sup> - hap<sup>6</sup>.yat<sup>1</sup> .

[ 1 Peter ]  
([Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:17](#))

bind · consolidate [us] with [God] 's involvement · relation  
Gung<sup>2</sup>.goo<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>.hai<sup>6</sup>

ancient · era Israelite · people {listened to} related · to [the] holy · Scriptures 's detailed · fine solving · explaining  
Goo<sup>2</sup>.doi<sup>6</sup> Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>.yan<sup>4</sup> ling<sup>4</sup>-ting<sup>3</sup> gwaan<sup>1</sup>.yue<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>.ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> cheung<sup>4</sup>.sai<sup>3</sup> gaai<sup>2</sup>.sik<sup>1</sup> ,

because understand · clearly · -ed {that which [they]} [heard] 's words thus received · benefits  
yan<sup>1</sup> “ ming<sup>4</sup>.baak<sup>6</sup>.liu<sup>5</sup> soh<sup>2</sup> ting<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup> ” yi<sup>4</sup> sau<sup>6</sup>.yik<sup>1</sup> .

Nehemiah · record current · [day] [we] very {[as] precious} · view large · assemblies raise · provide  
([Nei<sup>4</sup>-hei<sup>1</sup>-mai<sup>5</sup>-gei<sup>3</sup> 8:8, 12](#)) Gam<sup>1</sup>.tin<sup>1</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> han<sup>2</sup> jan<sup>1</sup>.si<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>.wooi<sup>6</sup> tai<sup>4</sup>.gung<sup>1</sup>

's [Bible] teaching · guiding each [mw] large · assembly {every one} uses certain [verse of] scripture · writing  
dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>.ging<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>.do<sup>6</sup> . Mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>.wooi<sup>6</sup> do<sup>1</sup> yi<sup>5</sup> mau<sup>5</sup> jit<sup>3</sup> ging<sup>1</sup>.man<sup>4</sup>

as master · subject [through] excellent · splendid 's [talks] serial [talks] and  
wai<sup>4</sup> jue<sup>2</sup>.tai<sup>4</sup> , tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> jing<sup>1</sup>.choi<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> yin<sup>2</sup>-gong<sup>2</sup>, hai<sup>6</sup>-lit<sup>6</sup> yin<sup>2</sup>-gong<sup>2</sup> woh<sup>4</sup>

{gone through} · experiences re-enactments teaches · guides [us] what · [way] at life · living upon  
ging<sup>1</sup>.lik<sup>6</sup> chung<sup>4</sup>.yin<sup>2</sup>, gaau<sup>3</sup>.do<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>.yeung<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> sang<sup>1</sup>.woot<sup>6</sup> seung<sup>6</sup>

{to abide by} · {to do} [God] 's will have · some [Christ] · followers will accept inquiring · chats  
jun<sup>1</sup>.hang<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>. Yau<sup>5</sup>.se<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>.to<sup>4</sup> woi<sup>5</sup> jip<sup>3</sup>-sau<sup>6</sup> fong<sup>2</sup>-taam<sup>4</sup> ,

{speak of} [they] in current this {section of} difficult 's [days] what · [ways]  
suet<sup>3</sup>-suet<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> yin<sup>6</sup>-gam<sup>1</sup> je<sup>2</sup> duen<sup>6</sup> gaan<sup>1</sup>-naan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>6</sup>-ji<sup>2</sup> jam<sup>2</sup>.yeung<sup>6</sup>

{are overcoming} · {into submission} hardships · difficulties [ their ] {gone through} · experiences  
hak<sup>1</sup>.fuk<sup>6</sup> kwan<sup>3</sup>.naan<sup>4</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>.lik<sup>6</sup>

stimulate · encourage [us] {to continue} {according to} [Christ] · follower [principles] {to live} district  
gik<sup>1</sup>.lai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gai<sup>3</sup>-juk<sup>6</sup> on<sup>3</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>.to<sup>4</sup> yuen<sup>4</sup>-jak<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>.woot<sup>6</sup>. Kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup>

large · assemblies also have dramas {to make} [the Bible] 's accounts · records live · appear eyes · before  
daai<sup>6</sup>.wooi<sup>6</sup> waan<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> hei<sup>3</sup>-kek<sup>6</sup>, si<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>.ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> gei<sup>3</sup>.joi<sup>3</sup> woot<sup>6</sup>.yin<sup>6</sup> ngaan<sup>5</sup>.chin<sup>4</sup> ,

letting [us] get · {arrive at} teaching · benefits each [mw] large · assembly {every one} [conducts]  
yeung<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dak<sup>1</sup>.do<sup>3</sup> gaau<sup>3</sup>.yik<sup>1</sup> . Mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>.wooi<sup>6</sup> do<sup>1</sup> gui<sup>2</sup>-hang<sup>4</sup>

immersion · ceremony people [can] [through] receiving · immersion show · clearly selves dedicate · -ed [selves]  
jam<sup>3</sup>.lai<sup>5</sup> , yan<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> sau<sup>6</sup>.jam<sup>3</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> hin<sup>3</sup>.liu<sup>5</sup> san<sup>1</sup>

{to give to} [God]  
kap<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>.

[attending] large · assemblies for · what makes people joyful · happy  
■ Chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> foon<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> ?

you [attending] large · assembly [can] get · {arrive at} what benefit · places  
■ Nei<sup>5</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> dak<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> yik<sup>1</sup>-chue<sup>3</sup> ?

Mexico	Germany	Botswana	Nicaragua	Italy
Mak <sup>6</sup> -sai <sup>1</sup> -goh <sup>1</sup>	Dak <sup>1</sup> -gwok <sup>3</sup>	Bok <sup>3</sup> -chi <sup>4</sup> -ngaa <sup>5</sup> -naap <sup>6</sup>	Nei <sup>4</sup> -ga <sup>1</sup> -laai <sup>1</sup> -gwaa <sup>1</sup>	Yi <sup>3</sup> -daai <sup>6</sup> -lei <sup>6</sup>

try [looking at]  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

[if] you want {to advance} · one · step {to recognize} · {to know} [ our ]  
Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> seung<sup>2</sup> jun<sup>3</sup>-yat<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} group · body please come [to attend] large · assembly [ your ]  
dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> tuen<sup>4</sup>-tai<sup>2</sup> , ching<sup>2</sup> loi<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> . Nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup>

[Bible] [teacher] [can] give you {to look at} [previous] one [mw] large · assembly 's  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> lo<sup>5</sup>-si<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> kap<sup>1</sup> nei<sup>5</sup> hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> seung<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[programme] · list {to let} you [know] large · assemblies ' [contents] hold [next] one [mw] large · assembly  
jit<sup>3</sup>-muk<sup>6</sup>-biu<sup>2</sup> , yeung<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> noi<sup>6</sup>-yung<sup>4</sup> . Ba<sup>2</sup> ha<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>

's days · {scheduled times} and land · point {to record} at monthly · calendar upon  
dik<sup>1</sup> yat<sup>6</sup>-kei<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> dei<sup>6</sup>-dim<sup>2</sup> gei<sup>3</sup> joi<sup>6</sup> yuet<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> seung<sup>6</sup>,

{expend to limit} · amount {to come} [to attend]  
jun<sup>6</sup>-leung<sup>6</sup> loi<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> .

[ 12<sup>th</sup> ] lesson  
Dai<sup>6</sup> 12 Foh<sup>3</sup>

[we] what · [ways] proclaim · publicize [God] 's  
Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Suen<sup>1</sup>-yeung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

## [Kingdom] Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>? ^

Jesus {went from} · world {before ←} not · long said this [kingdom] 's good [news] {will be}  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> hui<sup>3</sup>-sai<sup>3</sup> chin<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-gau<sup>2</sup>, suet<sup>3</sup>: "Je<sup>2</sup> wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> wooi<sup>5</sup>

spread · everywhere universally · heaven · under to [all] nations · groups {to do} [witnessing] {arrived at} · time  
chuen<sup>4</sup>-pin<sup>3</sup> po<sup>2</sup>-tin<sup>1</sup>-ha<sup>6</sup>, , dui<sup>3</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> gwok<sup>3</sup>-juk<sup>6</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>; do<sup>3</sup>-si<sup>4</sup>

end · conclusion then will come · arrive Matthew blessings · news what · [way] then can hold  
jung<sup>1</sup>-git<sup>3</sup> jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> loi<sup>4</sup>-do<sup>3</sup> ." (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 24:14) Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> choi<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> ba<sup>2</sup>

[God's] [Kingdom] 's good [news] {to spread} · everywhere whole · globe direction · method  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-pin<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> ne<sup>1</sup>? Fong<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup>

exactly · is {to follow} Jesus at earth · upon time 's doing · ways Luke blessings · news  
jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> gan<sup>1</sup>-chui<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> si<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jo<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup> . (Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 8:1)

{ascend to} · doors {to visit} Jesus trained · drilled {school of thought} · disciples  
Dang<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> baai<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup> moon<sup>4</sup>-to<sup>4</sup>

{one after another} · households {one by one} · doors {to spread} · {to speak of} [God's] [Kingdom] 's good  
aai<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> - juk<sup>6</sup>-woo<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>

[news] Matthew blessings · news [ Acts ] [C.E.] [century]  
siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>. (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 10:11–13; Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 5:42; 20:20) Gung<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> ,

spread · {spoke of} good [news] 's persons even received · assigning to {pointed to} · set 's [territories]  
chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> fung<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> do<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>-ding<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup>

{to spread} · way Matthew blessings · news [ 2 Corinthians ] current · [day]  
chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> . (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 10:5, 6; Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 10:13) Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> ,

[ our ] spreading · way work · doing also has system has [organization] -ly  
ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> ya<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> hai<sup>6</sup>-tung<sup>2</sup>, yau<sup>5</sup> jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>

{moves forward} · {is implemented} each {flock of} [congregation] {every one} received · assigning in certain [mw]  
jun<sup>3</sup>-hang<sup>4</sup> , mooi<sup>5</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> do<sup>1</sup> fung<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> joi<sup>6</sup> mau<sup>5</sup> goh<sup>3</sup>

{pointed to} · set 's [territory] {to spread} · way this · [way] [we] then can complete · accomplish Jesus  
ji<sup>2</sup>-ding<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> . Je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>, ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> yuen<sup>4</sup>-sing<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>

{turned over to} · {gave to} [us] 's appointed · task to people · multitude {to spread} · way  
gau<sup>1</sup>-kap<sup>1</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yam<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> , "heung<sup>3</sup> man<sup>4</sup>-jung<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> ,

penetrating · {to bottom} {to do} [witnessing] [ Acts ]  
chit<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>". (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 10:42)

{expand to limit} · power {to contact} [all] people Jesus also  
Jun<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> jip<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> ya<sup>5</sup>

using · [self] · {to be} · {the standard} at public · multitude {gathering areas} · places spread · way {compared to} · like at  
yi<sup>5</sup>-san<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>-jak<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jung<sup>3</sup> cheung<sup>4</sup>-soh<sup>2</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>, bei<sup>2</sup>-yue<sup>4</sup> joi<sup>6</sup>

sea side or well beside Mark blessings · news John blessings · news current · [day]  
hoi<sup>2</sup> bin<sup>1</sup> waak<sup>6</sup> jeng<sup>2</sup> pong<sup>4</sup> . (Ma<sup>5</sup>-hoh<sup>2</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 4:1; Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 4:5–15) Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> ,

only · requires situation allows · {to be possible} [we] also at public · multitude {gathering areas} · places  
ji<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> ching<sup>4</sup>-fong<sup>3</sup> hui<sup>2</sup>-hoh<sup>2</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jung<sup>3</sup> cheung<sup>4</sup>-soh<sup>2</sup>

to people spread · way perhaps is at streets upon or is at business [territories] or is at  
heung<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>, waak<sup>6</sup> si<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> gaai<sup>1</sup> seung<sup>6</sup>, waak<sup>6</sup> si<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> seung<sup>1</sup>-yip<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup>, waak<sup>6</sup> si<sup>6</sup> joi<sup>6</sup>

public · parks [we] also [through] [telephone] proclaim · publicize good [news] simultaneously · also  
gung<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>. Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> din<sup>6</sup>-wa<sup>6</sup> suen<sup>1</sup>-yeung<sup>4</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>, bing<sup>6</sup>-che<sup>2</sup>

grasp opportunities with [neighbours] [workmates] [classmates] and relatives {to do} [witnessing]  
ba<sup>2</sup>-ak<sup>1</sup> gei<sup>1</sup>-wooi<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> lun<sup>4</sup>-gui<sup>1</sup> , tung<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> , tung<sup>4</sup>-hok<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> chan<sup>1</sup>-chik<sup>1</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup> .

[we] picked · used at · above each {type of} direction · method {has allowed} world · upon {thousands of}  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> choi<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup> yi<sup>5</sup>-seung<sup>6</sup> gok<sup>3</sup> jung<sup>2</sup> fong<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> , yeung<sup>6</sup> sai<sup>3</sup>-seung<sup>6</sup> chin<sup>1</sup>-chin<sup>1</sup> -

{tens of thousands of} people [to hear] · -ed saves people 's good [news] [Psalm]  
maan<sup>6</sup>-maan<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ting<sup>3</sup>-do<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> “ching<sup>2</sup>-gau<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>” . (Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 96:2)

you will with whom {speak of} [God's] [Kingdom] 's good [news] {talk about} [God's]  
Nei<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup> gan<sup>1</sup> sui<sup>4</sup> suet<sup>3</sup>-suet<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>, gong<sup>2</sup>-gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>

[Kingdom] with [his] {not yet} · come has what involvement · relation this · [mw] good [news] for  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> gan<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> mei<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> ? Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> wai<sup>6</sup>

people brings · {to come} hope must {to the limit} · quickly tell other · people  
yan<sup>4</sup> daai<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup>, yiu<sup>3</sup> jun<sup>6</sup>-faai<sup>3</sup> go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> !

what good [news] {must be} widely as proclaimed · publicized  
■ Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> “ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>” bit<sup>1</sup>-sui<sup>1</sup> gwong<sup>2</sup> wai<sup>4</sup> suen<sup>1</sup>-yeung<sup>4</sup> ?

Jehovah's [Witnesses] at spreading · way side · face what · [ways] imitate · {take as a model} Jesus  
■ Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> fong<sup>1</sup>-min<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> haau<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>?

Spain	Belarus	{Hong Kong}	Peru
Sai <sup>1</sup> -ban <sup>1</sup> -ngaa <sup>4</sup>	Baak <sup>6</sup> -ngoh <sup>4</sup> -loh <sup>4</sup> -si <sup>1</sup>	Heung <sup>1</sup> -gong <sup>2</sup>	Bei <sup>3</sup> -lo <sup>5</sup>

try {looking at}
SI <sup>3</sup> -SI <sup>3</sup> HON <sup>3</sup>

ask [Bible] [teacher] {to show} · example one · [time] {to let} you [know] [can] what · [way]  
Ching<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> lo<sup>5</sup>-si<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-faan<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-ha<sup>5</sup> , yeung<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>

flexible · skilful -ly with self recognizes · knows ' person discuss learned {arriving at} 's  
gei<sup>1</sup>-haau<sup>2</sup> dei<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> taam<sup>4</sup>-taam<sup>4</sup> hok<sup>6</sup> do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

[Bible] knowledge  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> .

## [ 13<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 13 Foh<sup>3</sup>

**[pioneers] are {pointing to} what persons**  
“ Sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> ” Si<sup>6</sup> Ji<sup>2</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Yan<sup>4</sup> ? ^

[pioneer] this · [mw] word often {is used} · {to come} {to point to} first · go · -ers for other · people  
“Sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup>” je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> chi<sup>4</sup> seung<sup>4</sup>-seung<sup>4</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> ji<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup>-je<sup>2</sup>, wai<sup>6</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup>

open · road 's persons Jesus exactly · was one [mw for person] [pioneer] because · for he received dispatching to  
hoi<sup>1</sup>-lo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> . Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> wai<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup>, yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> fung<sup>6</sup> chaai<sup>1</sup> do<sup>3</sup>

earth · upon {to grasp} · {to do} spreading · way appointed · task for people {to open} · {to open up} getting · saved 's  
dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> jap<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> yam<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> , wai<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> hoi<sup>1</sup>-pik<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-gau<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

route · way {to cause} people {to get} eternal · life Matthew blessings · news current · [day] Jehovah's  
to<sup>4</sup>-ging<sup>3</sup> , si<sup>2</sup> yan<sup>4</sup> dak<sup>1</sup> wing<sup>5</sup>-sang<sup>1</sup>. (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 20:28) Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>

[Witnesses] {are following} Jesus {expending to limit} · power to people {to spread} · way {to help} people  
Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> gan<sup>1</sup>-chui<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>, jun<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> heung<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> , bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>

{to become} · as [Christ] · followers Matthew blessings · news [us] at · among have · some  
sing<sup>4</sup>-wai<sup>4</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> . (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 28:19, 20) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dong<sup>1</sup>-jung<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup>

persons [even] [apply] {to be} [pioneers]  
yan<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup> san<sup>1</sup>-ching<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> “ sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> ” .

full · duties spreading · way · [one engaged in the field] each [mw] Jehovah's [Witness]  
Chuen<sup>4</sup>-jik<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> Mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>

{every one} is spreads · {speaks of} [God's] [Kingdom] good [news] ' [publisher] but · is  
do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup>. Daan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>

have · some persons [in order] {to be} regular · rules [pioneers] [with] engraved · intention {have placed} · {have arranged}  
yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> wai<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> jo<sup>6</sup> jing<sup>3</sup>-kwai<sup>1</sup> sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> , hak<sup>1</sup>-yi<sup>3</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup>

selves ' life · living each month {to use} [hours] {to spread} · way them · among not · few persons  
ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup>, mooi<sup>5</sup> yuet<sup>6</sup> yung<sup>6</sup> 70 siu<sup>2</sup>-si<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> ; kei<sup>4</sup>-jung<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-siu<sup>2</sup> yan<sup>4</sup>

choose {to use} comparatively little time · within {to work} · {to do} {to work for} · living separately · outside  
suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup> yung<sup>6</sup> gaau<sup>3</sup> siu<sup>2</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> mau<sup>4</sup>-sang<sup>1</sup> . Ling<sup>6</sup>-ngoi<sup>6</sup> ,

have · some persons accept appointing · dispatching {to be} *special · distinct* [*pioneers*] {arrive at} need · demand great  
yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> jip<sup>3</sup>-sau<sup>6</sup> wai<sup>2</sup>-paai<sup>3</sup> jo<sup>6</sup> *dak<sup>6</sup>-bit<sup>6</sup>* *sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup>* , do<sup>3</sup> sui<sup>1</sup>-kau<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>

's lands · regions {to serve} · {to apply themselves} each month most · few using [hours] {to spread} · way  
dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> , mooi<sup>5</sup> yuet<sup>6</sup> ji<sup>3</sup>-siu<sup>2</sup> yung<sup>6</sup> 130 siu<sup>2</sup>-si<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> .

[pioneers] willingly pass simple · plain 's life · living deeply · believe Jehovah {will certainly}  
Sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gam<sup>1</sup>-yuen<sup>6</sup> gwoh<sup>3</sup> gaan<sup>2</sup>-pok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup>, sam<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> bit<sup>1</sup>

provide · grant life · living {that which [it]} needs Matthew blessings · news  
gung<sup>1</sup>-ying<sup>3</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> soh<sup>2</sup> sui<sup>1</sup> . (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 6:31-33;

[ 1 Timothy ] spreading · way · [ones engaged in the field] [if] not · can full · duties  
Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 6:6-8) Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-jik<sup>1</sup>

spread · way but in certain [*mw*] month · portion [can] use or [hours] {to spread} · way then  
chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>, daan<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> mau<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> yuet<sup>6</sup>-fan<sup>6</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> yung<sup>6</sup> 30 waak<sup>6</sup> 50 siu<sup>2</sup>-si<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> , jau<sup>6</sup>

[may] in above-mentioned month [apply] {to be} *auxiliary · assisting* [*pioneers*]  
hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> goi<sup>1</sup> yuet<sup>6</sup> san<sup>1</sup>-ching<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> *foo<sup>6</sup>-joh<sup>6</sup>* *sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup>* .

loves [God] also loves other · people like Jesus {[of one] · [way]} [we]  
Oi<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ya<sup>5</sup> oi<sup>3</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> Jeung<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

leave · attention to current · [day] numbers · many people extremely need {to recognize} · {to know} [God] and  
lau<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> do<sup>3</sup> gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> gik<sup>6</sup> sui<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> woh<sup>4</sup>

[ his ] will Mark blessings · news [we] possess ' [Bible] knowledge can  
ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> . (Ma<sup>5</sup>-hoh<sup>2</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 6:34) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yung<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> , nang<sup>4</sup>

let [them] [know] what · [way] at current · [day] {to live} getting happy certainly · believe [the Bible]  
yeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> woot<sup>6</sup> dak<sup>1</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup>, kok<sup>3</sup>-sun<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

's [prophecies] {will certainly} solidly · appear towards [the] {not yet} · come {fill up} · {hearts [with]} hope  
dik<sup>1</sup> yue<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> bit<sup>1</sup> sat<sup>6</sup>-yin<sup>6</sup> , dui<sup>3</sup> mei<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> moon<sup>5</sup>-waa<sup>4</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> .

[pioneers] love other · people [so] [with] happy · intention use large · {amounts of} time · within and spirit · power  
Sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> oi<sup>3</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> , soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> lok<sup>6</sup>-yi<sup>3</sup> yung<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>-leung<sup>6</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> jing<sup>1</sup>-lik<sup>6</sup>

{to help} other · people {to recognize} · {to know} [God's] [Kingdom] 's good [news]  
bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> .

Matthew blessings · news [ 1 Thessalonians ] [pioneers] this · [way] do  
(Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 22:39; Tip<sup>3</sup>-saat<sup>3</sup>-loh<sup>4</sup>-nei<sup>4</sup>-ga<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:8) Sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> ,

{because of [this]} · thus towards [God] more have believing · hearts with him more {[draw] close} selves also  
yan<sup>1</sup>-yi<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> gang<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , gan<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> gang<sup>3</sup> chan<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup> , ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> ya<sup>5</sup>

{are more} happy [ Acts ]  
gang<sup>3</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup> . (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 20:35)

[pioneers] {pointing to} 's are what persons  
■ Sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> ji<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ?

for · what have · some persons will be [pioneers] full · duties to people spread · way  
■ Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> woi<sup>5</sup> jo<sup>6</sup> sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup>, chuen<sup>4</sup>-jik<sup>1</sup> heung<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>?

Canada {one after another} · households {one by one} · doors spreading · way {presiding over} · running  
Ga<sup>1</sup>-na<sup>4</sup>-daai<sup>6</sup> Aai<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> - juk<sup>6</sup>-woo<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> Jue<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup>

[Bible] study · investigation studying · reading [the Bible]  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup> Yin<sup>4</sup>-duk<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

[pioneers] [may] [attend] 's training · drilling · classes  
SIN<sup>1</sup>-KUI<sup>1</sup> HOH<sup>2</sup>-YI<sup>5</sup> CHAAM<sup>1</sup>-GA<sup>1</sup> DIK<sup>1</sup> FAN<sup>3</sup>-LIN<sup>6</sup>-BAAN<sup>1</sup>

{conform with} qualifications · standards ' regular · rules [pioneers] [may] [attend] as · {scheduled time}  
Hap<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>-gaak<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jing<sup>3</sup>-kwai<sup>1</sup> sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> wai<sup>4</sup>-kei<sup>4</sup>

two weeks ' [pioneer] training · drilling · class [single] 's [pioneer]  
leung<sup>5</sup> jau<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> Fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> . Duk<sup>6</sup>-san<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} [if] {accord with} qualifications · standards {also are}  
dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> foo<sup>4</sup>-hap<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>-gaak<sup>3</sup> , yau<sup>6</sup>

[with] willing · intention {to receive} · assigning to need · demand great 's [places] {to spread} · way then  
yuen<sup>6</sup>-yi<sup>3</sup> fung<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> do<sup>3</sup> sui<sup>1</sup>-kau<sup>4</sup> daai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> , jau<sup>6</sup>

[may] report {to attend} as · {scheduled time} two [mw] month 's [single]  
hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> bo<sup>3</sup> duk<sup>6</sup> wai<sup>4</sup>-kei<sup>4</sup> leung<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> yuet<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Duk<sup>6</sup>-san<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} [Bible] study · class [Christ] · follower [couples] [if]  
Dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> Yin<sup>4</sup>-jaap<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> . Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> foo<sup>1</sup>-foo<sup>5</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup>

{accord with} qualifications · standards then [may] report {to attend} [Christ] · follower [couples] [Bible]  
foo<sup>4</sup>-hap<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>-gaak<sup>3</sup> , jau<sup>6</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> bo<sup>3</sup> duk<sup>6</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> Foo<sup>1</sup>-foo<sup>5</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

study · class [through] [these] cultivations · instructions [pioneers] can penetrating · {to bottom}  
Yin<sup>4</sup>-jaap<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> . Tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> pooi<sup>4</sup>-fan<sup>3</sup> , sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> nang<sup>4</sup> " chit<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup>

complete · accomplish selves ' duties · tasks [ 2 Timothy ]  
yuen<sup>4</sup>-sing<sup>4</sup> [ ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> ] dik<sup>1</sup> jik<sup>1</sup>-mo<sup>6</sup> ". (Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 4:5)



[ 14<sup>th</sup> ] lesson  
Dai<sup>6</sup> 14 Foh<sup>3</sup>

[ missionaries ] are {pointing to} [which] persons  
“Dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup>” Si<sup>6</sup> Ji<sup>2</sup> Na<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> Yan<sup>4</sup> ? ^

[if] [could] you {[with] willing} not [with] willing · intention {to leave} · [clear of] family · {native place}  
Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup>, nei<sup>5</sup> yuen<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> yuen<sup>6</sup>-yi<sup>3</sup> lei<sup>4</sup>-hoi<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>-heung<sup>1</sup>

and [family members] {to arrive at} outside · lands {to proclaim} · {to publicize} [God's] [Kingdom] 's good  
woh<sup>4</sup> chan<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup>, do<sup>3</sup> ngoi<sup>6</sup>-dei<sup>6</sup> suen<sup>1</sup>-yeung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>

[news] number · in · thousands · counted 's Jehovah's [Witnesses] already · {went through [and]} used  
siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>? So<sup>3</sup>-yi<sup>5</sup>-chin<sup>1</sup>-gai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>, yi<sup>5</sup>-ging<sup>1</sup> yung<sup>6</sup>

this · [kind] 's doing · moving {to come} {to show} · clearly selves ' heart · voices I {am at} [here] please  
je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> hang<sup>4</sup>-dung<sup>6</sup> loi<sup>4</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> sam<sup>1</sup>-sing<sup>1</sup>: “Ngoh<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-lui<sup>5</sup>! Ching<sup>2</sup>

dispatch me Isaiah · book [they] [with] willing · intention this · [way] do are  
chaai<sup>1</sup>-hin<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup>!” (Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 6:8) Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yuen<sup>6</sup>-yi<sup>3</sup> je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup>, si<sup>6</sup>

imitating · {taking as a model} had · history · [since] most great 's [ missionary ] Jesus  
haau<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup> yau<sup>5</sup>-si<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup>-loi<sup>4</sup> jui<sup>3</sup> wai<sup>5</sup>-daai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>

[Christ] John blessings · news  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>. (Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 7:29)

follow Jesus ' foot · tracks Jesus received [God] dispatching from  
Gan<sup>1</sup>-chui<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> geuk<sup>3</sup>-jung<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> sau<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> chaai<sup>1</sup>-paai<sup>3</sup>, chung<sup>4</sup>

heaven · above came · to earth · upon {to reside} in sinning · people at · among although · -ly he [saw]  
tin<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> loi<sup>4</sup>-do<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup>, jue<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> dong<sup>1</sup>-jung<sup>1</sup>. Sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-do<sup>3</sup>

numbers · many not just · correct 's things yet not · had tried · planned [to reform] society he  
hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> bat<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jing<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>, keuk<sup>3</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> goi<sup>2</sup>-gaak<sup>3</sup> se<sup>5</sup>-wooi<sup>5</sup>. Ta<sup>1</sup>

[with] concentrating · heart grasped · did {to proclaim} · {to publicize} [God's] [Kingdom] 's good [news]  
juen<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> jap<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> “ suen<sup>1</sup>-yeung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>”

this · [mw] sending · command because · for this · [mw] [Kingdom] is {to solve} · {to decide} world · upon  
je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> si<sup>3</sup>-ming<sup>6</sup>, yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> si<sup>6</sup> gai<sup>2</sup>-kuet<sup>3</sup> sai<sup>3</sup>-seung<sup>6</sup>

difficulty · subjects ' only · one direction · method Luke blessings · news Jehovah's [Witnesses]  
naan<sup>4</sup>-tai<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> wai<sup>4</sup>-yat<sup>1</sup> fong<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup>. (Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 4:43) Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>

among 's [ missionaries ] even take Jesus as [good example]  
jung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> do<sup>1</sup> yi<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> wai<sup>4</sup> bong<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>.

have self · me [sacrificing] 's spirit [ missionaries ] receive · assigning  
Yau<sup>5</sup> ji<sup>6</sup>-ngoh<sup>5</sup> hei<sup>1</sup>-sang<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jing<sup>1</sup>-san<sup>4</sup> Dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> fung<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup>



{to go to} 's [places] [possibly] with [them] originally · came {to reside in} 's [places] {are very} not  
hui<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup>, hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yuen<sup>4</sup>-loi<sup>4</sup> gui<sup>1</sup>-jue<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> han<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>

{[of] one} · [kind] [they] must have ability · power {to fit} · {to respond according to} [there] 's life · living  
yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> bit<sup>1</sup>-sui<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> nang<sup>4</sup>-lik<sup>6</sup> sik<sup>1</sup>-ying<sup>3</sup> na<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup>,

[culture] weather · condition and drinks · food [ missionaries ] often must learn  
man<sup>4</sup>-fa<sup>3</sup>, hei<sup>3</sup>-hau<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> yam<sup>2</sup>-sik<sup>6</sup> . Dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> seung<sup>4</sup>-seung<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup>

another one {type of} language · speech well with {at that} · land · people [to make] channel · communicate {going to}  
ling<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> jung<sup>2</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> , ho<sup>2</sup> gan<sup>1</sup> dong<sup>1</sup>-dei<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> kau<sup>1</sup>-tung<sup>1</sup> . Hui<sup>3</sup>

contrarily · far 's lands · regions {to spread} · way times [they] [possibly] must use simple · crude 's  
pin<sup>1</sup>-yuen<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> si<sup>4</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> yung<sup>6</sup> gaan<sup>2</sup>-lau<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[transportation] [means] [ missionaries ] must true · heartedly {be concerned about} · love  
gau<sup>1</sup>-tung<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-gui<sup>6</sup>. Dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> bit<sup>1</sup>-sui<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-oi<sup>3</sup>

spreading · way [territories] inside 's people {only then} can make out above · related [various types of]  
chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> , choi<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> jok<sup>3</sup> chut<sup>1</sup> seung<sup>6</sup>-sut<sup>6</sup> jung<sup>2</sup>-jung<sup>2</sup>

[sacrifices]  
hei<sup>1</sup>-sang<sup>1</sup>.

receive good 's cultivation · instruction very many Jehovah's [Witnesses]  
Jip<sup>3</sup>-sau<sup>6</sup> leung<sup>4</sup>-ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> pooi<sup>4</sup>-fan<sup>3</sup> Han<sup>2</sup> doh<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>

at become · as [ missionaries ] it · before even {arrive at} [Watchtower] Gilead [Bible]  
joi<sup>6</sup> sing<sup>4</sup>-wai<sup>4</sup> dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-chin<sup>4</sup>, do<sup>1</sup> do<sup>3</sup> Sau<sup>2</sup>-mong<sup>6</sup>-toi<sup>4</sup> Gei<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

learning · school [to attend] one [mw] as · {scheduled time} five [mw] months ' lessons · procedure this · [mw]  
Hok<sup>6</sup>-haau<sup>6</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> wai<sup>4</sup>-kei<sup>4</sup> ng<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> yuet<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> foh<sup>3</sup>-ching<sup>4</sup> . Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup>

lessons · procedure will bind · consolidate [they] towards Jehovah [the Bible] and [God's]  
foh<sup>3</sup>-ching<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> gung<sup>2</sup>-goo<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>, Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>

[organization] 's believing · hearts [Proverbs] this · [mw] lessons · procedure also will help [them]  
jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> . (Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> 3:5, 6) Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> foh<sup>3</sup>-ching<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>

{to cultivate} [ missionaries ] {that which [they]} need 's [Christ] · follower special · qualities  
pooi<sup>4</sup>-yeung<sup>5</sup> dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> soh<sup>2</sup> sui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> dak<sup>6</sup>-jat<sup>1</sup> ,

simultaneously · also raise [ their ] teaching · guiding [level] {to cause} [them] {to be able} more well  
bing<sup>6</sup>-che<sup>2</sup> tai<sup>4</sup>-sing<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gau<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> sui<sup>2</sup>-ping<sup>4</sup>, si<sup>2</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> gang<sup>3</sup> ho<sup>2</sup>

-ly {to teach} other · people {to learn} [the Bible] lessons · procedure concludes · {gets tied up} {after ←} [they]  
dei<sup>6</sup> gau<sup>3</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>. Foh<sup>3</sup>-ching<sup>4</sup> git<sup>3</sup>-chuk<sup>1</sup> hau<sup>6</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>

{will be} more {up to} · undertaking [witnessing] work · doing {[with] one} · heart spreading good [news] straight · to  
wooi<sup>5</sup> gang<sup>3</sup> sing<sup>1</sup>-yam<sup>6</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>, yat<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> " jik<sup>6</sup>-do<sup>3</sup>

earth's · extremity [ Acts ]  
dei<sup>6</sup>-gik<sup>6</sup> ". (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-Juen<sup>2</sup> 1:8)

[ missionary ] must possess · {be equipped with} what [conditions]  
▪ Dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> gui<sup>6</sup>-bei<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> tiu<sup>4</sup>-gin<sup>6</sup> ?

- what lessons · procedure exclusively for [ missionaries ] thus {is set up}  
 ■ Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> foh<sup>3</sup>-ching<sup>4</sup> juen<sup>1</sup> wai<sup>6</sup> dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> yi<sup>4</sup> chit<sup>3</sup> ?

[United States of America] Gilead learning · school {New York} Patterson  
 Mei<sup>5</sup>-gwok<sup>3</sup> Gei<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup> Hok<sup>6</sup>-haau<sup>6</sup> Nau<sup>2</sup>-yeuk<sup>6</sup> Paak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-sam<sup>1</sup>

Panama  
 Ba<sup>1</sup>-na<sup>4</sup>-ma<sup>5</sup>

**Gilead learning · school {caused to become} · accomplished {makes proud} · people**  
**GEI<sup>1</sup>-LIT<sup>6</sup> HOK<sup>6</sup>-HAAU<sup>6</sup> SING<sup>4</sup>-JAU<sup>6</sup> GIU<sup>1</sup>-YAN<sup>4</sup> !**

translated {to be} Gilead 's Hebrew · language word contains · has {to do} [witnessing] 's  
 Yik<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> "Gei<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>" dik<sup>1</sup> Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-yue<sup>5</sup> chi<sup>4</sup>, ham<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

meaning · thought from year [since] Gilead learning · school cultivate · instruct · -ed {more than ←}  
 yi<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> . Ji<sup>6</sup> 1943 nin<sup>4</sup> yi<sup>5</sup>-loi<sup>4</sup>, Gei<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup> Hok<sup>6</sup>-haau<sup>6</sup> pooi<sup>4</sup>-fan<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> 8000 doh<sup>1</sup>

[mw] [ missionaries ] [they] in largely · approximately [mw] lands · regions to  
 goh<sup>3</sup> dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup>, ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>-yeuk<sup>3</sup> 200 goh<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> heung<sup>3</sup>

numbers many people {have done} [witnessing] achieved · accomplishments {make proud} · people  
 hui<sup>2</sup>-hui<sup>2</sup> - doh<sup>1</sup>-doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>, sing<sup>4</sup>-jik<sup>1</sup> giu<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> .

example · like [ missionaries ] most · first {arrived at} Peru time {at that} · land not · had  
 Lai<sup>6</sup>-yue<sup>4</sup> , dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> jui<sup>3</sup>-choh<sup>1</sup> do<sup>3</sup>-daat<sup>6</sup> Bei<sup>3</sup>-lo<sup>5</sup> si<sup>4</sup> , dong<sup>1</sup>-dei<sup>6</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup>

[congregations] but present · at has {flocks of} [congregations] [ missionaries ] just  
 wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> , daan<sup>6</sup> yin<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> 1255 kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> ; dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> gong<sup>1</sup>

opened · began in Japan {to spread} · way time {at that} · land 's Jehovah's [Witnesses]  
 hoi<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> Yat<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> si<sup>4</sup> , dong<sup>1</sup>-dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>

not · {enough for} [mw] but present · at already exceed · over {ten thousands} [mw] [indicates a change]  
 bat<sup>1</sup>-juk<sup>1</sup> 10 goh<sup>3</sup>, daan<sup>6</sup> yin<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> yi<sup>5</sup> chiu<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> 20 maan<sup>6</sup> goh<sup>3</sup> liu<sup>5</sup> .

## [ 15<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 15 Foh<sup>3</sup>

[congregation] 's [elders] what · [ways] for [us]  
Wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Wai<sup>6</sup> Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

serve · {apply themselves}

Fuk<sup>6</sup>·mo<sup>6</sup> ? ^

[Christ] · follower [congregation] in [century] became · established {after ←} had · some {conformed with}  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> joi<sup>6</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> sing<sup>4</sup>·laap<sup>6</sup> hau<sup>6</sup> , yau<sup>5</sup>·se<sup>1</sup> hap<sup>6</sup>

qualifications · standards ' {younger brothers} · {elder brothers} [got] appointed {to be} [overseers] [elders]  
ji<sup>1</sup>·gaak<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup> bei<sup>6</sup> wai<sup>2</sup>-yam<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> (jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>),

{to herd} · {to provide for} [God] 's [congregation] current · [day] Jehovah's [Witnesses] {are also}  
" muk<sup>6</sup>·yeung<sup>5</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> "; gam<sup>1</sup>·tin<sup>1</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> ya<sup>5</sup>

{[of] one} · [way] [ Acts ] [ our ] [elders] all [voluntarily] for [congregation]  
yat<sup>1</sup>·yeung<sup>6</sup> . (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-Juen<sup>2</sup> 20:28) Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> do<sup>1</sup> yi<sup>6</sup>·mo<sup>6</sup> wai<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup>

serve · {apply themselves} {do not} · have salary · payment [they] are become · [mature] 's [Christ] · followers  
fuk<sup>6</sup>·mo<sup>6</sup> , moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> san<sup>1</sup>·chau<sup>4</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> si<sup>6</sup> sing<sup>4</sup>·suk<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup> ,

deeply love [God] in [congregation] within take · [lead] [elders] herd · {provide for} [congregation] not  
sam<sup>1</sup> oi<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, joi<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> jung<sup>1</sup> daai<sup>3</sup>·tau<sup>4</sup> . Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> muk<sup>6</sup>·yeung<sup>5</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> "bat<sup>1</sup>

being out · from {acting against own will} · {forcing oneself} [but rather] being out · from happy · intention not being  
si<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>·yue<sup>1</sup> min<sup>5</sup>·keung<sup>5</sup> , yi<sup>4</sup> si<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>·yue<sup>1</sup> lok<sup>6</sup>·yi<sup>3</sup> , bat<sup>1</sup> si<sup>6</sup>

{because of} · for coveting · loving not proper 's benefits [but rather] being out · from hotness · sincerity  
yan<sup>1</sup>·wai<sup>6</sup> taam<sup>1</sup>·oi<sup>3</sup> bat<sup>1</sup> jing<sup>3</sup>-dong<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> lei<sup>6</sup>·yik<sup>1</sup> , yi<sup>4</sup> si<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>·yue<sup>1</sup> yit<sup>6</sup>·sing<sup>4</sup> " .

[ 1 Peter ] [elders] what · [ways] for [us] serve · {apply themselves}  
(Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 5:1-3) Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> wai<sup>6</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>·mo<sup>6</sup> ne<sup>1</sup>?

{look after} and protect [us] [elders] use [the Bible] {to lead} · {to guide}  
Jiu<sup>3</sup>-goo<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> bo<sup>2</sup>-woo<sup>6</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> yung<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yan<sup>5</sup>·do<sup>6</sup>

[congregation] {to bind} · {to consolidate} [congregation] with [God] 's involvement · relation [elders] deeply  
wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> , gung<sup>2</sup>·goo<sup>3</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> gan<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>·hai<sup>6</sup> . Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> sam<sup>1</sup>

know is [God] entrusted [them] {to look after} [congregation] 's responsibility · {to assume} heavy · great  
ji<sup>1</sup> si<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> wai<sup>2</sup>-tok<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> jiu<sup>3</sup>-goo<sup>3</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> , jaak<sup>3</sup>·yam<sup>6</sup> jung<sup>6</sup>·daai<sup>6</sup> ,

{because of} · this not · will govern · restrict [God] 's [people] only will help [us]  
yan<sup>1</sup>·chi<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>·wooi<sup>5</sup> hat<sup>6</sup>·jai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-man<sup>4</sup> , ji<sup>2</sup> wooi<sup>5</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

{to continue} {[to draw] close to} [God] joyful -ly [to serve] him [ 2 Corinthians ]  
gai<sup>3</sup>-juk<sup>6</sup> chan<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, hei<sup>2</sup>-lok<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> si<sup>6</sup>·fung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> . (Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 1:24)

just · as herding · person {[with noticing] details} · heart {looks after} sheep · flock within each one [mw] sheep  
Jing<sup>3</sup>·yue<sup>4</sup> muk<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup> sai<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> jiu<sup>3</sup>-goo<sup>3</sup> yeung<sup>4</sup>·kwan<sup>4</sup> jung<sup>1</sup> mooi<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> jek<sup>3</sup> yeung<sup>4</sup> ,

[elders] also {expend to limit} · power deeply · {to know} [congregation] inside each [mw] [member]  
jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> ya<sup>5</sup> jun<sup>6</sup>·lik<sup>6</sup> suk<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> .

[Proverbs]  
(Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> 27:23)

teach · instruct [us] {to abide by} · {to do} [God] 's will [elders]  
Gaa<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>

{preside over} · run [congregation] each week 's meetings well {[by] strengthening} · {to transform} [our]  
jue<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> mooi<sup>5</sup> jau<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>, ho<sup>2</sup> keung<sup>4</sup>-fa<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

towards [God] 's believing · hearts [ Acts ] [elders] {expend to limit} · hearts  
dui<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> . (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-Juen<sup>2</sup> 15:32) Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> jun<sup>6</sup>-sam<sup>1</sup> -

exhaust · power for [God] {to serve} · {to apply themselves} beside-s {presiding over} · running meetings also  
kit<sup>3</sup>-lik<sup>6</sup> wai<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> fuk<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> , chui<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> jue<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>, ya<sup>5</sup>

at spreading · way work · doing upon take · [lead] [not only] with [us] [as] one · group spreading · way  
joi<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> seung<sup>6</sup> daai<sup>3</sup>-tau<sup>4</sup>, bat<sup>1</sup>-daan<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> ,

also pointing · guiding [us] {to use} not · same directions · methods {to spread} · {to speak of} [the truth]  
waan<sup>4</sup> ji<sup>2</sup>-do<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yung<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> fong<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> .

rouse · encourage [us] [in order to] {[by] strengthening} · transform [us] with [God]  
Goo<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Wai<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> keung<sup>4</sup>-fa<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>

's involvement · relation [elders] [maybe] {will arrive at} [ our ] homes {to visit}  
dik<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> , jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> do<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup>

[us] or at [Kingdom] [Hall] with [us] mutually · {will converse} {to cause}  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>, waak<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> gan<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gaau<sup>1</sup>-taam<sup>4</sup> , si<sup>2</sup>

[us] from [the Bible] {to get} · {to arrive at} help and calming · comforting  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> chung<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> on<sup>1</sup>-wai<sup>3</sup> .

James · book  
(Nga<sup>5</sup>-gok<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 5:14, 15)

beside-s for [congregation] serving · {applying themselves} [greater] · {number of} [elders] also must work · do  
Chui<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> wai<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> fuk<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> , daai<sup>6</sup>-doh<sup>1</sup>-so<sup>3</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> waan<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>

{to work for} · living and {to look after} family · persons [these] all need time · within and spirit · power  
mau<sup>4</sup>-sang<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> jiu<sup>3</sup>-goo<sup>3</sup> ga<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> , je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> do<sup>1</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> jing<sup>1</sup>-lik<sup>6</sup> .

[elders] for [us] labouriously · work truly · presently deserve {to receive} respect · {treatment as weighty}  
Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> wai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> san<sup>1</sup>-lo<sup>4</sup> , sat<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> pooi<sup>3</sup> sau<sup>6</sup> ging<sup>3</sup>-jung<sup>6</sup> .

[ 1 Thessalonians ]  
(Tip<sup>3</sup>-saat<sup>3</sup>-loh<sup>4</sup>-nei<sup>4</sup>-ga<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 5:12, 13)

[congregation] 's [elders] have what duties · responsibilities  
■ Wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> jik<sup>1</sup>-jaak<sup>3</sup> ?

[elders] what · [ways] concern · hearts [with] [us'] each [mw] person  
■ Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> gwaan<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> ?

Finland    *teaching · guiding*    *herding · {providing for}*    *spreading · way*  
Fan<sup>1</sup>-laan<sup>4</sup>    Gaau<sup>3</sup>.do<sup>6</sup>    Muk<sup>6</sup>.yeung<sup>5</sup>    Chuen<sup>4</sup>.do<sup>6</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

read [ 1 Timothy ] and Titus · book {look at} [elders] and  
Duk<sup>6</sup>-duk<sup>6</sup> Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 3:1–10, 12 woh<sup>4</sup> Tai<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 1:5–9, hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> woh<sup>4</sup>

[ministerial] [servants] must {accord with} what [requirements]  
joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> foo<sup>4</sup>-hap<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> tiu<sup>4</sup>-gin<sup>6</sup> .

## [ 16<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 16 Foh<sup>3</sup>

[ministerial] [servants] have what duties · responsibilities  
Joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> Buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> Yau<sup>5</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Jik<sup>1</sup>-jaak<sup>3</sup> ? ^

[the Bible] speaks · {arriving at} [Christ] · follower [congregation] inside has two {groups of} [men]  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> taam<sup>4</sup>.do<sup>3</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> leung<sup>5</sup> baan<sup>1</sup> naam<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup>

bearing · responsibility {to take care of} [congregation] 's affairs separately · differentiatedly called · as  
foo<sup>6</sup>-jaak<sup>3</sup> jiu<sup>3</sup>-liu<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup>, fan<sup>1</sup>-bit<sup>6</sup> ching<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup>

[overseers] and [ministerial] [servants] [Philippians] · book each {flock of} [congregation]  
“ gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> ” woh<sup>4</sup> “ joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> ”. (Fei<sup>4</sup>-laap<sup>6</sup>-bei<sup>2</sup>-sue<sup>1</sup> 1:1) Mooi<sup>5</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup>

commonly · usually even has {a few} [mw] [elders] and [ministerial] [servants] [ministerial] [servants]  
tung<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> do<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> gei<sup>2</sup> goh<sup>3</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup>. Joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup>

what · [ways] for [us] serve · {apply themselves}  
jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> wai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>.mo<sup>6</sup> ne<sup>1</sup>?

assist [elders] · circle [ministerial] [servants] deeply love Jehovah [they] have · 's  
Hip<sup>3</sup>-joh<sup>6</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> Joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> sam<sup>1</sup> oi<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>. Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup>

years · older have · 's years · light all are diligent · {with exertion} can · {rely on} do · things recognizing · reality 's  
nin<sup>4</sup>-jeung<sup>2</sup>, yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> nin<sup>4</sup>-hing<sup>1</sup>, do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> kan<sup>4</sup>-fan<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-kaau<sup>3</sup>, jo<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> ying<sup>6</sup>-jan<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} [they] {take care of} [some] with [congregation's] moving · doing have · relation  
dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> jiu<sup>3</sup>-liu<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> gan<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> wan<sup>6</sup>-jok<sup>3</sup> yau<sup>5</sup>-gwaan<sup>1</sup>

's necessary affairs including body · strength work · doing have · -ed [ministerial] [servants] 's assistance  
dik<sup>1</sup> bit<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> si<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup>, baa<sup>1</sup>-koot<sup>3</sup> tai<sup>2</sup>-lik<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> . Yau<sup>5</sup>-liu<sup>5</sup> joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> hip<sup>3</sup>-joh<sup>6</sup> ,

[elders] then [can] [with] concentrating · hearts teach · guide and herd · {provide for} [congregation]  
jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> jau<sup>6</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> juen<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> muk<sup>6</sup>-yeung<sup>5</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> .

raise · provide have · use 's serving · tasks have · 's [ministerial] [servants] receive · assigning  
Tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>-yung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> Yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> fung<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup>

{to be} [attending] · {ones engaged in the field} joyfully · {to welcome} come [to attend] meetings ' people have · 's  
jo<sup>6</sup> jiu<sup>1</sup>-doi<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> , foon<sup>1</sup>-ying<sup>4</sup> loi<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ; yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup>

operate · do sound {set up} · equipment have · 's manage books · publications have · 's record  
cho<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> yam<sup>1</sup>-heung<sup>2</sup> chit<sup>3</sup>-bei<sup>6</sup> ; yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> goon<sup>2</sup>-lei<sup>5</sup> sue<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> ; yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> gei<sup>3</sup>-luk<sup>6</sup>

[congregation's] accounts · items have · 's distribute · assign spreading · way [territories] {to give to} [congregation]  
wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> jeung<sup>3</sup>-muk<sup>6</sup> ; yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> kap<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup>

[members] have · 's assist {to preserve} · {to maintain} [Kingdom] [Hall] [elders] also  
sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> ; yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> hip<sup>3</sup>-joh<sup>6</sup> bo<sup>2</sup>-yeung<sup>5</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> . Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> ya<sup>5</sup>

[maybe] {will ask} [them] {to help} [congregation] 's old · years · people no · [matter] receive · assigning {to do}  
hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> ching<sup>2</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> lo<sup>5</sup>-nin<sup>4</sup>-yan<sup>4</sup> . Mo<sup>4</sup>-lun<sup>6</sup> fung<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> jo<sup>6</sup>

what work · doing [ministerial] [servants] even [with] happy · intention {expend to limit} · power {to do} well  
sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> , joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> lok<sup>6</sup>-yi<sup>3</sup> jun<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> ho<sup>2</sup> ,

truly · presently {are worthy of} · getting [us] respecting · {assigning weightiness to}  
sat<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> jik<sup>6</sup>-dak<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> juen<sup>1</sup>-jung<sup>6</sup> .

[ 1 Timothy ]  
(Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 3:13)

for [Christ] · follower [men] {set up} [good example]  
Wai<sup>6</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> naam<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> sue<sup>6</sup>-laap<sup>6</sup> bong<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} have good 's [Christ] · follower personality · qualities {only then} would  
Dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> leung<sup>4</sup>-ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> ban<sup>2</sup>-jat<sup>1</sup> , choi<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup>

[get] appointed {to be} [ministerial] [servants] [they] [through] {presiding over} · running meeting  
bei<sup>6</sup> wai<sup>2</sup>-yam<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> jue<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>

{[programme] items} cause [our] towards [God] 's believing · hearts {to be more} firm · set  
jit<sup>3</sup>-muk<sup>6</sup> , si<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> gang<sup>3</sup> gin<sup>1</sup>-ding<sup>6</sup> ;

[through] taking · [lead] spreading · way stimulate · encourage [us] more [with] hot · hearts  
tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> daai<sup>3</sup>-tau<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> , gik<sup>1</sup>-lai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gang<sup>3</sup> yit<sup>6</sup>-sam<sup>1</sup>

{to declare} · {to talk about} [the truth] [ministerial] [servants] with [elders] · circle whole · power  
suen<sup>1</sup>-gong<sup>2</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> . Joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> tung<sup>1</sup>-lik<sup>6</sup>

{come together} · {to do} making [congregation] more united · formed more joyful [Ephesians] · book one  
hap<sup>6</sup>-jok<sup>3</sup> , ling<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> gang<sup>3</sup> tuen<sup>4</sup>-git<sup>3</sup> , gang<sup>3</sup> hei<sup>2</sup>-lok<sup>6</sup> . ( Yi<sup>5</sup>-fat<sup>1</sup>-soh<sup>2</sup>-sue<sup>1</sup> 4:16) Yat<sup>1</sup>

{section of} time · within at · afterwards [they] [maybe] {will accord with} qualifications · standards {to be}  
duen<sup>6</sup> si<sup>4</sup>.gaan<sup>3</sup> yi<sup>5</sup>.hau<sup>6</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> foo<sup>4</sup>-hap<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>.gaak<sup>3</sup> jo<sup>6</sup>

[elders]  
jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>.

[ministerial] [servants] are [some] what · [kind] 's men  
■ Joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> si<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ?

[ministerial] [servants] what · [ways] make [congregation's] moving · doing suitable · smooth  
■ Joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> si<sup>2</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> wan<sup>6</sup>-jok<sup>3</sup> sun<sup>6</sup>-cheung<sup>3</sup> ?

Myanmar

Min<sup>5</sup>-din<sup>6</sup>

{presiding over} · running meeting {[programme] item}  
Jue<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> jit<sup>3</sup>-muk<sup>6</sup>

taking · leading spreading · way small · group  
Daai<sup>3</sup>-ling<sup>5</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> siu<sup>2</sup>-jo<sup>2</sup>

preserving · maintaining [Kingdom] [Hall]  
Bo<sup>2</sup>-yeung<sup>5</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>

try {looking at}

SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

each time [attend] meeting even spend {a little} time · within {to recognize} · {to know} one  
Mooi<sup>5</sup> chi<sup>3</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> , do<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> dim<sup>2</sup> si<sup>4</sup>.gaan<sup>3</sup> ying<sup>6</sup>.sik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>

[mw for person] [elder] or [ministerial] [servant] {do not} · hinder giving yourself one [mw]  
wai<sup>2</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> waak<sup>6</sup> joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> . Bat<sup>1</sup>-fong<sup>4</sup> kap<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup>

[goal] {to recognize} · {to know} [all] [elders] [ministerial] [servants] and [ their ]  
muk<sup>6</sup>-biu<sup>1</sup> , ying<sup>6</sup>.sik<sup>1</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> , joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

family · persons  
ga<sup>1</sup>.yan<sup>4</sup> .



[circuit] [overseers] and district [overseers] what · [ways]  
Fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> Gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> Kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> Gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>

help [us]  
Bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> Nghoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>? ^

[the] holy · Scriptures Greek · language scripture · volumes repeated · times raised to Paul and Barnabas  
Sing<sup>3</sup>.ging<sup>1</sup> Hei<sup>1</sup>-laap<sup>6</sup>.yue<sup>5</sup> Ging<sup>1</sup>.guen<sup>2</sup> lui<sup>5</sup>.chi<sup>3</sup> tai<sup>4</sup> do<sup>3</sup> Bo<sup>2</sup>-loh<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> Ba<sup>1</sup>-na<sup>4</sup>-ba<sup>1</sup>,

[they] frequently to outside · lands went [to visit] early · period 's [Christ] · follower [congregations]  
ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> seung<sup>4</sup>-seung<sup>4</sup> do<sup>3</sup> ngoi<sup>6</sup>.dei<sup>6</sup> hui<sup>3</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> jo<sup>2</sup>.kei<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> .

for · what needed [to visit] [because of] · for [they] very concerned · hearts [with] [Christ] · follower  
Wai<sup>6</sup>.sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> yiu<sup>3</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> ne<sup>1</sup>? Yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> han<sup>2</sup> gwaan<sup>1</sup>.sam<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters} [apostle] Paul said he hoped back · {to go}  
dai<sup>6</sup>.hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>.mooi<sup>6</sup> . Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Bo<sup>2</sup>-loh<sup>4</sup> suet<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> wooi<sup>4</sup>.hui<sup>3</sup>

{to visit} {younger brothers} · {elder brothers} {to look at} [ their ] situation [in order to]  
"taam<sup>3</sup>-mong<sup>6</sup> dai<sup>6</sup>.hing<sup>1</sup> , hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ching<sup>4</sup>-fong<sup>3</sup>". Wai<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup>

visit and {[by] strengthening} · transform [them] Paul {did not} · {stint on} [going] long · way  
taam<sup>3</sup>-mong<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> keung<sup>4</sup>.fa<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>, Bo<sup>2</sup>-loh<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>.sik<sup>1</sup> cheung<sup>4</sup>.to<sup>4</sup> -

{striding [across mountains]} · {fording [rivers]} [ Acts ] current · [day] [circuit] [overseers] and  
bat<sup>6</sup>.sip<sup>3</sup> . (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 15:36) Gam<sup>1</sup>.tin<sup>1</sup> , fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup>

district [overseers] also thirst · hope [through] visiting [congregations] {[by] strengthening} · {to transform}  
kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> ya<sup>5</sup> hot<sup>3</sup>.mong<sup>6</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> keung<sup>4</sup>.fa<sup>3</sup>

{younger brothers} · {elder brothers}  
dai<sup>6</sup>.hing<sup>1</sup> .

{to rouse} · {to encourage} [us] one [mw] [circuit] [overseer] largely · approximately  
Goo<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> nghoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Yat<sup>1</sup> gok<sup>3</sup> fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>.yeuk<sup>3</sup>

visits {flocks of} [congregations] each · year visits each {flock of} [congregation] two times each  
taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> 20 kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> , mooi<sup>5</sup>.nin<sup>4</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> gok<sup>3</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> leung<sup>5</sup> chi<sup>3</sup> , mooi<sup>5</sup>

time as · {scheduled time} one week one [mw] district [overseer] largely · approximately visits [mw]  
chi<sup>3</sup> wai<sup>4</sup>.kei<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> jau<sup>1</sup>. Yat<sup>1</sup> gok<sup>3</sup> kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>.yeuk<sup>3</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> 10 gok<sup>3</sup>

[circuits] beside-s visiting district inside 's [congregations] also at [circuit] large · assemblies inside is  
fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> , chui<sup>4</sup>.liu<sup>5</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> kui<sup>1</sup> noi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> , ya<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>.wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> jo<sup>6</sup>

[chairman] [circuit] [overseers] and district [overseers] [experience] abundant · rich [we]  
jue<sup>2</sup>-jik<sup>6</sup> . Fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-yim<sup>6</sup> fung<sup>1</sup>.foo<sup>3</sup> , nghoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>



[can] from [them] [selves] · upon learn · {arriving at} not · few [things] [if] [they]  
hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> chung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> san<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> hok<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>-siu<sup>2</sup> dung<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup>, yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>

{are already} married [we] also [can] from [ their ] wives · [suf] get · [successfully]  
yi<sup>5</sup> fan<sup>1</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> waan<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> chung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> chai<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup> dak<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup>

rousing · encouraging [circuit] [overseers] district [overseers] and [ their ] wives · [suf]  
goo<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> . Fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>, kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> chai<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup>

{expend to limit} · power {to form} · {knowledge [of]} [congregation] inside 's males females old young  
jun<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> git<sup>3</sup>-sik<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> naam<sup>4</sup> - nui<sup>5</sup> - lo<sup>5</sup> - yau<sup>3</sup> .

[overseer] husbands · wives all thirst · hope with [us] [as] one · group {to spread} · way {to visit}  
Gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> foo<sup>1</sup>-foo<sup>5</sup> do<sup>1</sup> hot<sup>3</sup>-mong<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> , taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup>

[ our ] [Bible] studying · students [circuit] [overseers] and district [overseers] also  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-sang<sup>1</sup> . Fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> waan<sup>4</sup>

with [elders] [as] one · group visit [congregation] 's individual · differentiated [members]  
gan<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> goh<sup>3</sup>-bit<sup>6</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup>,

{to add} · {strength to} each person with [God] 's involvement · relation [they] also at meetings and  
ga<sup>1</sup>-keung<sup>4</sup> gok<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> woh<sup>4</sup>

large · assemblies inside issue · express boost · invigorate people's · hearts ' [talks]  
daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> faat<sup>3</sup>-biu<sup>2</sup> jan<sup>3</sup>-fan<sup>5</sup> yan<sup>4</sup>-sam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yin<sup>2</sup>-gong<sup>2</sup>,

{[by] strengthening} · {to transform} [us] [ Acts ]  
keung<sup>4</sup>-fa<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>. (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 15:35)

**concern · hearts [with] [all] people [circuit] [overseers] and district [overseers]**  
**Gwaan<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> Fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>**

ten · portions concern · hearts [with] [congregations] with [God] 's involvements · relations [they] with  
sap<sup>6</sup>-fan<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> gan<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> gan<sup>1</sup>

[elders] and [ministerial] [servants] hold · meetings {to look at} [congregation] 's advancement · {opening up}  
jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> hoi<sup>1</sup>-wooi<sup>6</sup> , hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jun<sup>3</sup>-jin<sup>2</sup> ,

{to raise} · out fits · joins realistic · boundaries ' [suggestions] {to help} [elders] and [ministerial] [servants]  
tai<sup>4</sup>-chut<sup>1</sup> chit<sup>3</sup>-hap<sup>6</sup> sat<sup>6</sup>-jai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-yi<sup>5</sup> , bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup>

{very well} {to carry out} · {to do} duties · responsibilities [they] also help [pioneers] {to cause} [pioneers] at  
ho<sup>2</sup>-ho<sup>2</sup> lei<sup>5</sup>-hang<sup>4</sup> jik<sup>1</sup>-jaak<sup>3</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> , si<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> joi<sup>6</sup>

spreading · way work · doing upon more {to have} accomplishment · effect [they] also like · {are happy with}  
chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> seung<sup>6</sup> gang<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> sing<sup>4</sup>-haau<sup>6</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> waan<sup>4</sup> hei<sup>2</sup>-foon<sup>1</sup>

forming · {knowledge [of]} newly · [recently] with [congregation] [associated] 's persons [hearing] [these] persons  
git<sup>3</sup>-sik<sup>1</sup> san<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> gaau<sup>1</sup>-wong<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> , ting<sup>3</sup>-ting<sup>3</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

at studying [the Bible] side · face {are having} what advancing · steps [these] [overseers] are  
joi<sup>6</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> fong<sup>1</sup>-min<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> jun<sup>3</sup>-bo<sup>6</sup> . Je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> si<sup>6</sup>

[ our ] together · workers [they] [with] willing · hearts offer · out themselves wanting {to make}  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> tung<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> gam<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> hin<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> , “ yiu<sup>3</sup> giu<sup>3</sup>

[us] get · benefits [ 2 Corinthians ] [we] should imitate · {take as a model}  
[ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>] dak<sup>1</sup>-yik<sup>1</sup> ". (Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 8:23) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ying<sup>1</sup>-goi<sup>1</sup> haau<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>

[them] like [them] that · [way] love [God] towards [God] have firm · strong 's  
ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>, jeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> na<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> oi<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, dui<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> gin<sup>1</sup>-keung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

believing · hearts [Hebrews] · book  
sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> . ( Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 13:7)

[circuit] [overseers] and district [overseers] for · what visit [congregations]  
■ Fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> ?

you what · [ways] do then can from [ their ] visits receive · benefits  
■ Nei<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> chung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> sau<sup>6</sup>-yik<sup>1</sup> ?

Malawi

Ma<sup>5</sup>-laai<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup>

*{presiding over} · running spreading · way {before ←} discussion*  
Jue<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> chin<sup>4</sup> to<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup>

*spreading · way*  
Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>

*with [elders] holding · meeting*  
Gan<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> hoi<sup>1</sup>-wooi<sup>6</sup>

try {looking at}

SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

hold [circuit] [overseer] [next] time {will visit} [congregation] 's days · {scheduled time} {to record} at  
Ba<sup>2</sup> fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> ha<sup>6</sup> chi<sup>3</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>6</sup>-kei<sup>4</sup> gei<sup>3</sup> joi<sup>6</sup>

monthly · calendar upon well {to listen to} he at meetings inside {will issue} · {will express} '  
yuet<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> seung<sup>6</sup>, ho<sup>2</sup> ling<sup>4</sup>-ting<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> faat<sup>3</sup>-biu<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>

[talks] [if] you want {to recognize} · {to know} [circuit] [overseer] and [ his ]  
yin<sup>2</sup>-gong<sup>2</sup>. Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> seung<sup>2</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

wife · [suf] hope [they] at {will visit} that week {will come} with you [as] one · group  
chai<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup>, hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> na<sup>5</sup> jau<sup>1</sup> loi<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> nei<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup>

{to discuss} [the Bible] please tell [Bible] [teacher]  
to<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>, ching<sup>2</sup> go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> lo<sup>5</sup>-si<sup>1</sup> .

[we] what · [ways] help received · disaster 's  
Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> Sau<sup>6</sup>-joi<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters}  
Dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> Ji<sup>2</sup>-mooi<sup>6</sup> ? ^

{once it} · dawns had disaster {issue forth} · {come to life} Jehovah's [Witnesses] then will  
Yat<sup>1</sup>-daan<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> joi<sup>1</sup>-naan<sup>6</sup> faat<sup>3</sup>-sang<sup>1</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup>

[with] quick · speed save · assist received · disaster 's {younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters}  
sun<sup>3</sup>-chuk<sup>1</sup> gau<sup>3</sup>-joh<sup>6</sup> sau<sup>6</sup>-joi<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-mooi<sup>6</sup> ,

using doing · moving {to show} · clearly [we] truly · 's [mutually] {each other} · love  
yi<sup>5</sup> hang<sup>4</sup>-dung<sup>6</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jan<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup> seung<sup>1</sup>-oi<sup>3</sup> .

John blessings · news [ 1 John ] what · [ways] save · assist  
(Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 13:34, 35; Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Yat<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 3:17, 18) Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> gau<sup>3</sup>-joh<sup>6</sup> ne<sup>1</sup>?

donate money {to aid} [C.E.] [century] Judea {issued forth} · {came to life} great  
Guen<sup>1</sup> chin<sup>4</sup> woon<sup>4</sup>-joh<sup>6</sup> Gung<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> , Yau<sup>4</sup>-dei<sup>6</sup>-a<sup>3</sup> faat<sup>3</sup>-sang<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>

famine Antioch 's [Christ] · followers donated · funds {to save} · {to relieve} received · disaster 's  
gei<sup>1</sup>-fong<sup>1</sup> , On<sup>1</sup>-tai<sup>4</sup>-a<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup> gau<sup>3</sup>-jai<sup>3</sup> sau<sup>6</sup>-joi<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} [ Acts ] current · [day] [we] [if] [know]  
dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> . (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 11:27–30) Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> , ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup>

certain land 's {younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters} encountered hardship · difficulty also  
mau<sup>5</sup> dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-mooi<sup>6</sup> jo<sup>1</sup>-yue<sup>6</sup> kwan<sup>3</sup>-naan<sup>4</sup> , ya<sup>5</sup>

will [through] own · locality [congregation] donate · funds well to urgently · need help 's people  
wooi<sup>5</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> boon<sup>2</sup>-dei<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup> , ho<sup>2</sup> heung<sup>3</sup> gap<sup>1</sup>-sui<sup>1</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

{to raise} · {to provide} materials · capital [ 2 Corinthians ]  
tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> mat<sup>6</sup>-ji<sup>1</sup> . (Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 8:13–15)

{put forth} · strength {to save} · {to assist} received · disaster land · region 's [elders] {set up} · ways  
Chut<sup>1</sup>-lik<sup>6</sup> gau<sup>3</sup>-joh<sup>6</sup> Sau<sup>6</sup>-joi<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> chit<sup>3</sup>-faat<sup>3</sup>

{to connect to} · {network [of]} [congregation] 's [all] [members] to · seek [to know] [they] [selves] at  
luen<sup>4</sup>-lok<sup>3</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> , yi<sup>5</sup>-kau<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> san<sup>1</sup> joi<sup>6</sup>

which · place are · {are not} [safe] Jehovah's [Witnesses] organize · {to become} 's relieving  
hoh<sup>4</sup>-chue<sup>3</sup> , si<sup>6</sup>-fau<sup>2</sup> on<sup>1</sup>-chuen<sup>4</sup> . Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> jo<sup>2</sup>-sing<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jan<sup>3</sup>-jai<sup>3</sup>

[committee] then for received · disaster 's {younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters}  
wai<sup>2</sup>-yuen<sup>4</sup>-wooi<sup>6</sup> jak<sup>1</sup> wai<sup>6</sup> sau<sup>6</sup>-joi<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-mooi<sup>6</sup>

transfers · apportions grain · food drinking · usage · water and clothing · things simultaneously raises · provides  
tiu<sup>4</sup>-pooi<sup>3</sup> leung<sup>4</sup>-sik<sup>6</sup>, yam<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup>-sui<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> yi<sup>1</sup>-mat<sup>6</sup> , bing<sup>6</sup> tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup>

harbour · [selves] ' [places] and medical · treatment serving · applications numbers · many possess  
on<sup>1</sup>-san<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> kap<sup>6</sup> yi<sup>1</sup>-liu<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> . Hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> gui<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup>

{saving [from]} · disaster skills · abilities ' Jehovah's [Witnesses] self · willing simultaneously self · spending  
gau<sup>3</sup>-joi<sup>1</sup> gei<sup>6</sup>-nang<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>, ji<sup>6</sup>-yuen<sup>6</sup> bing<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-fai<sup>3</sup>

{arrive at} disaster · area {to participate in} rescuing · aiding work · doing including repairing · {putting in order}  
do<sup>3</sup> joi<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> chaam<sup>1</sup>-yue<sup>5</sup> gau<sup>3</sup>-woon<sup>4</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>, baau<sup>1</sup>-koot<sup>3</sup> sau<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>

broken · damaged 's residing · places and [Kingdom] [Halls] Jehovah's [Witnesses] are  
poh<sup>3</sup>-suen<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> jue<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>. Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> si<sup>6</sup>

[mw] united · formed 's [organization] add · upon often {coming together} · {to do} accumulate · -ed  
goh<sup>3</sup> tuen<sup>4</sup>-git<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> , ga<sup>1</sup>-seung<sup>5</sup> seung<sup>4</sup>-seung<sup>4</sup> hap<sup>6</sup>-jok<sup>3</sup> jik<sup>1</sup>-lui<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup>

[experience] [so] can [with] quick · speed adopt · take {saving [from]} · disaster doing · moving beside-s  
ging<sup>1</sup>-yim<sup>6</sup>, soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> nang<sup>4</sup> sun<sup>3</sup>-chuk<sup>1</sup> choi<sup>2</sup>-chui<sup>2</sup> gau<sup>3</sup>-joi<sup>1</sup> hang<sup>4</sup>-dung<sup>6</sup>. Chui<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup>

helping close like one · family 's [Christ] · follower together · workers [we] also {to the limit of}  
bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> " chan<sup>1</sup> yue<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> " dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>.to<sup>4</sup> tung<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> jun<sup>6</sup>

{possibility} to [other] people stretch · out helping · hand [no matter] [they] believe · revere what  
hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> heung<sup>3</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> san<sup>1</sup>-chut<sup>1</sup> woon<sup>4</sup>-sau<sup>2</sup>, bat<sup>1</sup>-lun<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> sun<sup>3</sup>-fung<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>

[religion] [Galatians] · book  
jung<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup>. ( Ga<sup>1</sup>-laai<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 6:10)

calm · comfort and rouse · encourage disaster · people specially · distinctly need calming · comforting  
On<sup>1</sup>-wai<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> goo<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> Joi<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> dak<sup>6</sup>-bit<sup>6</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> on<sup>1</sup>-wai<sup>3</sup> .

disasters {issue forth} · {come to life} times [we] [can] from grants [all] calming · comforting  
Joi<sup>1</sup>-naan<sup>6</sup> faat<sup>3</sup>-sang<sup>1</sup> si<sup>4</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> chung<sup>4</sup> " chi<sup>3</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup> on<sup>1</sup>-wai<sup>3</sup>

's [God] Jehovah [there] get · [successfully] strength · quantity [ 2 Corinthians ]  
dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>" Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> na<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup> dak<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> lik<sup>6</sup>-leung<sup>6</sup> . (Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 1:3, 4)

[God] in [the Bible] within bears · promise he quickly · must [through] [ his ] [Kingdom]  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> joi<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> jung<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>-nok<sup>6</sup> , ta<sup>1</sup> faai<sup>3</sup>-yiu<sup>3</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

end · stop [all] make people sad · hurt {in pain} · bitter 's things [we] take this · [mw]  
jung<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup> ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> bei<sup>1</sup>-seung<sup>1</sup> tung<sup>3</sup>-foo<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jeung<sup>1</sup> je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup>

message · news {to tell} {wounded in} · heart 's people {to let} [them] get · [successfully] calming · comforting  
sun<sup>3</sup>-sik<sup>1</sup> go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> seung<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>, yeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dak<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> on<sup>1</sup>-wai<sup>3</sup> .

[Revelation]  
( Kai<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>-luk<sup>6</sup> 21:4)

for · what Jehovah's [Witnesses] can [with] quick · speed adopt · take {saving [from]} · disaster  
■ Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> sun<sup>3</sup>-chuk<sup>1</sup> choi<sup>2</sup>-chui<sup>2</sup> gau<sup>3</sup>-joi<sup>1</sup>

doing · moving  
hang<sup>4</sup>-dung<sup>6</sup> ?

■ [we] [can] what · [way] use [the Bible] {to calm} · {to comfort} disaster · people  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> yung<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> on<sup>1</sup>-wai<sup>3</sup> joi<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> ?

Dominican [Republic] Japan Haiti  
Doh<sup>1</sup>-mai<sup>5</sup>-nei<sup>4</sup>-ga<sup>1</sup> Gung<sup>6</sup>-woh<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Yat<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> Hoi<sup>2</sup>-dei<sup>6</sup>

## [ 19<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 19 Foh<sup>3</sup>

who is faithful · truthful farsighted · wise 's slave · servant  
Sui<sup>4</sup> Si<sup>6</sup> “ Jung<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> Yui<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> No<sup>4</sup>-dai<sup>6</sup> ”? ^

Jesus {went from} · world {before ←} not · long had privacy · under with Peter James John  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> hui<sup>3</sup>-sai<sup>3</sup> chin<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-gau<sup>2</sup>, chang<sup>4</sup> si<sup>1</sup>-ha<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup>, Nga<sup>5</sup>-gok<sup>3</sup>, Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup>  
and Andrew these four [mw] {school of thought} · disciples mutually · conversed he {in advance} · {was saying}  
woh<sup>4</sup> On<sup>1</sup>-dak<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup> je<sup>2</sup> sei<sup>3</sup> goh<sup>3</sup> moon<sup>4</sup>-to<sup>4</sup> gaau<sup>1</sup>-taam<sup>4</sup> . Ta<sup>1</sup> yue<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup>  
self at most · afterwards ' days · [su] arrived · presence time world · upon {will have} what sign · appearance  
ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> jui<sup>3</sup>-hau<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>6</sup>-ji<sup>2</sup> lam<sup>4</sup>-joi<sup>6</sup> si<sup>4</sup> sai<sup>3</sup>-seung<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> jing<sup>1</sup>-jeung<sup>6</sup> ,

it · during raised · out one [mw] weighty · needed 's asking · subject to · bottom who is faithful · truthful  
kei<sup>4</sup>-gaan<sup>1</sup> tai<sup>4</sup>-chut<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> : “ Do<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup> sui<sup>4</sup> si<sup>6</sup> jung<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup>

farsighted · wise 's slave · servant received master · person appointing · dispatching {to manage} {[domestic] servants}  
yui<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> no<sup>4</sup>-dai<sup>6</sup> , sau<sup>6</sup> jue<sup>2</sup>-yan<sup>4</sup> wai<sup>2</sup>-paai<sup>3</sup> goon<sup>2</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yik<sup>6</sup> ,

at appropriate 's time {to give} [them] food · matter Matthew blessings · news  
joi<sup>6</sup> sik<sup>1</sup>-dong<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> kap<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> sik<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> ne<sup>1</sup>?” (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 24:3, 45;

Mark blessings · news Jesus {that which [he]} {was speaking of} 's food · matter not is  
Ma<sup>5</sup>-hoh<sup>2</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 13:3, 4) Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> soh<sup>2</sup> suet<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sik<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> , bat<sup>1</sup> si<sup>6</sup>

realistic · boundaries ' food · matter [but rather] is spirit · food namely related · to [God] 's  
sat<sup>6</sup>-jai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sik<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> , yi<sup>4</sup> si<sup>6</sup> “ling<sup>4</sup>-leung<sup>4</sup>”, jik<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

knowledge Jesus {was telling} {school of thought} · disciples [self] · as master · person he will appoint · dispatch  
ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> . Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> moon<sup>4</sup>-to<sup>4</sup> : San<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> “jue<sup>2</sup>-yan<sup>4</sup>” , ta<sup>1</sup> wooi<sup>5</sup> wai<sup>2</sup>-paai<sup>3</sup>

one [mw] slave · servant {to come} {to distribute} spirit · food {in order to} reliably · guarantee spirit · food in  
yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> “no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>” loi<sup>4</sup> fan<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> ling<sup>4</sup>.leung<sup>4</sup>, yi<sup>5</sup> kok<sup>3</sup>.bo<sup>2</sup> ling<sup>4</sup>.leung<sup>4</sup> joi<sup>6</sup>

most · afterwards ‘ days · [suf] also {will be} {[continuously from] source} not · {cut off} -ly provided · granted  
jui<sup>3</sup>.hau<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>6</sup>.ji<sup>2</sup> ya<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup> yuen<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> – bat<sup>1</sup>.juet<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>.ying<sup>3</sup>

{to give to} {school of thought} · disciples this · [mw] slave · servant {is by} which {group of} persons  
kap<sup>1</sup> moon<sup>4</sup>.to<sup>4</sup> . Je<sup>2</sup>.goh<sup>3</sup> “no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>” yau<sup>4</sup> na<sup>5</sup> kwan<sup>4</sup> yan<sup>4</sup>

organized · {to completion}  
jo<sup>2</sup>.sing<sup>4</sup> ?

this · [mw] slave · servant is received holy · spirit [anointing] · {setting up} ‘s  
Je<sup>2</sup>.goh<sup>3</sup> “no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>” si<sup>6</sup> sau<sup>6</sup> sing<sup>3</sup>.ling<sup>4</sup> go<sup>1</sup>.laap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

true [Christ] · followers at appropriate ‘s time holds food · matter {to distribute} · {to apportion}  
jan<sup>1</sup> – Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>.to<sup>4</sup> , “joi<sup>6</sup> sik<sup>1</sup>-dong<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>” ba<sup>2</sup> “sik<sup>6</sup>.mat<sup>6</sup>” fan<sup>1</sup>.pooi<sup>3</sup>

{to give to} [all] with slave · servant [as] one · group worship Jehovah ‘s people only · has  
kap<sup>1</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> gan<sup>1</sup> “no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>” yat<sup>1</sup>.hei<sup>2</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> . Ji<sup>2</sup>.yau<sup>5</sup>

through (adv) · passing this · [mw] faithful · truthful ‘s slave · servant [we] {only then} can not · {breaking off}  
tung<sup>1</sup>.gwoh<sup>3</sup> je<sup>2</sup>.goh<sup>3</sup> jung<sup>1</sup>.sun<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> “no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>” , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> choi<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>.duen<sup>6</sup>

get · {arrive at} appropriate · time ‘s spirit · food Luke blessings · news  
dak<sup>1</sup>.do<sup>3</sup> sik<sup>1</sup>.si<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ling<sup>4</sup>.leung<sup>4</sup> . (Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> Fuk<sup>1</sup>.yam<sup>1</sup> 12:42)

this · [mw] slave · servant manages [God] ‘s household  
Je<sup>2</sup>.goh<sup>3</sup> “no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>” goon<sup>2</sup>-lei<sup>5</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> .

[ 1 Timothy ] Jesus held weighty · {official post} {turned over to} · {gave to} this {group of} persons  
(Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 3:15) Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> ba<sup>2</sup> jung<sup>6</sup>.yam<sup>6</sup> gaau<sup>1</sup>.kap<sup>1</sup> je<sup>2</sup> kwan<sup>4</sup> yan<sup>4</sup> ,

commanded [them] {to manage} Jehovah at earth · upon ‘s [organization] including  
fan<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> goon<sup>2</sup>-lei<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>.seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> , baau<sup>1</sup>-koot<sup>3</sup>

{to look after} · {to manage} [organization] ‘s capital · property {to point} · {to direct} spreading · way [activity] and  
jiu<sup>3</sup>.goon<sup>2</sup> jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-chaan<sup>2</sup> , ji<sup>2</sup>-fai<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>.do<sup>6</sup> woot<sup>6</sup>-dung<sup>6</sup> woh<sup>4</sup>

through (adv) · passing [congregations] {to teach} · {to guide} [us] faithful · truthful farsighted · wise ‘s  
tung<sup>1</sup>.gwoh<sup>3</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> gaau<sup>3</sup>.do<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> . “ Jung<sup>1</sup>.sun<sup>3</sup> yui<sup>6</sup>.ji<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

slave · servant {is manufacturing} · {is making} [Bible] [published] · things {is placing} · {is arranging} meetings  
no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup> ” jai<sup>3</sup>.jok<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> , on<sup>1</sup>.paai<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>

and large · assemblies at appropriate ‘s time {to distribute} spirit · food {to fill} · {to sufficiency}  
woh<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>.wooi<sup>6</sup> , joi<sup>6</sup> sik<sup>1</sup>-dong<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> ling<sup>4</sup>.leung<sup>4</sup> moon<sup>5</sup>.juk<sup>1</sup>

[ our ] needs  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup>.

this · [mw] slave · servant faithfully · {abides by} [the Bible] ‘s [truth] {[with] faithful} · hearts grasps · does  
Je<sup>2</sup>.goh<sup>3</sup> “no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>” sun<sup>3</sup>.sau<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> , jung<sup>1</sup>.sam<sup>1</sup> jap<sup>1</sup>.hang<sup>4</sup>

{to spread} · {to speak of} [God’s] [Kingdom’s] good [news] ‘ appointed · task [thus] is faithful · truthful  
chuen<sup>4</sup>.gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yam<sup>6</sup>.mo<sup>6</sup> ; soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> si<sup>6</sup> jung<sup>1</sup>.sun<sup>3</sup>

's this [mw] slave · servant handles · matters understandingly · wisely appropriately · well -ly handles · manages  
dik<sup>1</sup>; je<sup>2</sup>.goh<sup>3</sup> "no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>" chue<sup>5</sup>.si<sup>6</sup> ming<sup>4</sup>.ji<sup>3</sup> , toh<sup>5</sup>.sin<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> chue<sup>5</sup>.lei<sup>5</sup>

[Christ] {handed over} · entrusted 's at earth · upon 's [all] affairs [thus] is farsighted · wise 's  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> gaau<sup>1</sup>.tok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>.seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup> si<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup>, soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> si<sup>6</sup> yui<sup>6</sup>.ji<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>.

[ Acts ] Jehovah {is granting} blessings {to give to} this {group of} persons letting [them]  
(Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 10:42) Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> chi<sup>3</sup> fuk<sup>1</sup> kap<sup>1</sup> je<sup>2</sup> kwan<sup>4</sup> yan<sup>4</sup> , yeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>

{be able} {to maintain} · {to continue} providing · granting abundant · ample 's spirit · food simultaneously · also  
nang<sup>4</sup> chi<sup>4</sup>.juk<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>.ying<sup>3</sup> fung<sup>1</sup>.juk<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ling<sup>4</sup>.leung<sup>4</sup> , bing<sup>6</sup>.che<sup>2</sup>

helping more many people {to be added} · into [God] 's [organization] Isaiah · book  
bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> gang<sup>3</sup> doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ga<sup>1</sup>.yap<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jo<sup>2</sup>-jik<sup>1</sup> . (Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>.sue<sup>1</sup> 60:22; 65:13)

Jesus appointed · dispatched whom to {school of thought} · disciples {to provide} · {to grant} spirit · food  
▪ Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> wai<sup>2</sup>.paai<sup>3</sup> sui<sup>4</sup> heung<sup>3</sup> moon<sup>4</sup>.to<sup>4</sup> gung<sup>1</sup>.ying<sup>3</sup> ling<sup>4</sup>.leung<sup>4</sup> ?

for · what say slave · servant {is both} faithful · truthful also farsighted · wise  
▪ Wai<sup>6</sup>.sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>, "no<sup>4</sup>.dai<sup>6</sup>" gei<sup>3</sup> jung<sup>1</sup>.sun<sup>3</sup> yau<sup>6</sup> yui<sup>6</sup>.ji<sup>3</sup> ?

[we] each [mw] person {every one} from spirit · food receives · benefits  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> chung<sup>4</sup> ling<sup>4</sup>.leung<sup>4</sup> sau<sup>6</sup>.yik<sup>1</sup>

## [ 20<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 20 Foh<sup>3</sup>

current · [day] 's [ Governing Body ] does some what  
Gam<sup>1</sup>.tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> Jo<sup>6</sup> Se<sup>1</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>

work · doing  
Gung<sup>1</sup>.jok<sup>3</sup> ? ^

[C.E.] [century] Jerusalem had one [mw] from [apostles] and [elders]  
Gung<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup>, Ye<sup>4</sup>-lo<sup>6</sup>-saat<sup>3</sup>-laang<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> yau<sup>4</sup> si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>

organized · {to completion} 's [ governing body ] [they] [represented] entire {flock of} received  
jo<sup>2</sup>-sing<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup>, ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> doi<sup>6</sup>-biu<sup>2</sup> jing<sup>2</sup> kwan<sup>4</sup> sau<sup>6</sup>

holy · spirit [anointing] · {setting up} 's [Christ] · follower [congregation] for weighty · needed 's matters · situations  
sing<sup>3</sup>.ling<sup>4</sup> go<sup>1</sup>.laap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>.to<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> wai<sup>6</sup> jung<sup>6</sup>.yiu<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>.ching<sup>4</sup>



{to make} decisions [ Acts ] [they] discussed matters · situations times would test · consider  
jok<sup>3</sup> kuet<sup>3</sup>-ding<sup>6</sup> . (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 15:2) Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> to<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup> si<sup>6</sup>.ching<sup>4</sup> si<sup>4</sup> , wooi<sup>5</sup> haau<sup>2</sup>-lui<sup>6</sup>

have · relation scripture · writings {like that} · afterwards {yield to} · -ing holy · spirit 's pointing · leading  
yau<sup>5</sup>.gwaan<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>.man<sup>4</sup> , yin<sup>4</sup>.hau<sup>6</sup> sun<sup>6</sup>.jeuk<sup>6</sup> sing<sup>3</sup>.ling<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>.yan<sup>5</sup>

{[as] one} · together make decisions [ Acts ] current · [day] 's [ Governing Body ]  
yat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> jok<sup>3</sup> kuet<sup>3</sup>-ding<sup>6</sup> . (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 15:25) Gam<sup>1</sup>.tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup>

{are also} {[of] one} · [way]  
ya<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>.yeung<sup>6</sup> .

receiving [God] appointing · using {to cause to become} · accomplished [ his ] will  
Sau<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> yam<sup>6</sup>.yung<sup>6</sup> sing<sup>4</sup>.jau<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>

[ Governing Body ] 's [members] all are received holy · spirit [anointing] · {setting up} 's  
Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> sau<sup>6</sup> sing<sup>3</sup>.ling<sup>4</sup> go<sup>1</sup>.laap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[Christ] · followers [they] hotly · love [God] 's Word [the Bible] at handling · managing  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yit<sup>6</sup>.oi<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Wa<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>, joi<sup>6</sup> chue<sup>5</sup>.lei<sup>5</sup>

daily · common and [religious] affairs sides · faces [experience] abundant · rich [ Governing Body ]  
yat<sup>6</sup>.seung<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> jung<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup> si<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> fong<sup>1</sup>.min<sup>6</sup> ging<sup>1</sup>-yim<sup>6</sup> fung<sup>1</sup>.foo<sup>3</sup> . Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup>

each week {every one} holds · meeting {to explore} · {to discuss} world each land's  
mooi<sup>5</sup> jau<sup>1</sup> do<sup>1</sup> hoi<sup>1</sup>.wooi<sup>6</sup> , taam<sup>3</sup>-to<sup>2</sup> sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> gok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters} ' needs as [century] that · [way]  
dai<sup>6</sup>.hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-mooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup>. Jeung<sup>6</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> na<sup>5</sup>.yeung<sup>6</sup> ,

[ Governing Body ] will roots · {according to} [the Bible] make out pointings · instructions  
Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> gan<sup>1</sup>.gui<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> jok<sup>3</sup> chut<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-si<sup>6</sup> ,

through (*adv*) · passing letters [ their ] [representatives] or visit each {flock of} [congregation]  
tung<sup>1</sup>.gwoh<sup>3</sup> sue<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup>, ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> doi<sup>6</sup>-biu<sup>2</sup> waak<sup>6</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> gok<sup>3</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup>

's [overseers] hold pointings · instructions {to convey} {to give to} [congregations] making [God] 's  
dik<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> ba<sup>2</sup> ji<sup>2</sup>-si<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-daat<sup>6</sup> kap<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> , si<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

[people] at thinking and doing · moving upon united · formed {[of] one} · cause [ Acts ]  
ji<sup>2</sup>-man<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> si<sup>1</sup>-seung<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> hang<sup>4</sup>.dung<sup>6</sup> seung<sup>6</sup> tuen<sup>4</sup>.git<sup>3</sup> - yat<sup>1</sup>.ji<sup>3</sup> . (Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 16:4, 5)

[ Governing Body ] beside-s pointing · guiding spirit · food 's compiling · writing work · doing also  
Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> chui<sup>4</sup>.liu<sup>5</sup> ji<sup>2</sup>-do<sup>6</sup> ling<sup>4</sup>.leung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> pin<sup>1</sup>.se<sup>2</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> , waan<sup>4</sup>

push · move spreading · {speaking of} [God's] [Kingdom] 's work · doing simultaneously make out  
tui<sup>1</sup>-dung<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>.gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> , bing<sup>6</sup> jok<sup>3</sup> chut<sup>1</sup>

placements · arrangements {to appoint} {younger brothers} · {elder brothers} {to bear} up not · same 's  
on<sup>1</sup>.paai<sup>4</sup> wai<sup>2</sup>-yam<sup>6</sup> dai<sup>6</sup>.hing<sup>1</sup> foo<sup>6</sup> hei<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

duties · responsibilities  
jik<sup>1</sup>-jaak<sup>3</sup> .

[with] quick · speed {submit to} · {comply with} holy · spirit 's pointing · leading  
Sun<sup>3</sup>.chuk<sup>1</sup> sun<sup>6</sup>.chung<sup>4</sup> sing<sup>3</sup>.ling<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>.yan<sup>5</sup>



[ Governing Body ] believes · {relies on} universe's · time's most · high master · governor Jehovah and  
Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> sun<sup>3</sup>-laai<sup>6</sup> Yue<sup>5</sup>-jau<sup>6</sup> Ji<sup>3</sup>-go<sup>1</sup> Jue<sup>2</sup>-joi<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> woh<sup>4</sup>

[congregation] chief · head Jesus {turns towards} [them] {to seek} pointing · leading  
wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> Yuen<sup>4</sup>-sau<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>, heung<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> cham<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> ji<sup>2</sup>-yan<sup>5</sup> .

[ 1 Corinthians ] [Ephesians] · book [ Governing Body ] 's [members]  
(Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 11:3; Yi<sup>5</sup>-fat<sup>1</sup>-soh<sup>2</sup>-sue<sup>1</sup> 5:23) Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup>

{do not} identify · as selves are [God's] [people] 's [leaders] [they] with [other] received holy · spirit  
bat<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>-wai<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> si<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>-man<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ling<sup>5</sup>-jau<sup>6</sup>. Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> sau<sup>6</sup> sing<sup>3</sup>-ling<sup>4</sup>

[anointing] · {setting up} 's [Christ] · followers [as] one · group follow Jesus [no matter] [the Lamb]  
go<sup>1</sup>-laap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> gan<sup>1</sup>-chui<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>, “ bat<sup>1</sup>-lun<sup>6</sup> Min<sup>4</sup>-yeung<sup>4</sup>-go<sup>1</sup>

Jesus to [where] goes even not · {breaking off} follow him [Revelation] [we] for  
[Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>] do<sup>3</sup> na<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup> hui<sup>3</sup> ... do<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-duen<sup>6</sup> gan<sup>1</sup>-chui<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>”. (Kai<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>-luk<sup>6</sup> 14:4) Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wai<sup>6</sup>

[ Governing Body ] [pray] [they] will ten · portions feel · {be incited to} [gratefulness]  
Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> to<sup>2</sup>-go<sup>3</sup>, ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> woi<sup>5</sup> sap<sup>6</sup>-fan<sup>1</sup> gam<sup>2</sup>-gik<sup>1</sup> .

[C.E.] [century] 's [ governing body ] from [which] persons  
■ Gung<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> yau<sup>4</sup> na<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

{was organized} · {to completion}  
jo<sup>2</sup>-sing<sup>4</sup> ?

current · [day] 's [ Governing Body ] what · [way] seeks [God] 's pointing · leading  
■ Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> cham<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yan<sup>5</sup> ?

[C.E.] [century] 's [ governing body ]  
Gung<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup>

{loud and clear} · reading [ governing body ] 's letter  
Long<sup>5</sup>-duk<sup>6</sup> jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

read [ Acts ] {look at} [century] 's [ governing body ]  
Duk<sup>6</sup>-duk<sup>6</sup> Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 15:1-35, hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> 1 sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup>

what · [way] regarding one [mw] asking · subject {moved forward} · implemented discussing · conferring  
jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> jun<sup>3</sup>-hang<sup>4</sup> seung<sup>1</sup>-yi<sup>5</sup> ,

simultaneously through (adv) · passing investigating [the] holy · Scriptures and {submitting to} · {complying with}  
bing<sup>6</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> cha<sup>4</sup>-haau<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> sun<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>

holy · spirit 's pointing · leading pacify · {bring to rest} · -ed contentious · discussion  
sing<sup>3</sup>·ling<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>·yan<sup>5</sup> ping<sup>4</sup>·sik<sup>1</sup>·liu<sup>5</sup> jang<sup>1</sup>·lun<sup>6</sup> .

## [ 21<sup>st</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 21 Foh<sup>3</sup>

Bethel {points to} 's is what [place]  
“Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup>” Ji<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> Si<sup>6</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup>? ^

translated {to be} Bethel 's Hebrew · language word meaning · thought is [God] 's  
Yik<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> “Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup>” dik<sup>1</sup> Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>·yue<sup>5</sup> chi<sup>4</sup>, yi<sup>3</sup>·si<sup>1</sup> si<sup>6</sup> “Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

residing · place [Genesis] Jehovah's [Witnesses] at entire · globe each · land 's  
Gui<sup>1</sup>·soh<sup>2</sup> “. (Chong<sup>3</sup>-sai<sup>3</sup>-gei<sup>3</sup> 28:17, 19) Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>·kau<sup>4</sup> –gok<sup>3</sup>·dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[offices] and {with each other} · involved [installations] all {are called} · as Bethel this is  
baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> seung<sup>1</sup>·gwaan<sup>1</sup> chit<sup>3</sup>·si<sup>1</sup> , do<sup>1</sup> ching<sup>1</sup>·wai<sup>4</sup> “Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup>”, je<sup>2</sup> si<sup>6</sup>

ten · portions suitable · proper 's because · for [these] [offices] bear · responsibility {to point} · {to direct} and  
sap<sup>6</sup>·fan<sup>1</sup> hap<sup>1</sup>·dong<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>, yan<sup>1</sup>·wai<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup> foo<sup>6</sup>·jaak<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>·fai<sup>1</sup> woh<sup>4</sup>

{to support} · {to assist} spreading · way work · doing Jehovah's [Witnesses] 's world head · section  
ji<sup>1</sup>·woon<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>·do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> . Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>·gai<sup>3</sup> jung<sup>2</sup>·bo<sup>6</sup>

{is set up} at [United States of America] {New York} · state [ Governing Body ] at that · inside  
chit<sup>3</sup> yue<sup>1</sup> Mei<sup>5</sup>·gwok<sup>3</sup> Nau<sup>2</sup>·yeuk<sup>3</sup>·jau<sup>1</sup> , Jung<sup>1</sup>·yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>·lo<sup>5</sup>·tuen<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> na<sup>5</sup>·lui<sup>5</sup>

supervises · leads each land [branch] [offices] ' [activity] at Bethel work · do 's  
duk<sup>1</sup>·do<sup>6</sup> gok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>·bo<sup>6</sup> baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> woot<sup>6</sup>·dung<sup>6</sup> . Joi<sup>6</sup> Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

people {are organized} · {to become} one [mw] united · formed harmonious ' big · [family] called · as  
yan<sup>4</sup> jo<sup>2</sup>·sing<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> tuen<sup>4</sup>·git<sup>3</sup> woh<sup>4</sup>·haai<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>·ga<sup>1</sup>·ting<sup>4</sup> , ching<sup>1</sup>·wai<sup>4</sup>

Bethel [family] [they] [as] one · group reside [as] one · group work · do [as] one · group [eat] · meals  
Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> ga<sup>1</sup>·ting<sup>4</sup> , ta<sup>1</sup>·moon<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> gui<sup>1</sup>·jue<sup>6</sup> , yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> , yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> yung<sup>6</sup>·sin<sup>6</sup> ,

[as] one · group study [the Bible] [Psalm]  
yat<sup>1</sup>·hei<sup>2</sup> hok<sup>6</sup>·jaap<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> . (Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 133:1)

singular · special 's [family] [everyone] [with] willing · hearts offers · out  
Duk<sup>6</sup>·dak<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>·ting<sup>4</sup> , yan<sup>4</sup>·yan<sup>4</sup> gam<sup>1</sup>·sam<sup>1</sup> hin<sup>3</sup>·chut<sup>1</sup>

themselves Bethel [family] 's [members] have males have females [these] [Christ] · followers  
ji<sup>6</sup>·gei<sup>2</sup> Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> ga<sup>1</sup>·ting<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>·yuen<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> naam<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> nui<sup>5</sup> , je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>·to<sup>4</sup>

full · duties for [God] 's [Kingdom] work · do concentrate · hearts devote · wills {to abide by} · {to do}  
chuen<sup>4</sup>·jik<sup>1</sup> wai<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup>, juen<sup>1</sup>·sam<sup>1</sup> - ji<sup>3</sup>·ji<sup>3</sup> jun<sup>1</sup>·hang<sup>4</sup>

[God] 's will Matthew blessings · news [they] all {do not} · have work · money but have  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>. (Ma<sup>5</sup>-taa<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>·yam<sup>1</sup> 6:33) Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> do<sup>1</sup> moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> gung<sup>1</sup>·ji<sup>1</sup>, daan<sup>6</sup> yau<sup>5</sup>

residing · place and meals · food simultaneously have [a certain amount of] [allowance] {in order to} pay [personal]  
jue<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> sin<sup>6</sup>·sik<sup>6</sup>, bing<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> yeuk<sup>6</sup>-gon<sup>1</sup> jun<sup>1</sup>-tip<sup>3</sup> yi<sup>5</sup> ji<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> goh<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>

{paying of} · expenditures each [mw] [member] {every one} has work · doing post · position perhaps in  
hoi<sup>1</sup>·siu<sup>1</sup>. Mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> sing<sup>4</sup>·yuen<sup>4</sup> do<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> gong<sup>1</sup>·wai<sup>2</sup>, waak<sup>6</sup> joi<sup>6</sup>

[office] perhaps in kitchen · room perhaps in [dining] · hall have · 's bear · responsibility [to print]  
baan<sup>6</sup>-gung<sup>1</sup>-sat<sup>1</sup>, waak<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> chue<sup>4</sup>·fong<sup>4</sup>, waak<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> faan<sup>6</sup>·teng<sup>1</sup>. Yau<sup>5</sup>·dik<sup>1</sup> foo<sup>6</sup>·jaak<sup>3</sup> yan<sup>3</sup>-chaat<sup>3</sup>

or [to bind books] have · 's [do housecleaning] wash clothing maintain · repair or do [other] work · doing  
waak<sup>6</sup> jong<sup>1</sup>-ding<sup>3</sup>, yau<sup>5</sup>·dik<sup>1</sup> da<sup>2</sup>-so<sup>3</sup>, sai<sup>2</sup> yi<sup>1</sup>-fuk<sup>6</sup>, wai<sup>4</sup>·sau<sup>1</sup> waak<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup>.

**work · doing complicated · busy supports · assists spreading · {speaking of} [God's]**  
**Gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> faan<sup>4</sup>·mong<sup>4</sup>, ji<sup>1</sup>·woon<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>·gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>**

[Kingdom] 's work · doing Bethel 's {[of] main} · importance [goal] is  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> jue<sup>2</sup>·yiu<sup>3</sup> muk<sup>6</sup>-biu<sup>1</sup>, si<sup>6</sup>

{to expend to the limit} [possibilities] {to help} more numerous people {to recognize} · {to know} [the Bible] 's  
jun<sup>6</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> gang<sup>3</sup> doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

[truth] using this [brochure] as example this [brochure] at [Governing Body] 's  
jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>. Yi<sup>5</sup> boon<sup>2</sup> chaak<sup>3</sup>-ji<sup>2</sup> wai<sup>4</sup> lai<sup>6</sup>, boon<sup>2</sup> chaak<sup>3</sup>-ji<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

supervision · lead it under {was compiled} · {was written} thus became {passing through} [computers]  
duk<sup>1</sup>·do<sup>6</sup> ji<sup>1</sup> ha<sup>6</sup> pin<sup>1</sup>·se<sup>2</sup> yi<sup>4</sup> sing<sup>4</sup>, ging<sup>1</sup> din<sup>6</sup>-no<sup>5</sup>

{was transmitted} · {was delivered} to world each land number at hundreds counted 's translation  
chuen<sup>4</sup>·sung<sup>3</sup> do<sup>3</sup> sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> gok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> so<sup>3</sup> yi<sup>5</sup> baak<sup>3</sup> gai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup>

small · groups {was translated} {after ←} further by Bethel 's [printing] · factories using high · speed  
siu<sup>2</sup>·jo<sup>2</sup>, faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> hau<sup>6</sup> joi<sup>3</sup> yau<sup>4</sup> Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>3</sup>-chaat<sup>3</sup>·chong<sup>2</sup> yung<sup>6</sup> go<sup>1</sup>·chuk<sup>1</sup>

[printing] · machines {was printed} {to completion} {like that} · afterwards {was transported} · {was delivered} to  
yan<sup>3</sup>-chaat<sup>3</sup>·gei<sup>1</sup> yan<sup>3</sup> sing<sup>4</sup>, yin<sup>4</sup>·hau<sup>6</sup> wan<sup>6</sup>·sung<sup>3</sup> do<sup>3</sup>

entire · globe {ten thousands} {more than ←} {flocks of} [congregations] {to go} Bethel [family]  
chuen<sup>4</sup>·kau<sup>4</sup> 10 maan<sup>6</sup> doh<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> hui<sup>3</sup>. Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> ga<sup>1</sup>-ting<sup>4</sup>

{that which [they]} do 's all is certainly · not · can · lack 's greatly support · assist · -s at · currently  
soh<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> bit<sup>1</sup>·bat<sup>1</sup>·hoh<sup>2</sup>·siu<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>, daai<sup>6</sup>·daai<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>·woon<sup>4</sup>·liu<sup>5</sup> dong<sup>1</sup>·gam<sup>1</sup>

world · upon most tightly · urgent 's work · doing spreading · {speaking of} [God's] [Kingdom] 's good  
sai<sup>3</sup>·seung<sup>6</sup> jui<sup>3</sup> gan<sup>2</sup>·gap<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> — chuen<sup>4</sup>·gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>

[news] Mark blessings · news  
siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>. (Ma<sup>5</sup>-hoh<sup>2</sup> Fuk<sup>1</sup>·yam<sup>1</sup> 13:10)

at Bethel work · do 's are what · [kind] 's persons [they] get · {arriving at} what  
■ Joi<sup>6</sup> Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>? Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dak<sup>1</sup>·do<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>

{looking after}  
jiu<sup>3</sup>-goo<sup>3</sup> ?

at Bethel {that which [they]} do 's [everything] is must support · assist what tightly · urgent 's  
Joi<sup>6</sup> Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> soh<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup>, si<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> ji<sup>1</sup>-woon<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> gan<sup>2</sup>-gap<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

work · doing  
gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> ?

beautiful · art · department [United States of America] Germany Kenya Colombia  
Mei<sup>5</sup>-sut<sup>6</sup>-bo<sup>6</sup> , Mei<sup>5</sup>-gwok<sup>3</sup> Dak<sup>1</sup>-gwok<sup>3</sup> Hang<sup>2</sup>-nei<sup>4</sup>-a<sup>3</sup> Goh<sup>1</sup>-lun<sup>4</sup>-bei<sup>2</sup>-a<sup>3</sup>

## [ 22<sup>nd</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 22 Foh<sup>3</sup>

[branch] [office] bears · {responsibility [for]} what  
Fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> Baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup> Foo<sup>6</sup>-jaak<sup>3</sup> Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>

work · doing  
Gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> ? ^

each [mw] [branch] [office] bears · responsibility {to supervise} · {to lead} one [mw] or {a few} [mw]  
Mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup> foo<sup>6</sup>-jaak<sup>3</sup> duk<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> waak<sup>6</sup> gei<sup>2</sup> goh<sup>3</sup>

[nations] ' spreading · way work · doing at [branch] work · do 's persons also exactly · are Bethel  
gwok<sup>3</sup>-ga<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>. Joi<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>, ya<sup>5</sup> jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup>

[members] separately · differentiatedly in not · same 's departments · categories serve · {apply themselves} have · 's  
sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup>, fan<sup>1</sup>-bit<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> bo<sup>6</sup>-moon<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> : Yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup>

{are organized} · {to become} translation small · groups {specializing in} · [mw for a field of study] translating have · 's  
jo<sup>2</sup>-sing<sup>4</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> siu<sup>2</sup>-jo<sup>2</sup> juen<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup>, yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup>

[print] [magazines] have · 's [bind] or {store up} · transport books have · 's manufacture · make  
yan<sup>3</sup>-chaat<sup>3</sup> jaap<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup>, yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> jong<sup>1</sup>-ding<sup>3</sup> waak<sup>6</sup> chue<sup>5</sup>-wan<sup>6</sup> sue<sup>1</sup>-jik<sup>6</sup>, yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> jai<sup>3</sup>-jok<sup>3</sup>

sound · image [published] · things have · 's bear · {responsibility [for]} [branch's] administration under lands · regions  
yam<sup>1</sup>-jeung<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup>, yau<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> foo<sup>6</sup>-jaak<sup>3</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> hat<sup>6</sup> ha<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup>

' [other] affairs  
dik<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup>.

by [Branch] [Committee] supervised · lead [Governing Body] entrusts  
Yau<sup>4</sup> Fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> Wai<sup>2</sup>-yuen<sup>4</sup>-wooi<sup>6</sup> duk<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> wai<sup>2</sup>-tok<sup>3</sup>

[Branch] [Committees] {to supervise} · {to lead} [branch] [offices] ' moving · doing [Branch]  
Fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> Wai<sup>2</sup>-yuen<sup>4</sup>-wooi<sup>6</sup> duk<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> wan<sup>6</sup>-jok<sup>3</sup> . Fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup>

[Committees] from most · few three [mw] qualifications · deep 's [elders] {are organized} · {to completion}  
Wai<sup>2</sup>-yuen<sup>4</sup>-wooi<sup>6</sup> yau<sup>4</sup> ji<sup>3</sup>-siu<sup>2</sup> saam<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> ji<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> jo<sup>2</sup>-sing<sup>4</sup> ,

will to [Governing Body] gather · report administration under lands · regions ' work · doing  
wooi<sup>5</sup> heung<sup>3</sup> Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> woi<sup>6</sup>-bo<sup>3</sup> hat<sup>6</sup> ha<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>

advancement · {opening up} and [possibly] {will face} 's [problems] have · -s [these] [materials]  
jun<sup>3</sup>-jin<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> min<sup>6</sup>-dui<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> . Yau<sup>5</sup>-liu<sup>5</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> ,

[Governing Body] then can for [published] · things meetings and large · assemblies '  
Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> wai<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> , jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[programmes] select · get fitting · appropriate 's subject · matter [Governing Body] [regularly]  
jit<sup>3</sup>-muk<sup>6</sup> suen<sup>2</sup>-chui<sup>2</sup> hap<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> tai<sup>4</sup>-choi<sup>4</sup> . Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> ging<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup>

dispatches · out [representatives] {to visit} [branches] [these] [representatives] {are called} · as [zone]  
paai<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> doi<sup>6</sup>-biu<sup>2</sup> taam<sup>3</sup>-fong<sup>2</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> , je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> doi<sup>6</sup>-biu<sup>2</sup> ching<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> hoi<sup>2</sup>-ngoi<sup>6</sup> dak<sup>6</sup>-fong<sup>2</sup>

[overseers] will regarding [Branch] [Committees] ' work · doing raise · provide pointing · guiding  
gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> , woi<sup>5</sup> jau<sup>6</sup> Fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> Wai<sup>2</sup>-yuen<sup>4</sup>-wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-do<sup>6</sup> .

[Proverbs] [zone] [overseer] comes · {to visit} period · within [branch] will place · arrange  
(Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> 11:14) Hoi<sup>2</sup>-ngoi<sup>6</sup> dak<sup>6</sup>-fong<sup>2</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> loi<sup>4</sup>-fong<sup>2</sup> kei<sup>4</sup>-gaan<sup>1</sup> , fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> woi<sup>5</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup>

one [mw] special · distinct meeting it · within one [mw] [talk] by [zone] [overseer]  
yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> dak<sup>6</sup>-bit<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> , kei<sup>4</sup>-jung<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> yin<sup>2</sup>-gong<sup>2</sup> yau<sup>4</sup> hoi<sup>2</sup>-ngoi<sup>6</sup> dak<sup>6</sup>-fong<sup>2</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>

issued · expressed {to rouse} · {to encourage} [branch's] administration under lands · regions ' people  
faat<sup>3</sup>-biu<sup>2</sup> , goo<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> hat<sup>6</sup> ha<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> .

supports · assists own · locality [congregations] [branch] [office] has · some  
Ji<sup>1</sup>-woon<sup>4</sup> boon<sup>2</sup>-dei<sup>6</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> Fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup> yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} examining · approving new [congregations] becoming · established 's [applications]  
dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> sam<sup>2</sup>-pai<sup>1</sup> san<sup>1</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> sing<sup>4</sup>-laap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> san<sup>1</sup>-ching<sup>2</sup> ,

handling · managing related · to appointing [elders] and [ministerial] [servants] ' matters have · some  
chue<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup> gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> wai<sup>2</sup>-yam<sup>6</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> joh<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> . Yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} supervise · lead [branch's] administration under's [pioneers]  
dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> duk<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> hat<sup>6</sup> ha<sup>6</sup> sin<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> ,

[missionaries] [circuit] [overseers] and district [overseers] ' work · doing [branch] also  
dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> , fan<sup>1</sup>-kui<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> kui<sup>1</sup>-wik<sup>6</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> . Fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> ya<sup>5</sup>

bears · responsibility {to place} · {to arrange} large · assemblies {to unify} · {to plan} constructing [Kingdom]  
foo<sup>6</sup>-jaak<sup>3</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> , tung<sup>2</sup>-chau<sup>4</sup> gin<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

[Halls] ' project · journeys simultaneously reliably · {to guarantee} {that which are} needed 's [Bible]  
Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-ching<sup>4</sup> , bing<sup>6</sup> kok<sup>3</sup>-bo<sup>2</sup> soh<sup>2</sup> sui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

books · publications can {be transported} · {be delivered} to each {flock of} [congregation] {to go} [branch]  
sue<sup>1</sup>·hon<sup>2</sup> nang<sup>4</sup> wan<sup>6</sup>·sung<sup>3</sup> do<sup>3</sup> gok<sup>3</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>·jung<sup>3</sup> hui<sup>3</sup> . Fan<sup>1</sup>·bo<sup>6</sup>

{that which [it]} does ' all is [for] letting spreading · way work · doing {be able} having order · reason -ly  
soh<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> wai<sup>6</sup>·liu<sup>5</sup> yeung<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>·do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> nang<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> tiu<sup>4</sup>·lei<sup>5</sup> dei<sup>6</sup>

{to move forward} · {to be implemented} straight · until completion · accomplishment  
jun<sup>3</sup>·hang<sup>4</sup> , jik<sup>6</sup>·ji<sup>3</sup> yuen<sup>4</sup>·sing<sup>4</sup> .

[ 1 Corinthians ]  
(Goh<sup>1</sup>·lam<sup>4</sup>·doh<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup> 14:33, 40)

[Branch] [Committees] what · [way] assist [ Governing Body ]  
■ Fan<sup>1</sup>·bo<sup>6</sup> Wai<sup>2</sup>·yuen<sup>4</sup>·wooi<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> hip<sup>3</sup>·joh<sup>6</sup> Jung<sup>1</sup>·yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>·lo<sup>5</sup>·tuen<sup>4</sup>?

[branch] [offices] bear · {responsibility [for]} what work · doing  
■ Fan<sup>1</sup>·bo<sup>6</sup> baan<sup>6</sup>·si<sup>6</sup>·chue<sup>3</sup> foo<sup>6</sup>·jaak<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup>?

Solomon {group of} · Islands Canada South · Africa  
Soh<sup>2</sup>·loh<sup>4</sup>·moon<sup>4</sup> Kwan<sup>4</sup>·do<sup>2</sup> Ga<sup>1</sup>·na<sup>4</sup>·daai<sup>6</sup> Naam<sup>4</sup>·fei<sup>1</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>·SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

[branch] [offices] [Monday] to [Friday] {are open} · {are released} joyfully · welcome  
Fan<sup>1</sup>·bo<sup>6</sup> baan<sup>6</sup>·si<sup>6</sup>·chue<sup>3</sup> sing<sup>1</sup>·kei<sup>4</sup>·yat<sup>1</sup> ji<sup>3</sup> sing<sup>1</sup>·kei<sup>4</sup>·ng<sup>5</sup> hoi<sup>1</sup>·fong<sup>3</sup> , foon<sup>1</sup>·ying<sup>4</sup>

{to explore} · {to observe} simultaneously having {focused [on task]} · person {to talk about} · [to explain]  
chaam<sup>1</sup>·goon<sup>1</sup> , bing<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> juen<sup>1</sup>·yan<sup>4</sup> gong<sup>2</sup>·gaai<sup>2</sup> .

exploring · observing [branch] times clothes · worn [way of dressing] must with [attending] meetings times  
Chaam<sup>1</sup>·goon<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>·bo<sup>6</sup> si<sup>4</sup> , yi<sup>1</sup>·jeuk<sup>6</sup> da<sup>2</sup>·baan<sup>3</sup> yiu<sup>3</sup> gan<sup>1</sup> chaam<sup>1</sup>·ga<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> si<sup>4</sup>

{[of] one} · [way] please come {look at} this · [mw] called · {to be} Bethel 's [place] you  
yat<sup>1</sup>·yeung<sup>6</sup> . Ching<sup>2</sup> loi<sup>4</sup> hon<sup>3</sup>·hon<sup>3</sup> je<sup>2</sup>·goh<sup>3</sup> giu<sup>3</sup>·jo<sup>6</sup> Baak<sup>3</sup>·dak<sup>6</sup>·lei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>·fong<sup>1</sup>, nei<sup>5</sup>

towards [God] 's believing · heart certainly will receive · {arriving at}  
dui<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> bit<sup>1</sup>·ding<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> sau<sup>6</sup>·do<sup>3</sup>

{[by] strengthening} · transforming  
keung<sup>4</sup>·fa<sup>3</sup> .

[we] what · [way] compile · write and translate [Bible]  
Nghoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> Pin<sup>1</sup>·se<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> Faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

books · publications  
Sue<sup>1</sup>·hon<sup>2</sup> ? ^

[in order to] {expend to limit} · power to each [mw] nation · group [tribe] language · speech people · group 's  
Wai<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> jun<sup>6</sup>·lik<sup>6</sup> "heung<sup>3</sup> mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> gwok<sup>3</sup>·juk<sup>6</sup>, bo<sup>6</sup>·juk<sup>6</sup>, yue<sup>5</sup>·yin<sup>4</sup>, man<sup>4</sup>·juk<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

people {to proclaim} · {to publicize} [God's] [Kingdom] 's good [news] Jehovah's [Witnesses]  
yan<sup>4</sup> " suen<sup>1</sup>·yeung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>, Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>

use {more than ←} {types of} languages · speech [to publish] [Bible] books · publications  
yung<sup>6</sup> 600 doh<sup>1</sup> jung<sup>2</sup> yue<sup>5</sup>·yin<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> sue<sup>1</sup>·hon<sup>2</sup> .

[Revelation] this {item of} work · doing ten · portions {is difficult} · {is huge} [we] are what · [way]  
( Kai<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>-luk<sup>6</sup> 14:6) Je<sup>2</sup> hong<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> sap<sup>6</sup>·fan<sup>1</sup> gaan<sup>1</sup>·gui<sup>6</sup>, nghoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> si<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup>

doing · {arriving at} 's exactly · are {making use of} · {the aid of} entire · globe each · land 's writing · composing  
jo<sup>6</sup>·do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>? Jau<sup>6</sup>·si<sup>6</sup> je<sup>3</sup>·joh<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>·kau<sup>4</sup> -gok<sup>3</sup>·dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> se<sup>2</sup>·jok<sup>3</sup>

persons · [ones engaged in the field] and largely · approximately [mw] translating  
yan<sup>4</sup>·yuen<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>·yeuk<sup>3</sup> 3000 goh<sup>3</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup>

persons · [ones engaged in the field] [they] all · even are Jehovah's [Witnesses]  
yan<sup>4</sup>·yuen<sup>4</sup>, ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>·do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>.

use English · language {to compile} · {to write} writing · composing · department {is set up} at  
Yung<sup>6</sup> Ying<sup>1</sup>·yue<sup>5</sup> pin<sup>1</sup>·se<sup>2</sup> Se<sup>2</sup>·jok<sup>3</sup>·bo<sup>6</sup> chit<sup>3</sup> yue<sup>1</sup>

Jehovah's [Witnesses] ' world head · section bears · responsibility {to unify} · {to plan}  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> jung<sup>2</sup>·bo<sup>6</sup>, foo<sup>6</sup>·jaak<sup>3</sup> tung<sup>2</sup>·chau<sup>4</sup>

compiling · writing work · doing by [ Governing Body ] {is supervised} · {is lead} beside-s  
pin<sup>1</sup>·se<sup>2</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup>, yau<sup>4</sup> Jung<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> Jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup>-tuen<sup>4</sup> duk<sup>1</sup>·do<sup>6</sup> . Chui<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup>

head · section [a certain number of] [branches] also have writing · composing persons · [ones engaged in the field]  
jung<sup>2</sup>·bo<sup>6</sup>, yeuk<sup>6</sup>-gon<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>·bo<sup>6</sup> ya<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> se<sup>2</sup>·jok<sup>3</sup> yan<sup>4</sup>·yuen<sup>4</sup> .

writing · composing persons · [ones engaged in the field] caused · by back · [scenes] not · {being the same} {because of} · this  
Se<sup>2</sup>·jok<sup>3</sup> yan<sup>4</sup>·yuen<sup>4</sup> yau<sup>4</sup>·yue<sup>1</sup> booi<sup>3</sup>·ging<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>·tung<sup>4</sup>, yan<sup>1</sup>·chi<sup>2</sup>

{are able} · enough {to use} each land's [cultures] as subject · matter {to compile} · {to write} [articles] causing  
nang<sup>4</sup>·gau<sup>3</sup> yi<sup>5</sup> gok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> man<sup>4</sup>-fa<sup>3</sup> wai<sup>4</sup> tai<sup>4</sup>·choi<sup>4</sup> pin<sup>1</sup>·se<sup>2</sup> man<sup>4</sup>·jeung<sup>1</sup>, ling<sup>6</sup>

[ our ] [published] · things {to be able} {to attract} world each land 's people  
nghoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> kap<sup>1</sup>-yan<sup>5</sup> sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> gok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> .



**translation** written {to a satisfactory finish} 's writing · draft {passed through} · past editing · compiling and  
Faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> Se<sup>2</sup> ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> man<sup>4</sup>-go<sup>2</sup> ging<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> pin<sup>1</sup>-chap<sup>1</sup> woh<sup>4</sup>

examining · {setting [in approved form]} then will through (*adv*) · passing [computers] {be transmitted} · {be delivered}  
sam<sup>2</sup>-ding<sup>6</sup> , jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> din<sup>6</sup>-no<sup>5</sup> chuen<sup>4</sup>-sung<sup>3</sup>

{to give to} world each land 's translation small · groups translation small · groups will translate  
kap<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> gok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> siu<sup>2</sup>-jo<sup>2</sup> . Faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> siu<sup>2</sup>-jo<sup>2</sup> wooi<sup>5</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup>

writing · draft further [check and approve] and proofread · compare translated · writing [they] {set up} · ways  
man<sup>4</sup>-go<sup>2</sup> , joi<sup>3</sup> sam<sup>2</sup>-yuet<sup>6</sup> bing<sup>6</sup> gaau<sup>3</sup>-dui<sup>3</sup> yik<sup>6</sup>-man<sup>4</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> chit<sup>3</sup>-faat<sup>3</sup>

{to search for} correct · true 's characters · {key points} strongly · seek completely {to show} · {to express}  
cham<sup>4</sup>-jau<sup>2</sup> " jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-ngaan<sup>5</sup> ", lik<sup>6</sup>-kau<sup>4</sup> yuen<sup>4</sup>-chuen<sup>4</sup> biu<sup>2</sup>-daat<sup>6</sup>

English · language original · draft 's meaning · thoughts [Ecclesiastes]  
Ying<sup>1</sup>-yue<sup>5</sup> yuen<sup>4</sup>-go<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> . (Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 12:10)

{making use of} · {the aid of} [computers] raises · higher effect · rate [computers] not · can  
Je<sup>3</sup>-joh<sup>6</sup> din<sup>6</sup>-no<sup>5</sup> tai<sup>4</sup>-go<sup>1</sup> haau<sup>6</sup>-lut<sup>6</sup> Din<sup>6</sup>-no<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup>

{take [and]} · replace writing · composing persons · [ones engaged in the field] and translating  
chui<sup>2</sup>-doi<sup>6</sup> se<sup>2</sup>-jok<sup>3</sup> yan<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup>

persons · [ones engaged in the field] but can help [them] {to raise} · higher work · doing effect · rate  
yan<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> , daan<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> tai<sup>4</sup>-go<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> haau<sup>6</sup>-lut<sup>6</sup> ,

{compared to} · like [they] [can] use [computers] {to come} {to check} words · {standard-setting works}  
bei<sup>2</sup>-yue<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> yung<sup>6</sup> din<sup>6</sup>-no<sup>5</sup> loi<sup>4</sup> cha<sup>4</sup> chi<sup>4</sup>-din<sup>2</sup> ,

{to look for} [material] etc. Jehovah's [Witnesses] design · ed one [mw] many · {types of}  
jau<sup>2</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> dang<sup>2</sup>-dang<sup>2</sup>. Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> chit<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> Doh<sup>1</sup>-jung<sup>2</sup>

languages · speech [electronic] [publishing] system this · [mw] system can handle · manage {a few}  
Yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> Din<sup>6</sup>-ji<sup>2</sup> Chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup> Hai<sup>6</sup>-tung<sup>2</sup> (MEPS). Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> hai<sup>6</sup>-tung<sup>2</sup> nang<sup>4</sup> chue<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup> gei<sup>2</sup>

hundred {types of} languages · speech 's writing · characters hold conveyed · in 's writing · characters and  
baak<sup>3</sup> jung<sup>2</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> man<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> , ba<sup>2</sup> sue<sup>1</sup>-yap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> man<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> woh<sup>4</sup>

pictures · [mw] {to piece together} {to become} [page layouts] {in order to be} · convenient [to print]  
to<sup>4</sup>-pin<sup>2</sup> ping<sup>3</sup> sing<sup>4</sup> baan<sup>2</sup>-min<sup>6</sup> yi<sup>5</sup>-bin<sup>6</sup> yan<sup>3</sup>-chaat<sup>3</sup>.

even · figuring speak certain {type of} language · speech 's people only · have {a few} thousand [mw] [we]  
Jau<sup>6</sup>-suen<sup>3</sup> suet<sup>3</sup> mau<sup>5</sup> jung<sup>2</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ji<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> gei<sup>2</sup> chin<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

also will {expend to limit} · power {to manufacture} · {to make} above-mentioned language · speech 's  
ya<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup> jun<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> jai<sup>3</sup>-jok<sup>3</sup> goi<sup>1</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

[published] · things for · what because · for Jehovah 's will is wants each · kind  
chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> . Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>? Yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> si<sup>6</sup> " yiu<sup>3</sup> gok<sup>3</sup>-jung<sup>2</sup> -

each · [type] 's men even [to be able] {to get} · saved true · correspondingly {to recognize} · {to know} [truth]  
gok<sup>3</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> dak<sup>1</sup>-gau<sup>3</sup> , kok<sup>3</sup>-chit<sup>3</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>" .

[ 1 Timothy ]  
(Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-tai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:3, 4)



[we] compile · write [published] · things ' passage · procedure is what · [way] 's  
■ Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> pin<sup>1</sup>-se<sup>2</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gwoh<sup>3</sup>-ching<sup>4</sup> si<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>?

[we] for · what hold [Bible] books · publications {to translate} {to turn into} {a few} hundred  
■ Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ba<sup>2</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> sue<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> faan<sup>1</sup>-yik<sup>6</sup> sing<sup>4</sup> gei<sup>2</sup> baak<sup>3</sup>

{types of} languages · speech  
jung<sup>2</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> ?

writing · composing · department [U.S.A.] {South Korea} Armenia Burundi  
Se<sup>2</sup>-jok<sup>3</sup>-bo<sup>6</sup> , Mei<sup>5</sup>-gwok<sup>3</sup> Hon<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> A<sup>3</sup>-mei<sup>5</sup>-nei<sup>4</sup>-a<sup>3</sup> Bo<sup>3</sup>-lung<sup>4</sup>-dik<sup>6</sup>

{Sri Lanka}  
Si<sup>1</sup>-lui<sup>5</sup>-laan<sup>4</sup>-ka<sup>1</sup>

## [ 24<sup>th</sup> ] lesson Dai<sup>6</sup> 24 Foh<sup>3</sup>

[ our ] entire · globe work · doing {passes through} · expenses  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Chuen<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> Gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> Ging<sup>1</sup>-fai<sup>3</sup>

from [where] come  
Chung<sup>4</sup> Na<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup> Loi<sup>4</sup> ? ^

Jehovah's [Witnesses] each year manufacture · make number in {hundreds of millions} counted 's  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> moo<sup>1</sup> nin<sup>4</sup> jai<sup>3</sup>-jok<sup>3</sup> so<sup>3</sup> yi<sup>5</sup> yik<sup>1</sup> gai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

[Bibles] and [Bible] [published] · things and {exempt [from]} · fee to public · multitude distribute  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> , bing<sup>6</sup> min<sup>5</sup>-fai<sup>3</sup> heung<sup>3</sup> gung<sup>1</sup>-jung<sup>3</sup> fan<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> .

this · outside [we] construct and maintain · repair [Kingdom] [Halls] {as well as} [branch]  
Chi<sup>2</sup>-ngoi<sup>6</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gin<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> wai<sup>4</sup>-sau<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> kap<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup>

{facilities} fill · {to sufficiency} Bethel [members'] {as well as} [ missionaries' ] basic 's  
chit<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> , moon<sup>5</sup>-juk<sup>1</sup> Baak<sup>3</sup>-dak<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> kap<sup>6</sup> dak<sup>6</sup>-paai<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> gei<sup>1</sup>-boon<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>

life · living needs also aid received · disaster 's {younger brothers} · {elder brothers}  
sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> , waan<sup>4</sup> woon<sup>4</sup>-joh<sup>6</sup> sau<sup>6</sup>-joi<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup>

{elder sisters} · {younger sisters} you [possibly] will think this [all] {that which [it]} needs ' money is  
ji<sup>2</sup>-mooi<sup>6</sup> . Nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> seung<sup>2</sup>: "Je<sup>2</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup> soh<sup>2</sup> sui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> chin<sup>4</sup> si<sup>6</sup>

from [where] comes ' /  
chung<sup>4</sup> na<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup> loi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>?"

{do not} {ask for} · get {out of} ten · one respectful · offerings association · dues also  
Bat<sup>1</sup> sok<sup>3</sup>-chui<sup>2</sup> sap<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup> fung<sup>6</sup>-hin<sup>3</sup> , wooi<sup>6</sup>-fai<sup>3</sup> , ya<sup>5</sup>

{do not} urge · contributions although · -ly [Bible] education work · doing needs large · {amount of}  
bat<sup>1</sup> huen<sup>3</sup>-guen<sup>1</sup> Sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-yuk<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>-leung<sup>6</sup>

{are passed through} · expenses but [we] not · will solicit · contributions one · hundred {more than ←}  
ging<sup>1</sup>-fai<sup>3</sup> , daan<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup> mo<sup>6</sup>-guen<sup>1</sup> . Yat<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup> doh<sup>1</sup>

years before [The Watchtower] [second] {periodical issue} [magazine] English · language said caused · by  
nin<sup>4</sup> chin<sup>4</sup> , Sau<sup>2</sup>-mong<sup>6</sup>-toi<sup>4</sup> dai<sup>6</sup>-yi<sup>6</sup> kei<sup>4</sup> jaap<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup> (Ying<sup>1</sup>-yue<sup>5</sup>) suet<sup>3</sup> , yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup>

deeply · believing Jehovah is [ our ] back · shield [we] absolutely {will not} {rely on}  
sam<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> hau<sup>6</sup>-tun<sup>5</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> " juet<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> yi<sup>1</sup>-laai<sup>6</sup>

men absolutely {will not} to men {beg for} · request financial · aid matter · reality · upon [we] ever  
yan<sup>4</sup> , juet<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> heung<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> hat<sup>1</sup>-kau<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ". Si<sup>6</sup>-sat<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> chung<sup>4</sup>

{have not} this · {way} done · {[in the] past} Matthew blessings · news  
moot<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup>-gwoh<sup>3</sup> ! ( Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 10:8)

{rely on} self · willing donated · funds {to be maintained} numbers · many people very  
Kaa<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-yuen<sup>6</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup> wai<sup>4</sup>-chi<sup>4</sup> Hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> han<sup>2</sup>

joyfully · appreciate [ our ] [Bible] education work · doing {because of} · this donate money  
yan<sup>1</sup>-seung<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-yuk<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> , yan<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> guen<sup>1</sup> chin<sup>4</sup>

{to support} [us] entire · globe each · land 's Jehovah's [Witnesses] also {are very}  
ji<sup>1</sup>-chi<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> . Chuen<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> - gok<sup>3</sup>-dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> , ya<sup>5</sup> han<sup>2</sup>

{with} happy · intention {to offer} · out selves ' time · within spirit · power gold · money and [other] assets · sources  
lok<sup>6</sup>-yi<sup>3</sup> hin<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> , jing<sup>1</sup>-lik<sup>6</sup> , gam<sup>1</sup>-chin<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup> ,

{to come} {to urge} · {to advance} [all] with [God's] will have · relation 's affairs  
loi<sup>4</sup> chuk<sup>1</sup>-jun<sup>3</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> gan<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> yau<sup>5</sup>-gwaan<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> .

[ 1 Chronicles ] [Kingdom] [Halls] {are set up} {to have} donated · funds · boxes {to let} people  
(Lik<sup>6</sup>-doi<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup> 29:9) Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> chit<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup>-seung<sup>1</sup> , yeung<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>

follow selves ' hearts · wishes {to donate} · {to offer} [we] receive · {arriving at} 's donated · funds  
chui<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> sam<sup>1</sup>-yi<sup>3</sup> guen<sup>1</sup>-hin<sup>3</sup> . Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sau<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup>

[greater portion] comes · from not rich · {have abundance} 's people [they] exactly {are like} Jesus  
daai<sup>6</sup>-doh<sup>1</sup> loi<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> foo<sup>3</sup>-yue<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> jeung<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>

commended · praised 's poor widowed · woman this · [mw] widowed · woman held only had 's two [mw]  
ching<sup>1</sup>-jaan<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> kung<sup>4</sup> gwa<sup>2</sup>-foo<sup>5</sup> , je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> gwa<sup>2</sup>-foo<sup>5</sup> ba<sup>2</sup> gan<sup>2</sup> yau<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> leung<sup>5</sup> man<sup>4</sup>

small · coins {to drop} into holy · temple treasure · storehouse 's money · chest inside Luke blessings · news  
siu<sup>2</sup>-chin<sup>4</sup> tau<sup>4</sup> jun<sup>3</sup> sing<sup>3</sup>-din<sup>6</sup> bo<sup>2</sup>-foo<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> chin<sup>4</sup>-seung<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> . (Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 21:1-4)

from · this can · see [everyone] all [can] [regularly] allocate · out [some] money {according to}  
Yau<sup>4</sup>-chi<sup>2</sup> -hoh<sup>2</sup>-gin<sup>3</sup> , yan<sup>4</sup>-yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> ging<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> " boot<sup>6</sup>-chut<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> chin<sup>4</sup> " , " jiu<sup>3</sup>

heart · inside {that which [he]} {has decided} 's go donate · funds [ 1 Corinthians ]  
sam<sup>1</sup>-lui<sup>5</sup> soh<sup>2</sup> kuet<sup>3</sup>-ding<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> hui<sup>3</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup>. (Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 16:2;

[ 2 Corinthians ]  
Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 9:7)

[we] deeply · believe Jehovah {will certainly} continue {to stimulate} · {to encourage} [those] wanting  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sam<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> bit<sup>1</sup> gai<sup>3</sup>-juk<sup>6</sup> gik<sup>1</sup>-lai<sup>6</sup> na<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> seung<sup>2</sup>

{to use} precious · valuable 's capital · property {to come} {to respect} · {to esteem} him 's persons  
yung<sup>6</sup> " bo<sup>2</sup>-gwai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-chaan<sup>2</sup> " loi<sup>4</sup> juen<sup>1</sup>-sung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ,

{to push} · {to move} [them] {to support} spreading · {speaking of} [God's] [Kingdom] 's work · doing well  
tui<sup>1</sup>-dung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-chi<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> , ho<sup>2</sup>

{to cause to become} · accomplished [ his ] will [Proverbs]  
sing<sup>4</sup>-jau<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>. (Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> 3:9)

Jehovah's [Witnesses] with [other] [religious] groups · bodies have what not · same  
▪ Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup> tuen<sup>4</sup>-tai<sup>2</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> ?

[we] what · [way] use donated · funds  
▪ Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> wan<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup> ?

### donated · funds {are used} at [where] GUEN<sup>1</sup>-FOON<sup>2</sup> YUNG<sup>6</sup> JOI<sup>6</sup> NA<sup>5</sup>-LUI<sup>5</sup> ?

[Kingdom] [Halls] have one [mw] donated · funds · box write · -ing *this [congregation]*  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> yau<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup>-seung<sup>1</sup> se<sup>2</sup>-jeuk<sup>6</sup> "Boon<sup>2</sup> Woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup>"

{paying of} · expenditures donated · funds {[of] main} · importance used · {to come} {to pay} [congregation] payings  
Hoi<sup>1</sup>-siu<sup>1</sup> Guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup> " , jue<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> hoi<sup>1</sup>-ji<sup>1</sup>.

[if] [branch] had financially · aided [congregation] {to construct} or {to dress up} · {to repair}  
Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> chang<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> waak<sup>6</sup> jong<sup>1</sup>-sau<sup>1</sup>

[Kingdom] [Hall] [some] donated · funds also will {be allocated} out · {to come}  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>, yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup> ya<sup>5</sup> woi<sup>5</sup> boot<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>-loi<sup>4</sup>

{to donate} · {to give to} [branch] another one [mw] donated · funds · box {is write} · -ing *entire · globe*  
guen<sup>1</sup>-kap<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> . Ling<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> guen<sup>1</sup>-foon<sup>2</sup>-seung<sup>1</sup> se<sup>2</sup>-jeuk<sup>6</sup> " Chuen<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup>

*work · doing* received · {arriving at} 's money will {be turned over to} · {be given to} [branch]  
Gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> " , sau<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> chin<sup>4</sup> woi<sup>5</sup> gaau<sup>1</sup>-kap<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> ,

{[of] main} · importance {is used} · {to come} {to pay} [branch] 's {paying of} · expenditures remaining · surplus  
jue<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> hoi<sup>1</sup>-siu<sup>1</sup> , sing<sup>6</sup>-yue<sup>4</sup>

' then {is used} · {to come} financially · {to aid} [other] lands · regions  
dik<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> .

Nepal                      Togo                      Britain  
Nei<sup>4</sup>-bok<sup>3</sup>-yi<sup>5</sup>      Doh<sup>1</sup>-goh<sup>1</sup>      Ying<sup>1</sup>-gwok<sup>3</sup>

[ 25<sup>th</sup> ] lesson  
Dai<sup>6</sup> 25 Foh<sup>3</sup>

for · what must construct [Kingdom] [Halls]  
Wai<sup>6</sup>·sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Yiu<sup>3</sup> Gin<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>?

how · [so] built · {to completion} 's  
Jam<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup>                      Gin<sup>3</sup>-sing<sup>4</sup>                      dik<sup>1</sup>? ^

[Kingdom] [Hall] considering · name {to think of} · meaning at this · [mw] [place]  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>, goo<sup>3</sup>-ming<sup>4</sup> - si<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> , joi<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup>

{talked about} · discussed ' {[of] main} · importance is [the Bible] within relating · to [God's] [Kingdom]  
gong<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> jue<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> si<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> jung<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

's [truth] [God] 's [Kingdom] exactly · was Jesus' spreading · way 's master · subject  
dik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>; Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> jing<sup>3</sup>-si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> jue<sup>2</sup>-tai<sup>4</sup> .

Luke blessings · news  
(Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 8:1)

correct · true worship 's central · heart Jehovah's [Witnesses] at [Kingdom]  
Jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

[Halls] plan · prepare spreading · way work · doing well to [territory] inside 's people  
Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> chau<sup>4</sup>-bei<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>, ho<sup>2</sup> heung<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

{to declare} · {to talk about} [God's] [Kingdom] 's good [news] Matthew blessings · news  
suen<sup>1</sup>-gong<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> siu<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup>. (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 24:14)

[Kingdom] [Halls] ' largenesses · smallnesses and designs each · not · mutually · {are alike} but  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>-siu<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> chit<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> gok<sup>3</sup>-bat<sup>1</sup>-seung<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> , daan<sup>6</sup>

all · even {are plain} · {are solid} {are without} · splendour by one {flock of} or {a few} {flocks of} [congregations]  
chuen<sup>4</sup>-do<sup>1</sup> pok<sup>3</sup>-sat<sup>6</sup> - mo<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> , yau<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> waak<sup>6</sup> gei<sup>2</sup> kwan<sup>4</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup>

{are being used} [recent] · years came caused · by [congregations] and spreading · way · [ones engaged in the field] 's  
si<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup> . Gan<sup>6</sup>-nin<sup>4</sup> loi<sup>4</sup> , yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-yuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

numbers · items not · {breaking off} increasing · {being added to} Jehovah's [Witnesses] construct-ed {a few}  
so<sup>3</sup>.muk<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>.duen<sup>6</sup> jang<sup>1</sup>.ga<sup>1</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> gin<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup>.liu<sup>5</sup> gei<sup>2</sup>

{ten thousands} [mw] [average] each [day] five [mw] [Kingdom] [Halls] [we] are  
maan<sup>6</sup> goh<sup>3</sup> (ping<sup>4</sup>-gwan<sup>1</sup> mooi<sup>5</sup> tin<sup>1</sup> ng<sup>5</sup> goh<sup>3</sup>) Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>. Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> si<sup>6</sup>

what · [way] doing · {arriving at} 's Matthew blessings · news  
jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup>.do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>? (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>.yam<sup>1</sup> 19:26)

from exclusively {set up} 's [fund] take · get building expenses  
Chung<sup>4</sup> juen<sup>1</sup> chit<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gei<sup>1</sup>-gam<sup>1</sup> chui<sup>2</sup>.dak<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> fai<sup>3</sup>

[Kingdom] [Halls] have one [mw] donated · funds · box write · -ing entire · globe [Kingdom]  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> yau<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> guen<sup>1</sup>.foon<sup>2</sup>.seung<sup>1</sup> se<sup>2</sup>.jeuk<sup>6</sup> " Chuen<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

[Hall] construction project · journeys donated · funds received · {arriving at} 's money will  
Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> Gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> Gung<sup>1</sup>-ching<sup>4</sup> Guen<sup>1</sup>.foon<sup>2</sup> ", sau<sup>1</sup>.do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> chin<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup>

{be turned over to} · {be given to} [branch] [office] {to use} · {to come} financially · {to aid} or {exempt [from]}  
gaau<sup>1</sup>.kap<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> baan<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>-chue<sup>3</sup>, yung<sup>6</sup>.loi<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>.joh<sup>6</sup> waak<sup>6</sup> min<sup>5</sup>

interest {to lend} · {to give to} [congregations] {to construct} or {to change} · {to construct} [Kingdom]  
sik<sup>1</sup> je<sup>3</sup>.kap<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> waak<sup>6</sup> goi<sup>2</sup>.gin<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

[Halls]  
Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>.

not · same back · {scenes} ' people [voluntarily] {participate in} project · journeys  
Bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> booi<sup>3</sup>.ging<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> yi<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> chaam<sup>1</sup>-yue<sup>5</sup> gung<sup>1</sup>-ching<sup>4</sup>

in numbers · many [nations] Jehovah's [Witnesses] organize · {to become} · -ed [some] [Kingdom]  
Joi<sup>6</sup> hui<sup>2</sup>.doh<sup>1</sup> gwok<sup>3</sup>-ga<sup>1</sup>, Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> jo<sup>2</sup>.sing<sup>4</sup>.liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

[Hall] construction small · groups group · members and [other] [volunteer]  
Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> Gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> Siu<sup>2</sup>.jo<sup>2</sup> , jo<sup>2</sup>.yuen<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> ji<sup>3</sup>-yuen<sup>6</sup>

persons · [ones engaged in the field] to nation · inside one {flock of} again one {flock of} [congregation] go take · [lead]  
yan<sup>4</sup>.yuen<sup>4</sup> do<sup>3</sup> gwok<sup>3</sup>-noi<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> yau<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> hui<sup>3</sup>, daai<sup>3</sup>-tau<sup>4</sup>

{to participate in} meeting · place construction project · journeys simultaneously cultivate · instruct {at that} · land 's  
chaam<sup>1</sup>-yue<sup>5</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-ching<sup>4</sup> , bing<sup>6</sup> pooi<sup>4</sup>.fan<sup>3</sup> dong<sup>1</sup>-dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters} construction small · groups have · times [even]  
dai<sup>6</sup>.hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>.mooi<sup>6</sup> . Gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> siu<sup>2</sup>.jo<sup>2</sup> yau<sup>5</sup>.si<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup>

{arrive at} contrarily · far lands · regions {to work} · {to do} in [some] [nations] land · region building  
do<sup>3</sup> pin<sup>1</sup>.yuen<sup>5</sup> dei<sup>6</sup>.kui<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>.jok<sup>3</sup> . Joi<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> gwok<sup>3</sup>-ga<sup>1</sup>, Dei<sup>6</sup>.kui<sup>1</sup> Gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup>

[committee] received · assigning {to supervise} · {to lead} certain [mw] land · region inside [Kingdom]  
Wai<sup>2</sup>-yuen<sup>4</sup>-wooi<sup>6</sup> fung<sup>6</sup>.paai<sup>3</sup> duk<sup>1</sup>.do<sup>6</sup> mau<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>.kui<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

[Halls] ' building and {dressing up} · repairing project · journeys [committee] inside has · some  
Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> jong<sup>1</sup>.sau<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-ching<sup>4</sup> . Wai<sup>2</sup>-yuen<sup>4</sup>-wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> yau<sup>5</sup>.se<sup>1</sup>

[elders] construction [experience] abundant · rich [they] at each · [mw] {carrying out} · {[construction] work}  
jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-yim<sup>6</sup> fung<sup>1</sup>.foo<sup>3</sup> , ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> gok<sup>3</sup>.goh<sup>3</sup> si<sup>1</sup>.gung<sup>1</sup>

step · section point · guide [congregations] simultaneously distribute · apportion work · doing {to give to} have  
gaai<sup>1</sup>-duen<sup>6</sup> ji<sup>2</sup>-do<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> , bing<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-pooi<sup>3</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> kap<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>

construction skills · abilities ' [volunteer] persons · [ones engaged in the field] at each [mw]  
gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup> gei<sup>6</sup>-nang<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>3</sup>-yuen<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> . Joi<sup>6</sup> mooi<sup>5</sup> goh<sup>3</sup>

{[construction] work} · ground [volunteer] persons · [ones engaged in the field] largely · even are {at that} · land  
gung<sup>1</sup>-dei<sup>6</sup> , ji<sup>3</sup>-yuen<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>-do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> dong<sup>1</sup>-dei<sup>6</sup>

[congregation] 's [members] entirely {relying on} Jehovah granting holy · spirit [as well as] [ his ] [people]  
wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>-yuen<sup>4</sup>. Chuen<sup>4</sup> kaau<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> chi<sup>3</sup> sing<sup>3</sup>-ling<sup>4</sup>, yi<sup>5</sup>-kap<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-man<sup>4</sup>

[with] whole · hearts [with] whole · intentions -ly {throwing [selves]} · into work · doing world · extent each land 's  
chuen<sup>4</sup>-sam<sup>1</sup> - chuen<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> tau<sup>4</sup>-yap<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>, sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> gok<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[Kingdom] [Halls] {only then} can [one by one] {be built} · {to completion} [Psalm]  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> choi<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-yat<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-sing<sup>4</sup> . (Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 127:1;

[Colossians] · book  
Goh<sup>1</sup>-loh<sup>4</sup>-sai<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 3:23)

[we] worship [God] 's [places] for · what {are called} · as [Kingdom]  
■ Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ching<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

[Halls]  
Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>?

[we] for · what can in entire · globe each · land construct [Kingdom] [Halls]  
■ Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> nang<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> -gok<sup>3</sup>-dei<sup>6</sup> gin<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup>?

Bolivia

Boh<sup>1</sup>-lei<sup>6</sup>-wai<sup>4</sup>-a<sup>3</sup>

Nigeria

meeting · place changed · constructed {before ←} · {after ←}  
Nei<sup>4</sup>-yat<sup>6</sup>-lei<sup>6</sup>-a<sup>3</sup>, jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> goi<sup>2</sup>-gin<sup>3</sup> chin<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>

Tahiti

Island

Taap<sup>3</sup>-hei<sup>1</sup>-tai<sup>4</sup> Do<sup>2</sup>

[ 26<sup>th</sup> ] lesson  
Dai<sup>6</sup> 26 Foh<sup>3</sup>

what · [way] {to help} · {[with] busyness} {to preserve} · {to maintain}  
Jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> Bong<sup>1</sup>·mong<sup>4</sup> Bo<sup>2</sup>·yeung<sup>5</sup>

[Kingdom] [Hall]  
Wong<sup>4</sup>·gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup>? ^

each one [mw] [Kingdom] [Hall] {every one} is belongs · to Jehovah [God's] name · under  
Mooi<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>·gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> do<sup>1</sup> si<sup>6</sup> gwai<sup>1</sup>·yue<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> ming<sup>4</sup>·ha<sup>6</sup>

's {because of} · this [we] feel · getting making meeting · place tidy · clean beautiful · looking  
dik<sup>1</sup>. Yan<sup>1</sup>·chi<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> gok<sup>3</sup>·dak<sup>1</sup>, si<sup>2</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> jing<sup>2</sup>·git<sup>3</sup> mei<sup>5</sup>·goon<sup>1</sup> ,

preserved · maintained appropriately · well both is [ our ] bright · glory also is correct · true worship  
bo<sup>2</sup>·yeung<sup>5</sup> toh<sup>5</sup>·sin<sup>6</sup> , gei<sup>3</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gwong<sup>1</sup>·wing<sup>4</sup>, ya<sup>5</sup> si<sup>6</sup> jing<sup>3</sup>·kok<sup>3</sup> sung<sup>4</sup>·baai<sup>3</sup>

's weighty · needed part [everyone] all [can] {expend to the limit} one {portion of} power  
dik<sup>1</sup> jung<sup>6</sup>·yiu<sup>3</sup> bo<sup>6</sup>·fan<sup>6</sup>, yan<sup>4</sup>·yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup> jun<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> fan<sup>6</sup> lik<sup>6</sup> .

meetings {after ←} help · {[with] busyness} {to do cleaning} each time meeting  
Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> hau<sup>6</sup> bong<sup>1</sup>·mong<sup>4</sup> da<sup>2</sup>·so<sup>3</sup> Mooi<sup>5</sup> chi<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>

concludes · {gets tied up} {after ←} {younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters} even  
git<sup>3</sup>·chuk<sup>1</sup> hau<sup>6</sup> , dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>·mooi<sup>6</sup> do<sup>1</sup>

{with} happy · intention [do cleaning] one · [time] {in order to} keep · hold [Kingdom] [Hall] clear · clean  
lok<sup>6</sup>·yi<sup>3</sup> da<sup>2</sup>·so<sup>3</sup> yat<sup>1</sup>·ha<sup>5</sup> , yi<sup>5</sup> bo<sup>2</sup>·chi<sup>4</sup> Wong<sup>4</sup>·gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> ching<sup>1</sup>·git<sup>3</sup>

orderly · neat this · outside [Kingdom] [Hall] also will [at] set · periods {move forward with} · implement  
jing<sup>2</sup>·chai<sup>4</sup> . Chi<sup>2</sup>·ngoi<sup>6</sup>, Wong<sup>4</sup>·gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> ya<sup>5</sup> woi<sup>5</sup> ding<sup>6</sup>·kei<sup>4</sup> jun<sup>3</sup>·hang<sup>4</sup>

penetrating · {to bottom} 's [cleaning] by one [mw for person] [elder] or [ministerial] [servant]  
chit<sup>3</sup>·dai<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> da<sup>2</sup>·so<sup>3</sup> , yau<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> wai<sup>2</sup> jeung<sup>2</sup>·lo<sup>5</sup> waak<sup>6</sup> joh<sup>6</sup>·lei<sup>5</sup> buk<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup>

unified · planned {younger brothers} · {elder brothers} {elder sisters} · {younger sisters} self · willingly participate  
tung<sup>2</sup>·chau<sup>4</sup> , dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>·mooi<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>·yuen<sup>6</sup> chaam<sup>1</sup>·yue<sup>5</sup> .

[cleaning] commonly · usually {according to} meeting · place 's [specific] situation {according to} clear · list  
Da<sup>2</sup>·so<sup>3</sup> tung<sup>1</sup>·seung<sup>4</sup> on<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> gui<sup>6</sup>·tai<sup>2</sup> ching<sup>4</sup>·fong<sup>3</sup>, jiu<sup>3</sup> ching<sup>1</sup>·daan<sup>1</sup>

upon 's [mw] · items {is gone} {to be done} including sweeping · floors scrubbing floor · boards  
seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> hong<sup>6</sup>·muk<sup>6</sup> hui<sup>3</sup> jo<sup>6</sup> , baau<sup>1</sup>·koot<sup>3</sup> so<sup>3</sup>·dei<sup>6</sup> , chaat<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>·baan<sup>2</sup> ,

{vacuuming} · dust wiping dust · dirt holding chairs · [suf] {to line up} {in order} · neatly [cleaning] {side by side with}  
kap<sup>1</sup>·chan<sup>4</sup> , chaat<sup>3</sup> fooi<sup>1</sup>·chan<sup>4</sup>, ba<sup>2</sup> yi<sup>2</sup>·ji<sup>2</sup> paai<sup>4</sup> jing<sup>2</sup>·chai<sup>4</sup> , da<sup>2</sup>·so<sup>3</sup> bing<sup>6</sup>

eliminating · [infectors] [in] [bathrooms] wiping windows and polishing mirrors · [suf] [disposing of] garbage  
siu<sup>1</sup>·duk<sup>6</sup> wai<sup>6</sup>·sang<sup>1</sup>·gaan<sup>1</sup>, moot<sup>3</sup> cheung<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> chaat<sup>3</sup> geng<sup>3</sup>·ji<sup>2</sup> , do<sup>2</sup> laap<sup>6</sup>·saap<sup>3</sup> ,

[cleaning] meeting · place's outside · face {as well as} yard · [suf] etc. {in order to} help children  
da<sup>2</sup>·so<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> ngoi<sup>6</sup>·min<sup>6</sup> kap<sup>6</sup> yuen<sup>2</sup>·ji<sup>2</sup> dang<sup>2</sup>. Wai<sup>6</sup>·liu<sup>5</sup> bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> yi<sup>4</sup>·tung<sup>4</sup>

{to learn} · {to be able} {to respect} · {to assign weightiness to} used · {to come} {to worship} [God] 's place  
hok<sup>6</sup>·wooi<sup>5</sup> juen<sup>1</sup>·jung<sup>6</sup> yung<sup>6</sup>·loi<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>·baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> chue<sup>3</sup>·soh<sup>2</sup>,



[we] also will let [them] divide · bear [some] work · doing [Ecclesiastes]  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup> yeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> fan<sup>1</sup>-daam<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup>. (Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 5:1)

{participate in} maintaining · repairing each · year meeting · place inside outside will do  
Chaam<sup>1</sup>-yue<sup>5</sup> wai<sup>4</sup>-sau<sup>1</sup> Mooi<sup>5</sup>-nin<sup>4</sup>, jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> lui<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup> - ngoi<sup>6</sup>-ngoi<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> jo<sup>6</sup>

one · time careful · {[with attention to] detail} 's check · examination roots · {according to} check's · examination's  
yat<sup>1</sup>-chi<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>-sai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gim<sup>2</sup>-cha<sup>4</sup> , gan<sup>1</sup>-gui<sup>3</sup> gim<sup>2</sup>-cha<sup>4</sup>

formed · fruit do set · period preserving · maintaining {to cause} meeting · place not · {to incur} days · {long time}  
git<sup>3</sup>-gwoh<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> ding<sup>6</sup>-kei<sup>4</sup> bo<sup>2</sup>-yeung<sup>5</sup> , si<sup>2</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>-ji<sup>3</sup> yat<sup>6</sup>-gau<sup>2</sup>

losing · {[good] repair} causing [congregation] {to bear} · {to take on} not necessary 's maintaining · repairing expenses  
sat<sup>1</sup>-sau<sup>1</sup> ling<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> sing<sup>4</sup>-daam<sup>1</sup> bat<sup>1</sup> bit<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> wai<sup>4</sup>-sau<sup>1</sup> fai<sup>3</sup> .

[2 Chronicles] meeting · place preserved · maintained getting well clear · clean orderly · neat  
(Lik<sup>6</sup>-doi<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup> Ha<sup>6</sup> 24:13; 34:10) Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> bo<sup>2</sup>-yeung<sup>5</sup> dak<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>, ching<sup>1</sup>-git<sup>3</sup> jing<sup>2</sup>-chai<sup>4</sup> ,

{only then} suits · fits using · {to come} {to worship} [God] [we] {expend to the limit} one {portion of}  
choi<sup>4</sup> sik<sup>1</sup>-hap<sup>6</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>. Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jun<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> fan<sup>6</sup>

power {to preserve} · {to maintain} meeting · place exactly shows · clearly [we] love Jehovah  
lik<sup>6</sup> bo<sup>2</sup>-yeung<sup>5</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> , jau<sup>6</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> oi<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>

simultaneously {[as] precious} · view used · {to come} {to worship} him 's place [Psalm] this also  
bing<sup>6</sup> jan<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> chue<sup>3</sup>-soh<sup>2</sup>. (Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 122:1) Je<sup>2</sup> ya<sup>5</sup>

can give [territory] inside 's people {to leave} · down one [mw] good impression · image  
nang<sup>4</sup> kap<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-kui<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> lau<sup>4</sup>-ha<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> yan<sup>3</sup>-jeung<sup>6</sup> .

[ 2 Corinthians ]  
(Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 6:3)

for · what [we] should {very well} preserve · maintain used · {to come} {to worship} [God]  
■ Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> goi<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>-ho<sup>2</sup> bo<sup>2</sup>-yeung<sup>5</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>  
's place  
dik<sup>1</sup> chue<sup>3</sup>-soh<sup>2</sup>?

[congregation] what · [way] keeps · holds [Kingdom] [Hall] clean  
■ Wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> bo<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> git<sup>3</sup>-jing<sup>6</sup>?

Estonia	Zimbabwe	Mongolia	{Puerto Rico}
Oi <sup>3</sup> -sa <sup>1</sup> -nei <sup>4</sup> -a <sup>3</sup>	Jun <sup>1</sup> -ba <sup>1</sup> -bo <sup>3</sup> -wai <sup>5</sup>	Mung <sup>4</sup> -goo <sup>2</sup>	Boh <sup>1</sup> -doh <sup>1</sup> -lai <sup>4</sup> -gok <sup>3</sup>

[ 27<sup>th</sup> ] lesson

Dai<sup>6</sup> 27 Foh<sup>3</sup>

what · [way] well · {to use} [Kingdom] [Hall] 's  
Jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> Sin<sup>6</sup>·yung<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>·gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>

[books] · library

To<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup>·foo<sup>3</sup> ? ^

you want {to investigate} · {to look for} [material] {to increase} · {to add} [Bible] knowledge you are not are  
Nei<sup>5</sup> seung<sup>2</sup> cha<sup>4</sup>·jaau<sup>2</sup> ji<sup>1</sup>·liu<sup>2</sup> jang<sup>1</sup>·ga<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>·sik<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>? Nei<sup>5</sup> si<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> si<sup>6</sup>

towards [the Bible] within certain [verse of] scripture · writings certain [mw] [personage] certain [mw] [place]  
dui<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> jung<sup>1</sup> mau<sup>5</sup> jit<sup>3</sup> ging<sup>1</sup>·man<sup>4</sup> , mau<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> yan<sup>4</sup>·mat<sup>6</sup> , mau<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>·fong<sup>1</sup>

or certain {type of} matter · thing feeling interest wanting more [to know] one · [bit] you {are wanting}  
waak<sup>6</sup> mau<sup>5</sup> jung<sup>2</sup> si<sup>6</sup>·mat<sup>6</sup> gam<sup>2</sup> hing<sup>3</sup>·chui<sup>3</sup> , seung<sup>2</sup> doh<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>·do<sup>3</sup> yat<sup>1</sup>·dim<sup>2</sup> ne<sup>1</sup>? Nei<sup>5</sup> seung<sup>2</sup>

[to know] [God] regarding [your] {corresponding to} · [self] asking · subject said · {[in the] past} what  
ji<sup>1</sup>·do<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> jau<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> chit<sup>3</sup>·san<sup>1</sup> man<sup>6</sup>·tai<sup>4</sup> suet<sup>3</sup>·gwoh<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>?

[if] [are wanting] you [can] {arrive at} [Kingdom] [Hall] 's [books] · library {to look}  
Yue<sup>4</sup>·gwoh<sup>2</sup> seung<sup>2</sup> , nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup> do<sup>3</sup> Wong<sup>4</sup>·gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> to<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup>·foo<sup>3</sup> hon<sup>3</sup>·hon<sup>3</sup>.

{to search for} [material] 's good {go to} · place Jehovah's [Witnesses] using you  
Sau<sup>2</sup>·cham<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>·liu<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> hui<sup>3</sup>·chue<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> yung<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>

deeply · know 's language · speech manufactured · made 's [Bible] [published] · things you largely · generally  
suk<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yue<sup>5</sup>·yin<sup>4</sup> jai<sup>3</sup>·jok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> chut<sup>1</sup>·baan<sup>2</sup>·mat<sup>6</sup> , nei<sup>5</sup> daai<sup>6</sup>·koi<sup>3</sup>

not · will all · even possess [Kingdom] [Hall] 's [books] · library has greater · portion 's  
bat<sup>1</sup>·wooi<sup>5</sup> chuen<sup>4</sup>·do<sup>1</sup> yung<sup>2</sup>·yau<sup>5</sup> . Wong<sup>4</sup>·gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup>·soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> to<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup>·foo<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> daai<sup>6</sup>·bo<sup>6</sup>·fan<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[recent] · period [published] · things also [possibly] has not · same 's [Bible] translated · editions one  
gan<sup>6</sup>·kei<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>·baan<sup>2</sup>·mat<sup>6</sup> , waan<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>·nang<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>·tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> yik<sup>6</sup>·boon<sup>2</sup> , yat<sup>1</sup>

[mw for books] good words · {standard-setting work} and [other] solid · {to use} 's reference · study · books  
boon<sup>2</sup> ho<sup>2</sup> chi<sup>4</sup>·din<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> kei<sup>4</sup>·ta<sup>1</sup> sat<sup>6</sup>·yung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> chaam<sup>1</sup>·haau<sup>2</sup>·sue<sup>1</sup> .

meetings {before ←} · {after ←} you even [may] {arrive at} [books] · library {to examine} · {to go over} [material]  
Jui<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> chin<sup>4</sup>·hau<sup>6</sup> , nei<sup>5</sup> do<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup> do<sup>3</sup> to<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup>·foo<sup>3</sup> cha<sup>4</sup>·yuet<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>·liu<sup>2</sup> .

[if] [books] · library {is set up} · {to have} [computer] [computer] inside [possibly] install-ed one [mw]  
Yue<sup>4</sup>·gwoh<sup>2</sup> to<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup>·foo<sup>3</sup> chit<sup>3</sup>·yau<sup>5</sup> din<sup>6</sup>·no<sup>5</sup> , din<sup>6</sup>·no<sup>5</sup> lui<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>·nang<sup>4</sup> on<sup>1</sup>·jong<sup>1</sup>·liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup>

called · as [Watchtower] books · library 's soft · [-ware] in-side has Jehovah's  
ching<sup>1</sup>·wai<sup>4</sup> Watchtower Library (Sau<sup>2</sup>·mong<sup>6</sup>·toi<sup>4</sup> Sue<sup>1</sup>·foo<sup>3</sup> ) dik<sup>1</sup> yuen<sup>5</sup>·gin<sup>6</sup> , lui<sup>5</sup>·min<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup>

[Witnesses] ' numbers · many [published] · things search direction · method {is simple} · {is convenient}  
Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> hui<sup>2</sup>·doh<sup>1</sup> chut<sup>1</sup>·baan<sup>2</sup>·mat<sup>6</sup> , sau<sup>2</sup>·sok<sup>3</sup> fong<sup>1</sup>·faat<sup>3</sup> gaan<sup>2</sup>·bin<sup>6</sup> ,

[can] through (*adv*) · passing character · word scripture · writing or lesson · subject come {to search for}  
hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-chi<sup>4</sup> , ging<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> waak<sup>6</sup> foh<sup>3</sup>-tai<sup>4</sup> loi<sup>4</sup> sau<sup>2</sup>-cham<sup>4</sup>

mutually · involved [material]  
seung<sup>1</sup>-gwaan<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> .

[Theocratic Ministry School] studying · students ' good helping · hand [if] you  
Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> Fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-sang<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> bong<sup>1</sup>-sau<sup>2</sup> Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> nei<sup>5</sup>

[participate in] · -ed [Theocratic Ministry School] you [may] ample · portion advantageously · use [Kingdom]  
chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup>-liu<sup>5</sup> Chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> Fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> , nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> chung<sup>1</sup>-fan<sup>6</sup> lei<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup> Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>

[Hall] 's [books] · library {to come} {[up to] standard} · {to prepare} class · room practice · exercises  
Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> to<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> loi<sup>4</sup> jun<sup>2</sup>-bei<sup>6</sup> foh<sup>3</sup>-tong<sup>4</sup> lin<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> .

training · drilling · class [overseer] bears · responsibility {to manage} [books] · library reliably · {to guarantee}  
Fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> foo<sup>6</sup>-jaak<sup>3</sup> goon<sup>2</sup>-lei<sup>5</sup> to<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> , kok<sup>3</sup>-bo<sup>2</sup>

[books] · library receive · store · -s most new 's [published] · things [moreover] {is arranged} · {is lined up} having  
to<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> sau<sup>1</sup>-chong<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> jui<sup>3</sup> san<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> , yi<sup>4</sup>-che<sup>2</sup> pin<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> yau<sup>5</sup>

order training · drilling · class [overseer] or [your] [Bible] [teacher] [can] teach you what · [way]  
jui<sup>6</sup> . Fan<sup>3</sup>-lin<sup>6</sup>-baan<sup>1</sup> gaam<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> waak<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> lo<sup>5</sup>-si<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> gaau<sup>3</sup> nei<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>

{to look for [and]} · {arrive at} you need 's [material] [books] · library 's books {are not} {set up}  
jaau<sup>2</sup>-do<sup>3</sup> nei<sup>5</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> . To<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sue<sup>1</sup>-jik<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> chit<sup>3</sup>

outside · {to be lended} only · may in meeting · place inside {be used} [we] also will [carefully] use  
ngo<sup>6</sup>-je<sup>3</sup> , ji<sup>2</sup>-hoh<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> lui<sup>5</sup> si<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup> . Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> woi<sup>5</sup> siu<sup>2</sup>-sam<sup>1</sup> si<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup>

books · publications not · will at upper · faces write · characters or make recording · marks  
sue<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> , bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> seung<sup>6</sup>-min<sup>6</sup> se<sup>2</sup>-ji<sup>6</sup> waak<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> gei<sup>3</sup>-ho<sup>6</sup> .

[the Bible] shows · clearly want {to look for [and]} · {arrive at} [God] 's knowledge then must {[put] down}  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> , yiu<sup>3</sup> " jaau<sup>2</sup>-do<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> " jau<sup>6</sup> dak<sup>1</sup> ha<sup>6</sup>

{a bit of} [work] [very] · like {searching for} treasure · depository {[of] one} · [way] [Proverbs]  
dim<sup>2</sup> gung<sup>1</sup>-foo<sup>1</sup> , "ho<sup>2</sup>-jeung<sup>6</sup> sau<sup>2</sup>-sok<sup>3</sup> bo<sup>2</sup>-jong<sup>6</sup> " yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> . (Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> 2:1-5)

[Kingdom] [Hall] 's [books] · library exactly · is helps you {to unfold} · {to open} searching 's  
Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> to<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> jing<sup>3</sup>-si<sup>6</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> jin<sup>2</sup>-hoi<sup>1</sup> "sau<sup>2</sup>-sok<sup>3</sup>" dik<sup>1</sup>

good [place]  
ho<sup>2</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> .

[Kingdom] [Hall] 's [books] · library what · [way] has · help · in {searching for} [material]  
■ Wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> Jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup>-soh<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> to<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> yau<sup>5</sup>-joh<sup>6</sup>-yue<sup>1</sup> sau<sup>2</sup>-cham<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> ?

who [can] help you well · {to use} [books] · library  
■ Sui<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> sin<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup> to<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> ?

Israel      Czech      [Republic]      Benin      Cayman {group of} · islands  
Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>      Jit<sup>6</sup>-hak<sup>1</sup>      Gung<sup>6</sup>-woh<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>      Booi<sup>3</sup>-ning<sup>4</sup>      Hoi<sup>1</sup>-maan<sup>6</sup>      Kwan<sup>4</sup>-do<sup>2</sup>

try {looking at}  
SI<sup>3</sup>-SI<sup>3</sup> HON<sup>3</sup>

{if}      you    want    {to apply} · hand    {to establish}    [personal]    [books] · library    please    {arrive at}  
Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> seung<sup>2</sup>    jeuk<sup>6</sup>·sau<sup>2</sup>    gin<sup>3</sup>-laap<sup>6</sup>    goh<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>    to<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> , ching<sup>2</sup>    do<sup>3</sup>

books · department    {to look}      [Bible]    [teacher]    can    tell    you first    {to get}      what  
sue<sup>1</sup>-jik<sup>6</sup>·bo<sup>6</sup>    hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> . Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>    lo<sup>5</sup>-si<sup>1</sup>    nang<sup>4</sup>    go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup>    nei<sup>5</sup>    sin<sup>1</sup>    ling<sup>5</sup>-chui<sup>2</sup>    sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>

{published} · things    most · {is well}  
chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup>    jui<sup>3</sup>-ho<sup>2</sup> .

[ 28<sup>th</sup> ] lesson  
Dai<sup>6</sup> 28 Foh<sup>3</sup>

Jehovah's      [Witnesses]      '      web·[site]      raises · provides  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>    Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>    dik<sup>1</sup>    Mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup>    Tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup>

what      [material]  
Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>    Ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> ? ^

Jesus    [Christ]    to    {school of thought} · disciples    said    [ your (pl) ]    light    also    should    at    men  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>    Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>    dui<sup>3</sup>      moon<sup>4</sup>·to<sup>4</sup>      suet<sup>3</sup>: "Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>    dik<sup>1</sup>    gwong<sup>1</sup>    ya<sup>5</sup>    goi<sup>1</sup>    joi<sup>6</sup>    yan<sup>4</sup>

{before ←}    shine    this · [way]    men    then    can    {look at} · see    [ your (pl) ]    good · doing    hold    glory  
chin<sup>4</sup>    jiu<sup>3</sup>-yiu<sup>6</sup> , je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>    yan<sup>4</sup>    jau<sup>6</sup>    nang<sup>4</sup>    hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup>    nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>    dik<sup>1</sup>    sin<sup>6</sup>-hang<sup>6</sup> , ba<sup>2</sup>    wing<sup>4</sup>-yiu<sup>6</sup>

{to turn over} · to    [ your (pl) ]    heavenly · Father    Matthew    blessings · news    [in order to]    {listen to} · follow  
gwai<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup>    nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>    dik<sup>1</sup>    Tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> . " (Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup>    Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>    5:16)    Wai<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup>    ting<sup>3</sup>-chung<sup>4</sup>

Jesus    '    commanding    Jehovah's    [Witnesses]    well · {are using}    current · era    [science] · [technology]  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>    dik<sup>1</sup>    fan<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> , Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>    Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>    sin<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup>    yin<sup>6</sup>-doi<sup>6</sup>    foh<sup>1</sup>-gei<sup>6</sup> ,

including [the Internet] [ our ] [official] web-[site]  
baau<sup>1</sup>-koot<sup>3</sup> woo<sup>6</sup>-luen<sup>4</sup>-mong<sup>5</sup>. Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jing<sup>3</sup>-sik<sup>1</sup> mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup> [www.jw.org/zh-hant](http://www.jw.org/zh-hant)

raises · provides relating · to Jehovah's [Witnesses'] beliefs · reverence and [activities] ' [material]  
tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> sun<sup>3</sup>-yeung<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> woot<sup>6</sup>-dung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup> .

this · [mw] web-[site] has what inside · contained  
Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> noi<sup>6</sup>-yung<sup>4</sup> ne<sup>1</sup>?

regarding often · seen [questions] raises · provides based · on [the Bible] 's  
Jau<sup>6</sup> seung<sup>4</sup>-gin<sup>3</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> gei<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

[answers] you [can] at [ our ] web-[site] [see] [the Bible] what · [way]  
daap<sup>3</sup>-on<sup>3</sup> Nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup> hon<sup>3</sup>-do<sup>3</sup>, Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>

discusses · explains [people] {those which [they]} concern · hearts [with] 's [some] weighty · needed [questions]  
lun<sup>6</sup>-sut<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>-moon<sup>4</sup> soh<sup>2</sup> gwaan<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> .

you want {to look for [and]} · {arrive at} [the truth] {[in] return} · answer-ed them · among six [mw] [questions] this  
Nei<sup>5</sup> Seung<sup>2</sup> Jaau<sup>2</sup>-do<sup>3</sup> Jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> ma<sup>1</sup>? wooi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> kei<sup>4</sup>-jung<sup>1</sup> luk<sup>6</sup> goh<sup>3</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup>, je<sup>2</sup>

[mw] [tract] at [the Internet] · upon largely · approximately has [mw] languages' · speech's  
fan<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-daan<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> mong<sup>5</sup>-seung<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>-yeuk<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> 400 goh<sup>3</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup>

editions · [mw for books] web-[site] also has numbers · many languages' · speech's editions · [mw for books] '  
baan<sup>2</sup>-boon<sup>2</sup> . Mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup> waan<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> baan<sup>2</sup>-boon<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>

New World · extent translated · edition and [some] help people {to understand} · clearly [the Bible] 's  
San<sup>1</sup> Sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> Yik<sup>6</sup>-boon<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

[published] · things examples · like differentiating · clearly [the Bible] 's [truth] and [recent] · period 's  
chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup>, lai<sup>6</sup>-yue<sup>4</sup> Bin<sup>6</sup>-ming<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> [bh] woh<sup>4</sup> gan<sup>6</sup>-kei<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

[The Watchtower] and [Awake!] web-[site] inside has numbers · many [published] · things ' recorded · sound  
Sau<sup>2</sup>-mong<sup>6</sup>-toi<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> Ging<sup>2</sup>-sing<sup>2</sup>! Mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup> noi<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> luk<sup>6</sup>-yam<sup>1</sup> ,

or files you [can] directly · connecting receive · {listen to} or read also [can]  
PDF waak<sup>6</sup> EPUB dong<sup>2</sup>-on<sup>3</sup>, nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> jik<sup>6</sup>-jip<sup>3</sup> sau<sup>1</sup>-ting<sup>3</sup> waak<sup>6</sup> yuet<sup>6</sup>-duk<sup>6</sup>, ya<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup>

down · loading {after ←} store in [computer] inside {to go along with} · time {to use} [if] has  
ha<sup>6</sup>-joi<sup>3</sup> hau<sup>6</sup> chue<sup>5</sup>-chuen<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> din<sup>6</sup>-no<sup>5</sup> noi<sup>6</sup> chui<sup>4</sup>-si<sup>4</sup> si<sup>2</sup>-yung<sup>6</sup>. Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> yau<sup>5</sup>

person towards [the Bible] feeling interest you [can] at web-[site] {look for} [some] using he  
yan<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> gam<sup>2</sup> hing<sup>3</sup>-chui<sup>3</sup>, nei<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup> jaau<sup>2</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> yung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>

deeply · knows ' language · speech [published] 's [material] print {a few} pages {to give to} him {to look at}  
suk<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yue<sup>5</sup>-yin<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-liu<sup>2</sup>, yan<sup>3</sup> gei<sup>2</sup> yip<sup>6</sup> kap<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> hon<sup>3</sup> .

web-[site] also has using {a few} · {tens of} {types of} hand · languages manufactured · made 's [video]  
Mong<sup>5</sup>-jaam<sup>6</sup> ya<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> yi<sup>5</sup> gei<sup>2</sup>-sap<sup>6</sup> jung<sup>2</sup> sau<sup>2</sup>-yue<sup>5</sup> jai<sup>3</sup>-jok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-jeung<sup>6</sup>

[published] · things this · outside you also [can] down · load [Bible] [radio] · dramas [Bible]  
chut<sup>1</sup>-baan<sup>2</sup>-mat<sup>6</sup> . Chi<sup>2</sup>-ngoi<sup>6</sup>, nei<sup>5</sup> waan<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> ha<sup>6</sup>-joi<sup>3</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> gwong<sup>2</sup>-boh<sup>3</sup>-kek<sup>6</sup>, Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>

dramas and pleases · ear 's {musical notes} · music at unoccupied · idle times joyfully · {to appreciate}  
hei<sup>3</sup>-kek<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> yuet<sup>6</sup>-yi<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yam<sup>1</sup>-ngok<sup>6</sup>, joi<sup>6</sup> hung<sup>1</sup>-haan<sup>4</sup> si<sup>4</sup> yan<sup>1</sup>-seung<sup>2</sup> .

reports · transmits Jehovah's [Witnesses] ' [activities] relating · to  
Bo<sup>3</sup>·do<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> woot<sup>6</sup>·dung<sup>6</sup> Gwaan<sup>1</sup>·yue<sup>1</sup>

[ our ] entire · globe spreading · way work · doing and {saving [from]} · disaster work · doing [as well as]  
ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>·kau<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>·do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> gau<sup>3</sup>·joi<sup>1</sup> gung<sup>1</sup>·jok<sup>3</sup>, yi<sup>5</sup>·kap<sup>6</sup>

[some] [influencing] Jehovah's [Witnesses] ' matters · items web·[site] will have most new  
yat<sup>1</sup>·se<sup>1</sup> ying<sup>2</sup>·heung<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>·gin<sup>2</sup>, mong<sup>5</sup>·jaam<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> jui<sup>3</sup> san<sup>1</sup>

's reports · transmissions including [articles] and short · [mv for movies] you also [can]  
dik<sup>1</sup> bo<sup>3</sup>·do<sup>6</sup>, baau<sup>1</sup>·koot<sup>3</sup> man<sup>4</sup>·jeung<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> duen<sup>2</sup>·pin<sup>2</sup>. Nei<sup>5</sup> ya<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup>

{look for [and]} · {arrive at} approaching · {about to} [be conducted] 's district large · assemblies ' times · within  
jaau<sup>2</sup>·do<sup>3</sup> jik<sup>1</sup>·jeung<sup>1</sup> gui<sup>2</sup>·hang<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> kui<sup>1</sup>·wik<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>·wooi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>·gaan<sup>3</sup>

and land · points [as well as] each [branch] [office] 's connecting · relating directions · methods  
woh<sup>4</sup> dei<sup>6</sup>·dim<sup>2</sup>, yi<sup>5</sup>·kap<sup>6</sup> gok<sup>3</sup> fan<sup>1</sup>·bo<sup>6</sup> baan<sup>6</sup>·si<sup>6</sup>·chue<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> luen<sup>4</sup>·hai<sup>6</sup> fong<sup>1</sup>·faat<sup>3</sup>.

through (adv) · passing [the Internet] [we] {are letting} [truth] 's light shine to earth · globe  
Tung<sup>1</sup>·gwoh<sup>3</sup> woo<sup>6</sup>·luen<sup>4</sup>·mong<sup>5</sup>, ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> yeung<sup>6</sup> jan<sup>1</sup>·lei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> gwong<sup>1</sup> jiu<sup>3</sup>·yiu<sup>6</sup> do<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>·kau<sup>4</sup>

most contrarily · far 's corner · [location] entire · globe each [continent] 's people far to [Antarctica] 's  
jui<sup>3</sup> pin<sup>1</sup>·yuen<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> gok<sup>3</sup>·lok<sup>6</sup>. Chuen<sup>4</sup>·kau<sup>4</sup> gok<sup>3</sup> daai<sup>6</sup>·jau<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>, yuen<sup>5</sup> ji<sup>3</sup> Naam<sup>4</sup>·gik<sup>6</sup>·jau<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

people all [can] contact {arriving at} [truth] 's light [we] {pray for} · request Jehovah  
yan<sup>4</sup>, do<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>·yi<sup>5</sup> jip<sup>3</sup>·juk<sup>1</sup> do<sup>3</sup> jan<sup>1</sup>·lei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> gwong<sup>1</sup>. Ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> kei<sup>4</sup>·kau<sup>4</sup> "Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup>

's word [with] quick · speed {to spread} · widely everywhere · reaching all earth {to let} [God]  
dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup>·yue<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>·chuk<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>·hoi<sup>1</sup> " pin<sup>3</sup>·kap<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup> dei<sup>6</sup>, yeung<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup>

get · {arrive at} glory [ 2 Thessalonians ]  
dak<sup>1</sup>·do<sup>3</sup> wing<sup>4</sup>·yiu<sup>6</sup>. (Tip<sup>3</sup>·saat<sup>3</sup>·loh<sup>4</sup>·nei<sup>4</sup>·ga<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>·sue<sup>1</sup> 3:1)

Jehovah's [Witnesses] ' web·[site] what · [way] {is helping} more numerous people  
■ Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> mong<sup>5</sup>·jaam<sup>6</sup> jam<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> bong<sup>1</sup>·joh<sup>6</sup> gang<sup>3</sup> doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

{to recognize} · {to know} [Bible] [truth]  
ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>·ging<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>·lei<sup>5</sup>?

you {are making} · planning at [ our ] web·[site] {to search for} what [material]  
■ Nei<sup>5</sup> da<sup>2</sup>·suen<sup>3</sup> joi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> mong<sup>5</sup>·jaam<sup>6</sup> sau<sup>2</sup>·cham<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>·liu<sup>2</sup> ?

France · nation Poland [Russia]  
Faat<sup>3</sup>·gwok<sup>3</sup> Boh<sup>1</sup>·laan<sup>4</sup> Ngoh<sup>4</sup>·loh<sup>4</sup>·si<sup>1</sup>

please leave · {attention [on]}  
CHING<sup>2</sup> LAU<sup>4</sup>·YI<sup>3</sup> :

have · some opposed · to [us] ' persons established web-[sites] {to send out} · {to release}  
Yau<sup>5</sup>·se<sup>1</sup> faan<sup>2</sup>·dui<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> chit<sup>3</sup>·laap<sup>6</sup> mong<sup>5</sup>·jaam<sup>6</sup>, faat<sup>3</sup>·fong<sup>3</sup>

empty · false 's [material] {to cause} people erroneously · {to understand} Jehovah's [Witnesses]  
hui<sup>1</sup>·ga<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>·liu<sup>2</sup> ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ng<sup>6</sup>·gaai<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> Gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup>,

for 's is {to obstruct} · {to stop} people [serving] Jehovah [these] web-[sites] not should  
wai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> joh<sup>2</sup>·ji<sup>2</sup> yan<sup>4</sup> si<sup>6</sup>·fung<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup>. Je<sup>2</sup>·se<sup>1</sup> mong<sup>5</sup>·jaam<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> goi<sup>1</sup>

[browse] [Psalm] [Romans] · book  
lau<sup>4</sup>·laam<sup>5</sup> . (Si<sup>1</sup>·pin<sup>1</sup> 1:1; 26:4; Loh<sup>4</sup>·ma<sup>5</sup>·sue<sup>1</sup> 16:17)

...

## scripture · writings

### Ging<sup>1</sup>·man<sup>4</sup> ^

#### [Psalm]

#### Si<sup>1</sup>·pin<sup>1</sup> 37:11, 29

modest · peaceful 's persons {will certainly} get · [successfully] [the earth]  
11 Him<sup>1</sup>·woh<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> bit<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>·jeuk<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>·dei<sup>6</sup>,

greatly enjoy peace · security {[be] full} · {heart [of]} joy  
Daai<sup>6</sup> heung<sup>2</sup> ping<sup>4</sup>·ngon<sup>1</sup>, moon<sup>5</sup>·sam<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>·lok<sup>6</sup>.

...

righteous · persons {will certainly} get · [successfully] [the earth]  
29 Yi<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup> bit<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>·jeuk<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>·dei<sup>6</sup>,

eternally · far at earth · upon peacefully · reside  
Wing<sup>5</sup>·yuen<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>·seung<sup>6</sup> ngon<sup>1</sup>·gui<sup>1</sup> . ^



Isaiah · book  
Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 9:7

he {will certainly} be [leader] national · power prosperous · flourishing no · {getting used up} peace  
Ta<sup>1</sup> bit<sup>1</sup> jok<sup>3</sup> ling<sup>5</sup>-jau<sup>6</sup>, gwok<sup>3</sup>-sai<sup>3</sup> cheung<sup>1</sup>-sing<sup>6</sup> mo<sup>4</sup>-kung<sup>4</sup> , woh<sup>4</sup>-ping<sup>4</sup>

{maintaining [for]} · {long time} not · ceasing he {will certainly} at David 's [throne] upon command · rule  
chi<sup>4</sup>-gau<sup>2</sup> - bat<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> . Ta<sup>1</sup> bit<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> Daai<sup>6</sup>-wai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> bo<sup>2</sup>-joh<sup>6</sup> seung<sup>6</sup> tung<sup>2</sup>-ji<sup>6</sup>

[ his ] [kingdom] using justice · correctness and righteousness {to make} nation firm · set stable · firm  
ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>, yi<sup>5</sup> gung<sup>1</sup>-jing<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> jing<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> sai<sup>2</sup> gwok<sup>3</sup> gin<sup>1</sup>-ding<sup>6</sup> wan<sup>2</sup>-goo<sup>3</sup>,

from [now] straight · to thousand · autumns {ten thousand} · generations {ten thousand} armies their Lord  
chung<sup>4</sup> yin<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> jik<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> chin<sup>1</sup>-chau<sup>1</sup> - maan<sup>6</sup>-sai<sup>3</sup> . Maan<sup>6</sup> Gwan<sup>1</sup> ji<sup>1</sup> Jue<sup>2</sup>

Jehovah {will certainly} hot · heartedly {cause to become} · accomplished this [mw] matter  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> bit<sup>1</sup> yit<sup>6</sup>-sam<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>-jau<sup>6</sup> je<sup>2</sup> gin<sup>6</sup> si<sup>6</sup> . ^

Isaiah · book  
Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 48:17, 18

[ your ] saving · ransoming · Lord Israel 's Holy · One Jehovah {has said} I Jehovah  
17 Nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> Gau<sup>3</sup>-suk<sup>6</sup>-jue<sup>2</sup> , Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-je<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> suet<sup>3</sup> : “Ngoh<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>

am [ your ] [God] teaching · guiding you causing you {to get} benefit · places pointing · drawing you {to walk}  
si<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> sai<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> dak<sup>1</sup> yik<sup>1</sup>-chue<sup>3</sup> , ji<sup>2</sup>-yan<sup>5</sup> nei<sup>5</sup> jau<sup>2</sup>

should walk 's road only wish you leave · {attention [on]} [ my ] admonitions · commands  
dong<sup>1</sup> hang<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> lo<sup>6</sup> . 18 Daan<sup>6</sup>-yuen<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> lau<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> gaai<sup>3</sup>-ming<sup>6</sup> !

this · [way] [ your ] peace · security {then would be} much {just like} river · water [ your ] righteous · deeds  
Je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>, nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> ping<sup>4</sup>-ngon<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> doh<sup>1</sup> yue<sup>4</sup> hoh<sup>4</sup>-sui<sup>2</sup> , nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>6</sup>-hang<sup>4</sup>

{then would be} numerous {just like} sea · waves  
jau<sup>6</sup> ho<sup>6</sup> yue<sup>4</sup> hoi<sup>2</sup>-long<sup>6</sup> . ^

[ 1 John ]  
Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Yat<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 2:17

this · [mw] world and world 's desires · hopes exactly · {are now} vanishing · departing {abides by} · does  
Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> sai<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yuk<sup>6</sup>-mong<sup>6</sup> jing<sup>3</sup>-joi<sup>6</sup> siu<sup>1</sup>-sai<sup>6</sup> , jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup>

[God's] will 's person yet eternally · far long · exists  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> keuk<sup>3</sup> wing<sup>5</sup>-yuen<sup>5</sup> cheung<sup>4</sup>-chuen<sup>4</sup> . ^

Isaiah · book  
Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 2:2, 3

end · last 's [days] Jehovah's [temple] 's mountain must · -ly firmly · {be established} [place itself above]  
2 Moot<sup>6</sup>·hau<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>6</sup>·ji<sup>2</sup>, Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> din<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> saan<sup>1</sup> bit<sup>1</sup>·yin<sup>4</sup> gin<sup>1</sup>·lap<sup>6</sup> , ling<sup>4</sup>·gaa<sup>3</sup>

{group of} · {[mountain] peaks} {will certainly} [get] raised transcending · exceeding {ten thousand} ridges  
kwan<sup>4</sup>·fung<sup>1</sup> , bit<sup>1</sup> bei<sup>6</sup> tai<sup>4</sup>·sing<sup>1</sup>, chiu<sup>1</sup>·yuet<sup>6</sup> maan<sup>6</sup> gong<sup>1</sup>.

{ten thousand} · nations ' people even must converge · flow {to turn over} · towards this mountain {will certainly}  
Maan<sup>6</sup>·gwok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> do<sup>1</sup> bit<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>·lau<sup>4</sup> gwai<sup>1</sup>·heung<sup>3</sup> je<sup>2</sup> saan<sup>1</sup> . 3 Bit<sup>1</sup>

have numbers · many peoples · groups ' people forward · {go towards [it]} saying come [we] ascend  
yau<sup>5</sup> hui<sup>2</sup>·doh<sup>1</sup> man<sup>4</sup>·juk<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> chin<sup>4</sup>·wong<sup>5</sup> , suet<sup>3</sup>: "Loi<sup>4</sup> baa<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> dang<sup>1</sup>

Jehovah 's mountain {go towards} Jacob's [God] 's [temple] {to go} he {will certainly}  
Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> saan<sup>1</sup> , wong<sup>5</sup> Ngaa<sup>5</sup>·gok<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> din<sup>6</sup> hui<sup>3</sup> . Ta<sup>1</sup> bit<sup>1</sup>

teach · guide [us] {to recognize} · {to know} [ his ] ways [we] also must walk [ his ] roads  
gaau<sup>3</sup>·do<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup> , ngoh<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> hang<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> lo<sup>6</sup> ."

because · for law {will certainly} from Zion {be issued} · {be announced} Jehovah 's word  
Yan<sup>1</sup>·wai<sup>6</sup> lut<sup>6</sup>·faat<sup>3</sup> bit<sup>1</sup> chung<sup>4</sup> Sek<sup>3</sup>·ngon<sup>1</sup> baan<sup>1</sup>·bo<sup>3</sup> , Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> waa<sup>6</sup>

{will certainly} from Jerusalem {be sent} · out  
bit<sup>1</sup> chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>·lo<sup>6</sup>·saat<sup>3</sup>·laang<sup>5</sup> faat<sup>3</sup>·chut<sup>1</sup> . ^

## [ Acts ]

### Si<sup>3</sup>·to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>·juen<sup>2</sup> 15:14

Symeon {has just} {in detail} · state · -ed [God] [first] time {had tender feeling for} · {attended to}  
Sai<sup>1</sup>·moon<sup>4</sup> gong<sup>1</sup>·choi<sup>4</sup> cheung<sup>4</sup>·sut<sup>6</sup>·liu<sup>5</sup> Seung<sup>6</sup>·dai<sup>3</sup> dai<sup>6</sup>·yat<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> guen<sup>3</sup>·goo<sup>3</sup>

outside · nations · people from [them] at · among {to choose} · out one {group of} {belongs to} his name · under  
ngoi<sup>6</sup>·bong<sup>1</sup>·yan<sup>4</sup> , chung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>·moon<sup>4</sup> dong<sup>1</sup>·jung<sup>1</sup> sien<sup>2</sup>·chut<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup> gwai<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>·haa<sup>6</sup>

's [people]  
dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>·man<sup>4</sup> . ^

## John blessings · news

### Yeuk<sup>3</sup>·hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>·yam<sup>1</sup> 13:35

[you [plural]] [if] [mutually] {each other} · love [all] people {then will} {because of} · this [know] [you [plural]]  
Nei<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup>·si<sup>6</sup> bei<sup>2</sup>·chi<sup>2</sup> seung<sup>1</sup>·oi<sup>3</sup> , soh<sup>2</sup>·yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> yan<sup>1</sup>·chi<sup>2</sup> ji<sup>1</sup>·do<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup>

are [ my ] {school of thought} · disciples [indicates a change]  
si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> moon<sup>4</sup>·to<sup>4</sup> liu<sup>5</sup> ." ^

## [ Acts ]

### Si<sup>3</sup>·to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>·juen<sup>2</sup> 17:11

[here] 's people {were compared to} Thessalonian · people open · bright un-usually hot · eager -ly  
Je<sup>2</sup>-lei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> bei<sup>2</sup> Tip<sup>3</sup>-saat<sup>3</sup>-loh<sup>4</sup>-nei<sup>4</sup>-gaa<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> hoi<sup>1</sup>-ming<sup>4</sup>, fei<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> yit<sup>6</sup>-chit<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>

received godly · holy 's word [every day] {[with noticing] details} · heart testing · investigating  
jip<sup>3</sup>-sau<sup>6</sup> san<sup>4</sup>-sing<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> waa<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup>, tin<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> haau<sup>2</sup>-chaa<sup>4</sup>

[the] holy · Scriptures wanting {to check} · {to prove} {that which [they]} [heard] 's things  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> , yiu<sup>3</sup> dui<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup> soh<sup>2</sup> ting<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> . ^

## [Psalm] Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 128:1, 2

all [fearing] Jehovah  
1 Faan<sup>4</sup> ging<sup>3</sup>-wai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>,

{abiding by} · doing [ his ] ways ' persons  
Jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

much · [so] have · blessings  
Doh<sup>1</sup>-moh<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>-fuk<sup>1</sup> !

you {will certainly} eat personally · {[with] hands} labouring · busily got {to come} 's [things]  
2 Nei<sup>5</sup> bit<sup>1</sup> hek<sup>3</sup> chan<sup>1</sup>-sau<sup>2</sup> lo<sup>4</sup>-luk<sup>1</sup> dak<sup>1</sup> loi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> dung<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup>,

simultaneously · also {will be covered by} · blessings {will get} · benefits  
Bing<sup>6</sup>-che<sup>2</sup> mung<sup>4</sup>-fuk<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-yik<sup>1</sup> . ^

## [ Acts ] Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 4:13

[they] saw Peter John straight · talking not · {avoiding as taboo} also [knew] two persons  
Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> gin<sup>3</sup> Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup>, Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> jik<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> - bat<sup>1</sup>-wai<sup>5</sup> , ya<sup>5</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> leung<sup>5</sup> yan<sup>4</sup>

basically were {did not} · have learning · inquiring 's common · ordinary · persons {then were} very surprised · astonished  
boon<sup>2</sup> si<sup>6</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> hok<sup>6</sup>-man<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> po<sup>2</sup>-tung<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> , jau<sup>6</sup> han<sup>2</sup> chaa<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> ,

recognized · out two persons followed · {[in the] past} Jesus  
ying<sup>6</sup>-chut<sup>1</sup> leung<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> gan<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> . ^

## [ Acts ] Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 10:34, 35

Peter then opened · mouth said I truly · presently see · out [God] is not partial · hearted  
34 Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> hoi<sup>1</sup>-hau<sup>2</sup> suet<sup>3</sup>: "Ngoh<sup>5</sup> sat<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> hon<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> si<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> pin<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup>

's no · [matter] which · [mw] nation · group 's person only · must [fear] him do righteousness even  
dik<sup>1</sup>, 35 mo<sup>4</sup>-lun<sup>6</sup> naa<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> gwok<sup>3</sup>-juk<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>, ji<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> ging<sup>3</sup>-wai<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>, hang<sup>4</sup> jing<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> , do<sup>1</sup>

{is covered by} him {being pleased} · accepting  
mung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> yuet<sup>6</sup>·naap<sup>6</sup> . ^

## Isaiah · book

### Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>·sue<sup>1</sup> 43:10–12

Jehovah says [you [plural]] are [ my ] [witnesses] are I {he whom [I]} {have chosen} 's  
10 Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> suet<sup>3</sup>: “Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>, si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> soh<sup>2</sup> gaan<sup>2</sup>-suen<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>

servant · person well {to call} [you [plural]] {to recognize} · {to know} me {to believe} · {to follow} me {to know} I  
buk<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup> , ho<sup>2</sup> giu<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>·sik<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>, sun<sup>3</sup>·chung<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>, ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>

am beginning · end as · One 's [God] {did not} · have God at me at · before [got] made also  
si<sup>6</sup> chi<sup>2</sup>-jung<sup>1</sup> – yue<sup>4</sup>·yat<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>. Moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> San<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> yi<sup>5</sup>·chin<sup>4</sup> bei<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> , ya<sup>5</sup>

{did not} · have God at me at · afterwards {put forward} · appearance I am Jehovah {except for}  
moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> San<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> yi<sup>5</sup>·hau<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>·yin<sup>6</sup> . 11 Ngoh<sup>5</sup> si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>, chui<sup>4</sup>

me at · outside {does not} · have saving · lord  
ngoh<sup>5</sup> yi<sup>5</sup>·ngoi<sup>6</sup>, moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> gau<sup>3</sup>·jue<sup>2</sup> .”

Jehovah says I had {issued forth} · speech I had saved I had  
12 Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> suet<sup>3</sup>: “Ngoh<sup>5</sup> chang<sup>4</sup> faat<sup>3</sup>·yin<sup>4</sup> , ngoh<sup>5</sup> chang<sup>4</sup> ching<sup>2</sup>-gau<sup>3</sup>, ngoh<sup>5</sup> chang<sup>4</sup>

announced · clearly that time [you [plural]] at · among [emphatically] {did not} · have different · land 's god  
suen<sup>1</sup>·ming<sup>4</sup> . Naa<sup>5</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>, nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dong<sup>1</sup>·jung<sup>1</sup> bing<sup>6</sup> moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> yi<sup>6</sup>·dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> san<sup>4</sup>.

[so] [you [plural]] are [ my ] [witnesses] I exactly · am [God]  
Soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup>, nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>, ngoh<sup>5</sup> jau<sup>6</sup>·si<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> . ^

## [Exodus]

### Chut<sup>1</sup>-aai<sup>1</sup>-kap<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> 3:15

[God] again to Moses said  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> yau<sup>6</sup> dui<sup>3</sup> Moh<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>:

you must tell Israelite · people [your [plural]] ancestors · previous ' [God] Jehovah exactly · is  
“Nei<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup>: ‘Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jo<sup>2</sup>·sin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>, jau<sup>6</sup>·si<sup>6</sup>

Abraham 's [God] Isaac 's [God] Jacob 's [God] {has dispatched}  
A<sup>3</sup>-baak<sup>3</sup>-laai<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, Yi<sup>5</sup>-saat<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, Ngaa<sup>5</sup>-gok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, chai<sup>1</sup>

me to [you [plural]] [here] {to come} this is [ my ] name {ten thousand} · generations not · changing also  
ngoh<sup>5</sup> do<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> je<sup>2</sup>-lei<sup>5</sup> loi<sup>4</sup> .’ Je<sup>2</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>, maan<sup>6</sup>·sai<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>·bin<sup>3</sup> , ya<sup>5</sup>

is my receives people engraving · {to remember} 's called · name {generation [after] generation}  
si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> sau<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ming<sup>4</sup>·gei<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ching<sup>1</sup>·ho<sup>6</sup> , doi<sup>6</sup>-doi<sup>6</sup>

circulating · spreading  
lau<sup>4</sup>·chuen<sup>4</sup> . ^

[Hebrews] · book

## Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>·sue<sup>1</sup> 11:4–12:1

Abel had believing · heart held sacrificial · {domestic animal} {offered to} · {gave to} [God] {compared to}  
4 A<sup>3</sup>-baak<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> , baa<sup>2</sup> jai<sup>3</sup>·sang<sup>1</sup> hin<sup>3</sup>·kap<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> , bei<sup>2</sup>

Cain {that which [he]} offered 's more good exactly {because of} believing · heart obtain-ed [witness]  
Goi<sup>1</sup>-yan<sup>2</sup> soh<sup>2</sup> hin<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gang<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> , jau<sup>6</sup> yan<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>·liu<sup>5</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> .

[God] {point at} · -ing Abel 's gift · things did · testifying calling him as righteous · person he  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>·jeuk<sup>6</sup> A<sup>3</sup>-baak<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> lai<sup>5</sup>·mat<sup>6</sup> jok<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> , ching<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> wai<sup>4</sup> yi<sup>6</sup>·yan<sup>4</sup> ; ta<sup>1</sup>

although · -ly die -ed yet {because of} believing · heart thus still · {as formerly} speaks · words  
sui<sup>1</sup>·yin<sup>4</sup> sei<sup>2</sup> liu<sup>5</sup> , keuk<sup>3</sup> yan<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> yi<sup>4</sup> ying<sup>4</sup>·gau<sup>6</sup> suet<sup>3</sup>·waa<sup>5</sup> .

Enoch had believing · heart exactly [got] moved · {to go [away]} not · {to see} death since · -ly [God]  
5 Yi<sup>5</sup>-nok<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup> bei<sup>6</sup> yi<sup>4</sup>·hui<sup>3</sup> , bat<sup>1</sup>·gin<sup>3</sup> sei<sup>2</sup>-mong<sup>4</sup> . Gei<sup>3</sup>·yin<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>

held him move · {to go [away]} -ed people then {looked for} · not · {with results} him he [got] moved · {to go [away]}  
baa<sup>2</sup> ta<sup>1</sup> yi<sup>4</sup>·hui<sup>3</sup> liu<sup>5</sup> , yan<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> jaau<sup>2</sup>·bat<sup>1</sup>·jeuk<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> . Ta<sup>1</sup> bei<sup>6</sup> yi<sup>4</sup>·hui<sup>3</sup>

it · before already · {went through [and]} obtain-ed [witness] showing · clearly he {had won} · {had gotten} [God]  
ji<sup>1</sup>·chin<sup>4</sup> yi<sup>5</sup>·ging<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>·liu<sup>5</sup> gin<sup>3</sup>·jing<sup>3</sup> , biu<sup>2</sup>·ming<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> yeng<sup>4</sup>·dak<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>

's approval · joy people {do not} · have believing · heart then not · can win · get [God] 's  
dik<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>·yuet<sup>6</sup> . 6 Yan<sup>4</sup> moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>·nang<sup>4</sup> yeng<sup>4</sup>·dak<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

approval · joy because · for to [God's] face · before comes 's person must believe he exists · {is present} also  
hei<sup>2</sup>·yuet<sup>6</sup> , yan<sup>1</sup>·wai<sup>6</sup> do<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> min<sup>6</sup>·chin<sup>4</sup> loi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> bit<sup>1</sup>·sui<sup>1</sup> sun<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>·joi<sup>6</sup> , yau<sup>6</sup>

believe he certainly rewards earnestly · keenly seeking him 's persons  
sun<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> bit<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>·seung<sup>2</sup> han<sup>2</sup>·chit<sup>3</sup> cham<sup>4</sup>·kau<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> .

Noah {was covered by} [God] warning · declaring got · {to know} still not · had {looked at} · seen 's  
7 Noh<sup>4</sup>-a<sup>3</sup> mung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ging<sup>2</sup>·go<sup>3</sup> , dak<sup>1</sup>·ji<sup>1</sup> waan<sup>4</sup> moot<sup>6</sup>·yau<sup>5</sup> hon<sup>3</sup>·gin<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

things because had believing · heart exactly showed · out [fear] 's heart constructed [ark] causing entire  
si<sup>6</sup> , yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup> hin<sup>2</sup>·chut<sup>1</sup> ging<sup>3</sup>·wai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> sam<sup>1</sup> , gin<sup>3</sup>·jo<sup>6</sup> fong<sup>1</sup>·jau<sup>1</sup> , sai<sup>2</sup> chuen<sup>4</sup>

household {to get} · saved he {based on} this · [kind] 's believing · heart set · -ed world · people 's sin also  
gaa<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>·gau<sup>3</sup> . Ta<sup>1</sup> pang<sup>4</sup> je<sup>2</sup>·yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> ding<sup>6</sup>·liu<sup>5</sup> sai<sup>3</sup>·yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup> , yau<sup>6</sup>

{relying on} believing · heart get · receive · -ed righteous ' ground · position  
kaau<sup>3</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> ling<sup>5</sup>·sau<sup>6</sup>·liu<sup>5</sup> jing<sup>3</sup>·yi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>·wai<sup>6</sup> .

Abraham because had believing · heart {was covered by} · {being called} 's time exactly obeyed  
8 A<sup>3</sup>-baak<sup>3</sup>-laai<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>·sam<sup>1</sup> , mung<sup>4</sup>·jiu<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>·hau<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>·chung<sup>4</sup>

Lord's command leaving · [clear of] family · {native place} to {will certainly} get as estate 's [place] going  
Jue<sup>2</sup> ming<sup>6</sup> , lei<sup>4</sup>.hoi<sup>1</sup> gaa<sup>1</sup>.heung<sup>1</sup> , do<sup>3</sup> bit<sup>1</sup> dak<sup>1</sup> wai<sup>4</sup> yip<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> hui<sup>3</sup>.

he although · -ly {was not} [knowing] self {was needing} {to go towards} [where] {to go} yet still · was go  
Ta<sup>1</sup> sui<sup>1</sup>.yin<sup>4</sup> bat<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> yiu<sup>3</sup> wong<sup>5</sup> naa<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup> hui<sup>3</sup> , keuk<sup>3</sup> waan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> hui<sup>3</sup>

-ed he had believing · heart exactly {residing abroad} · resided in promised · its · land as in  
liu<sup>5</sup>. 9 Ta<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>.sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup> kiu<sup>4</sup>.gui<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup>-ji<sup>1</sup>-dei<sup>6</sup> , jeung<sup>6</sup> joi<sup>6</sup>

{differing [from]} · {native place['s place]} {[of one]} · [way] with got · received same · [type of] promise 's Isaac  
yi<sup>6</sup>.heung<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>.yeung<sup>6</sup> , yue<sup>5</sup> ling<sup>5</sup>-sau<sup>6</sup> tung<sup>4</sup>.yeung<sup>6</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> Yi<sup>5</sup>-saat<sup>3</sup>,

Jacob resided in tents inside he one · straight {was awaiting} that [mw] having stable · certain  
Ngaa<sup>5</sup>-gok<sup>3</sup> jue<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> jeung<sup>3</sup>-mok<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> . 10 Ta<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>.jik<sup>6</sup> dang<sup>2</sup>-doi<sup>6</sup> naa<sup>5</sup> joh<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> wan<sup>2</sup>-kok<sup>3</sup>

roots · foundation 's city exactly · is [God] {that which [he]} built {that which [he]} made 's  
gan<sup>1</sup>.gei<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>4</sup> , jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> soh<sup>2</sup> gin<sup>3</sup> soh<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>.

Sarah because had believing · heart although · -ly pass-ed {giving birth} 's years · age still · was  
11 Saat<sup>3</sup>-laai<sup>1</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>.sam<sup>1</sup> , sui<sup>1</sup>.yin<sup>4</sup> gwoh<sup>3</sup>.liu<sup>5</sup> sang<sup>1</sup>-yuk<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> nin<sup>4</sup>.ling<sup>4</sup> , waan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup>

got · [successfully] power · quantity {was able} {to be pregnant with} · {to give birth to} seedling · descendant because · for she  
dak<sup>1</sup>.jeuk<sup>6</sup> lik<sup>6</sup>.leung<sup>6</sup> , nang<sup>4</sup> yan<sup>6</sup>.yuk<sup>6</sup> miu<sup>4</sup>.yui<sup>6</sup> , yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>

identified · as that promised her {s [person]} was true · solid 's her [husband] although · -ly as die · -ed  
ying<sup>6</sup>.wai<sup>4</sup> naa<sup>5</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> sun<sup>3</sup>.sat<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>. 12 Ta<sup>1</sup> jeung<sup>6</sup>-foo<sup>1</sup> sui<sup>1</sup>.yin<sup>4</sup> jeung<sup>6</sup>sei<sup>2</sup>-liu<sup>5</sup>

{[of one]} · [way] also {there were born} · out sons grandsons {to come} as heaven · above 's stars that · [so]  
yat<sup>1</sup>.yeung<sup>6</sup> , ya<sup>5</sup> saang<sup>1</sup>.chut<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-ji<sup>2</sup> -suen<sup>1</sup>-suen<sup>1</sup> loi<sup>4</sup> , jeung<sup>6</sup> tin<sup>1</sup>.seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>1</sup> naa<sup>5</sup>.moh<sup>1</sup>

numerous · many as sea side 's sands that · [so] without · number  
jung<sup>3</sup>.doh<sup>1</sup> , jeung<sup>6</sup> hoi<sup>2</sup> bin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> saa<sup>1</sup> naa<sup>5</sup>.moh<sup>1</sup> mo<sup>4</sup>.so<sup>3</sup> .

[these] persons all · even harbour-ing believing · hearts thus died although · -ly {did not} · have  
13 Je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>.do<sup>1</sup> waai<sup>4</sup>.jeuk<sup>6</sup> sun<sup>3</sup>.sam<sup>1</sup> yi<sup>4</sup> sei<sup>2</sup> , sui<sup>1</sup>.yin<sup>4</sup> moot<sup>6</sup>.yau<sup>5</sup>

getting · [successfully] {that which was} promised 's yet distantly {look at} · see -ed then  
dak<sup>1</sup>.jeuk<sup>6</sup> soh<sup>2</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> , keuk<sup>3</sup> yuen<sup>5</sup>-yuen<sup>5</sup> hon<sup>3</sup>.gin<sup>3</sup> liu<sup>5</sup> , jau<sup>6</sup>

{[with]} happy · intention accepted voiced · clearly selves in facing · land were {from outside} · came 's were  
lok<sup>6</sup>.yi<sup>3</sup> jip<sup>3</sup>-sau<sup>6</sup> , sing<sup>1</sup>.ming<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> dong<sup>1</sup>.dei<sup>6</sup> si<sup>6</sup> ngoi<sup>6</sup>.loi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> , si<sup>6</sup>

{placed [away from home]} · residing 's this · [way] speak 's persons evident-ly show · clearly selves  
gei<sup>3</sup>.gui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>. 14 Je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> suet<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> hin<sup>2</sup>.yin<sup>4</sup> biu<sup>2</sup>.ming<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup>

earnestly · keenly {are seeking} 's is [mw] belongs · to selves ' [place] [they] [if]  
han<sup>2</sup>-chit<sup>3</sup> cham<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> , si<sup>6</sup> goh<sup>3</sup> suk<sup>6</sup>.yue<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup>. 15 Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup>

{had thought of} {had not} · forgotten already · {had gone through} leaving · [clear of] 's family · {native place} its · actuality  
nim<sup>6</sup>-nim<sup>6</sup> - bat<sup>1</sup>.mong<sup>4</sup> yi<sup>5</sup>.ging<sup>1</sup> lei<sup>4</sup>.hoi<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> gaa<sup>1</sup>.heung<sup>1</sup> , kei<sup>4</sup>.sat<sup>6</sup>

still had opportunity {to return} · {to go} [however] [they] {are expending to limit} · power  
waan<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> gei<sup>1</sup>-wooi<sup>6</sup> wooi<sup>4</sup>.hui<sup>3</sup> . 16 Bat<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> jun<sup>6</sup>.lik<sup>6</sup>

{to pursue} · {to seek} 's is [mw] more good 's [place] is {subordinate to} · {under the jurisdiction of} to  
jui<sup>1</sup>.kau<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> goh<sup>3</sup> gang<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> , si<sup>6</sup> dai<sup>6</sup>.suk<sup>6</sup> yue<sup>1</sup>

heaven 's [so] [they] called [God] as [ their ] [God] to him  
tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>. Soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ching<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> wai<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, heung<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>

called · entreated [God] also {is not} · taking · as · shame instead · -ly for [them]  
foo<sup>1</sup>-kau<sup>4</sup> , Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ya<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-yi<sup>5</sup>-wai<sup>4</sup>-chi<sup>2</sup> , faan<sup>2</sup>-yi<sup>4</sup> wai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>

{in advance} · {has prepare-} · -ed one [mw] city  
yue<sup>6</sup>-bei<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> joh<sup>6</sup> sing<sup>4</sup>.

Abraham because had believing · heart received test 's time then offered · up Isaac  
17 A<sup>3</sup>-baak<sup>3</sup>-laai<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , sau<sup>6</sup> haau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> hin<sup>3</sup>-seung<sup>5</sup> Yi<sup>5</sup>-saat<sup>3</sup>.

this · [mw] joyfully happily {had gotten} · {had received} promises ' person nearly · at held self 's  
Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> foon<sup>1</sup>-foon<sup>1</sup> -hei<sup>2</sup>-hei<sup>2</sup> ling<sup>5</sup>-sau<sup>6</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> , gei<sup>1</sup>-foo<sup>4</sup> baa<sup>2</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>

only · {gave life to} · son offer · up -ed [even though] earlier · before had words to him {been said} Isaac  
duk<sup>6</sup>-saang<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup> hin<sup>3</sup>-seung<sup>5</sup> liu<sup>5</sup> . 18 Jun<sup>2</sup>-goon<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>-chin<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> waa<sup>2</sup> dui<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> suet<sup>3</sup> , "Yi<sup>5</sup>-saat<sup>3</sup>

{will give life to} 's {only then} {will be called} · as [your] seedling · descendant he still · was willing  
sang<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> choi<sup>4</sup> ching<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> 'nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> miu<sup>4</sup>-yui<sup>6</sup> ' , ta<sup>1</sup> waan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> gam<sup>1</sup>-yuen<sup>6</sup>

this · [way] {to do} he recognized · {as set} even · figuring Isaac die -ed [God] also {was able}  
je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> . 19 Ta<sup>1</sup> ying<sup>6</sup>-ding<sup>6</sup> jau<sup>6</sup>-suàn Yi<sup>5</sup>-saat<sup>3</sup> sei<sup>2</sup> liu<sup>5</sup> , Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ya<sup>5</sup> nang<sup>4</sup>

{to cause} Isaac {to resume} · living this · [way] Abraham exactly from death · land {did get}  
sai<sup>2</sup> Yi<sup>5</sup>-saat<sup>3</sup> fuk<sup>6</sup>-woot<sup>6</sup> . Je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>, A<sup>3</sup>-baak<sup>3</sup>-laai<sup>1</sup>-hon<sup>2</sup> jau<sup>6</sup> chung<sup>4</sup> sei<sup>2</sup>-dei<sup>6</sup> dak<sup>1</sup>

{coming back} Isaac this [mw] matter exactly become · -ed image · sign  
wooi<sup>4</sup> Yi<sup>5</sup>-saat<sup>3</sup>. Je<sup>2</sup> gin<sup>6</sup> si<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> sing<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> jeung<sup>6</sup>-jing<sup>1</sup>.

Isaac because had believing · heart wished · {blessings [on]} Jacob and Esau 's time then  
20 Yi<sup>5</sup>-saat<sup>3</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , yuk<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup> Ngaa<sup>5</sup>-gok<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> Yi<sup>5</sup>-so<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>, jau<sup>6</sup>

{prophesy} · -ed {not yet} · come 's things  
yue<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> mei<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> .

Jacob because had believing · heart {just before} · death 's time then wished · {blessings [on]}  
21 Ngaa<sup>5</sup>-gok<sup>3</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , lam<sup>4</sup>-sei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> yuk<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>

Joseph 's two [mw] sons also {place hand on for support} · -ing staff · head worshipped [God]  
Yeuk<sup>3</sup>-sat<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> leung<sup>5</sup> goh<sup>3</sup> yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> , yau<sup>6</sup> foo<sup>4</sup>-jeuk<sup>6</sup> jeung<sup>6</sup>-tau<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>.

Joseph because had believing · heart {just before} · end 's time then {in advance} · {told of}  
22 Yeuk<sup>3</sup>-sat<sup>1</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , lam<sup>4</sup>-jung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> yue<sup>6</sup>-go<sup>3</sup>

Israelite · people leaving · [clear of] Egypt also for self 's skeleton · bones left · down  
Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> lei<sup>4</sup>-hoi<sup>1</sup> Aai<sup>1</sup>-kap<sup>6</sup> , yau<sup>6</sup> wai<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> haai<sup>4</sup>-gwat<sup>1</sup> lau<sup>4</sup>-haa<sup>6</sup>

{left behind at death} · instructions  
wai<sup>4</sup>-ming<sup>6</sup> .

Moses ' father · mother {gave birth to} · down Moses at · afterwards saw child [was] pretty · beautiful  
23 Moh<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> sang<sup>1</sup>-haa<sup>6</sup> Moh<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup> yi<sup>5</sup>-hau<sup>6</sup> , gin<sup>3</sup> haai<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> jun<sup>3</sup>-mei<sup>5</sup> ,



because had believing·hearts exactly held Moses hide·conceal·-ed three [mw] months not fearing  
yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup> baa<sup>2</sup> Moh<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup> yan<sup>2</sup>-chong<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup> saam<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> yuet<sup>6</sup> , bat<sup>1</sup> paa<sup>3</sup>

king's·order Moses because had believing·heart grew·big {after ←} then {did not} consent  
wong<sup>4</sup>-ming<sup>6</sup> . 24 Moh<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , jeung<sup>2</sup>-daai<sup>6</sup> hau<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> hang<sup>2</sup>

{to be called}·as Pharaoh's female·child 's son rather·{was willing} {to choose} with [God] 's  
ching<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> Faat<sup>3</sup>-lo<sup>5</sup> nui<sup>5</sup>-yi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> , 25 ning<sup>4</sup>-yuen<sup>6</sup> suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup> yue<sup>5</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>

[people] together {to receive} cruel·treatment also {was not} willing {to enjoy}·{to receive} {[for] transient}·time 's  
ji<sup>2</sup>-man<sup>4</sup> tung<sup>4</sup> sau<sup>6</sup> yeuk<sup>6</sup>-doi<sup>6</sup> , ya<sup>5</sup> bat<sup>1</sup> yuen<sup>6</sup> heung<sup>2</sup>-sau<sup>6</sup> jaam<sup>6</sup>-si<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

sin within its enjoyment because·for in his {looking at}·{to come} received·[anointing]·One {that which [he]}  
jui<sup>6</sup> jung<sup>1</sup> ji<sup>1</sup> lok<sup>6</sup> , 26 yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup> , Sau<sup>6</sup>-go<sup>1</sup>-je<sup>2</sup> soh<sup>2</sup>

received 's shame·disgrace {compared to} Egypt 's wealth·treasures more valuable·weighty he set·eyeballs  
sau<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> sau<sup>1</sup>-yuk<sup>6</sup> , bei<sup>2</sup> Aai<sup>1</sup>-kap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> choi<sup>4</sup>-bo<sup>2</sup> gang<sup>3</sup> gwai<sup>3</sup>-jung<sup>6</sup> . Ta<sup>1</sup> ding<sup>6</sup>-jing<sup>1</sup>

fixedly·{to regard} 's was {going to}·come {that which [he]} {will get} 's reward he because had  
jue<sup>3</sup>-si<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> , si<sup>6</sup> jeung<sup>1</sup>-loi<sup>4</sup> soh<sup>2</sup> dak<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup> . 27 Ta<sup>1</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>

believing·heart exactly left·[clear of] Egypt not fearing king's anger firm·set not·shifting as  
sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup> lei<sup>4</sup>-hoi<sup>1</sup> Aai<sup>1</sup>-kap<sup>6</sup> , bat<sup>1</sup> paa<sup>3</sup> wong<sup>4</sup> no<sup>6</sup> , gin<sup>1</sup>-ding<sup>6</sup> - bat<sup>1</sup>-yi<sup>4</sup> , jeung<sup>6</sup>

{looking at}·seeing that not·can {look at}·see 's [God] he because had believing·heart exactly  
hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> naa<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup> hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> . 28 Ta<sup>1</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup>

{had observed} passover·festival sprinkle·upon·-ed blood {to avoid}·getting destroys·life 's messenger·person  
sau<sup>2</sup> yue<sup>4</sup>-yuet<sup>6</sup>-jit<sup>3</sup> , saa<sup>2</sup>-seung<sup>5</sup>-liu<sup>5</sup> huet<sup>3</sup> , min<sup>5</sup>-dak<sup>1</sup> mit<sup>6</sup>-ming<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>3</sup>-je<sup>2</sup>

striking·attacking Israelite·people's first·born 's people {domestic animals}  
daa<sup>2</sup>-gik<sup>1</sup> Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> tau<sup>4</sup>-sang<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> chuk<sup>1</sup> .

Israelite·people because had believing·hearts exactly {went through}·crossed Red·Sea as walking·across  
29 Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup> chuen<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> Hung<sup>4</sup>-hoi<sup>2</sup> , jeung<sup>6</sup> jau<sup>2</sup>-gwoh<sup>3</sup>

dry land {[of one]}·[way] Egyptian·people also courage·dared {to cross}·{to go} then [got] swallow·extinguish -ed  
gon<sup>1</sup> dei<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> , Aai<sup>1</sup>-kap<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> daam<sup>2</sup>-gam<sup>2</sup> gwoh<sup>3</sup>-hui<sup>3</sup> , jau<sup>6</sup> bei<sup>6</sup> tan<sup>1</sup>-mit<sup>6</sup> liu<sup>5</sup> .

Israelite·people circle·-ing Jericho 's city·walls walk-ed seven [days] because·for [they]  
30 Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> yiu<sup>2</sup>-jeuk<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-lei<sup>6</sup>-goh<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>-cheung<sup>4</sup> jau<sup>2</sup>-liu<sup>5</sup> chat<sup>1</sup> tin<sup>1</sup> . Yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>

had believing·hearts city·walls exactly fall·collapse -ed prostitute·woman Rahab because had  
yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , sing<sup>4</sup>-cheung<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> do<sup>2</sup>-taap<sup>3</sup> liu<sup>5</sup> . 31 Gei<sup>6</sup>-nui<sup>5</sup> Laa<sup>1</sup>-hap<sup>6</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>

believing·heart [ peaceful ] -ly receive·{entertain [as guests]}·-ed [spies] formed·fruit  
sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , woh<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup> - ping<sup>4</sup>-ping<sup>4</sup> dei<sup>6</sup> jip<sup>3</sup>-doi<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> taam<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup> , git<sup>3</sup>-gwoh<sup>2</sup>

{did not}·have with {went against}·disobeyed 's people {[as one]}·together {being extinguished}·dying  
moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> gan<sup>1</sup> booi<sup>3</sup>-yik<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> mit<sup>6</sup>-mong<sup>4</sup> .

I also must say what [if] I also relate Gideon Barak  
32 Ngoh<sup>5</sup> waan<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> suet<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>? Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup> waan<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-sut<sup>6</sup> Gei<sup>1</sup>-din<sup>6</sup> , Baa<sup>1</sup>-laai<sup>1</sup> ,

Samson Jephthah David Samuel and [other] [prophets] ' matters·traces time·within then  
Sam<sup>1</sup>-suen<sup>1</sup> , Ye<sup>4</sup>-fat<sup>1</sup>-ta<sup>1</sup> , Daai<sup>6</sup>-wai<sup>6</sup> , Saat<sup>3</sup>-mo<sup>5</sup>-yi<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> sin<sup>1</sup>-ji<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-jik<sup>1</sup> , si<sup>4</sup>-gaan<sup>3</sup> jau<sup>6</sup>

not · enough [they] because had believing · hearts exactly fought · {until defeated} enemy · nations  
bat<sup>1</sup>-gau<sup>3</sup> liu<sup>5</sup>. 33 Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yan<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , jau<sup>6</sup> daa<sup>2</sup>-baai<sup>6</sup> dik<sup>6</sup>-gwok<sup>3</sup> ,

extended · spread righteousness obtain-ed promises {stopped up} · fast [lions] ' mouths stopped · fast fierce · fire  
san<sup>1</sup>-jeung<sup>1</sup> jing<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> , dak<sup>1</sup>-liu<sup>5</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup> , do<sup>2</sup>-jue<sup>6</sup> si<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> hau<sup>2</sup> , 34 ji<sup>2</sup>-jue<sup>6</sup> lit<sup>6</sup>-foh<sup>2</sup>

's {impressive power} · force evaded · {escaped from} sword 's {cutting edge} · edge soft · weak changed {to get}  
dik<sup>1</sup> wai<sup>1</sup>-lik<sup>6</sup> , to<sup>4</sup>-tuet<sup>3</sup> do<sup>1</sup>-gim<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> fung<sup>1</sup>-yan<sup>6</sup> , yuen<sup>5</sup>-yeuk<sup>6</sup> bin<sup>3</sup> dak<sup>1</sup>

firm · strong {contending in} · war showed · out heroism · bravery caused outside · nations ' {armed forces} · groups  
gong<sup>1</sup>-keung<sup>4</sup> , jang<sup>1</sup>-jin<sup>3</sup> hin<sup>2</sup>-chut<sup>1</sup> ying<sup>1</sup>-yung<sup>5</sup> , sai<sup>2</sup> ngoi<sup>6</sup>-bong<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> bo<sup>6</sup>-dui<sup>6</sup>

{to be routed} · not · {to successfully be} · {armed forces} had · some women got returned from death inside  
kooi<sup>2</sup>-bat<sup>1</sup>-sing<sup>4</sup>-gwan<sup>1</sup> . 35 Yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> foo<sup>5</sup>-nui<sup>5</sup> dak<sup>1</sup> wooi<sup>4</sup> chung<sup>4</sup> sei<sup>2</sup> lui<sup>5</sup>

resumed · living 's close · people had · some men {would rather} · {be able} {to receive} bitter · torture also {would not}  
fuk<sup>6</sup>-woot<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> chan<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> . Yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ning<sup>4</sup>-hoh<sup>2</sup> sau<sup>6</sup> foo<sup>2</sup>-ying<sup>4</sup> , ya<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>

consent casually · {for the time being} {to get} saving · ransoming for wanting {to get} · {to arrive at} more good 's  
hang<sup>2</sup> gau<sup>2</sup>-che<sup>2</sup> dak<sup>1</sup> gau<sup>3</sup>-suk<sup>6</sup> , wai<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> dak<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> gang<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>

{resumption of} · living also had · some persons received · {to the limit} trial {were by} people  
fuk<sup>6</sup>-woot<sup>6</sup> . 36 Yau<sup>6</sup> yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> sau<sup>6</sup>-jun<sup>6</sup> haau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> , bei<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>

{sneered at} · {laughed at} whipped · struck bound · {tied up} prison · detained [they] {were by} [stones]  
chi<sup>1</sup>-siu<sup>3</sup> , bin<sup>1</sup>-daa<sup>2</sup> , kwan<sup>2</sup>-bong<sup>2</sup> , gaam<sup>1</sup>-gam<sup>3</sup> . 37 Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> bei<sup>6</sup> sek<sup>6</sup>-tau<sup>4</sup>

struck · {to death} fully · received trial {were by} saws sawn · apart {were by} sword killed · dead  
daa<sup>2</sup>-sei<sup>2</sup> , bei<sup>6</sup>-sau<sup>6</sup> haau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> , bei<sup>6</sup> gui<sup>3</sup> gui<sup>3</sup>-hoi<sup>1</sup> , bei<sup>6</sup> do<sup>1</sup>-gim<sup>3</sup> saat<sup>3</sup>-sei<sup>2</sup> ,

{drape over shoulders} · -ing [sheep] [goats] ' skins [were destitute] drifted · departed {were situated in}  
pei<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> min<sup>4</sup>-yeung<sup>4</sup> saan<sup>1</sup>-yeung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> pei<sup>4</sup> din<sup>1</sup>-pooi<sup>3</sup> - lau<sup>4</sup>-lei<sup>4</sup> , chue<sup>3</sup>

deficiency · lack {were receiving} trouble · difficulty [were getting] cruelly · treated this · [mw] world {[at] root}  
gwai<sup>6</sup>-fat<sup>6</sup> , sau<sup>6</sup> waan<sup>6</sup>-naan<sup>6</sup> , bei<sup>6</sup> yeuk<sup>6</sup>-doi<sup>6</sup> . 38 Je<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup> sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> gan<sup>1</sup>-boon<sup>2</sup>

{was worthy of} not {up to} [them] [they] wandered · {fell to} desolate · deserts mountain · ridges caves  
pooi<sup>3</sup> bat<sup>1</sup> seung<sup>5</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> . Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> lau<sup>4</sup>-lok<sup>6</sup> fong<sup>1</sup>-mok<sup>6</sup> , saan<sup>1</sup>-leng<sup>5</sup> , dung<sup>6</sup>-fat<sup>1</sup>,

earth · dens drifting · {staying for a time} without · fixedness  
dei<sup>6</sup>-yuet<sup>6</sup> , piu<sup>1</sup>-bok<sup>6</sup> - mo<sup>4</sup>-ding<sup>6</sup> .

[these] persons all · even {make use of} · -ing believing · hearts obtain-ed [witness] yet still {did not} · have  
39 Je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>1</sup> jik<sup>6</sup>-jeuk<sup>6</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-liu<sup>5</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup> , keuk<sup>3</sup> waan<sup>4</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup>

getting · {successfully} {that which was} promised 's because · for [God] fore-saw [us]  
dak<sup>1</sup>-jeuk<sup>6</sup> soh<sup>2</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> , 40 yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> yue<sup>6</sup>-gin<sup>3</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

getting · enjoying more good 's placement · arrangement well {to make} [them] [if] {do not} · have  
dak<sup>1</sup>-heung<sup>2</sup> gang<sup>3</sup> ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> ngon<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> , ho<sup>2</sup> giu<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup>

[us] then {might not} · {be able} {to get} · {to arrive at} [perfection]  
ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> , jau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup> dak<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> .

[we] since · -ly have this one great {crowd of} [witnesses] surrounding · fast [us] many  
12:1 Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gei<sup>3</sup>-yin<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> je<sup>2</sup> yat<sup>1</sup> daai<sup>6</sup> kwan<sup>4</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> wai<sup>4</sup>-jue<sup>6</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> , doh<sup>1</sup>

like [cloud] then should release · down each [type] 's heavy · burden arrange · {to strip off} [easily]  
yue<sup>4</sup> wan<sup>4</sup>-choi<sup>2</sup>, jau<sup>6</sup> goi<sup>1</sup> fong<sup>3</sup>-haa<sup>6</sup> gok<sup>3</sup> yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> chung<sup>5</sup>-daam<sup>3</sup>, baai<sup>2</sup>-tuet<sup>3</sup> yung<sup>4</sup>-yi<sup>6</sup>

entangles · involves [us] ' sin {[with] one} · heart endure run that placed at [us]  
chin<sup>4</sup>-lui<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>, yat<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> yan<sup>2</sup>-noi<sup>6</sup>, paau<sup>2</sup> naa<sup>5</sup> baai<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

ahead · aspect 's competition · distance  
chin<sup>4</sup>-tau<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> choi<sup>3</sup>-ching<sup>4</sup> . ^

### [Revelation]

#### Kai<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>-luk<sup>6</sup> 3:14

you must write · letter {to give to} Laodicea [congregation] 's [angel] saying [self] · as Amen 's  
"Nei<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> se<sup>2</sup>-sun<sup>3</sup> kap<sup>1</sup> Lo<sup>5</sup>-dai<sup>2</sup>-gaa<sup>1</sup> wooi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>3</sup>-je<sup>2</sup> suet<sup>3</sup>: San<sup>1</sup>-wai<sup>4</sup> 'Aa<sup>3</sup>-moon<sup>4</sup>' dik<sup>1</sup>,

faithful · true true · solid 's [witness] most · early {was by} [God] created 's this · [way] says  
jung<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> jan<sup>1</sup>-sat<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>, jui<sup>3</sup>-sin<sup>1</sup> bei<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> chong<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>, je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> suet<sup>3</sup>: ^

### John blessings · news

#### Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 17:26

I already · {have gone through [and]} caused [them] {to recognize} · {to know} [ your ] name at · afterwards  
Ngoh<sup>5</sup> yi<sup>5</sup>-ging<sup>1</sup> sai<sup>2</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>, yi<sup>5</sup>-hau<sup>6</sup>

still must cause [them] {to recognize} · {to know} well {to allow} you loved me 's that {type of} love  
waan<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> sai<sup>2</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup>, ho<sup>2</sup> giu<sup>3</sup> nei<sup>5</sup> oi<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> naa<sup>5</sup> jung<sup>2</sup> oi<sup>3</sup>,

{to remain} in [them] in-side I also with [them] united · joined  
lau<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> lui<sup>5</sup>-min<sup>6</sup>, ngoh<sup>5</sup> ya<sup>5</sup> gan<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> luen<sup>4</sup>-hap<sup>6</sup> ." ^

### John blessings · news

#### Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 18:37

Pilate then to him said that · [so] you are king Jesus {[in] return} · answered saying  
Bei<sup>2</sup>-laai<sup>1</sup>-doh<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> dui<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>: "Naa<sup>5</sup>-moh<sup>1</sup>, nei<sup>5</sup> si<sup>6</sup> wong<sup>4</sup> maa<sup>1</sup>?" Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> wooi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup> suet<sup>3</sup>:

you say -ed I am king I must give [truth] {doing [of]} [witnessing] I {have been} for this  
"Nei<sup>5</sup> suet<sup>3</sup> liu<sup>5</sup>, ngoh<sup>5</sup> si<sup>6</sup> wong<sup>4</sup>. Ngoh<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> kap<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> jok<sup>3</sup> gin<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup>, ngoh<sup>5</sup> si<sup>6</sup> wai<sup>6</sup> je<sup>2</sup>

[mw] matter thus {given birth to} for this [mw] matter {have come} · {have arrived at} world · upon 's all at  
gin<sup>6</sup> si<sup>6</sup> yi<sup>4</sup> sang<sup>1</sup>, wai<sup>6</sup> je<sup>2</sup> gin<sup>6</sup> si<sup>6</sup> loi<sup>4</sup>-do<sup>3</sup> sai<sup>3</sup>-seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>. Faan<sup>4</sup> joi<sup>6</sup>

[truth] this · side 's all {listen to} [ my ] voice  
jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> je<sup>2</sup>-bin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>, do<sup>1</sup> ting<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> ." ^

[ Acts ]

Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 20:29, 30

I [know] I leave · go at · afterwards {will certainly} have fierce · violent 's wolves  
29 Ngoh<sup>5</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup> lei<sup>4</sup>-hui<sup>3</sup> yi<sup>5</sup>-hau<sup>6</sup> , bit<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> hung<sup>1</sup>-bo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> long<sup>4</sup>

{mixing with} · entering [you [plural]] among harshly · treating sheep · flock exactly · {will be} in [you [plural]]  
wan<sup>6</sup>-jun<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jung<sup>1</sup>-gaan<sup>1</sup>, hoh<sup>1</sup>-doi<sup>6</sup> yeung<sup>4</sup>-kwan<sup>4</sup>; 30 jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

among also {will certainly} have persons {getting up} · {to come} speak slanted · bent 's words  
jung<sup>1</sup>-gaan<sup>1</sup> ya<sup>5</sup> bit<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup> suet<sup>3</sup> wai<sup>1</sup>-kuk<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> waa<sup>6</sup> ,

{to drag} · {to gather together} {school of thought} · disciples {to follow} [them]  
laai<sup>1</sup>-lung<sup>5</sup> moon<sup>4</sup>-to<sup>4</sup> gan<sup>1</sup>-chung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>. ^

[ 2 Timothy ]

Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 4:3, 4

time will arrive {will certainly} have people tolerating not down healthy · whole 's religious · [doctrine]  
3 Si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> jeung<sup>1</sup> do<sup>3</sup> , bit<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> yung<sup>4</sup> bat<sup>1</sup> haa<sup>6</sup> gin<sup>6</sup>-chuen<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> ,

instead · -ly following selfish · desires following more numerous guiding · teachers wanting {to hear}  
faan<sup>2</sup>-yi<sup>4</sup> chui<sup>4</sup>-chung<sup>4</sup> si<sup>1</sup>-yuk<sup>6</sup> , gan<sup>1</sup>-chung<sup>4</sup> gang<sup>3</sup> doh<sup>1</sup> do<sup>6</sup>-si<sup>1</sup> , yiu<sup>3</sup> ting<sup>3</sup>

{along with} · ears ' words [they] {will also} cover · ears not · {listen to} [truth] instead · -ly  
sun<sup>6</sup>-yi<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> waa<sup>6</sup>. 4 Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> waan<sup>4</sup> yim<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-ting<sup>3</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>, faan<sup>2</sup>-yi<sup>4</sup>

{will like} · {will be happy with} without · scrutiny · its · talk  
hei<sup>2</sup>-foon<sup>1</sup> mo<sup>4</sup>-kai<sup>1</sup>-ji<sup>1</sup>-taam<sup>4</sup> . ^

Daniel · book

Daan<sup>6</sup>-yi<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup>-sue<sup>1</sup> 12:4

Daniel you must let [these] words [be] secret · and · not · announced use seal {to seal} · fast this  
"Daan<sup>6</sup>-yi<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup> aa<sup>6</sup>, nei<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> yeung<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> waa<sup>6</sup> bei<sup>3</sup>-yi<sup>4</sup>-bat<sup>1</sup>-suen<sup>1</sup> , yung<sup>6</sup> yan<sup>3</sup> fung<sup>1</sup>-jue<sup>6</sup> je<sup>2</sup>

book straight · to end · conclusion 's time · period {going to} · come {will have} very many people coming · going  
sue<sup>1</sup>, jik<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> jung<sup>1</sup>-git<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-kei<sup>4</sup> . Jeung<sup>1</sup>-loi<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> han<sup>2</sup> doh<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> loi<sup>4</sup>-wong<sup>5</sup>

{running quickly} · {rushing about} true · authentic 's knowledge then will [become] abundant · rich up · {to come}  
ban<sup>1</sup>-jau<sup>2</sup> , jan<sup>1</sup>-kok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> fung<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup> ." ^

John blessings · news

Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 8:31, 32

Jesus continued to [had believed] him 's Jewish · people {to say} [you [plural]]  
31 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> gai<sup>3</sup>-juk<sup>6</sup> dui<sup>3</sup> seung<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Yau<sup>4</sup>-taai<sup>3</sup>.yan<sup>4</sup> suet<sup>3</sup> : "Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

{[all the] time} · {[every] moment} {abide by} [ my ] word then really are [ my ]  
si<sup>4</sup>.hak<sup>1</sup> jun<sup>1</sup>-sau<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> waa<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup>, jau<sup>6</sup> jan<sup>1</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup>

{school of thought} · disciples [to completion] [you [plural]] will recognize · know [the truth] [the truth] will make  
moon<sup>4</sup>.to<sup>4</sup> liu<sup>5</sup> . 32 Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wooi<sup>5</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>, jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup> giu<sup>3</sup>

[you [plural]] [free]  
nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-yau<sup>4</sup>." ^

## [ 1 Timothy ] Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:3, 4

in [ our ] saving · Lord [God's] {looking at} · {to come} this is beautiful · good 's is he  
3 Joi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Gau<sup>3</sup>.jue<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> hon<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup> , je<sup>2</sup> si<sup>6</sup> mei<sup>5</sup>-ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>, si<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>

{that which [he]} {is pleased with} · accepts ' [ his ] will is wants each · kind each · [type] 's men  
soh<sup>2</sup> yuet<sup>6</sup>.naap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>. 4 Ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> si<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> gok<sup>3</sup>.jung<sup>2</sup> - gok<sup>3</sup>.yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

even [to be able] {to get} · saved true · correspondingly {to recognize} · {to know} [truth]  
do<sup>1</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> dak<sup>1</sup>.gau<sup>3</sup> , kok<sup>3</sup>.chit<sup>3</sup> ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-lei<sup>5</sup>. ^

## [ 2 Samuel ] Saat<sup>3</sup>-mo<sup>5</sup>-yi<sup>5</sup>-gei<sup>3</sup> Haa<sup>6</sup> 23:2

Jehovah 's spirit {make use of} · -ing me spoke  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ling<sup>4</sup> je<sup>3</sup>.jeuk<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> suet<sup>3</sup>,

[ his ] word {was in} [ my ] mouth within  
Ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> waa<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> hau<sup>2</sup> jung<sup>1</sup>. ^

## [Psalm] Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 83:18

good {to let} people [know]  
Ho<sup>2</sup> yeung<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>3</sup>,

[ your ] name is Jehovah  
Nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup> si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>,

only · have you are commanding · ruling all earth 's Most · High · person  
Wai<sup>4</sup>.yau<sup>5</sup> nei<sup>5</sup> si<sup>6</sup> tung<sup>2</sup>.ji<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup> dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Ji<sup>3</sup>.go<sup>1</sup>.je<sup>2</sup> . ^

**Joshua · record**  
**Yeuk<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup>-a<sup>3</sup>-gei<sup>3</sup> 1:8**

this [mw] law · book not · can leave · [clear of] [your] mouth {on the contrary} · must day · night {[in a] low} · voice  
Je<sup>2</sup> bo<sup>6</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-hoh<sup>2</sup> lei<sup>4</sup>-hoi<sup>1</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> hau<sup>2</sup>, do<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> yat<sup>6</sup>-ye<sup>6</sup> dai<sup>1</sup>-seng<sup>1</sup>

{in detail} · read well {to make} you carefully {abide by} · do book upon {that which} {is written} 's [all]  
sai<sup>3</sup>-duk<sup>6</sup>, ho<sup>2</sup> giu<sup>3</sup> nei<sup>5</sup> gan<sup>2</sup>-san<sup>6</sup> jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> sue<sup>1</sup> seung<sup>6</sup> soh<sup>2</sup> se<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup>

words this · [way] [your] way · road then {will certainly} {proceed smoothly} · {be unobstructed} you {will certainly}  
waa<sup>6</sup>. Je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>, nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup>-lo<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> bit<sup>1</sup> hang<sup>1</sup>-tung<sup>1</sup>, nei<sup>5</sup> bit<sup>1</sup>

{be able} understandingly · wisely {to do} · things  
nang<sup>4</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>3</sup> hang<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> . ^

**[Psalm]**  
**Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 1:2, 3**

he likes · loves Jehovah 's law  
2 Ta<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>-oi<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>,

day · night {[in a] low} · voice {in detail} · reads law · book  
Jau<sup>3</sup>-ye<sup>6</sup> dai<sup>1</sup>-seng<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>-duk<sup>6</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup>.

he {will certainly} {be like} one [mw for plants] tree planted at water · edge  
3 Ta<sup>1</sup> bit<sup>1</sup> jeung<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> poh<sup>1</sup> sue<sup>6</sup> joi<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> sui<sup>2</sup>-bin<sup>1</sup>,

{according to} · time bearing · fruit branches · leaves not withering  
On<sup>3</sup>-si<sup>4</sup> git<sup>3</sup>-gwoh<sup>2</sup>, ji<sup>1</sup>-yip<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> foo<sup>1</sup> ;

all he {that which [he]} does 's {to the limit} all {will accomplish} · achievement  
Faan<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> soh<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> jun<sup>6</sup> do<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup> . ^

**[Psalm]**  
**Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 69:31**

this · [way] {will certainly} cause Jehovah {to be happy} · {to be pleased}  
Je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> bit<sup>1</sup> sai<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> hei<sup>2</sup>-yuet<sup>6</sup>,

winning · over offering · up male · {head of cattle}  
Sing<sup>3</sup>-gwoh<sup>3</sup> hin<sup>3</sup>-seung<sup>5</sup> gung<sup>1</sup>-ngau<sup>4</sup>,

or {presenting with respect} · up displaying horns splitting hoof 's male cattle · calf  
Waak<sup>6</sup> fung<sup>6</sup>-seung<sup>5</sup> hin<sup>2</sup> gok<sup>3</sup> fan<sup>1</sup> tai<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gung<sup>1</sup> - ngau<sup>4</sup>-duk<sup>6</sup> . ^

**[Judges] · record**  
**Si<sup>6</sup>-si<sup>1</sup>-gei<sup>3</sup> 11:40**

Israel 's [women] [every year] even {would go} {to commend} · {to praise} Gilead · person Jephthah 's  
Yi<sup>5</sup>-sik<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> nui<sup>5</sup>-ji<sup>2</sup> nin<sup>4</sup>-nin<sup>4</sup> do<sup>1</sup> hui<sup>3</sup> ching<sup>1</sup>-jaan<sup>3</sup> Gei<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-fat<sup>1</sup>-ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

female · child each · year four [days]  
nui<sup>5</sup>-yi<sup>4</sup> , mooi<sup>5</sup>-nin<sup>4</sup> sei<sup>3</sup> tin<sup>1</sup> . ^

### Matthew blessings · news

**Maa<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 5:3**

selves · feel have of · spirit need 's persons have blessings [to completion] because · for heaven · above 's  
“ Ji<sup>6</sup>-gok<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> suk<sup>6</sup>-ling<sup>4</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> fuk<sup>1</sup> liu<sup>5</sup> , yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> tin<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

[kingdom] is [ theirs ]  
wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup> si<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> . ^

### Matthew blessings · news

**Maa<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 7:7**

[you [plural]] must not · {breaking off} earnestly · request then {will certainly} {be given} [you [plural]] not · {breaking off}  
“ Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>-duen<sup>6</sup> han<sup>2</sup>-kau<sup>4</sup> , jau<sup>6</sup> bit<sup>1</sup> kap<sup>1</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ; bat<sup>1</sup>-duen<sup>6</sup>

{search for} then {will certainly} {look for [and]} · {arrive at} not · {breaking off} {knock on} · door then {will certainly}  
cham<sup>4</sup>-jaau<sup>2</sup> , jau<sup>6</sup> bit<sup>1</sup> jaau<sup>2</sup>-do<sup>3</sup> ; bat<sup>1</sup>-duen<sup>6</sup> haau<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> , jau<sup>6</sup> bit<sup>1</sup>

{be given} [you [plural]] {to open} · door  
kap<sup>1</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hoi<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> . ^

### [ Acts ]

**Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 2:34**

David {did not} · have rising to heavens · above [however] he said · {[in the] past} Jehovah to my  
Daai<sup>6</sup>-wai<sup>6</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> sing<sup>1</sup> do<sup>3</sup> tin<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> , hoh<sup>2</sup>-si<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>-gwoh<sup>3</sup> : ‘Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>

Lord said you sit at [ my ] right · side  
Jue<sup>2</sup> suet<sup>3</sup>: “ Nei<sup>5</sup> choh<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yau<sup>6</sup>-bin<sup>1</sup> , ^

### [Philippians] · book

**Fei<sup>4</sup>-lap<sup>6</sup>-bei<sup>2</sup>-sue<sup>1</sup> 1:10**

also can see · clearly [which] things {even more} · {are as} weighty · needed well {to make} [you [plural]]  
yau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> hon<sup>3</sup>-ching<sup>1</sup> naa<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> si<sup>6</sup> gang<sup>3</sup>-wai<sup>4</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> , ho<sup>2</sup> giu<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>



clear · white without · flaw not {be causing} people {to lose} · footing straight · to [Christ] 's [day]  
ching<sup>1</sup>-baak<sup>6</sup> – mo<sup>4</sup>-haa<sup>4</sup> , bat<sup>1</sup> sai<sup>2</sup> yan<sup>4</sup> sat<sup>1</sup>-juk<sup>1</sup> , jik<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>6</sup>-ji<sup>2</sup> , ^

[ 1 Timothy ]  
Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 1:4

also [must not] focus · concentration at without · scrutiny · its · talk and clan · chronologies because · for [these] things  
ya<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> juen<sup>1</sup>-jue<sup>3</sup> yue<sup>1</sup> mo<sup>4</sup>-kai<sup>1</sup>-ji<sup>1</sup>-taam<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> juk<sup>6</sup>-po<sup>2</sup> , yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> si<sup>6</sup>

futilely · labour without · benefit only cause people {to bury} · heads studying · investigating [emphatically] not are  
to<sup>4</sup>-lo<sup>4</sup> – mo<sup>4</sup>-yik<sup>1</sup> , ji<sup>2</sup> ling<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> maai<sup>4</sup>-tau<sup>4</sup> yin<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup> , bing<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> si<sup>6</sup>

[God] {is using} · {to come} {[by] strengthening} · {to transform} people's believing · hearts ' things  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> keung<sup>4</sup>-faa<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> . ^

[Hebrews] · book  
Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 10:24, 25

must [each other] {be concerned about} · {pay full attention to} {to stimulate} · {to send out} loving · heart  
24 Yiu<sup>3</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup> gwaan<sup>1</sup>-jue<sup>3</sup> , gik<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> oi<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> ,

{to urge} · {to advance} good · doing [must not] release · abandon meetings as have · some people  
chuk<sup>1</sup>-jun<sup>3</sup> sin<sup>6</sup>-hang<sup>4</sup> . 25 Bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> fong<sup>3</sup>-hei<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> , jeung<sup>6</sup> yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>

habit · {accustomed to} · -ed {[of] one} · [way] {on the contrary} · must [each other] rouse · encourage [you [plural]] since · -ly  
jaap<sup>6</sup>-gwaan<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> , do<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup> goo<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> . Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gei<sup>3</sup>-yin<sup>4</sup>

{look at} · see that [day] arriving · near then {more so} must this · [way] do  
hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> na<sup>5</sup> yat<sup>6</sup>-ji<sup>2</sup> lam<sup>4</sup>-gan<sup>6</sup> , jau<sup>6</sup> gang<sup>3</sup> yiu<sup>3</sup> je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> . ^

[ 2 Thessalonians ]  
Tip<sup>3</sup>-saat<sup>3</sup>-loh<sup>4</sup>-nei<sup>4</sup>-ga<sup>1</sup> Hau<sup>6</sup>-sue<sup>1</sup> 1:3

{younger brothers} · {elder brothers} · [pl.] [we] not · can · not constantly for [you [plural]]  
Dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> , ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup>-bat<sup>1</sup> seung<sup>4</sup>-seung<sup>4</sup> wai<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>

feel · {thankful [to]} [God] this is {should be} 's because · for [ your [plural] ] believing · heart  
gam<sup>2</sup>-je<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> , je<sup>2</sup> si<sup>6</sup> ying<sup>1</sup>-dong<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> , yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup>

standard · outside [-ly] {is increasing} · {is growing} each person {each other} · among 's love also not · {breaking off}  
gaak<sup>3</sup>-ngoi<sup>6</sup> jang<sup>1</sup>-jeung<sup>2</sup> , gok<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> seung<sup>1</sup>-woo<sup>6</sup>-gaan<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> oi<sup>3</sup> ya<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-duen<sup>6</sup>

{is adding} · depth  
ga<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> . ^

[ 3 John ]  
Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup> Saam<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 14

I {am hoping} not one · [moment] then [can] see · to you facing · face with you speak  
Ngho<sup>5</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-wooi<sup>2</sup>-yi<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> gin<sup>3</sup>-do<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>, dong<sup>1</sup>-min<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> nei<sup>5</sup> taam<sup>4</sup>-taam<sup>4</sup>.

wish you peace · security  
Yuen<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> ping<sup>4</sup>-on<sup>1</sup> .

each · [mw for person] friend even asks you well please {substituting for} me to each · [mw for person]  
Gok<sup>3</sup>-wai<sup>2</sup> pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup> do<sup>1</sup> man<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> ho<sup>2</sup>. Ching<sup>2</sup> doi<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> heung<sup>3</sup> gok<sup>3</sup>-wai<sup>2</sup>

friend {pointing to} · name ask · wellness  
pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup> ji<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> man<sup>6</sup>-ho<sup>2</sup> ba<sup>6</sup>. ^

[Deuteronomy]  
San<sup>1</sup>-ming<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> 31:12

you must summon · assemble people · multitude exactly · are males females and children [as well as] your  
Nei<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> jiu<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> man<sup>4</sup>-jung<sup>3</sup> , jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> naam<sup>4</sup> – nui<sup>5</sup> woh<sup>4</sup> haai<sup>4</sup>-tung<sup>4</sup>, yi<sup>5</sup>-kap<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>

cities inside {residing abroad} · residing 's people {to let} [them] listen {to let} [them] learn well  
sing<sup>4</sup> lui<sup>5</sup> kiu<sup>4</sup>-gui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> , yeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ting<sup>3</sup>, yeung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup>, ho<sup>2</sup>

{to fear} Jehovah [ your [plural] ] [God] {to let remain} · heart {to abide by} · {to do} this {set of}  
ging<sup>3</sup>-wai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, lau<sup>4</sup>-sam<sup>1</sup> jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> je<sup>2</sup> to<sup>3</sup>

laws ' [all] admonitions · commands  
lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup> gaai<sup>3</sup>-ming<sup>6</sup> . ^

Nehemiah · record  
Nei<sup>4</sup>-hei<sup>1</sup>-mai<sup>5</sup>-gei<sup>3</sup> 8:8

[they] {loud and clear} · read [God] 's law · book {in detail} · finely solving · explaining it · within 's  
Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> long<sup>5</sup>-duk<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup>, cheung<sup>4</sup>-sai<sup>3</sup> gaai<sup>2</sup>-sik<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-jung<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>

meaning well {to make} read out · {to come} 's words permit · easiness {to understand} · clearly  
yi<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> , ho<sup>2</sup> giu<sup>3</sup> duk<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>-loi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> waa<sup>5</sup> yung<sup>4</sup>-yi<sup>6</sup> ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup> . ^

[Hebrews] · book  
Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 10:23

[we] must declare · {talk about} [ our ] hope firmly · holding not · slacking because · for  
Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> suen<sup>1</sup>-gong<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup>, gin<sup>1</sup>-chi<sup>4</sup> – bat<sup>1</sup>-haai<sup>6</sup> , yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup>

that promised [us] ' is true · solid 's  
na<sup>5</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> sun<sup>3</sup>-sat<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>. [^](#)

### [Romans] · book

#### Loh<sup>4</sup>-ma<sup>5</sup>-sue<sup>1</sup> 1:11, 12

because · for I earnestly {am wanting} {to see} [you [plural]] well {to hold} [some] of · spirit 's  
11 Yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup> chit<sup>3</sup>-chit<sup>3</sup> seung<sup>2</sup> gin<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>, ho<sup>2</sup> baa<sup>2</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> suk<sup>6</sup>-ling<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

kindness · given {to distribute} · {to give to} [you [plural]] {to make} [you [plural]] firm · set not · shifting [or]  
yan<sup>1</sup>-chi<sup>3</sup> fan<sup>1</sup>-kap<sup>1</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>, sai<sup>2</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gin<sup>1</sup>-ding<sup>6</sup> – bat<sup>1</sup>-yi<sup>4</sup> . 12 Waak<sup>6</sup>-je<sup>2</sup>

should say me {being at} [you [plural]] [there] caused · by you me 's believing · hearts [to each other]  
ying<sup>1</sup>-goi<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>, ngoh<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> na<sup>5</sup>-lui<sup>5</sup>, yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup> nei<sup>5</sup> ngoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> sun<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup>

mutually · flowing [everyone] then can mutually rouse · encourage [indicates a change]  
gaau<sup>1</sup>-lau<sup>4</sup> , daai<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> woo<sup>6</sup>-seung<sup>1</sup> goo<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> liu<sup>5</sup> . [^](#)

### [Hebrews] · book

#### Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 10:24

must [each other] {be concerned about} · {pay full attention to} {to stimulate} · {to send out} loving · heart  
Yiu<sup>3</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup> gwaan<sup>1</sup>-jue<sup>3</sup> , gik<sup>1</sup>-faat<sup>3</sup> oi<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> ,

{to urge} · {to advance} good · doing  
chuk<sup>1</sup>-jun<sup>3</sup> sin<sup>6</sup>-hang<sup>4</sup> . [^](#)

### [Proverbs]

#### Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> 17:17

true friend {[all the] time} · {[every] moment} shows · out loving · heart like {elder brother} · {younger brother} for  
Jan<sup>1</sup> pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup> si<sup>4</sup>-hak<sup>1</sup> hin<sup>2</sup>-chut<sup>1</sup> oi<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> , jeung<sup>6</sup> hing<sup>1</sup>-dai<sup>6</sup> wai<sup>6</sup>

sharing trouble · difficulty thus {is given birth to}  
gung<sup>6</sup> waan<sup>6</sup>-naan<sup>6</sup> yi<sup>4</sup> sang<sup>1</sup> . [^](#)

### [ 1 Corinthians ]

#### Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 12:25, 26

[no more than] is wanting body not · {to incur} divisions · cracks each part {every one} [mutually]  
25 mo<sup>4</sup>-fei<sup>1</sup> si<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> san<sup>1</sup>-tai<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>-ji<sup>3</sup> fan<sup>1</sup>-lit<sup>6</sup> , gok<sup>3</sup> bo<sup>6</sup>-fan<sup>6</sup> do<sup>1</sup> bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup>

{being concerned about} · cherishing      body   one   place   receives · bitterness   each   place   then   {[as] one} · together  
gwaan<sup>1</sup>·waai<sup>4</sup>      . 26 San<sup>1</sup>-tai<sup>2</sup> yat<sup>1</sup> chue<sup>3</sup>      sau<sup>6</sup>·foo<sup>2</sup>      , gok<sup>3</sup> chue<sup>3</sup> jau<sup>6</sup>      yat<sup>1</sup>·tung<sup>4</sup>

receives · bitterness   one   place   gets   glory   each   place   then   {[as] one} · together   {is joyful} · {is happy}  
sau<sup>6</sup>·foo<sup>2</sup>      ; yat<sup>1</sup> chue<sup>3</sup> dak<sup>1</sup> wing<sup>4</sup>·yiu<sup>6</sup>, gok<sup>3</sup> chue<sup>3</sup> jau<sup>6</sup>      yat<sup>1</sup>·tung<sup>4</sup>      foon<sup>1</sup>·lok<sup>6</sup>      . ^

[      1      Corinthians      ]

**Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 14:26**

{younger brothers} · {elder brothers} · [pl.]   that   should   how · [so]   handle   [you [plural]]   assemble   up · {to come} 's  
Dai<sup>6</sup>·hing<sup>1</sup>·moon<sup>4</sup>      , na<sup>5</sup>   goi<sup>1</sup>   jam<sup>2</sup>·moh<sup>1</sup>   baan<sup>6</sup>   ne<sup>1</sup>?   Nei<sup>5</sup>·moon<sup>4</sup>   jui<sup>6</sup>·jaap<sup>6</sup>   hei<sup>2</sup>·loi<sup>4</sup>   dik<sup>1</sup>

times   have   person   offering · up   [psalm]   have   person   {carrying out} · implementing   teaching · guiding   have   person  
si<sup>4</sup>·hau<sup>6</sup>, yau<sup>5</sup>   yan<sup>4</sup>   hin<sup>3</sup>·seung<sup>5</sup>   si<sup>1</sup>·pin<sup>1</sup>, yau<sup>5</sup>   yan<sup>4</sup>      si<sup>1</sup>·hang<sup>4</sup>      gaau<sup>3</sup>·do<sup>6</sup>      , yau<sup>5</sup>   yan<sup>4</sup>

spreading · {speaking of}   enlightening · showing   have   person   speaking   out   outside · language   have   person   translating  
chuen<sup>4</sup>·gong<sup>2</sup>      kai<sup>2</sup>·si<sup>6</sup>      , yau<sup>5</sup>   yan<sup>4</sup>      suet<sup>3</sup>   chut<sup>1</sup>   ngoi<sup>6</sup>·yue<sup>5</sup>      , yau<sup>5</sup>   yan<sup>4</sup>      faan<sup>1</sup>·yik<sup>6</sup>

outside · language   no · [matter]   what   things   all   must   for   {[by] strengthening} · transforming   people   thus   do  
ngoi<sup>6</sup>·yue<sup>5</sup>      . Mo<sup>4</sup>·lun<sup>6</sup>   sam<sup>6</sup>·moh<sup>1</sup>   si<sup>6</sup>   , do<sup>1</sup>   yiu<sup>3</sup>   wai<sup>6</sup>      keung<sup>4</sup>·faa<sup>3</sup>      yan<sup>4</sup>   yi<sup>4</sup>   jo<sup>6</sup> . ^

[      1 Timothy      ]

**Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 4:13**

you   must   continue   extending · power   in   declaring · reading   admonition · encouragement   teaching · guiding 's  
Nei<sup>5</sup>   yiu<sup>3</sup>   gai<sup>3</sup>·juk<sup>6</sup>      ji<sup>3</sup>·lik<sup>6</sup>      yue<sup>1</sup>   suen<sup>1</sup>·duk<sup>6</sup>      ,      huen<sup>3</sup>·min<sup>5</sup>      ,      gaau<sup>3</sup>·do<sup>6</sup>      dik<sup>1</sup>

matters   straight · {up until}   I   come  
si<sup>6</sup>   ,      jik<sup>6</sup>·do<sup>3</sup>      ngoh<sup>5</sup>   loi<sup>4</sup> . ^

**Isaiah · book**

**Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>·sue<sup>1</sup> 54:13**

[ your ]   sons · daughters   all   must   receive   Jehovah's   teaching · guiding   [ your ]   sons · daughters   {will certainly}  
Nei<sup>5</sup>   dik<sup>1</sup>      yi<sup>4</sup>·nui<sup>5</sup>      do<sup>1</sup>   yiu<sup>3</sup>   sau<sup>6</sup>   Ye<sup>4</sup>·woh<sup>4</sup>·wa<sup>4</sup>      gaau<sup>3</sup>·do<sup>6</sup>      ,      nei<sup>5</sup>   dik<sup>1</sup>      yi<sup>4</sup>·nui<sup>5</sup>      bit<sup>1</sup>

greatly   enjoy   peace · security  
daai<sup>6</sup>   heung<sup>2</sup>   ping<sup>4</sup>·on<sup>1</sup> . ^

[      1 Samuel      ]

**Saat<sup>3</sup>-mo<sup>5</sup>-yi<sup>5</sup>-gei<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup> 16:7**

Jehovah to Samuel said [must not] {look at} [ his ] appearance · [suf] and his tall · big 's  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> Saat<sup>3</sup>-mo<sup>5</sup>-yi<sup>5</sup> suet<sup>3</sup>: “Bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> hon<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yeung<sup>6</sup>-ji<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> go<sup>1</sup>-daai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>

body · material I {do not} choose him because · for [God] seeing humans {is not} like humans seeing  
san<sup>1</sup>-choi<sup>4</sup> , ngoh<sup>5</sup> bat<sup>1</sup> gaan<sup>2</sup>-suen<sup>2</sup> ta<sup>1</sup>, yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> hon<sup>3</sup> yan<sup>4</sup> bat<sup>1</sup> jeung<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> hon<sup>3</sup>

humans humans are seeing outside · looks Jehovah is seeing inner · heart  
yan<sup>4</sup> , yan<sup>4</sup> si<sup>6</sup> hon<sup>3</sup> ngoi<sup>6</sup>-maau<sup>6</sup>, Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> si<sup>6</sup> hon<sup>3</sup> noi<sup>6</sup>-sam<sup>1</sup>.” ^

## [Genesis]

### Chong<sup>3</sup>-sai<sup>3</sup>-gei<sup>3</sup> 18:25

holding righteous · person with wicked · person {[as] one} · combined {to put to} · death letting righteous · person and  
Ba<sup>2</sup> yi<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> ok<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-bing<sup>3</sup> chue<sup>3</sup>-sei<sup>2</sup> , yeung<sup>6</sup> yi<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> woh<sup>4</sup>

wicked · person {[as] one} · together encounter · calamity this absolutely not is you handle · matters ' doing · style  
ok<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> jo<sup>1</sup>-yeung<sup>1</sup> , je<sup>2</sup> juet<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> si<sup>6</sup> nei<sup>5</sup> chue<sup>3</sup>-si<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> jok<sup>3</sup>-fung<sup>1</sup> !

you absolutely not · would this · [way] do tries · judges whole earth 's Lord difficult · {to suppose} will  
Nei<sup>5</sup> juet<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup> je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup>. Sam<sup>2</sup>-poon<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup> dei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Jue<sup>2</sup> naan<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> woi<sup>5</sup>

do · things not · rightly  
hang<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-jing<sup>3</sup> ma<sup>1</sup>?” ^

## [ 1 Timothy ]

### Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:9, 10

I also hope female · persons' clothes · attire orderly · neat upright · sober back · reflecting healthy · whole  
9 Ngoh<sup>5</sup> yau<sup>6</sup> hei<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup> nui<sup>5</sup>-yan<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-jong<sup>1</sup> jing<sup>2</sup>-chai<sup>4</sup> duen<sup>1</sup>-jong<sup>1</sup>, faan<sup>2</sup>-ying<sup>2</sup> gin<sup>6</sup>-chuen<sup>4</sup>

's thinking [must not] use unusual · special 's hair · patterns yellow · gold treasured · pearls or  
dik<sup>1</sup> si<sup>1</sup>-seung<sup>2</sup>. Bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> yung<sup>6</sup> kei<sup>4</sup>-dak<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> faat<sup>3</sup>-ying<sup>4</sup> , wong<sup>4</sup>-gam<sup>1</sup> jan<sup>1</sup>-jue<sup>1</sup> , waak<sup>6</sup>

extravagant · luxurious ' clothing {to dress up} · {to adorn} themselves conversely · must use good · doing {to be}  
che<sup>1</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>1</sup>-fuk<sup>6</sup> jong<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> , 10 do<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> yung<sup>6</sup> sin<sup>6</sup>-hang<sup>4</sup> jo<sup>6</sup>

{dressing up} · adornment this {only then} with self · called respecting · [serving] [God] 's women  
jong<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> , je<sup>2</sup> choi<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-ching<sup>1</sup> ging<sup>3</sup>-fung<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> foo<sup>5</sup>-nui<sup>5</sup>

mutually · matches  
seung<sup>1</sup>-ching<sup>1</sup> . ^

## Titus · book

### Tai<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> 2:10

not stealing conversely · must {expend to limit} · power {to show} · out loyalty · sincerity to · seek {[in] all} · things for  
bat<sup>1</sup> tau<sup>1</sup>-sit<sup>3</sup>, do<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> jun<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> hin<sup>2</sup>-chut<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-sing<sup>4</sup> , yi<sup>5</sup>-kau<sup>4</sup> faan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> wai<sup>6</sup>

[ our ] saving · Lord [God] 's teaching {to increase} · [glory]  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Gau<sup>3</sup>-jue<sup>2</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-fan<sup>3</sup> jang<sup>1</sup>-gwong<sup>1</sup> . ^

[ 1 Peter ]  
**Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:12**

[you [plural]] in {series of} · nations among must character · deeds upright · correct this · [way] other · people  
Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> lit<sup>6</sup>-gwok<sup>3</sup> jung<sup>1</sup>, yiu<sup>3</sup> ban<sup>2</sup>-hang<sup>6</sup> duen<sup>1</sup>-jing<sup>3</sup> , je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>, bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup>

not · {bothering about} at what matter upon denounce · attack [you [plural]] are doing · evil 's also can  
bat<sup>1</sup>-goon<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> si<sup>6</sup> seung<sup>6</sup> ping<sup>4</sup>-gik<sup>1</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> si<sup>6</sup> jok<sup>3</sup>-ok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>, ya<sup>5</sup> nang<sup>4</sup>

personally · {[with] eyes} {look at} · see [ your [plural] ] good acts forms · fruit at [God]  
chan<sup>1</sup>-ngaan<sup>5</sup> hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ho<sup>2</sup> hang<sup>4</sup>-wai<sup>4</sup>, git<sup>3</sup>-gwoh<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>

inspects · examines ' day · [stf] glorify [God]  
gaam<sup>3</sup>-chaat<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yat<sup>6</sup>-ji<sup>2</sup> wing<sup>4</sup>-yiu<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> . ^

[Philippians] · book  
**Fei<sup>4</sup>-laap<sup>6</sup>-bei<sup>2</sup>-sue<sup>1</sup> 4:6, 7**

any thing even [must not] {be anxious about} only · must {[in] all} · things {make use of} · -ing [prayer] and  
6 Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> si<sup>6</sup> do<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> yau<sup>1</sup>-lui<sup>6</sup> , ji<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> faan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> jik<sup>6</sup>-jeuk<sup>6</sup> to<sup>2</sup>-go<sup>3</sup> woh<sup>4</sup>

earnest · keen praying · requesting joined · with feeling · thankful hold [you [plural]] {that which [you]} entreat · request 's  
han<sup>2</sup>-chit<sup>3</sup> kei<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup> , lin<sup>4</sup>-tung<sup>4</sup> gam<sup>2</sup>-je<sup>6</sup> , ba<sup>2</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> soh<sup>2</sup> ching<sup>2</sup>-kau<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>

{to tell to} [God] this · [way] [God] then {will certainly} grant [you [plural]] peace · security  
go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>. 7 Je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>, Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> jau<sup>6</sup> bit<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ping<sup>4</sup>-on<sup>1</sup> ,

transcending · exceeding humans {that which [they]} can logically · untie 's this {type of} peace · security  
chiu<sup>1</sup>-yuet<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> soh<sup>2</sup> nang<sup>4</sup> lei<sup>5</sup>-gai<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>. Je<sup>2</sup> jung<sup>2</sup> ping<sup>4</sup>-on<sup>1</sup>

{make use of} · -ing [Christ] Jesus [can] guard · protect [your [plural]] inner · hearts and heads · brains  
jik<sup>6</sup>-jeuk<sup>6</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>, hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> sau<sup>2</sup>-woo<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> noi<sup>6</sup>-sam<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> tau<sup>4</sup>-no<sup>5</sup> . ^

[ Acts ]  
**Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 17:11**

[here] 's people {were compared to} Thessalonian · people open · bright un-usually hot · eager -ly  
Je<sup>2</sup>-lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> bei<sup>2</sup> Tip<sup>3</sup>-saat<sup>3</sup>-loh<sup>4</sup>-nei<sup>4</sup>-ga<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> hoi<sup>1</sup>-ming<sup>4</sup>, fei<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> yit<sup>6</sup>-chit<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>

received godly · holy 's word [every day] {[with noticing] details} · heart testing · investigating  
jip<sup>3</sup>-sau<sup>6</sup> san<sup>4</sup>-sing<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup>, tin<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>-sam<sup>1</sup> haau<sup>2</sup>-chaa<sup>4</sup>

[the] holy · Scriptures wanting {to check} · {to prove} {that which [they]} [heard] 's things  
Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> , yiu<sup>3</sup> dui<sup>3</sup>-jing<sup>3</sup> soh<sup>2</sup> ting<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> . ^

## Matthew blessings · news

Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup> Fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> 13:51, 52

this [all] [you *plural*] even understand · clearly · -ed {school of thought} · disciples to him said even  
51 “Je<sup>2</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> do<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> ma<sup>1</sup>?” Moon<sup>4</sup>-to<sup>4</sup> dui<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>: “Do<sup>1</sup>

understand · clearly · -ed Jesus to [them] said since · -ly this · [way] all public · multitude  
ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup> liu<sup>5</sup> .” 52 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> suet<sup>3</sup>: “ Gei<sup>3</sup>-yin<sup>4</sup> je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>, faan<sup>4</sup> gung<sup>1</sup>-jung<sup>3</sup>

teaching · masters receive · -ed teaching · guiding {to recognize} · {to know} heaven · above 's [kingdom] exactly  
gaau<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> sau<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> , ying<sup>6</sup>-sik<sup>1</sup> tin<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> wong<sup>4</sup>-gwok<sup>3</sup>, jau<sup>6</sup>

[very] · {is like} one [*mw*] is family · head 's person from self 's treasure · storehouse inside holds new  
ho<sup>2</sup>-jeung<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> goh<sup>3</sup> jo<sup>6</sup> ga<sup>1</sup>-jue<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> , chung<sup>4</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> bo<sup>2</sup>-foo<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> ba<sup>2</sup> san<sup>1</sup>

old 's [things] even {to take} out · {to come}  
gau<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> dung<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup> do<sup>1</sup> na<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>-loi<sup>4</sup> .” ^

## [Deuteronomy]

San<sup>1</sup>-ming<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> 6:6, 7

current · [day] I {am commanding} you 's [these] words you must remember at heart · upon also must  
6 Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup> fan<sup>1</sup>-foo<sup>3</sup> nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> je<sup>2</sup>-se<sup>1</sup> wa<sup>6</sup> , nei<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> gei<sup>3</sup> joi<sup>6</sup> sam<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> , 7 ya<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup>

{turning over} · {turning over} teach · guide sons · daughters no · [matter] at · home [or] {walking on} · road  
faan<sup>2</sup>-fuk<sup>1</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> yi<sup>4</sup>-nui<sup>5</sup> , mo<sup>4</sup>-lun<sup>6</sup> joi<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup> waan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> jau<sup>2</sup>-lo<sup>6</sup> ,

lying · down [or] {getting up} · {to come} even must teach · guide [them]  
tong<sup>2</sup>-ha<sup>6</sup> waan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup> , do<sup>1</sup> yiu<sup>3</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> . ^

## James · book

Nga<sup>5</sup>-gok<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> 4:8

[you *plural*] must {[draw] close to} [God] [God] then will {[draw] close to} [you *plural*]  
Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> chan<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>, Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> chan<sup>1</sup>-gan<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> .

sinning · persons must wash · clean [your *plural*] hands three · hearts two · intentions ' persons must  
Jui<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> a<sup>6</sup>, yiu<sup>3</sup> sai<sup>2</sup>-jing<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sau<sup>2</sup>; saam<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> - leung<sup>5</sup>-yi<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> a<sup>6</sup>, yiu<sup>3</sup>

wash [your *plural*] hearts  
sai<sup>2</sup>-dik<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> sam<sup>1</sup> . ^

## [Psalm]

Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 1:1–3



{has not} {walked in} wicked · persons ' plans · statagems  
1 Bat<sup>1</sup> hang<sup>4</sup> ok<sup>3</sup>.yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gai<sup>3</sup>.mau<sup>4</sup> ,

{has not} {stood in} sinning · persons ' way · road  
Bat<sup>1</sup> jaam<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>.yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup>.lo<sup>6</sup> ,

{has not} {sat in} ridicule · deride · -ers ' seat  
Bat<sup>1</sup> choh<sup>5</sup> gei<sup>1</sup>.chiu<sup>3</sup>.je<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> joh<sup>6</sup>-wai<sup>2</sup>,

this · [type] 's person much · [so] has · blessings  
Je<sup>2</sup>.yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> doh<sup>1</sup>.moh<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>.fuk<sup>1</sup> !

he likes · loves Jehovah 's law  
2 Ta<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>.oi<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>,

day · night {[in a] low} · voice {in detail} · reads law · book  
Jau<sup>3</sup>.ye<sup>6</sup> dai<sup>1</sup>.seng<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>.duk<sup>6</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>.sue<sup>1</sup>.

he {will certainly} {be like} one [mw for plants] tree planted at water · edge  
3 Ta<sup>1</sup> bit<sup>1</sup> jeung<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> poh<sup>1</sup> sue<sup>6</sup> joi<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> sui<sup>2</sup>.bin<sup>1</sup> ,

{according to} · time bearing · fruit branches · leaves not withering  
On<sup>3</sup>.si<sup>4</sup> git<sup>3</sup>.gwoh<sup>2</sup> , ji<sup>1</sup>.yip<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> foo<sup>1</sup> ;

all he {that which [he]} does 's {to the limit} all {will accomplish} · achievement  
Faan<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> soh<sup>2</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> jun<sup>6</sup> do<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>.gung<sup>1</sup> . ^

## [Deuteronomy]

### San<sup>1</sup>-ming<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> 16:16

one year three times exactly · are no · ferment · festival seven · sevens · festival {dwell in} · booths · festival [your]  
“Yat<sup>1</sup> nin<sup>4</sup> saam<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> , jau<sup>6</sup>.si<sup>6</sup> Mo<sup>4</sup>.haau<sup>1</sup>.jit<sup>3</sup> , Chat<sup>1</sup>.chat<sup>1</sup>.jit<sup>3</sup> , Jue<sup>6</sup>.paang<sup>4</sup>.jit<sup>3</sup> , nei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup>

male · {population members} all · even must {arrive at} Jehovah your [God] {that which [he]} {will choose}  
naam<sup>4</sup>.ding<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>.do<sup>1</sup> yiu<sup>3</sup> do<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> nei<sup>5</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> soh<sup>2</sup> suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup>

's [place] {to go} {to have an audience with} · {to do obeisance to} him whoever also not · can empty-handed  
dik<sup>1</sup> dei<sup>6</sup>-fong<sup>1</sup> hui<sup>3</sup> chiu<sup>4</sup>.baai<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>. Sui<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>.hoh<sup>2</sup> hung<sup>1</sup>.sau<sup>2</sup>

{arrive at} Jehovah's face · before {to come}  
do<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> min<sup>6</sup>.chin<sup>4</sup> loi<sup>4</sup> . ^

## [Psalm]

### Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 26:12

[ my ] foot {will certainly} stand at level its place  
Nghoh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> geuk<sup>3</sup> bit<sup>1</sup> jaam<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> ping<sup>4</sup>-taan<sup>2</sup> ji<sup>1</sup> chue<sup>3</sup>,

I must in congregated · multitudes assemble 's times  
Nghoh<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> joi<sup>6</sup> wooi<sup>6</sup>.jung<sup>3</sup> jui<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup>

praise · extol    Jehovah  
Ching<sup>1</sup>-jung<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>. [^](#)

[Psalm]  
**Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> 111:1**

[you [plural]] must [praise]    Jehovah  
Nei<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> jaan<sup>3</sup>-mei<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>!

I must [with] whole · heart praise · extol    Jehovah  
Ngoh<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-sam<sup>1</sup> jaan<sup>3</sup>-jung<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>.

in intimately · closely [have social contact with] 's upright · straight · persons among  
Joi<sup>6</sup> mat<sup>6</sup>-chit<sup>3</sup> loi<sup>4</sup>-wong<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> jing<sup>3</sup>-jik<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> jung<sup>1</sup>,

in assembly inside I even must praise · extol him  
Joi<sup>6</sup> jaap<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> , ngoh<sup>5</sup> do<sup>1</sup> yiu<sup>3</sup> jaan<sup>3</sup>-jung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> . [^](#)

[ Acts ]  
**Si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>2</sup> 2:42**

[they] [with] concentrating · hearts studied [apostles] {that which [they]} taught 's way · reasonings  
Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> juen<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-jaap<sup>6</sup> si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> soh<sup>2</sup> gaau<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup>-lei<sup>5</sup> ,

[with each other] divided · enjoyed {[as] one} · together ate · drank {[as] one} · together [prayed]  
bei<sup>2</sup>-chi<sup>2</sup> fan<sup>1</sup>-heung<sup>2</sup> , yat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> hek<sup>3</sup>-hot<sup>3</sup> , yat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> to<sup>2</sup>-go<sup>3</sup> . [^](#)

[ 1 Peter ]  
**Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> 2:17**

must respect · {assign weightiness to} each · kind each · [type] 's people love entire · [mw]  
Yiu<sup>3</sup> juen<sup>1</sup>-jung<sup>6</sup> gok<sup>3</sup>-jung<sup>2</sup> -gok<sup>3</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> , oi<sup>3</sup> jing<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup>

{younger brothers} · {elder brothers} group · body [fear] [God] respect · {assign weightiness to}  
dai<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup> tuen<sup>4</sup>-tai<sup>2</sup> , ging<sup>3</sup>-wai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> , juen<sup>1</sup>-jung<sup>6</sup>

monarch · king  
gwan<sup>1</sup>-wong<sup>4</sup> . [^](#)

Nehemiah · record  
**Nei<sup>4</sup>-hei<sup>1</sup>-mai<sup>5</sup>-gei<sup>3</sup> 8:8, 12**

[they] {loudly and clearly} · read [God] 's law · book {in detail} · finely solved · explained it · within  
8 Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> long<sup>5</sup>-duk<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup>, cheung<sup>4</sup>-sai<sup>3</sup> gaai<sup>2</sup>-sik<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-jung<sup>1</sup>

's meaning well {to allow} read out · {to come} 's words {to permit} · ease {in being understood} · clearly  
dik<sup>1</sup> yi<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup>, ho<sup>2</sup> giu<sup>3</sup> duk<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>-loi<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup> yung<sup>4</sup>-yi<sup>6</sup> ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup> .

...

[thus] people · multitude even went {to eat} · {to drink} also separated [some] food · matter {to give to}  
12 Yue<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> man<sup>4</sup>-jung<sup>3</sup> do<sup>1</sup> hui<sup>3</sup> hek<sup>3</sup>-hot<sup>3</sup>, yau<sup>6</sup> fan<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> sik<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> kap<sup>1</sup>

other · people [they] greatly {were joyful} · {were happy} because · for understand · clearly · -ed  
bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> · Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>-daai<sup>6</sup> foon<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup>, yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ming<sup>4</sup>-baak<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup>

{that which [they]} [heard] 's words  
soh<sup>2</sup> ting<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup> . ^

...

## Links to Related Resources ^

Short link: [tiandi.info/jl](http://tiandi.info/jl)

### [Jehovah's Will Brochure](#)

[\(Sidney Lau-English, Web, Scriptures, Night Theme\)](#)

(Front Cover to Lesson 28;

English proofread, Sidney Lau partially proofread;

mobile-friendly; black background, grey text)

### [Jehovah's Will Brochure](#)

[\(Sidney Lau-English, Scriptures EPUB\)](#)

(Front Cover to Lesson 7,

English proofread, Sidney Lau partially proofread;

supports offline use, annotation)

### [Pīnyīn/Sidney Lau WOL \(Simplified\)](#)

(Simplified-*Pīnyīn*/Sidney Lau (click/tap for English),

unofficial, *Pīnyīn*/Sidney Lau not proofread)

**Pīnyīn/Sidney Lau WOL (Traditional)**

(Traditional-*Pīnyīn*/Sidney Lau (click/tap for English),  
unofficial, *Pīnyīn*/Sidney Lau not proofread)